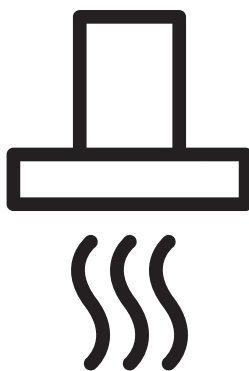


# GRUNDIG

## Cooker Hood

User Manual



GDSP2470BSCH - GDSP5470BSCH - GDSP5470DXSCH

EN - DE - FR - PL - RO - ES -RU



01M-8897793600-0722-06  
01M-8897803600-0722-06  
01M-8897813600-0722-06  
01M-9204953600-0722-06

# CONTENTS

---

<b>ENGLISH</b>	<b>3-21</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>22-44</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>45-65</b>
<b>POLSKI</b>	<b>66-85</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>86-106</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>107-129</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>130-160</b>
<b>DANSK</b>	<b>161-179</b>
<b>NORSK</b>	<b>180-198</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>199-217</b>
<b>SUOMI</b>	<b>218-236</b>

## Please read this user manual first!

Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Grundig appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

## Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this user manual:



Important information and useful hints about usage.



**WARNING:** Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



**WARNING:** Warning for danger of fire.



**WARNING:** Warning for electric shock.



This appliance has been produced in environmentally friendly facilities without harming the nature.

---

# 1 Important safety and environmental instructions

## 1.1 General Safety

Important Safety Instructions Read Carefully And Keep For Future Reference This section contains safety instructions that will help protect from risk of fire, electric shock, exposure to leak microwave energy, personal injury or property damage. Failure to follow these instructions shall void any warranty.

- Grundig products comply with the applicable safety standards; therefore, in case of any damage on the appliance or power cable, it should be repaired or replaced by the dealer, service center or a specialist and authorized service alike to avoid any danger. Faulty or unqualified repair work may be dangerous and cause risk to the user.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - Farm houses
  - By clients in hotels, and other residential type environments;
  - Bed and Breakfast type environments.
- Operate the appliance for its intended purpose only as described in this manual.
- The manufacturer cannot be held liable for damages resulting from improper installation or misuse of the product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not be allowed play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



# 1 Important safety and environmental instructions

- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of your product must be at least 65 cm.
  - If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account.
  - Make sure that your mains power supply complies with the information supplied on the rating plate of the appliance.
  - Never use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged.
  - Prevent damage to the power cable by not squeezing, bending, or rubbing it on sharp edges. Keep the power cable away from hot surfaces and naked flame.
  - Use the appliance with a grounded outlet only.
- WARNING:** Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.
- Place the appliance in a way so that the plug is always accessible.
  - Do not touch the lamps if they have operated for a long time. They can burn your hands since they will be hot.
  - Follow the regulations set out by competent authorities on discharge of the exhaust air (this warning is not applicable for use without flue).
  - Operate your appliance after putting a pot, pan etc. on the hob. Otherwise, high heat may cause deformation in some parts of your product.
  - Turn off the hob before taking the pot, pan etc. from it.
  - Do not leave hot oil on the hob. Pans with hot oil may cause self combustion.
  - Pay attention to your curtains and covers since oil may catch fire while cooking food such as fries.
  - Grease filter must be cleaned at least monthly. Carbon filter must be replaced at least every 3 months.

# 1 Important safety and environmental instructions

- Product shall be cleaned accordance with user manual. If cleaning was not carried out in accordance with user manual, there may be fire risk.
  - Do not use non-fire-resistant filtering materials instead of the current filter.
  - Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
  - Do not operate the product without the filter and do not remove the filters while the product is running.
  - In the event of be started any flame, de-energize your product and cooking appliances.
  - In the event of be started any flame, cover the flame and never use water to extinguish.
  - Unplug the appliance before each cleaning and when the appliance is not in use.
  - The negative pressure in the environment should not exceed 4 Pa (4x10 bar) while the hood for electric hob and appliances running on another type of energy but electricity operate simultaneously.
  - In the environment where the appliance is being used, the exhaust of devices running on fuel oil or gas, such as room heater must be absolutely isolated or device must be hermetical type.
  - When connecting the flue, use pipes with a diameter of 120 or 150 mm. Pipe connection must be as short as possible and have as few elbows as possible.
  - Danger of choking! Keep all the packaging materials away from children.
- CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.
- The product outlet must not be connected to air channels that include other smoke.
  - The ventilation in the room may be insufficient when the hood for electric hob is used simultaneously with the devices operating on gas or other fuels (this may not apply to appliances that only discharge the air back into the room).

# 1 Important safety and environmental instructions

- Objects placed on the product may fall. Do not place any objects on the product.
- Do not flambe under the your product.

**WARNING:** Before installing the Hood, remove the protective films.

- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.

## 1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to

official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## 1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## 1.4 Package Information



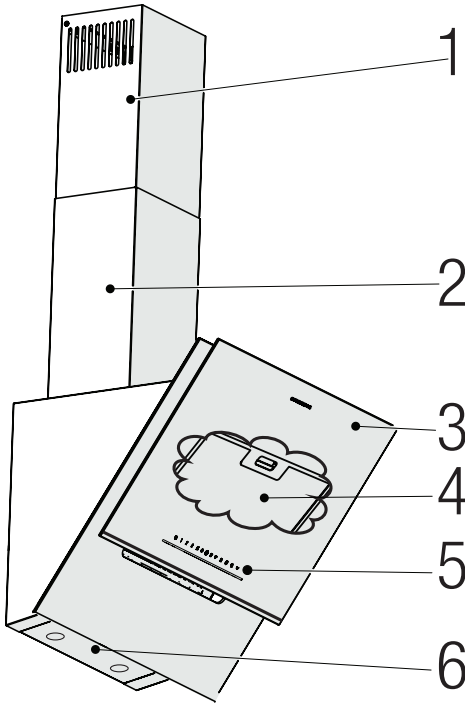
Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## 1.5 CE Declaration of Conformity

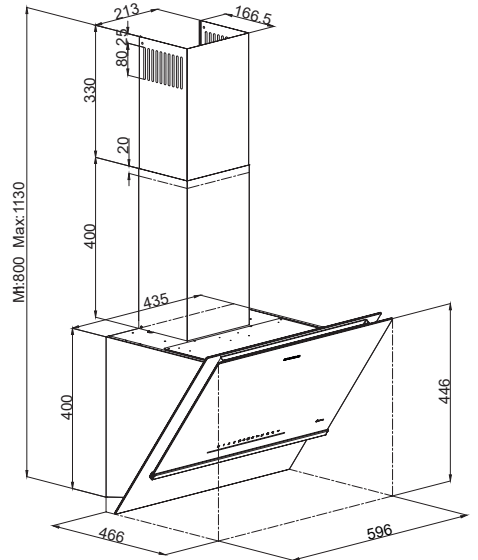
<b>Frequency band</b>	2400 MHz
<b>Max. Transmission power</b>	2.75 W
As Arçelik A.Ş., we declare that this product and/or these products comply with the directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following website: – Products: support.grundig.com	

## 2 General appearance

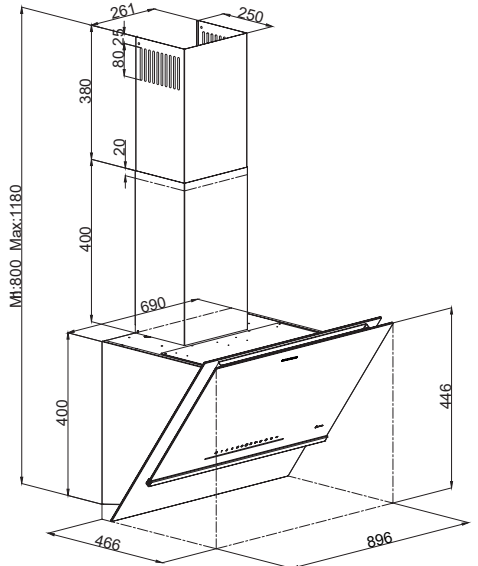
### 2.1 Overview



1. Inner flue
2. Outer flue
3. Lateral absorption glass
4. Aluminium oil filters (Behind glass cover)
5. Control assembly
6. Lamp



GDSP2470BSCH



GDSP5470BSCH  
GDSP5470DXSCH

(Figure 1)














## 2 General appearance

### 2.2 Technical data

<b>Model</b>	GDSP2470BSCH	GDSP5470BSCH GDSP5470DXSCH
<b>Supply voltage &amp; Frequency</b>	220-240V ~ 50 Hz	
<b>Lamp power</b>	2x3 W	
<b>Motor power</b>	275 W	
<b>Flow rate – 3. Level</b>	580 m <sup>3</sup> /h	575 m <sup>3</sup> /h
<b>Flow rate – Intensive level</b>	752 m <sup>3</sup> /h	763 m <sup>3</sup> /h
<b>Insulation class of motor</b>	Class F	
<b>Insulation class</b>	Class I	

## 3 Operation of the appliance

### 3.1 Controlling the Appliance

KEY	FUNCTION
 1  2  3  4  5  6  7  8  9  10  11  12  13	
<b>1 : Auto mode button</b>  <b>HobToHood and Auto Mode functions cannot be used at the same time.</b>	<p>It is used to make the choice between automatic and manual operation. When you switch to automatic mode by pressing this button, the auto key lights on 1-2-3 revolution LEDs respectively by 100% and finally moves to the 1st revolution, where it operates as 1 time light off and 1 time light on for 30 seconds. This duration is sufficient for the sensor to activate. The sensor is used to measure air quality. In automatic mode, if an increase in the value in the sensor is detected and the engine is closed, the engine is run at the 2nd speed and the speed is automatically changed. Auto key and speed key are indicated by lightening 100% while the engine is running. When the auto key is pressed or the speed is changed while auto mode is active, the changed speed indicator lights up 100% and the engine switches to that speed and the auto key indicator lights up 50% and the auto is cancelled. If nothing happens to allow the engine to start again within 15 minutes while the engine is off, the automatic position is exited. If the hood is switched off with the On/Off key in the automatic position, the auto is cancelled.</p> <p><b>Auto Mod Sensitivity Setting:</b> There are 3 precision settings as Lowest (1) to highest (3). The factory default is (2), medium level. If you want to change the sensitivity, press Auto/Mode key for 3 seconds and you enter into sensitivity setting. The current stage is flashed on the speed LEDs. The sensitivity level can be changed by pressing the Auto/Mode button. The last level shown is continuously valid. The levels increase relatively easy when high precision is selected; when low precision is selected it is increased relatively hard.</p>
<b>2 : 1. Stage button</b>	Operates the appliance on 1st speed. It is used to change the engine speeds. When the hood is ON, the brightness of these keys is 50%. The illumination of the selected speed will be 100%.
<b>3 : 2. Stage button</b>	Operates the appliance on 2nd speed. It is used to change the engine speeds. When the hood is ON, the brightness of these keys is 50%. The illumination of the selected speed will be 100%.
<b>4 : 3. Stage button</b>	Operates the appliance on 3rd speed. It is used to change the engine speeds. When the hood is ON, the brightness of these keys is 50%. The illumination of the selected speed will be 100%.
<b>5 : Boost function</b>	In almost 10 minutes after the activation of this function, it goes to the lower engine speed. When the Boost function is active, the boost key lights up by flashing 100%. Timer function cannot be activated when the engine is at the top speed. When timer is taken to the top level while it is active, the timer is cancelled. It is used to change the engine speeds. When the hood is ON, the brightness of these keys is 50%. The illumination of the selected speed will be 100%.
<b>6 : Carbon filter warning</b>	The electronic unit records the operating time of the engine. When the operation of the engine reaches to the specified time, you will be warned that the filter must be replaced by lightening up the relevant LED. If you press to 1st speed button about 5 seconds when this filter warning LED is on, the filter time resets and the 180-hour process restarts.

## 3 Operation of the appliance

<b>7 : On/Off</b>	It's used to turn the hood on and off. When pressing this key approximately 1 second, the open motor speed is turned off if any and the key illuminations turn off and switch to OFF position. In this position, the cycle cannot be changed and the hood cannot be turned on. At OFF position, pressing this key turns on the other key illuminations with 50% brightness.
<b>8 : Fatty filter warning</b>	The electronic unit records the operating time of the engine. When the operation time of the engine reaches to 60 hours, you will be warned that the filter must be cleaned by lightening up the relevant LED. If you press to 1st speed button about 5 seconds when this filter warning LED is on, the filter time resets and the 60-hour process restarts.
<b>9 : Wi-Fi mode</b>  <b>* See 3.2 for HomeWhiz Setup</b>	When the Wi-Fi key is pressed for 3 seconds, it turns on AP mode and moves to the installation stage, all icons go off until setup is completed and only the Wi-Fi icon flashes. After setup, the Wi-Fi remains on (the Wi-Fi icon is 100% on when we turn on the device). The Wi-Fi icon does not go off when the device is turned off. If the Wi-Fi icon is 100% on when we turn on the device, it means that Wi-Fi is on and when you press the key Wi-Fi lights up 50% and turns off. If you press the Wi-Fi key without installing it, it flashes 2 times.
<b>10 : HobToHood mode</b>	When the HobToHood key is pressed for 3 seconds, it starts flashing, when HobToHood key on the cooker is pressed for 3 seconds while it is not cooking it starts flashing and both lights up 100% when the matching is completed. Unless HobToHood is turned off, the HobToHood icon lights up 100% and remains connected to the cooker when the hood is opened from on/off button. When HobToHood icon is pressed it lights up 50% and disconnects the hood from the cooker. HobToHood and auto mode functions cannot be used at the same time. If the function is cancelled by pressing this button while HobToHood is actively cooking, the hood continues to operate at the last speed.
<b>11 : Air cleaning function</b>	Pressing the air cleaning button activates the air cleaning mode. This means that the engine runs for 10 minutes on 1st speed and stops for 50 hour, and repeats this. As long as the air purification is active, the air purification indicator lights up 100%. After completing total period of 1hr for 24 times, the air cleaning indicator lights up 50% and the air cleaning mode is exited. If the hob is turned on with the speed keys while the air cleaning mode is active or in automatic mode, it will be disabled and will operate at the desired speed. When air cleaning mode is disabled, air cleaning LED lights up 50%. NOTE: In air cleaning functions, the engine operating time is approximately 5 minutes, 10 minutes, 15 minutes or 20 minutes with 4 adjustment modes. When the Air cleaning button is pressed for about 3 seconds to enter into this mode, the current stage is indicated by flashing the current rpm LEDs. Pressing the air purification button changes the stage that indicates the engine operating time in air cleaning mode.
<b>12 : Automatic stop</b>	If the hood is on and any speed except the top speed is on, the buzzer is squealed when the auto-stop button beeps and it enters into the 15-minute shutdown timer. When the Shutdown timer is active, timer button lights up by flashing 100%. When time is up, the engine stops, and if the lamp is on, it goes off.
<b>13 : Light On/Off</b>	Light will turn on when this button is pressed once while the cooker hood is "on". Light will turn off when this button is pressed once again.



If the keys are not pressed for 10 minutes while no function is working on the hood, the hood moves to OFF position.

## 3 Operation of the appliance

### 3.2 Homewhiz setup and user account settings

Follow the steps below to check and track your hood from your mobile phone or tablet. You need to connect your mobile phone to your home network and download the HomeWhiz app from your smartphone's app store to your tablet/mobile phone.

1. Open the HomeWhiz mobile app that you downloaded to your mobile phone/tablet.
2. In the HomeWhiz app, tap the "Add Product" section, select the hood from "Kitchen Appliances".
3. Advance the setup by following the on-screen instructions.
4. Press the wireless button for 3 seconds, the wireless icon should start flashing slowly.
5. Make sure that the location and bluetooth are turned on, the necessary permissions are granted, so that your mobile phone will automatically connect to the hood at the step of connecting to the device.
6. In the next step, connect the product to your home's local network. Open the local network list from your phone and select the local network you want to connect to and enter its password. When connecting to the local area network is complete, the wireless network icon must be light up continuously.
7. After moving to the last step and naming your hood, you can go back to the homepage. You can select the product from the Devices page and start using it.



You can see the products paired with your account by touching the "Appliances" page in the application. You can delete the product from your account by pressing and holding the product on this page.



- When you press and hold the Wireless icon for 3 seconds, the wireless network icon starts flashing. If HomeWhiz setup is not completed in 5 minutes, the wireless network is turned off and the wireless network icon light goes off.
- During the HomeWhiz setup stage, your mobile phone/tablet must be connected to the wireless network to which you want to connect the hood before the setup and it should stay connected until the setup is complete.

### 3.3 HomeWhiz operation

If the hood is installed in your HomeWhiz account, just pressing the wireless network icon 1 time is enough to start the HomeWhiz control. It starts flashing when you press the wireless network icon 1 time and it tries to connect to your local network automatically. Since the hood was already connected to your local network in advance, it connects to local network of your home quickly, and the wireless network icon goes into a continuous flashing state and remains stable.



- To control your hood with HomeWhiz, the local network you previously connected the hood must be active and the Internet speed should be good. Your mobile phone/tablet must be connected to the Internet.
- You can also control the product with both HomeWhiz and the screen of the hood while your HomeWhiz connection is active.
- In the event of a power outage or an Internet outage on the local network to which the hood is connected, the device becomes disabled in your HomeWhiz app.



## 3 Operation of the appliance

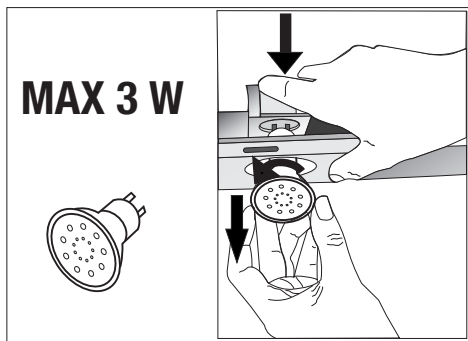
### 3.4 Efficient use in terms of energy saving

- When using your appliance, adjust the speed settings according to vapour and odour intensity, in order to save energy.
- Use low speeds (1-2) under normal conditions, and high speed (3) and boost mode for intense odour and vapour.
- The hood is equipped with lamps in order to illuminate the cooking area.
- Using them for environmental lighting shall cause unnecessary energy expenditure and insufficient lighting.

### 3.5 Operation of the hood

- Your appliance contains a motor that has various speeds.
- For better performance, we recommend using low speeds under normal conditions and high speeds in cases of strong odours and intense vapour.
- You can start your appliance by pressing on the desired speed setting button. (2,3,4)
- You can illuminate the cooking area by pressing the lamp (13).

### 3.6 Replacement of Lamp



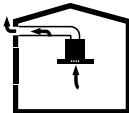
Make the electrical connections of the appliance. Your appliance uses 3W spot LED lamp. For rep-

lacing the lamps, push downwards on the holder from its behind, turn it counter-clockwise, and take it out downwards. Apply the above operation in reverse to install new lamps.

<b>Bulb</b>	
<b>Bulb power</b>	3 W
<b>Holder/Socket</b>	GZ 10
<b>Bulb voltage</b>	220 - 240 V
<b>Size</b>	53x50 mm
<b>ILCOS Code</b>	DR/F3-220-240-GZ10-50-53
<b>Luminous flux</b>	260 lm
<b>Correlated colour temperature</b>	3000 K

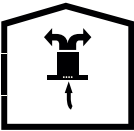
This product contains a light source of energy efficiency class "F".

### 3.7 Operation with flue connection

-  Vapour is extracted through the flue duct, which is fastened to the connection head on the hood.
- The diameter of the flue duct must be the same as the connection ring. In horizontal settings, the pipe has to have a slight upward slope (around 10°) so that the air can exit the room easily.

## 3 Operation of the appliance

### 3.8 Operation without flue connection

-  Air is filtered through the carbon filter and recirculated in the room. Carbon filter is used when it is impossible to use a flue in the house.
- In flueless use, remove the flaps inside the flue adapter.
- Remove the oil filter. To install the carbon filter, fit the filter to the tabs by centring it on the plastic piece on both sides of the fan body. Tighten it by turning right or left.
- Replace aluminium oil filter.



**CAUTION:** To activate the carbon filter, the mode is activated by holding down the automatic stop button and air cleaning button for 3 seconds. If the product switches to use with flue, it should be deactivated in the same way.

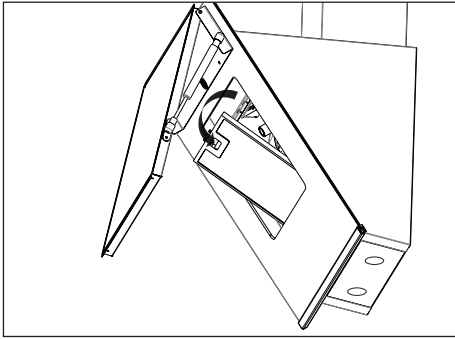
## 4 Cleaning and maintenance



Before cleaning and maintenance, unplug the product or turn off the switch.

### 4.1 Cleaning of the aluminium oil filter

This filter retains the oil particles in the air. Aluminium oil filters may change colour as they are washed; this is normal and does not require replacing your aluminium oil filters.



- Push the aluminium oil filter lock forward.
- Then pull it slightly down and pull it out. Otherwise, you can bend the filter. Wash and rinse aluminium oil filters with liquid detergent and replace aluminium oil filters to their sockets by carrying out the steps specified above in reverse order. This filter retains the oil particles in the air.



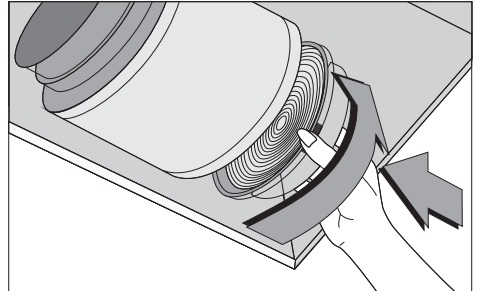
You may wash your aluminium oil filters in the dishwasher.



**CAUTION:** In case of normal use, clean your filter once in a month.

### 4.2 Replacement of carbon filters

Odour removing filters contain charcoal. Grease filters must be installed in the product, regardless of whether or not charcoal filters are used.



- Remove the aluminium oil filter.
- To remove the carbon filter, remove the carbon filter from its housing by rotating it counter-clockwise from the tab.
- Install the new carbon filter.
- Install the aluminium oil filter.



**CAUTION:**

- Carbon filter shall never be washed.
- Replace carbon filters once every 3 months.
- You can obtain the carbon filter from the authorized services.

# 5 Installation of appliance



**WARNING:** Before starting the installation, read the safety information on User Manual.

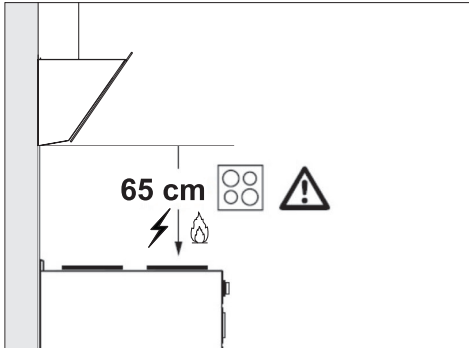


**WARNING:** Failure to install with screws and stabilizers in accordance with these instructions may result in electric shock.

For the installation of the hood, please contact the nearest Authorized Service.

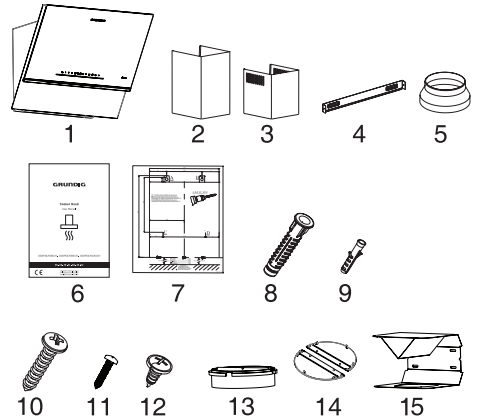
It is the customer's responsibility to prepare the location and electrical installation of the hood.

## 5.1 Position of the appliance



- Distance between the cooker and the cooker hood must be considered prior to assembly. This distance should be 65 cm.
- Distance must be measured from the surface of grate for gas cookers,
- from surface of glass for electric cookers.

## 5.2 Installation accessories



1. Product
2. Outer flue
3. Inner flue
4. Flue connection plate
5. Ø150/120mm plastic flue adapter
6. User manual
7. Assembly pattern
8. Ø 10 mm plastic dowel
9. Ø 6 mm plastic dowel
10. 5.5x60 wall mount screw
11. 3.9x22 flue connection plate screw
12. 3.5x9.5 Flue connection screw
13. Ø120mm flue adapter
14. Ø120mm flue flap
15. Air baffle

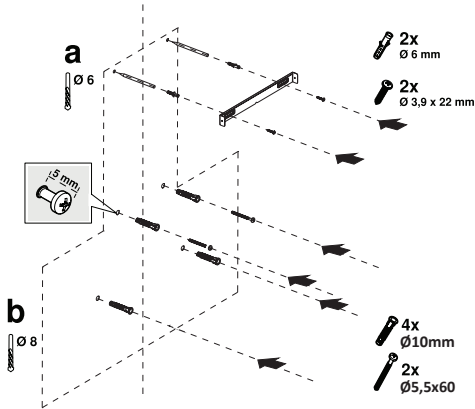
The information required to make the location suitable for the installation of the hood is given below.

## 5.3 Wall mounting

- Wall must be flat, straight and have the sufficient bearing capacity.
- Depth of drilling holes must comply with the length of bolts.

## 5 Installation of appliance

- The bolts and dowels provided are suitable for brick walls. For other construction material (e.g. drywall, plate, porous concrete), suitable fixing dowels and nuts shall be used.



(Figure 2)



**CAUTION:** Before drilling, ensure that there are no power, gas or water pipes in the close proximity of the drilling locations.

Draw a mid location line from the ceiling perpendicular to the lower edge of the hood.

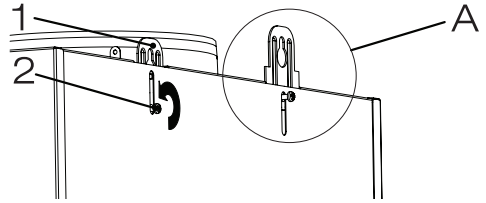
Paste the installing template provided within the accessories on the surface where the hood is to be mounted. In doing this operation, observe the mounting height of the hood.

There is a tab in the middle of the flue connection plate. Place the middle point of this tab on the line that is drawn perpendicular to the wall. In doing this operation, adjust the hood according to the maximum height (Figure 1). Mark the holes where the flue connection plate will be mounted with the help of a pen (Figure 2/a).

Drill the marked points with  $\varnothing 6\text{mm}$  drill and insert 2 plastic dowels in the drilled holes (Figure 2/a). Fix the flue connection plate to the wall with 3,9x22 screws (Figure 2/a).

To assemble the hood body, you can use the A, B, C, D  $\varnothing 10\text{ mm}$  drill on the assembly template, and insert  $\varnothing 10\text{ mm}$  plastic dowels at these points. (Figure 2/b).

2 piece 5.5x60 suspension screw with a clearance of 5 mm between the screw head and the wall (Figure 2/b).



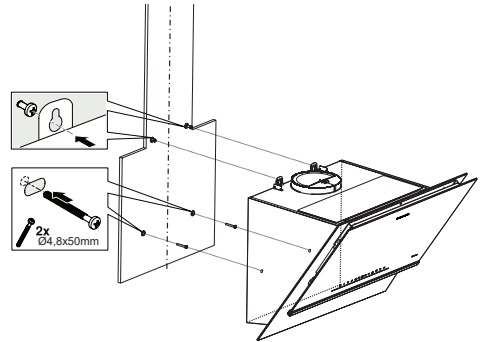
(Figure 3)

1. Hanger plate

2. Hanging plate connection screw

In order to install your hood to the wall, loosen the screws on the hanger plates mounted on the motor cabin and pull them up, and then fasten again (Figure 3/A).

Turn on the suction glass of the hood and remove the aluminum oil filter.

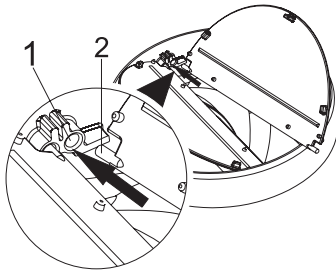


(Figure 4)

Hold the cooker hood by its body and place it on the mounting screws on the wall and tighten the screws (Figure 4). Secure the cooker hood with two 5.5x60 screws to the wall through the mounting hole on the interior of the appliance (Figure 4).

## 5 Installation of appliance

### 5.4 Connecting to flue



(Figure 5)

1. Flap pin socket
2. Flap pin

Insert the plastic pin (Figure 5/area no. 2) on the pin socket on the motor exhaust (Figure 5/area no.1). Then bend the flap lightly to insert the other pin on the flap and insert the other pin to its socket (Figure 5).

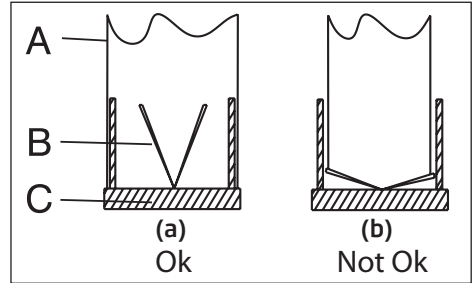
If you are going to use the  $\varnothing$  120/150 mm plastic flue adapter, connect one end of the pipe to this adapter, if you are not going to use it, to the direct output on the product. Connect the other end of the pipe to your flue. Check that these two connections are tight enough so they will not come out when the appliance runs on full power. Ensure that the flaps inside the flue work when tightened with clamp. Connect the flue connection duct outside the adapter (Figure 6/a). If the connection duct is fitted inside the adapter, suction of air shall not occur as the flue flap that prevents the return of air will remain closed (Figure 6/b). The length of the pipe connection as well as the number of elbows must be as minimum as possible.

A : Flue exit pipe

B : Flue clamps

C : Plastic flue

The valves are closed then the appliance is not operating and prevent possible outside odour and dust from entering inside.

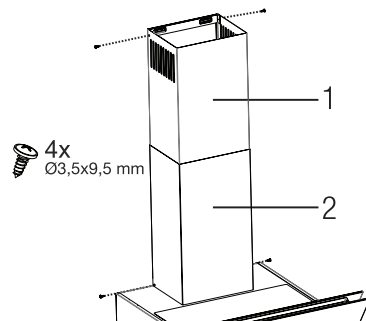


(Figure 6)

### 5.5 Installation of the hood to the flue

Make the electrical connection of your hood before starting the installation of the flue. Slip the outer flue around the body. Screw the flue from two lower corners to the flue fastening plates available on the motor cabin. (Figure 7).

Install the inner flue to the flue fastening plate that is secured to the wall from its upper outer edges (Figure 7).

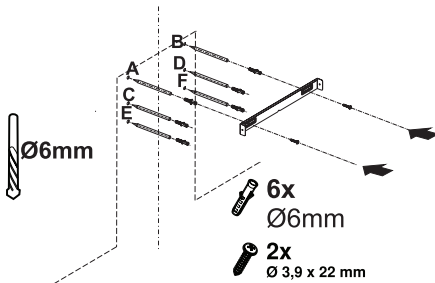


(Figure 7)

# 5 Installation of appliance

## 5.6 Installation of air baffle

While using with the carbon filter, air baffle is provided with your appliance with the aim of re-releasing the air which is cleaned with carbon filter from the perforated located on the flue. Assemble the air baffle as below.



(Figure 8)

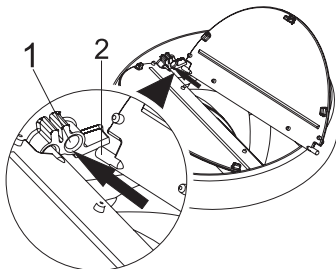
There is a tab in the middle of the flue connection plate. Place the middle point of this tab on the line that is drawn perpendicular to the wall. Align horizontally and mark the holes where the connection plate will be mounted via a pen (Figure 8/A, B).

Drill the marked points with Ø6mm drill and insert two Ø6mm plastic dowels in the drilled holes (Figure 8/A, B).

Fix the flue connection plate to the wall with 3.9x22 screws (Figure 8/A, B).

For air baffle assembly, install point C, D, E, F with Ø6mm drill and Ø6mm plastic dowels (Figure 8).

Assemble cooker hood's body (Figure 4).



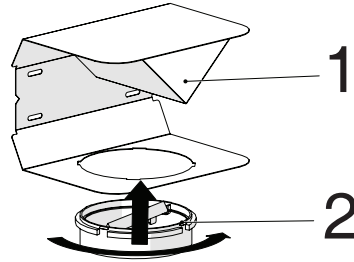
(Figure 9)

1. Flap pin socket

2. Flap pin

Attach the flue flaps to the plastic flue adapter in the package content as follows.

Insert the plastic pin (Figure 9/area no. 2) on the pin socket on the motor exhaust (Figure 9/area no. 1). Then bend the flap lightly to insert the other pin on the flap and insert the other pin to its socket (Figure 9).



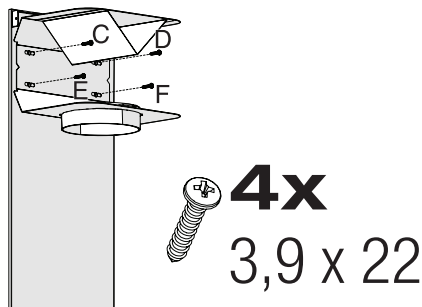
(Figure 10)

1. Air baffle

2. Plastic flue

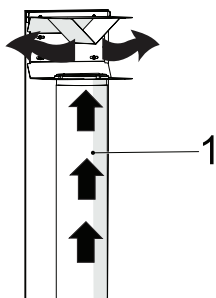
Attach the plastic flue adapter, which is included in the package, in the direction of the air baffle. Lock the flue adapter by turning it in the direction of the arrow.

## 5 Installation of appliance



(Figure 11)

Assemble the air baffle group with 3.9 x 22 screws from point C, D, E, F that you have already prepared (Figure 11).



(Figure 12)

1. Aluminium air outlet pipe

Make the air outlet pipe assembly (Figure 12).



Since twists and bends in the aluminium pipe will lead to reduction in the air suction power, avoid using twists and bends as much as possible.

Install the flue plates of the hood (Figure 7).

### 5.7 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Before lifting the appliance unplug it and then let it cool completely.
- Keep the appliance and its accessories in their original packages.
- Store it in a cool, dry place.
- Always keep the appliance out of the reach of children.

### 5.8 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.



## 6 Troubleshooting

<b>Troubleshooting</b>	<b>Root Cause</b>	<b>Help</b>
Appliance is not working.	Check your fuses.	Fuse may be blown, inspect and restore it.
Appliance is not working.	Check the electrical connection.	Mains voltage shall be between 220 and 240 V.
Appliance is not working.	Check the electrical connection.	Check if other appliance in your kitchen operate.
Illumination light does not operate.	Check the electrical connection.	Mains voltage shall be between 220 and 240 V.
Illumination light does not operate.	Inspect the lamp switch.	Lamp switch shall be at "on" position.
Illumination light does not operate.	Inspect the lamps.	The lamps of the appliance shall illuminate.
Air inlet of the appliance is inadequate.	Inspect the aluminium filter.	Under normal operating conditions, aluminium oil filter shall be cleaned at least once in a month.
Air inlet of the appliance is inadequate.	Check the air discharge flue.	The air discharge flue shall be at "on" position.
Air inlet of the appliance is inadequate.	Inspect the carbon filter.	The filters of the appliances with carbon filters shall be replaced once in every 3 months under normal conditions.

## Bitte lesen Sie zunächst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät der Marke Grundig entschieden haben. Wir sind überzeugt, dass Sie mit diesem Gerät, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und modernster Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen werden. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Gerät verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Gerät an jemanden weitergeben, händigen Sie ihm bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie die Anweisungen, indem Sie alle Informationen und Warnhinweise in der Bedienungsanleitung beachten.

Bitte denken Sie daran, dass diese Bedienungsanleitung eventuell für mehrere Modelle geschrieben wurde. Unterschiede zwischen den Modellen werden in der Anleitung klar und deutlich beschrieben.

## Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Hinweise zur Verwendung.



**WARNUNG:** Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



Warnung vor Brandgefahr.



Warnung vor Stromschlägen.



**RECYCELTES UND  
RECYCELBARES  
PAPIER**

Dieses Gerät wurde in umweltfreundlichen, modernen Einrichtungen ohne schädliche Auswirkungen auf die Natur hergestellt.

---

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

## 1.1 Allgemeine Sicherheit

Wichtige Sicherheitsanweisungen sorgfältig lesen und zum künftigen Nachschlagen aufbewahren. Dieser Abschnitt enthält Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden, Bränden, Stromschlägen und dem Austreten von Mikrowellenenergie helfen. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die Gewährleistung.

- Grundig-Produkte stimmen mit geltenden Sicherheitsstandards überein; daher sollten Gerät oder Netzkabel zur Vermeidung von Gefahren im Falle von Schäden durch den Händler, ein Kundencenter oder einen spezialisierten, autorisierten Serviceanbieter repariert oder ersetzt werden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie:

- In Betriebsküchen, Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhöfen;
  - Von Gästen in Hotels und anderen Wohnumgebungen;
  - Pensionen und Jugendherbergen.
- Das Gerät darf nur für seinen in dieser Anleitung beschriebenen vorgesehenen Zweck verwendet werden.
  - Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Installation oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind.
  - Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen genutzt werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder gründlich über den richtigen und sicheren Umgang mit dem Gerät aufgeklärt wurden und sich sämtlicher möglicher Gefahren bewusst sind.

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht unbeaufsichtigt von Kindern ausgeführt werden.
  - Der Abstand zwischen der Stützfläche für Kochgeschirr auf dem Kochfeld und dem niedrigsten Teil der Abzugshaube muss mindestens 65 cm betragen.
  - Falls die Anweisungen zur Installation eines Gasherdes einen größeren Abstand angeben, ist dieser einzuhalten.
  - Stellen Sie sicher, dass Ihre Stromversorgung mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
  - Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
  - Vermeiden Sie Schäden am Netzkabel, indem Sie es nicht quetschen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen. Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und offener Flamme fern.
  - Verwenden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Steckdose.
- WARNUNG:** Schließen Sie das Gerät erst nach vollständig abgeschlossener Installation an das Stromnetz an.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker immer zugänglich ist.
  - Berühren Sie die Lampen nicht, falls sie lange Zeit in Betrieb waren. Sie könnten sich die Finger verbrennen, da die Lampen heiß werden.
  - Befolgen Sie die von zuständigen Behörden festgelegten Richtlinien zum Abführen von Abluft (diese Warnung ist bei Einsatz ohne Abzug ohne Abzug nicht zutreffend).
  - Nehmen Sie Ihr Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie ein Kochgeschirr auf das Kochfeld gestellt haben. Andernfalls könnte hohe Hitze zur Verformung von Teilen Ihres Geräts führen.
  - Schalten Sie die Kochfelder ab, bevor Sie das Kochgeschirr herunternehmen.
  - Lassen Sie kein heißes Öl auf das Kochfeld gelangen. Kochgeschirr mit heißem Öl kann sich selbst entzünden.

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

- Achten Sie auf Vorhänge und Abdeckungen, da Öl beim Zubereiten von Lebensmitteln, wie Pommes frites, Feuer fangen kann.
- Der Fettfilter muss mindestens einmal im Monat ersetzt werden. Der Kohlefilter muss mindestens alle 3 Monate ersetzt werden.
- Das Produkt muss entsprechend der Bedienungsanleitung gereinigt werden. Falls die Reinigung nicht entsprechend der Bedienungsanleitung durchgeführt wird, besteht Brandgefahr.
- Verwenden Sie kein nicht feuerbeständiges Filtermaterial anstelle des aktuellen Filters.
- Verwenden Sie nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Filter. Entfernen Sie die Filter nicht, während das Gerät läuft.
- Sollte sich etwas entzünden, unterbrechen Sie als erstes sofort die Energieversorgung.
- Ersticken Sie ein Feuer mit einer geeigneten Decke oder ähnlich, verwenden Sie zum Löschen niemals Wasser.
- Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung und bei Nichtbenutzung von der Stromversorgung.
- Der Unterdruck in der Umgebung darf 4 Pa ( $4 \times 10^{-2}$  bar) nicht überschreiten, während die Dunstabzugshaube für das elektrische Kochfeld und Geräte mit einer anderen Energiequelle als Strom gleichzeitig laufen.
- Falls sich ein mit Heizöl oder Brenngasen betriebenes Gerät, z. B. Heizungen, in der Nähe der Dunstabzugshaube befindet, muss die Abluft dieses Gerätes vollständig getrennt abgeführt werden oder es muss hermetisch sein.
- Verwenden Sie zum Anschluss des Abzugs Rohre mit einem Durchmesser von 120 oder 150 mm. Der Rohranschluss muss möglichst kurz sein und sollte möglichst wenige Biegungen aufweisen.

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

- **Verschluckungsgefahr!** Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.

**ACHTUNG:** Zugängliche Teile können bei Verwendung mit Kochgeräten heiß werden.

- Der Auslass des Produktes darf nicht an Luftkanäle angeschlossen werden, die auch andere Abluft abführen.
- Die Belüftung im Raum reicht möglicherweise nicht aus, wenn die Abzugshaube für das elektrische Kochfeld gemeinsam mit Geräten, die mit Gas oder anderen Kraftstoffen laufen, betrieben wird (dies trifft möglicherweise nicht auf Geräte zu, die Luft zurück in den Raum abgeben).
- Auf dem Produkt platzierte Gegenstände könnten herunterfallen. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
- Flambieren Sie nicht unter dem Gerät.

**WARNUNG:** Entfernen Sie vor Installation der Dunstabzugshaube die Schutzfolien.

- Achten Sie darauf, dass niemals hohe offene Flammen unter der Dunstabzugshaube entstehen, wenn diese in Betrieb ist.
- Fritteusen müssen während der Benutzung kontinuierlich überwacht werden; überhitztes Öl kann Feuer fangen.

## 1.2 Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE)

gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

# 1 Wichtige Sicherheits- und Umwelanweisungen

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

## 1.3 Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

## 1.4 Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dort hin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr

## 1.5 Einhaltung von RoHS-Vorgaben

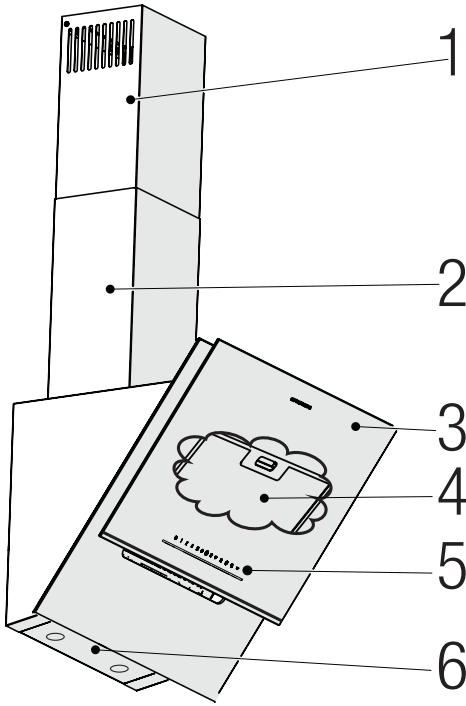
Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Richtlinie (2011/65/EU). Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## 1.6 CE-Konformitätserklärung

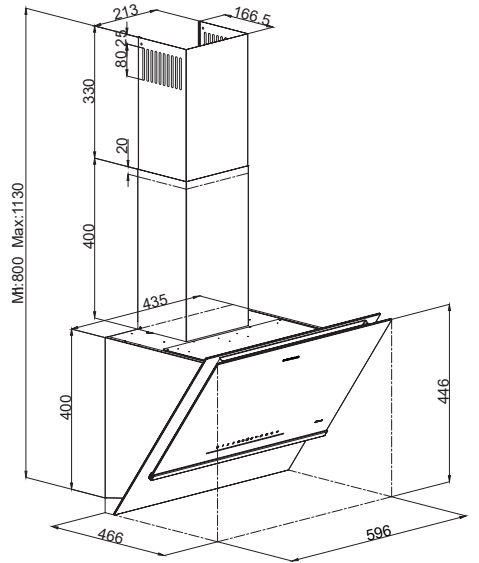
<b>Frequenzband (Frequency band)</b>	2400 MHz
<b>Max. Übertragungsleistung</b>	2,75 W
Als Arçelik A.Ş. erklären wir, dass dieses Produkt und/oder diese Produkte der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Website abrufbar: – Produkte : support.grundig.com	

## 2 Allgemeines erscheinungsbild

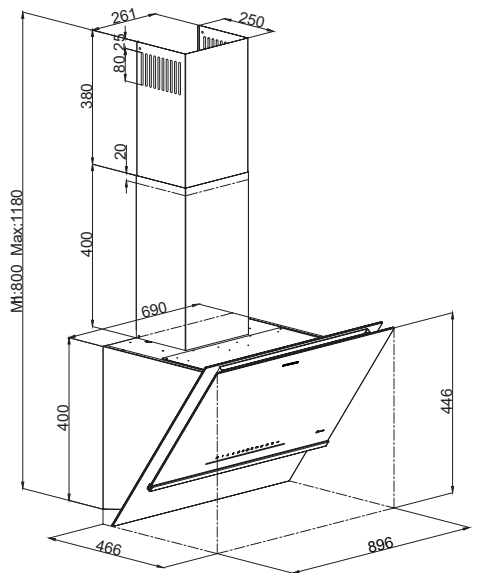
### 2.1 Übersicht



1. Innerer abluftkanal
2. Äußerer abluftkanal
3. Seitliche absorptionsglas
4. Aluminium oil filters (Behind glass cover)
5. Kontroll-baugruppe
6. Lampe



GDSP2470BSCH



GDSP5470BSCH  
GDSP5470DXSCH

(Abbildung 1)
















## 2 Allgemeines erscheinungsbild

### 2.2 Technische Daten

<b>Modell</b>	GDSP2470BSCH	GDSP5470BSCH GDSP5470DXSCH
<b>Versorgungsspannung</b>	220-240V ~ 50 Hz	
<b>Lampenleistung</b>	2x3 W	
<b>Motorleistung</b>	275 W	
<b>Fließrate – 3. Stufe</b>	580 m <sup>3</sup> /h	575 m <sup>3</sup> /h
<b>Durchfluss – High level</b>	752 m <sup>3</sup> /h	763 m <sup>3</sup> /h
<b>Isolationsklasse des motors</b>	Klasse F	
<b>Isolationsklasse</b>	Klasse I	

## 3 Bedienung des gerätes

### 3.1 Steuerung des Geräts

 1	 2	 3	 4	 5	 6	 7	 8	 9	 10	 11	 12	 13
SCHLÜSSEL		FUNKTION										
<b>1 : Auto-Modus-taste</b>		<p>Sie dient zur Auswahl zwischen automatischem und manuellem Betrieb. Wenn Sie durch Drücken dieser Taste in den Automatikmodus wechseln, leuchtet die Auto-Taste auf 1-2-3 Drehzahl-LEDs jeweils um 100% und bewegt sich schließlich zur 1. Umdrehung, wo es für 30 Sekunden 1 Mal Licht aus und 1 Mal Licht an ist. Diese Dauer reicht aus, damit der Sensor aktiviert wird. Der Sensor dient zur Messung der Luftqualität. Wird im Automatikbetrieb ein Anstieg des Sensorwertes erkannt und der Motor geschlossen, wird der Motor mit der 2. Geschwindigkeit betrieben und die Geschwindigkeit automatisch geändert. Autoschlüssel und Geschwindigkeitsschlüssel werden durch Aufleuchten von 100 % bei laufendem Motor angezeigt. Wenn die Auto-Taste gedrückt oder die Geschwindigkeit geändert wird, während der Auto-Modus aktiv ist, leuchtet die Anzeige der geänderten Geschwindigkeit zu 100 % auf und der Motor schaltet auf diese Geschwindigkeit um, und die Anzeige der Auto-Taste leuchtet zu 50% auf und die Automatik wird abgebrochen. Wenn bei ausgeschaltetem Motor innerhalb von 15 Minuten nichts passiert, damit der Motor wieder anspringt, wird die Automatikposition verlassen. Wird die Abzugshaube mit der Ein/Aus-Taste in der Automatikstellung ausgeschaltet, wird die Automatik abgebrochen.</p>										
<b>HobToHood- und Auto-Modus-Funktionen können nicht gleichzeitig verwendet werden.</b>		<p><b>Einstellung der Auto-Mod-Empfindlichkeit:</b> Es gibt 3 Präzisionseinstellungen als Niedrigste (1) bis Höchste (3). Die Werkseinstellung ist (2) mittlere Stufe. Wenn Sie die Empfindlichkeit ändern möchten, drücken Sie die Auto/Modus-Taste für 3 Sekunden und Sie gelangen in die Empfindlichkeitseinstellung. Die aktuelle Stufe blinkt auf den Geschwindigkeits-LEDs. Die Empfindlichkeitsstufe kann durch Drücken der Auto/Mode-Taste geändert werden. Die zuletzt angezeigte Ebene ist durchgehend gültig. Die Stufen erhöhen sich relativ leicht, wenn hohe Präzision gewählt wird; Wenn eine niedrige Genauigkeit gewählt wird, wird sie relativ stark erhöht.</p>										
<b>2 : 1. Bühne taste</b>		<p>Betrieibt das Gerät mit der 1. Geschwindigkeit. Es wird verwendet, um die Motordrehzahlen zu ändern. Bei eingeschalteter Abzugshaube beträgt die Helligkeit dieser Tasten 50 %. Die Beleuchtung der gewählten Geschwindigkeit beträgt 100 %.</p>										
<b>3 : 2. Bühne taste</b>		<p>Betrieibt das Gerät mit 2. Geschwindigkeit. Es wird verwendet, um die Motordrehzahlen zu ändern. Bei eingeschalteter Abzugshaube beträgt die Helligkeit dieser Tasten 50 %. Die Beleuchtung der gewählten Geschwindigkeit beträgt 100 %.</p>										
<b>4 : 3. Bühne taste</b>		<p>Betrieibt das Gerät mit der 3. Geschwindigkeit. Es wird verwendet, um die Motordrehzahlen zu ändern. Bei eingeschalteter Abzugshaube beträgt die Helligkeit dieser Tasten 50 %. Die Beleuchtung der gewählten Geschwindigkeit beträgt 100 %.</p>										
<b>5 : Boost-Funktion</b>		<p>In knapp 10 Minuten nach Aktivierung dieser Funktion geht es auf die niedrigere Motordrehzahl. Bei aktiver Boost-Funktion leuchtet die Boost-Taste mit 100% Blinken. Die Timer-Funktion kann nicht aktiviert werden, wenn der Motor auf Höchstgeschwindigkeit läuft. Wenn der Timer in die oberste Ebene gebracht wird, während er aktiv ist, wird der Timer abgebrochen. Es wird verwendet, um die Motordrehzahlen zu ändern. Bei eingeschalteter Abzugshaube beträgt die Helligkeit dieser Tasten 50 %. Die Beleuchtung der gewählten Geschwindigkeit beträgt 100 %.</p>										

### 3 Bedienung des gerätes

<b>6 : Kohlefilter warnung</b>	Die Elektronik erfasst die Betriebszeit des Motors. Wenn der Motorbetrieb die angegebene Zeit erreicht, werden Sie durch Aufleuchten der entsprechenden LED darauf hingewiesen, dass der Filter ausgetauscht werden muss. Wenn Sie die 1. Geschwindigkeitstaste etwa 5 Sekunden lang drücken, während diese Filterwarn-LED leuchtet, wird die Filterzeit zurückgesetzt und der 180-Stunden-Prozess beginnt erneut.
<b>7 : Ein/Aus</b>	Es wird verwendet, um die Abzugshaube ein- und auszuschalten. Wenn diese Taste etwa 1 Sekunde lang gedrückt wird, wird die Geschwindigkeit des Öffnungsmotors, falls vorhanden, ausgeschaltet und die Tastenbeleuchtung erlischt und schaltet in die Position AUS. In dieser Position kann der Zyklus nicht geändert und die Abzugshaube nicht eingeschaltet werden. In der OFF-Position schaltet das Drücken dieser Taste die anderen Tastenbeleuchtungen mit 50 % Helligkeit ein.
<b>8 : Fettfilter-Warnung</b>	Die Elektronik erfasst die Betriebszeit des Motors. Wenn die Betriebszeit des Motors 60 Stunden erreicht, werden Sie durch Aufleuchten der entsprechenden LED darauf hingewiesen, dass der Filter gereinigt werden muss. Wenn Sie die 1. Geschwindigkeitstaste etwa 5 Sekunden lang drücken, während diese Filterwarn-LED leuchtet, wird die Filterzeit zurückgesetzt und der 60-Stunden-Prozess beginnt erneut.
<b>9 : WLAN-Modus</b>  <b>* Siehe 3.2 für HomeWhiz-Einrichtung</b>	Wenn die WLAN-Taste 3 Sekunden lang gedrückt wird, schaltet sie den AP-Modus ein und geht in die Installationsphase über, alle Symbole erlöschen, bis die Einrichtung abgeschlossen ist und nur das WLAN-Symbol blinkt. Nach der Einrichtung bleibt das WLAN eingeschaltet (das WLAN-Symbol ist zu 100% eingeschaltet, wenn wir das Gerät einschalten). Das WLAN-Symbol erlischt nicht, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Wenn das WLAN-Symbol beim Einschalten des Geräts zu 100% eingeschaltet ist, bedeutet dies, dass WLAN eingeschaltet ist und wenn Sie die Taste drücken, leuchtet WLAN zu 50% auf und schaltet sich aus. Wenn Sie die WLAN-Taste drücken, ohne sie zu installieren, blinkt sie 2 Mal.
<b>10 : HobToHood-Modus</b>	Wenn die HobToHood-Taste 3 Sekunden lang gedrückt wird, beginnt sie zu blinken, wenn die HobToHood-Taste am Herd 3 Sekunden lang gedrückt wird, während sie nicht kocht, beginnt sie zu blinken und beide leuchten zu 100% auf, wenn die Anpassung abgeschlossen ist. Sofern HobToHood nicht ausgeschaltet ist, leuchtet das HobToHood-Symbol zu 100 % auf und bleibt mit dem Herd verbunden, wenn die Abzugshaube über den Ein-/Aus-Taste geöffnet wird. Wenn das HobToHood-Symbol gedrückt wird, leuchtet es zu 50% auf und trennt die Abzugshaube vom Herd. HobToHood- und Auto-Modus-Funktionen können nicht gleichzeitig verwendet werden. Wird die Funktion durch Drücken dieser Taste abgebrochen, während HobToHood aktiv kocht, läuft die Abzugshaube mit der letzten Geschwindigkeit weiter.

## 3 Bedienung des gerätes

<b>11 : Luftreinigungsfunktion</b>	Durch Drücken der Luftreinigungstaste wird der Luftreinigungsmodus aktiviert. Dies bedeutet, dass der Motor 10 Minuten lang in der 1. Stufe läuft und 50 Stunden lang stoppt und dies wiederholt. Solange die Luftreinigung aktiv ist, leuchtet die Luftreinigungsanzeige zu 100%. Nachdem die Gesamtdauer von 1 Stunde 24 Mal abgelaufen ist, leuchtet die Luftreinigungsanzeige zu 50 % auf und der Luftreinigungsmodus wird verlassen. Wenn das Kochfeld mit den Geschwindigkeitstasten eingeschaltet wird, während der Luftreinigungsmodus aktiv ist oder sich im Automatikmodus befindet, wird es deaktiviert und läuft mit der gewünschten Geschwindigkeit. Wenn der Luftreinigungsmodus deaktiviert ist, leuchtet die Luftreinigungs-LED zu 50 % auf. HINWEIS: Bei Luftreinigungsfunktionen beträgt die Motorbetriebszeit ca. 5 Minuten, 10 Minuten, 15 Minuten oder 20 Minuten mit 4 Einstellmodi. Wenn die Luftreinigungstaste etwa 3 Sekunden lang gedrückt wird, um in diesen Modus zu gelangen, wird die aktuelle Stufe durch Blinken der aktuellen Drehzahl-LEDs angezeigt. Durch Drücken der Luftreinigungstaste wechselt die Stufe, die die Motorbetriebszeit im Luftreinigungsmodus anzeigt.
<b>12 : Automatisches anhalten</b>	Wenn die Abzugshaube eingeschaltet ist und eine beliebige Geschwindigkeit außer der Höchstgeschwindigkeit eingeschaltet ist, quiekt der Summer, wenn die Auto-Stopp-Taste piept und der 15-Minuten-Abschalttimer aktiviert wird. Wenn der Abschalttimer aktiv ist, leuchtet die Timer-Taste auf, indem sie 100% blinkt. Wenn die Zeit abgelaufen ist, stoppt der Motor, und wenn die Lampe leuchtet, erlischt sie.
<b>13 : Licht ein/aus</b>	Das Licht schaltet sich ein, wenn diese Taste einmal gedrückt wird, während die Dunstabzugshaube "eingeschaltet" ist. Das Licht wird ausgeschaltet, wenn diese Taste erneut gedrückt wird.



Wenn die Tasten 10 Minuten lang nicht gedrückt werden, während an der Haube keine Funktion ausgeführt wird, fährt die Haube in die Position AUS.

### 3.2 HomeWhiz-Einrichtung und benutzerkontoeinstellungen

Befolgen Sie die nachstehenden Schritte, um Ihre Haube von Ihrem Mobiltelefon oder Tablet aus zu überprüfen und zu verfolgen. Sie müssen Ihr Mobiltelefon mit Ihrem Heimnetzwerk verbinden und die HomeWhiz-App aus dem App Store Ihres Smartphones auf Ihr Tablet/Mobiltelefon herunterladen.

1. Öffnen Sie die mobile HomeWhiz-App, die Sie auf Ihr Mobiltelefon/Tablet heruntergeladen haben.
2. Tippen Sie in der HomeWhiz-App auf den Abschnitt „Produkt hinzufügen“ und wählen Sie die Dunstabzugshaube aus „Küchengeräte“.
3. Fahren Sie mit der Einrichtung fort, indem Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm folgen.
4. Drücken Sie die Wireless-Taste für 3 Sekunden, das Wireless-Symbol sollte langsam anfangen zu blinken.
5. Stellen Sie sicher, dass Standort und Bluetooth aktiviert sind und die erforderlichen Berechtigungen erteilt wurden, damit sich Ihr Mobiltelefon beim Verbinden mit dem Gerät automatisch mit der Abzugshaube verbindet.
6. Verbinden Sie im nächsten Schritt das Produkt mit dem lokalen Netzwerk Ihres Heims. Öffnen Sie die lokale Netzliste von Ihrem Telefon aus, wählen Sie das lokale Netz aus, mit dem Sie eine Verbindung herstellen möchten, und geben Sie sein Passwort ein. Wenn die Verbindung zum lokalen Netzwerk abgeschlossen ist, muss das Symbol für das drahtlose Netzwerk dauerhaft leuchten.

## 3 Bedienung des gerätes

7. Nachdem Sie zum letzten Schritt übergegangen sind und Ihre Abzugshaube benannt haben, können Sie zur Startseite zurückkehren. Sie können das Produkt auf der Seite Geräte auswählen und es verwenden.



- Sie können die mit Ihrem Konto verknüpften Produkte sehen, indem Sie in der Anwendung die Seite "Geräte" berühren. Sie können das Produkt aus Ihrem Konto löschen, indem Sie das Produkt auf dieser Seite gedrückt halten.
- Wenn Sie das Wireless-Symbol 3 Sekunden lang gedrückt halten, beginnt das Wireless-Netzwerksymbol zu blinken. Wenn die Einrichtung von HomeWhiz nicht innerhalb von 5 Minuten abgeschlossen ist, wird das Drahtlosnetzwerk ausgeschaltet und das Licht des Drahtlosnetzwerksymbols erlischt.
- Während der Einrichtung von HomeWhiz muss Ihr Mobiltelefon/Tablet vor der Einrichtung mit dem drahtlosen Netzwerk verbunden sein, mit dem Sie die Dunstabzugshaube verbinden möchten, und es sollte verbunden bleiben, bis die Einrichtung abgeschlossen ist.

### 3.3. HomeWhiz-Betrieb

Wenn die Dunstabzugshaube in Ihrem HomeWhiz-Konto installiert ist, genügt ein einmaliges Drücken des WLAN-Symbols, um die HomeWhiz-Steuerung zu starten. Es beginnt zu blinken, wenn Sie das Symbol für das drahtlose Netzwerk 1 Mal drücken und versucht, automatisch eine Verbindung zu Ihrem lokalen Netzwerk herzustellen.

Da die Dunstabzugshaube bereits vorab mit Ihrem lokalen Netzwerk verbunden war, verbindet sie sich schnell mit dem lokalen Netzwerk Ihres Hauses, und das WLAN-Symbol geht in einen dauerhaft blinkenden Zustand und bleibt stabil.



- Sie können das Produkt auch mit HomeWhiz und dem Bildschirm der Dunstabzugshaube steuern, während Ihre HomeWhiz-Verbindung aktiv ist.
- Um Ihre Dunstabzugshaube mit HomeWhiz zu steuern, muss das lokale Netzwerk, mit dem Sie die Dunstabzugshaube zuvor verbunden haben, aktiv sein und die Internetgeschwindigkeit sollte gut sein. Ihr Mobiltelefon/Tablet muss mit dem Internet verbunden sein.
- Bei einem Strom- oder Internetausfall im lokalen Netzwerk, mit dem die Dunstabzugshaube verbunden ist, wird das Gerät in Ihrer HomeWhiz-App deaktiviert.

### 3.4 Effiziente Nutzung in Bezug auf Energiesparen

- Wenn Sie Ihr Gerät benutzen, passen Sie die Geschwindigkeitseinstellungen je nach Dampf- und Geruchsintensität an, um Energie zu sparen.
- Verwenden Sie unter normalen Bedingungen niedrige Geschwindigkeiten (1-2) und hohe Geschwindigkeiten (3) und den Boost-Modus für intensiven Geruch und Dampf.
- Die Dunstabzugshaube ist mit Lampen ausgestattet, um den Kochbereich zu beleuchten.

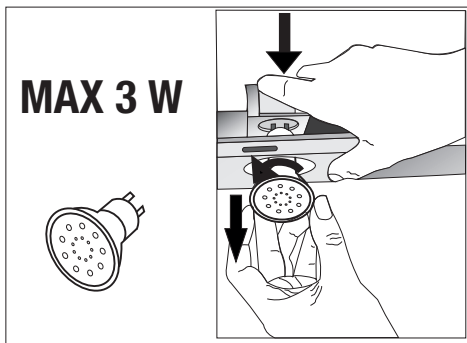
Ihr Nutzung für die Beleuchtung der Küche kann zu unnötigen zusätzlichen Stromkosten führen, ohne dass die Raumbelichtung ausreichend wäre.

## 3 Bedienung des gerätes

### 3.5 Betrieb der Abzugshaube


- Ihr Gerät enthält einen Motor, der verschiedene Geschwindigkeiten hat.
- Für eine bessere Leistung empfehlen wir niedrige Geschwindigkeiten unter normalen Bedingungen und hohe Geschwindigkeiten bei starken Gerüchen und intensiven Dämpfen.
- Sie können Ihr Gerät starten, indem Sie auf die Taste für die gewünschte Geschwindigkeitseinstellung drücken. (2,3,4)
- Sie können die Kochbereich beleuchten, indem Sie die Lampe drücken (13).

### 3.6 Leuchtmitteltausch



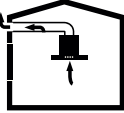
(Abbildung 3)

Stellen Sie die elektrischen Anschlüsse des Geräts her. Ihr Gerät verwendet eine 3W LED-Punktlichtleuchte. Zum Auswechseln der Lampen drücken Sie die Fassung von hinten nach unten, drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie nach unten heraus. Wenden Sie den obigen Vorgang in umgekehrter Reihenfolge an, um neue Lampen einzubauen (Abbildung 3).

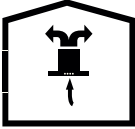
Glühbirne	
Leistung der Lampe	3 W
Halter / Sockel	GZ 10
Die Spannung der Glühbirne	220 - 240 V
Größe	53x50 mm
ILCOS-Code	DR/F3-220-240-GZ10-50-53
Lichtstrom	260 lm
Korrelierte Farbtemperatur	3000 K

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse "F".

### 3.7 Etrieb mit abluftkanal anschluss

-  Der Dampf wird durch den Abluftkanal, der am Anschlusskopf der Abzugshaube befestigt ist, abgesaugt.
- Der Durchmesser des Abluftkanals muss dem Durchmesser des Anschlussrings entsprechen. Bei horizontaler Anordnung muss das Rohr ein leichtes Gefälle (ca. 10°) nach oben haben, damit die Luft leicht aus dem Raum austreten kann.

### 3.8 Betrieb mit abluftkanal anschluss

-  Die Luft wird durch den Kohlefilter gefiltert und im Raum recirculiert. Der Kohlefilter wird verwendet, wenn es unmöglich ist, einen Rauchabzug im Haus zu benutzen.
- Im rauchgaslosen Betrieb sind die Klappen im Inneren des Rauchgasadapters zu entfernen.

### 3 Bedienung des gerätes

- Entfernen Sie den Ölfilter. Zum Einbau des Kohlefilters wird der Filter an den Laschen angebracht, indem er auf dem Kunststoffteil auf beiden Seiten des Gebläsekörpers zentriert wird. Ziehen Sie sie durch Rechts- oder Linksdrehung fest.
- Aluminium-Ölfilter ersetzen.



**VORSICHT:** Um den Kohlefilter zu aktivieren, wird der Modus aktiviert, indem die Taste für den automatischen Stopp und die Luftreinigungstaste 3 Sekunden lang gedrückt gehalten werden. Wenn das Produkt auf die Verwendung mit Rauchgas umstellt, sollte es auf die gleiche Weise deaktiviert werden.

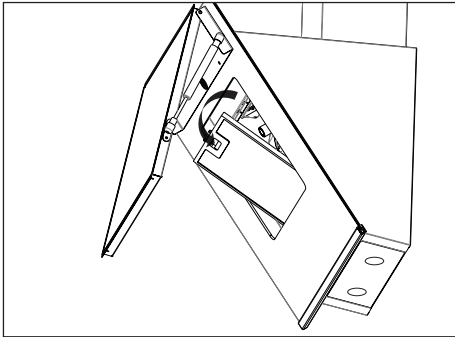
## 4 Reinigung und wartung



Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung den Netzstecker oder schalten Sie den Schalter aus.

### 4.1 Reinigung des Aluminium-Ölfilters

Dieser Filter hält die Ölpartikel in der Luft zurück. Aluminium-Ölfiler können sich beim Waschen verfärben; dies ist normal und erfordert keinen Austausch Ihrer Aluminium-Ölfiler.



(Abbildung 4)

- Drücken Sie den Aluminium-Ölfiltersverschluss nach vorne.
- Ziehen Sie ihn dann leicht nach unten und ziehen Sie ihn heraus (**Abbildung 4**). Andernfalls können Sie den Filter verbiegen. Waschen und spülen Sie Aluminiumölfiler mit flüssigem Reinigungsmittel und ersetzen Sie Aluminiumölfiler bis zu ihren Sitzen, indem Sie die oben angegebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchführen. Dieser Filter hält die Ölpartikel in der Luft zurück.



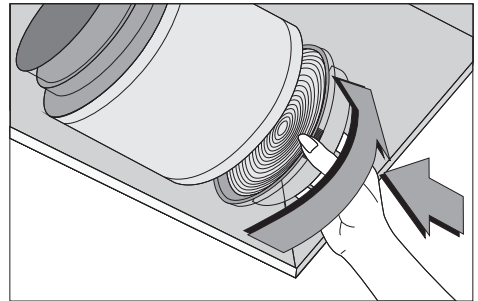
Sie können Ihre Aluminium-Ölfiler in der Spülmaschine waschen.



**VORSICHT:** Reinigen Sie Ihren Aluminium-Ölfiler bei normalem Gebrauch einmal im Monat.

### 4.2 Austausch des kohlefilters

Geruchsbeseitigende Filter enthalten Holzkohle. Das Gerät muss stets mit eingesetzten Fettfiltern betrieben werden, unabhängig davon, ob ein Kohlefilter verwendet wird oder nicht.



(Abbildung 5)

- Entfernen Sie die Aluminium-Ölfiler (Abbildung 4).
- Um den Kohlefilter zu entfernen, nehmen Sie den Kohlefilter aus seinem Gehäuse heraus, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn aus der Lasche drehen (Abbildung 5).
- Installieren Sie den neuen Kohlefilter.
- Installieren Sie den Aluminium-Ölfiler.



#### **VORSICHT**

- Kohlefilter dürfen niemals gewaschen werden.
- Ersetzen Sie die Kohlefilter einmal alle 3 Monate.
- Sie können den Kohlefilter bei den autorisierten Diensten beziehen.



## 5 Installation des geräts



**WARNUNG:** Lesen Sie vor Beginn der Installation die Sicherheitshinweise im Benutzerhandbuch.

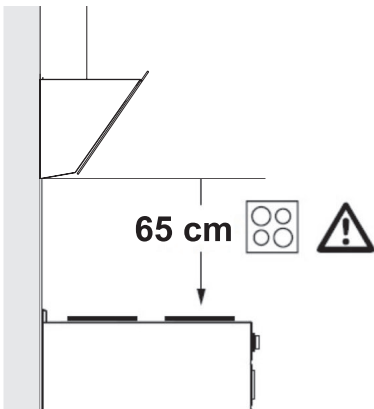


**WARNUNG:** Wird die Installation mit Schrauben und Stabilisatoren nicht in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen durchgeführt, kann dies zu einem elektrischen Schlag führen.

Für die Installation der Abzugshaube wenden Sie sich bitte an den nächstgelegenen autorisierten Service.

Es liegt in der Verantwortung des Kunden, den Standort und die elektrische Installation der Abzugshaube vorzubereiten.

### 5.1 Positionierung des Geräts

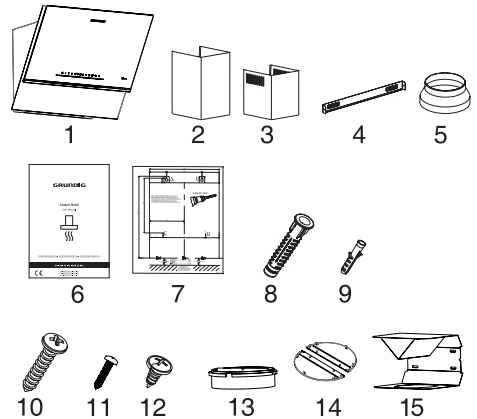


(Abbildung 6)

- Der Abstand zwischen dem Herd und der Abzugshaube muss vor der Montage berücksichtigt werden. Dieser Abstand sollte 65 cm betragen (Abbildung 6).
- Der Abstand muss bei Gasherden von der Oberfläche des Rostes,

- Bei Elektroherden von der Oberfläche des Glases gemessen werden.

### 5.2 Installations-Zubehör



1. Produkt
2. Äußerer Abluftkanal
3. Innerer Abluftkanal
4. Verbindungsplatte des Abluftkanals
5. Ø150/120mm Kunststoffabluftkanaladapter
6. Bedienungsanleitung
7. Montageschema
8. Ø 10 mm Kunststoffdübel
9. Ø 6 mm Kunststoffdübel
10. 5,5x60 Schraube für die Wandmontage
11. 3,9x22 Schraube für Verbindungsplatte des Abluftkanals
12. 3,5x9,5 Verbindungsschrauben für Abluftkanal
13. Ø120mm Abluftkanaladapter
14. Ø120mm Rauchabzugsklappe
15. Luftleitblech

Die Informationen, die erforderlich sind, um den Standort für die Installation der Abzugshaube geeignet zu machen, sind nachstehend aufgeführt.

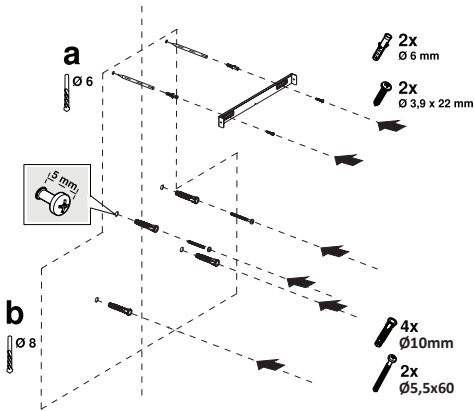
## 5 Installation des geräts

### 5.3 Wandmontage

Die Wand muss eben und gerade sein sowie über ausreichende Tragkraft verfügen.

Die Tiefe der Bohrung muss der Schraubenlänge entsprechen.

Die mitgelieferten Bolzen und Dübel sind für Ziegelwände geeignet. Für andere Baustoffe (z.B. Trockenbauwände, Platten, Porenbeton) sind geeignete Befestigungsdübel und Muttern zu verwenden.



(Abbildung 7)



**VORSICHT:** Stellen Sie vor dem Bohren sicher, dass sich keine Strom-, Gas- oder Wasserleitungen in unmittelbarer Nähe der Bohrstellen befinden.

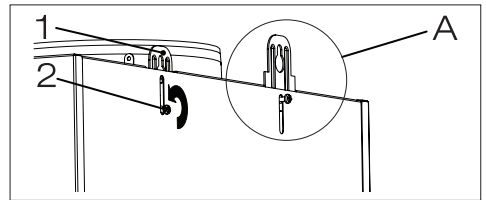
Zeichnen Sie eine mittlere Positionslinie von der Decke senkrecht zur Unterkante der Abzugshaube. Kleben Sie die im Zubehör mitgelieferte Installationsschablone auf die Oberfläche, an der die Abzugshaube montiert werden soll. Beachten Sie bei diesem Vorgang die Montagehöhe der Abzugshaube (**Abbildung 6**).

In der Mitte der Abgasanschlussplatte befindet sich eine Lasche. Platzieren Sie den Mittelpunkt dieser Registerkarte auf der Linie, die senkrecht zur Wand gezeichnet wird. Dabei ist die Abzugshaube entsprechend der maximalen Höhe einzustellen (**Abbildung 1**). Markieren Sie mit Hilfe eines Stifts die Löcher, an denen die Abluftkanalplatte montiert werden soll (**Abbildung 7/a**).

Bohren Sie die markierten Punkte mit einem Ø6mm-Bohrer und setzen Sie 2 Kunststoffdübel in die gebohrten Löcher ein (**Abbildung 7/a**). Befestigen Sie die Abluftkanalplatte mit Stück Schrauben 3.9x22 an der Wand (**Abbildung 7/a**).

Zur Montage des Abzugshaubenkörpers können Sie den Bohrer A, B, C, D Ø10 mm der Montageschablone verwenden und an diesen Stellen Kunststoffdübel Ø10 mm einsetzen. (**Abbildung 7/b**).

2 Stück 5.5x60 Hängeschraube mit einem Spiel von 5 mm zwischen Schraubenkopf und Wand (**Abbildung 7/b**).



(Abbildung 8)

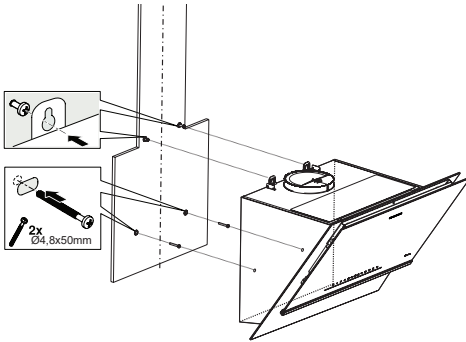
1. Montageplatte

2. Verbindungsschraube für Hängeplatte

Um Ihre Abzugshaube an der Wand zu montieren, lösen Sie die Schrauben an den Aufhängeplatten, die an der Motorkabine angebracht sind, und ziehen Sie diese nach oben und befestigen Sie sie dann wieder (**Abbildung 8/A**).

Schalten Sie das Absaugglas der Abzugshaube ein und entfernen Sie den Aluminium-Ölfiler (**Abbildung 4**).

## 5 Installation des geräts

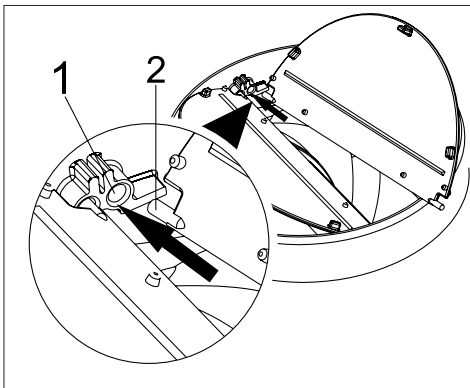


(Abbildung 9)

Halten Sie die Abzugshaube an ihrem Körper fest, setzen Sie sie auf die Befestigungsschrauben an der Wand und ziehen Sie die Schrauben fest (Abbildung 9).

Befestigen Sie die Abzugshaube mit einer Schraube 5.5x60 an der Wand durch das Montageloch auf der Innenseite des Geräts (Abbildung 9).

### 5.4 Verbindung zum Abluftkanal



1. Klappenstift buchse

2. Klappenstift

Stecken Sie den Kunststoffstift (Abbildung 10/Bereich Nr. 2) auf die Stiffaufnahme am Motorauslass (Abbildung 10/Bereich Nr. 1).

Biegen Sie dann die Klappe leicht, um den anderen Stift auf der Klappe einzuführen, und führen Sie den anderen Stift in seine Fassung ein (Abbildung 10).

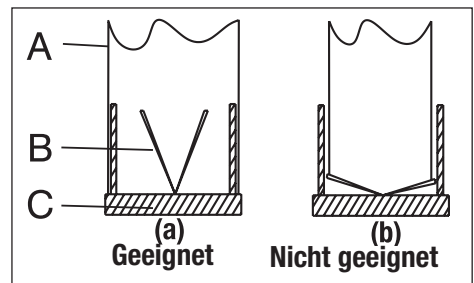
Wenn Sie den Ø 120/150 mm Kunststoff-Abluftkanal adapter verwenden wollen, schließen Sie ein Ende des Rohrs an diesen Adapter an, wenn Sie ihn nicht verwenden wollen, an den direkten Ausgang am Produkt. Schließen Sie das andere Ende des Rohrs an Ihren Abluftkanal an. Prüfen Sie, ob diese beiden Anschlüsse fest genug sind, damit sie sich nicht lösen, wenn das Gerät mit voller Leistung läuft. Stellen Sie sicher, dass die Klappen im Inneren des Kamins funktionieren, wenn sie mit der Klemme festgezogen werden. Schließen Sie den Abluftkanal außerhalb des Adapters an (Abbildung 11/a). Wenn der Abluftkanal im Innern des Adapters angebracht ist, darf keine Luft angesaugt werden, da die Abgasklappe, die die Rückführung der Luft verhindert, geschlossen bleibt (Abbildung 11/b). Die Länge der Rohrleitung und Zahl der Bogenstücke sollten dabei so gering wie möglich sein.

**A** : Abluftkanal Ausgangsrohr

**B** : Abluftkanal Klemmen

**C** : Kunststoff Abluftkanal

Die Ventile sind dann geschlossen, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, und verhindern, dass möglicher Außengeruch und Staub ins Innere gelangen.



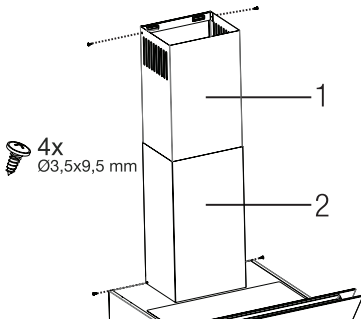
(Abbildung 11)

## 5 Installation des geräts

### 5.5 Einbau der Abzugshaube in den Abluftkanal

Stellen Sie den elektrischen Anschluss Ihrer Abzugshaube her, bevor Sie mit der Installation des Abluftkanal. Schieben Sie die Abluftkanal Platten um das Gehäuse. Schrauben Sie den Abluftkanal an die an der Motorkabine vorhandene Abluftkanalbefestigungsplatten. **(Abbildung 12).**

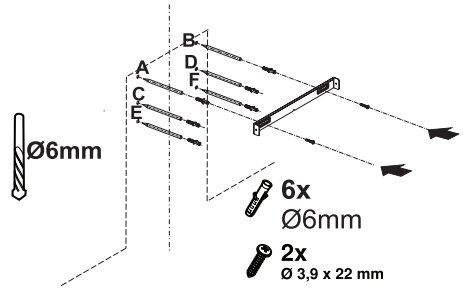
Installieren Sie den inneren Abluftkanal an der Schornsteinbefestigungsplatte, die von den oberen Außenkanten an der Wand befestigt ist **(Abbildung 12).**



**(Abbildung 12)**

### 5.6 Einbau eines Luftleitblechs

Bei der Verwendung mit dem Kohlefilter wird ein Luftleitblech mit Ihrem Gerät mitgeliefert, um die mit dem Kohlefilter gereinigte Luft wieder aus der am Abluftkanal befindlichen Perforation freizusetzen. Montieren Sie das Luftleitblech wie unten beschrieben.



**(Abbildung 13)**

In der Mitte der Abgasanschlussplatte befindet sich eine Lasche. Platzieren Sie den Mittelpunkt dieser Registerkarte auf der Linie, die senkrecht zur Wand gezeichnet wird. Richten Sie sie horizontal aus und markieren Sie mit einem Stift die Löcher, an denen die Anschlussplatte montiert werden soll **(Abbildung 13 A, B).**

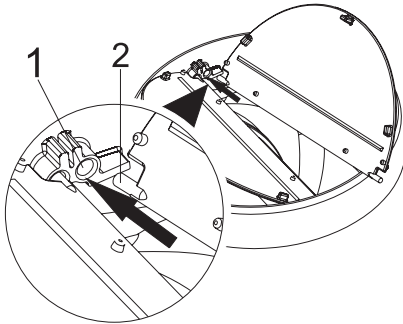
Bohren Sie die markierten Punkte mit einem  $\text{\O}6\text{mm}$ -Bohrer und setzen Sie zwei  $\text{\O}6\text{mm}$ -Kunststoffdübel in die gebohrten Löcher ein **(Abbildung 13/A, B).**

Befestigen Sie die Abluftkanal platte mit Stück Schrauben  $3.9 \times 22$  an der Wand **(Abbildung 13/ A, B).**

Für die Montage des Luftleitblechs installieren Sie die Punkte C, D, E, F mit einem  $\text{\O}6\text{mm}$ -Bohrer und  $\text{\O}6\text{mm}$ -Kunststoffdübeln **(Abbildung 13).**

Bauen Sie den Körper der Abzugshaube zusammen **(Abbildung 9).**

## 5 Installation des geräts

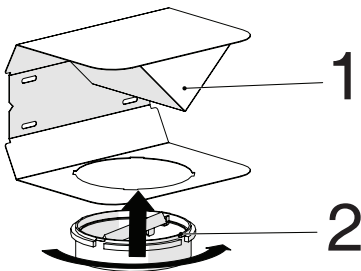


**(Abbildung 14)**

1. Klappenstift Buchse
2. Klappenstift

Befestigen Sie die Abzugsklappen wie folgt am Kunststoff-Abluftadapter im Verpackungsinhalt.

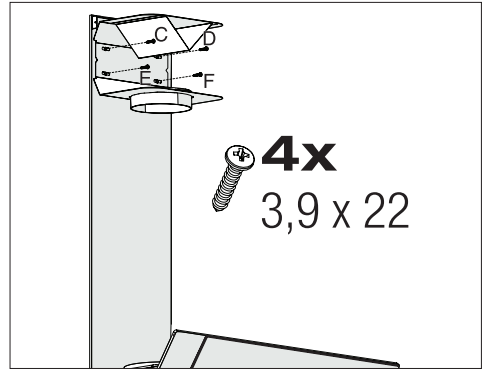
Stecken Sie den Kunststoffstift **(Abbildung 14 / Bereich Nr. 2)** auf die Stiftaufnahme am Motorauslass **(Abbildung 14 / Bereich Nr. 1)**. Biegen Sie dann die Klappe leicht, um den anderen Stift auf der Klappe einzuführen, und führen Sie den anderen Stift in seine Fassung ein **(Abbildung 14)**.



**(Abbildung 15)**

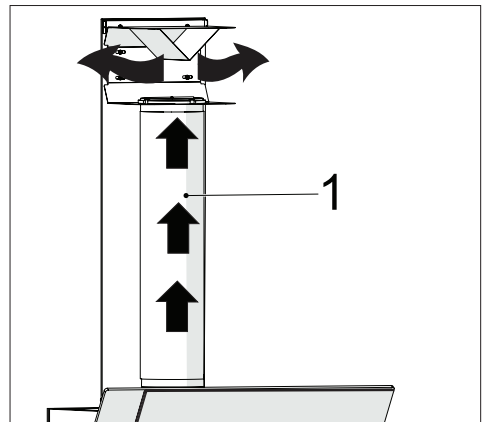
1. Luftleitblech
2. Kunststoff abluftkanal

Befestigen Sie den im Paket enthaltenen Kunststoff Abluftkanaladapter in Richtung des Luftleitblechs. Verriegeln Sie den Abluftkanaladapter, indem Sie ihn in Pfeilrichtung drehen **(Abbildung 14)**.



**(Abbildung 15)**

Montieren Sie die Luftleitblechgruppe mit 3,9 x 22 Schrauben von Punkt C, D, E, F aus, die Sie bereits vorbereitet haben **(Abbildung 15)**.



**(Abbildung 16)**

1. Aluminium-Luftaustrittsrohr

Stellen Sie die Luftauslassrohrbaugruppe her **(Abbildung 16)**.



Da Verdrehungen und Biegung im Aluminiumrohr zur Verminderung der Ansaugleistung führen, sind diese soweit wie möglich zu vermeiden.

Installieren Sie die Abluftkanal platten der Abzugshaube **(Abbildung 12)**.

## **5 Installation des geräts**

### **5.7 Lagerung**

- Lagern Sie das Gerät sorgfältig, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen sollten.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt, gänzlich abgekühlt und trocken ist.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

### **5.8 Handhabung und Transport**

- Tragen Sie das Gerät während der Handhabung und des Transports in der Originalverpackung.
- Die Verpackung des Geräts schützt es vor physischen Schäden.
- Legen Sie keine schweren Lasten auf das Gerät oder auf die Verpackung. Das Gerät kann beschädigt werden.

## 6 Fehlerbehebung

Fehlerbehebung	Ursache	Hilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Überprüfen Sie Ihre Sicherungen.	Die Sicherung kann durchbrennen, inspiziert und wiederhergestellt werden.
Das Gerät funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.	Die Netzspannung muss zwischen 220 und 240 V liegen.
Das Gerät funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.	Überprüfen Sie, ob andere Geräte in Ihrer Küche funktionieren.
Das Beleuchtungslicht funktioniert nicht.	Überprüfen Sie die elektrische Verbindung.	Die Netzspannung muss zwischen 220 und 240 V liegen.
Das Beleuchtungslicht funktioniert nicht.	Prüfen Sie den Lampenschalter.	Der Lampenschalter muss sich in der Stellung "Ein" befinden.
Das Beleuchtungslicht funktioniert nicht.	Inspizieren Sie die Lampen.	Die Lampen des Geräts müssen aufleuchten.
Der Lufteinlass des Geräts ist unzureichend.	Prüfen Sie den Aluminiumfilter.	Unter normalen Betriebsbedingungen ist der Aluminium-Ölfilter mindestens einmal im Monat zu reinigen.
Der Lufteinlass des Geräts ist unzureichend.	Überprüfen Sie den Abluftkanal	Der Abluftkanal muss sich in der Stellung "Ein" befinden.
Der Lufteinlass des Geräts ist unzureichend.	Überprüfen Sie den Kohlefilter.	Die Filter der Geräte mit Kohlefiltern sind unter normalen Bedingungen einmal alle 3 Monate zu ersetzen.

## Garantiebedingungen

### Anschrift:

Beko Grundig Deutschland GmbH  
Thomas-Edison-Platz 3  
D-63263 Neu-Isenburg

Kundendienst-Tel.: 06102-86 86 891  
Fax: 01805-414 400  
E-Mail: kundendienst.hausgeraete@grundig.com  
Ersatzteile-Tel.: 01805-242 515 \*  
Fax: 01805-345 001 \*  
E-Mail: ersatzteile.hausgeraete@grundig.com

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Gerätes der Marke Grundig stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt – nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollten Sie dennoch einmal einen Grund zu einer Reklamation erkennen, dann wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Geben Sie im Falle einer Störung Ihre genaue Anschrift, Telefonnummer und den GERÄTETYP (vom Typenschild des Gerätes) an. Personenbezogene Daten werden unter Berücksichtigung der datenschutzrechtlichen Rahmenbedingungen ausschließlich für der Auftragsbearbeitung und Garantieabwicklung genutzt.

### Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.

#### Bedingungen:

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z. B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z. B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z. B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z. B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Die Mängelbeseitigung in der Garantie z.B. durch eine Reparatur oder eine Ersatzlieferung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
9. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
10. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
11. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
12. Die Garantie ist nicht übertragbar.

#### Abhilfemöglichkeiten:

1. Der Hersteller behält sich das gesetzlich vorgesehene Recht zur Nachbesserung vor.
2. Reparaturen oder Abänderungen während der Garantiezeit dürfen nur durch den autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.
3. Als eine Nachbesserung wird der Versuch der Schadensbehebung verstanden. Erst wenn die Schadensbehebung fehlschlägt oder ein anderer Mangel auftritt, beginnt ein neuer Nachbesserungsversuch.
4. Bevor andere Abhilfemaßnahmen möglich sind, sind 3 Nachbesserungsversuche zulässig. Schlägt die Mängelbeseitigung fehl oder ist sie unmöglich, berechtigt dies den Käufer zur Rückgängigmachung des Kaufvertrags oder zur Herabsetzung des Kaufpreises.

#### Umtausch:

Erfolgt auf Wunsch des Kunden ein Austausch, wird die bisherige Nutzung des Gerätes in Rechnung gestellt.

**Diese Garantiezusage ist gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland**

**\*) 0,14 EUR/Min. aus dem Festnetz der T-Com; Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min. (nur für Deutschland)**



# Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi cet appareil Grundig. Nous espérons que cet appareil, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possible. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser l'appareil, de lire attentivement et complètement ce manuel d'utilisation ainsi que tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour une utilisation future. Si vous cédez l'appareil à quelqu'un d'autre, remettez-lui également le manuel d'utilisation. Suivez les instructions en accordant une attention particulière à toutes les informations et les avertissements contenus dans le manuel d'utilisation.

Notez que ce manuel d'utilisation peut également s'appliquer à d'autres modèles. Les différences entre les modèles sont clairement décrites dans le manuel.

## Signification des symboles

Les pictogrammes suivants sont repris tout au long de ce manuel :

	Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.
--	---

	<b>AVERTISSEMENT:</b> Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.
--	---

	<b>AVERTISSEMENT:</b> Avertissement contre le risque d'incendie.
---	--

	<b>AVERTISSEMENT:</b> Avertissement contre le risque d'électrocution.
--	---



Cet appareil a été fabriqué dans des usines modernes respectueuses de l'environnement et sans causer des dommages à la nature.

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

## 1.1 Consignes générales de sécurité

Consignes de sécurité importantes - Lire attentivement et conserver pour référence ultérieure. Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques d'incendie, d'électrocution, d'exposition aux fuites d'énergie à micro-ondes, de dommages corporels ou de dégâts matériels. Le non-respect de ces instructions entraînera l'annulation de toute garantie.

- Les produits Grundig sont conformes aux normes de sécurité applicables. Par conséquent, en cas de dommage sur l'appareil ou son câble d'alimentation, le faire réparer ou remplacer par le revendeur, le centre SAV, un spécialiste ou des services habilités afin de prévenir tout danger. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique et des utilisations similaires comme :
  - dans les coins cuisine du personnel dans les magasins, bureaux, et autres environnements de travail ;
  - les fermes
  - Par les clients des hôtels et autres types d'environnements résidentiels ;
  - et dans les chambres d'hôte.
- Utiliser l'appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu, comme décrit dans les présentes instructions.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une mauvaise installation ou d'une mauvaise utilisation du produit.

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans minimum, des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes manquant d'expérience ou de connaissances suffisantes en la matière, à condition qu'elles aient été préparées à un maniement sécurisé de l'appareil et qu'elles aient pleinement conscience des risques encourus.
  - Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
  - La distance minimale entre la surface d'appui des récipients de cuisson sur la plaque de cuisson et la partie la plus basse de votre produit doit être d'au moins 65 cm.
  - Si des instructions relatives à l'installation de la plaque à gaz exigent plus de distance, prenez-les en compte.
  - S'assurer que la source d'alimentation électrique est conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de l'appareil.
  - Ne jamais utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
  - Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, éviter de l'aplatir, de le plier ou même de le frotter contre des bords coupants. Éloigner le câble d'alimentation de toute surface brûlante et des flammes.
  - Utilisez l'appareil uniquement avec une prise de terre.
- AVERTISSEMENT:** Ne branchez pas l'appareil sur le secteur avant la fin de l'installation.
- Placer l'appareil de sorte que la prise soit toujours accessible.
  - Ne touchez pas les lampes si elles ont été utilisées pendant une longue période. Elles sont chaudes et risqueraient donc de provoquer des brûlures aux mains.

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- Respectez la réglementation des autorités compétentes en matière d'évacuation de l'air évacué (cette mise en garde ne s'applique pas à l'utilisation sans conduit).
- Faites fonctionner votre appareil après avoir posé une casserole, une poêle, etc. sur la plaque de cuisson. Autrement, la température élevée peut provoquer la déformation de certaines pièces de votre produit.
- Éteignez la plaque de cuisson avant d'en retirer la casserole, la poêle, etc.
- Ne laissez pas d'huile chaude sur la plaque de cuisson. Les casseroles contenant de l'huile chaude peuvent s'enflammer.
- Faites attention à vos rideaux et à vos couvertures, car l'huile peut prendre feu pendant la cuisson de certains aliments, comme les frites.
- Le filtre à graisse doit être remplacé au moins une fois par mois. Le filtre à charbon doit être remplacé au moins tous les 3 mois.
- Le produit doit être nettoyé conformément au manuel d'utilisation. Si le nettoyage n'a pas été effectué conformément au manuel d'utilisation, il peut y avoir un risque d'incendie.
- N'utilisez pas de matériaux filtrants ignifuges à la place des filtres actuels.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'utilisez jamais l'appareil sans le filtre et ne retirez pas les filtres lorsque l'appareil est en marche.
- En cas d'apparition d'une flamme, éteignez votre produit et vos appareils de cuisson.
- En cas d'apparition d'une flamme, couvrez la flamme et n'utilisez jamais d'eau pour l'éteindre.
- Débranchez l'appareil avant chaque nettoyage et lorsque l'appareil n'est pas en cours d'utilisation.

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- La pression négative dans l'environnement ne doit pas dépasser 4 Pa (4 x 10 bars) lorsque la hotte de la table de cuisson électrique et les appareils fonctionnant avec un autre type d'énergie que l'électricité fonctionnent simultanément.
- Dans l'environnement dans lequel l'appareil est utilisé, les gaz résiduels des appareils fonctionnant au fioul ou au gaz, tels que le chauffage de la pièce, doivent être totalement isolés ou l'appareil doit être de type étanche.
- Pour le raccordement du conduit, utilisez des tuyaux d'un diamètre de 120 ou 150 mm. Le raccordement du tuyau doit être aussi court que possible et avoir le minimum de coudes que possible.
- Risque d'étranglement ! Conservez tous les emballages hors de portée des enfants.
- Ne connectez pas la prise du produit aux canaux d'air qui contiennent d'autres fumées.
- La ventilation de la pièce peut être insuffisante lorsque la hotte de la table de cuisson électrique est utilisée en même temps que les appareils fonctionnant au gaz ou avec d'autres combustibles (ceci peut ne pas s'appliquer aux appareils qui rejettent uniquement l'air dans la pièce).
- Les objets placés sur le produit peuvent tomber. Ne posez aucun objet sur le produit.
- Ne brûlez rien sous votre produit.

**AVERTISSEMENT:** Retirez les films protecteurs avant d'installer la hotte.

- Ne laissez jamais des grandes flammes nues sous la hotte lorsqu'elle est en fonctionnement.
- Gardez les friteuses en permanence sous surveillance pendant l'utilisation : de l'huile surchauffée peut prendre feu.

**ATTENTION:** Les pièces accessibles peuvent devenir chaudes lorsqu'elles sont utilisées avec des appareils de cuisson.

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

## 1.2 Conformité avec la Directive DEEE et Mise au rebut des appareils usagés :

Cet appareil est conforme à la directive DEEE. (2012/19/UE). Cet appareil porte le symbole de classification pour les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel

pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

## 1.3 Conformité avec la directive RoHS

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la Directive RoHS de l'UE (2011/65/UE). Il ne contient pas de matières dangereuses et interdites spécifiées dans la directive.

## 1.4 Informations concernant l'emballage



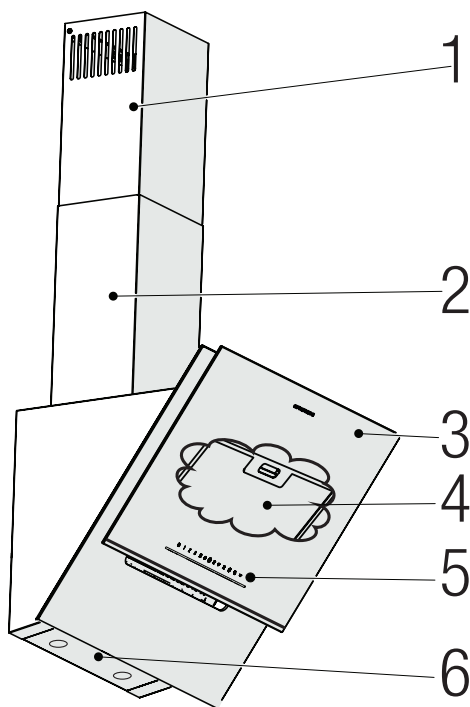
Les matériaux d'emballage du produit sont fabriqués à partir de matériaux recyclables conformément à notre réglementation nationale sur la protection de l'environnement. Ne jetez pas les matériaux d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans l'un des points de collecte de matériaux d'emballage prévus par l'autorité locale.

## 1.5 Déclaration de conformité UE

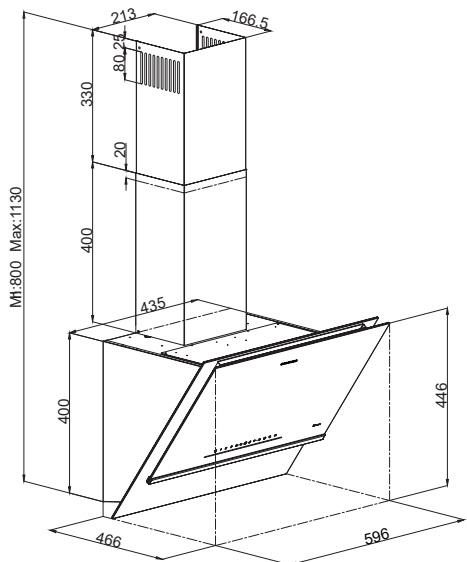
<b>Bande de fréquence</b>	2400 MHz
<b>Max. Puissance de transmission</b>	2,75 W
En tant que Arçelik A.Ş, nous déclarons que ce produit et/ou ces produits sont conformes à la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : - Produits : <a href="mailto:support.grundig.com">support.grundig.com</a>	

## 2 Apparence générale

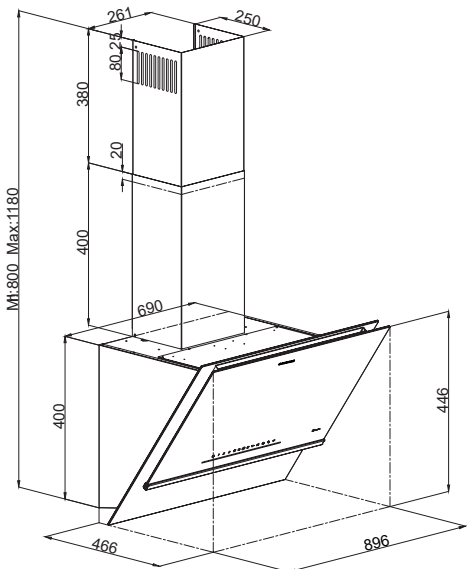
### 2.1 Vue d'ensemble



1. Conduit interne
2. Conduit externe
3. Verre d'absorption latéral
4. Filtres à huile en aluminium (derrière couvercle en verre)
5. Assemblée de contrôle
6. Lampe



GDSP2470BSCH



GDSP5470BSCH  
GDSP5470DXSCH

(Figure 1)

## 2 Apparence générale














### 2.2 Données techniques

<b>Modèle</b>	GDSP2470BSCH	GDSP5470BSCH GDSP5470DXSCH
<b>Tension d'alimentation</b>	220-240V ~ 50 Hz	
<b>Puissance de l'ampoule</b>	2 x 3 W	
<b>Puissance du moteur</b>	275 W	
<b>Bande de fréquence</b>	2400 MHz	
<b>Puissance de sortie maximale</b>	2,75 W	
<b>Débit - 3 Niveau</b>	580 m <sup>3</sup> /h	575 m <sup>3</sup> /h
<b>Débit - Niveau élevé</b>	752 m <sup>3</sup> /h	763 m <sup>3</sup> /h
<b>Moteur de classe d'isolation</b>	Class F	
<b>Classe d'isolation</b>	Classe I	



## 3 Fonctionnement de l'appareil

### 3.1 Contrôle de l'appareil

TOUCHE	FUNCTION
 1  2  3  4  5  6  7  8  9  10  11  12  13	<p>Il est utilisé pour choisir entre le fonctionnement automatique et le fonctionnement manuel. Lorsque vous passez en mode automatique en appuyant sur ce bouton, la clé automatique allume respectivement les voyants de révolution 1-2-3 avec une intensité de 100% et se déplace finalement sur la 1ère révolution, où elle fonctionne comme une lumière éteinte et une lumière allumée pendant 30 secondes. Cette durée est suffisante pour que le capteur s'active. Le capteur est utilisé pour mesurer la qualité de l'air. En mode automatique, si une augmentation de la valeur dans le capteur est détectée et que le moteur est fermé, le moteur tourne en seconde vitesse et la vitesse est automatiquement modifiée. Auto key et speed key sont indiqués en mettant 100% en surbrillance lorsque le moteur tourne. Lorsque la touche Auto Key est actionnée ou que la vitesse est modifiée alors que le mode auto est actif, le témoin de vitesse modifiée s'allume à 100 % et le moteur passe à cette vitesse et le témoin de la touche auto s'allume à 50 % et le mode auto est annulé. Si rien ne se passe pour permettre le redémarrage du moteur dans les 15 minutes alors que le moteur est arrêté, la position automatique est abandonnée. Si la hotte est éteinte alors que la touche On/Off est en position automatique, le mode auto est annulé.</p> <p><b>Réglage de la sensibilité Auto Mod :</b> Il existe 3 réglages de précision, du plus bas (1) au plus haut (3). Le réglage d'usine par défaut est (2), niveau moyen. Si vous souhaitez modifier la sensibilité, appuyez sur la touche Auto/Mode pendant 3 secondes et vous accédez au réglage de la sensibilité. L'étape en cours clignote sur les voyants de vitesse. The sensitivity level can be changed by pressing the Auto/Mode button. Le dernier niveau indiqué est valable en permanence ; lorsque la basse précision est sélectionnée, l'augmentation est relativement difficile.</p>
<p><b>1 : Bouton Auto Mode (mode automatique)</b></p>	
<p><b>Les fonctions HobToHood et Auto Mode ne peuvent pas être utilisées en même temps.</b></p>	
<p><b>2 : 1. Bouton gradué</b></p>	<p>Fait fonctionner l'appareil en 1ère vitesse. Il est utilisé pour modifier les régimes du moteur. Lorsque le capot est allumé, la luminosité de ces touches est à 50 %. L'illumination de la vitesse sélectionnée sera de 100%.</p>
<p><b>3 : 2. Bouton gradué</b></p>	<p>Fait fonctionner l'appareil en 2e vitesse. Il est utilisé pour modifier les régimes du moteur. Lorsque le capot est allumé, la luminosité de ces touches est à 50 %. L'illumination de la vitesse sélectionnée sera de 100%.</p>
<p><b>4 : 3. Bouton gradué</b></p>	<p>Fait fonctionner l'appareil en 3e vitesse. Il est utilisé pour modifier les régimes du moteur. Lorsque le capot est allumé, la luminosité de ces touches est à 50 %. L'illumination de la vitesse sélectionnée sera de 100%.</p>
<p><b>5 : Fonction Boost</b></p>	<p>En presque 10 minutes après l'activation de cette fonction, il passe au régime inférieur. Lorsque la fonction Boost est active, la touche Boost s'allume en clignotant à 100%. La fonction de minuterie ne peut pas être activée lorsque le moteur est à la vitesse maximale. Lorsque la minuterie est amenée au niveau supérieur alors qu'elle est active, celle-ci est annulée. Il est utilisé pour modifier les régimes du moteur. Lorsque le capot est allumé, la luminosité de ces touches est à 50 %. L'illumination de la vitesse sélectionnée sera de 100%.</p>

## 3 Fonctionnement de l'appareil

<b>6 : Avertissement concernant le filtre à charbon</b>	L'unité électronique enregistre le temps de fonctionnement du moteur. Lorsque le fonctionnement du moteur atteint le temps spécifié, vous serez averti que le filtre doit être remplacé par l'allumage du voyant correspondant. Si vous appuyez sur le bouton de la 1ère vitesse pendant environ 5 secondes lorsque ce voyant d'avertissement du filtre est allumé, le temps de filtrage se réinitialise et le processus de 180 heures redémarre.
<b>7 : Marche/Arrêt</b>	Il est utilisé pour allumer et éteindre le capot. En appuyant sur cette touche pendant environ 1 seconde, la vitesse du moteur ouvert est désactivée s'il y en a une et les lumières de la touche s'éteignent et passent en position OFF. Dans cette position, le cycle ne peut pas être modifié et la hotte ne peut pas être mise en marche. En position OFF, appuyer sur cette touche active l'éclairage des autres touches avec une luminosité de 50%.
<b>8 : Attention au filtre gras</b>	L'unité électronique enregistre le temps de fonctionnement du moteur. Lorsque la durée de fonctionnement du moteur atteint 60 heures, vous serez averti que le filtre doit être nettoyé par l'allumage du voyant correspondant. Si vous appuyez sur le bouton de la 1ère vitesse pendant environ 5 secondes lorsque ce voyant d'avertissement du filtre est allumé, le temps de filtrage se réinitialise et le processus de 60 heures redémarre.
<b>9 : Mode Wi-Fi :</b>  <b>* Voir 3.2 pour la configuration de HomeWhiz</b>	Lorsque vous appuyez sur la touche Wi-Fi pendant 3 secondes, vous activez le mode AP et passez à l'étape d'installation, toutes les icônes s'éteignent jusqu'à ce que l'installation soit terminée et seule l'icône Wi-Fi clignote. Après la configuration, le Wi-Fi reste activé (l'icône Wi-Fi est activée à 100 % lorsque vous allumez l'appareil). L'icône Wi-Fi ne s'éteint pas lorsque l'appareil est mis hors tension. Si l'icône Wi-Fi est allumée à 100 % lorsque nous allumons l'appareil, cela signifie que le Wi-Fi est activé et que lorsque vous appuyez sur la touche, le Wi-Fi s'allume à 50 % et s'éteint. Si vous appuyez sur la touche Wi-Fi sans l'installer, elle clignote 2 fois.
<b>10 : Mode HobToHood :</b>	Lorsque vous appuyez sur la touche HobToHood pendant 3 secondes, elle commence à clignoter, lorsque vous appuyez sur la touche HobToHood de la cuisinière pendant 3 secondes alors qu'elle n'est pas en train de cuire, elle commence à clignoter et les deux lumières s'allument à 100% lorsque le jumelage est terminé. A moins que HobToHood ne soit désactivé, l'icône HobToHood s'allume à 100% et reste connectée à la cuisinière lorsque la hotte est ouverte à partir du bouton on/off. Lorsque l'icône HobToHood est pressée, elle s'allume à 50% et déconnecte la hotte de la cuisinière. Les fonctions HobToHood et auto mode ne peuvent pas être utilisées en même temps. Si la fonction est annulée en appuyant sur ce bouton alors que le HobToHood est en train de cuire, la hotte continue de fonctionner à la dernière vitesse.

## 3 Fonctionnement de l'appareil

<b>11 : Fonction air cleaning</b>	<p>En appuyant sur le bouton Air Cleaning, vous activez le mode de nettoyage à l'air. Cela signifie que le moteur tourne pendant 10 minutes en 1ère vitesse et s'arrête pendant 50 heures, et répète cela. Tant que la purification de l'air est active, l'indicateur de purification de l'air s'allume à 100%. Après une période totale de 1 heure pendant 24 fois, l'indicateur de nettoyage à l'air s'allume à 50% et le mode de nettoyage à l'air est terminé. Si la table de cuisson est mise en marche avec les touches de vitesse alors que le mode de nettoyage à l'air est actif ou en mode automatique, elle sera désactivée et fonctionnera à la vitesse souhaitée. Lorsque le mode de nettoyage à l'air est désactivé, le voyant de nettoyage de l'air s'allume à 50 %.</p> <p>REMARQUE : Dans les fonctions de nettoyage à l'air, la durée de fonctionnement du moteur est d'environ 5 minutes, 10 minutes, 15 minutes ou 20 minutes avec 4 modes de réglage. Lorsque vous appuyez sur le bouton Air cleaning pendant environ 3 secondes pour entrer dans ce mode, l'étape en cours est indiquée par le clignotement des voyants du régime en cours. En appuyant sur le bouton de purification de l'air, on change l'étape qui indique le temps de fonctionnement du moteur en mode de purification de l'air.</p>
<b>12 : Automatic stop</b>	<p>Si la hotte est en marche et que n'importe quelle vitesse, à l'exception de la vitesse maximale, est activée, le bouton auto-stop émet un signal sonore et règle la minuterie d'arrêt sur 15 minutes. Lorsque la minuterie d'arrêt est active, le bouton de la minuterie s'allume en clignotant à 100%. Lorsque le temps est écoulé, le moteur s'arrête, et si la lampe est allumée, elle s'éteint.</p>
<b>13 : Lumière allumée/éteinte</b>	<p>Lorsque vous appuyez une fois sur ce bouton pendant le fonctionnement de la hotte, la lumière brille. Elle s'éteint lorsque vous appuyez une nouvelle fois sur cette touche.</p>



Si vous n'appuyez pas sur les touches pendant 10 minutes alors qu'aucune fonction n'est en cours sur la hotte, celle-ci se met en position OFF.

### 3.2 Configuration de HomeWhiz et paramètres du compte utilisateur

Suivez les étapes ci-dessous pour vérifier et suivre votre hotte depuis votre téléphone mobile ou votre tablette. Vous devez connecter votre téléphone portable à votre réseau domestique et télécharger l'application HomeWhiz depuis la boutique d'applications de votre smartphone sur votre tablette/téléphone portable.

1. Ouvrez l'application mobile HomeWhiz que vous avez téléchargée sur votre téléphone mobile/tablette.
2. Dans l'application HomeWhiz, appuyez sur la section « Ajouter un produit », sélectionnez la hotte dans « Appareils de cuisine ».
3. Procédez à la configuration en suivant les instructions à l'écran.
4. Appuyez sur le bouton de communication sans fil pendant 3 secondes, l'icône de communication sans fil doit commencer à clignoter lentement.
5. Assurez-vous que la localisation et le bluetooth sont activés, que les autorisations nécessaires sont accordées, afin que votre téléphone portable se connecte automatiquement à la hotte à l'étape de la connexion à l'appareil.

## 3 Fonctionnement de l'appareil

6. À l'étape suivante, connectez le produit au réseau local de votre domicile. Ouvrez la liste des réseaux locaux depuis votre téléphone et sélectionnez le réseau local auquel vous voulez vous connecter et entrez son mot de passe. Lorsque la connexion au réseau local est terminée, l'icône du réseau sans fil doit être allumée en permanence.

7. Après être passé à la dernière étape et avoir nommé votre hotte, vous pouvez retourner à la page d'accueil. Vous pouvez sélectionner le produit sur la page Appareils et commencer à l'utiliser.



- Vous pouvez voir les produits associés à votre compte en touchant la page « Appareils » de l'application. Vous pouvez supprimer le produit de votre compte en appuyant et en maintenant le produit sur cette page.
- Lorsque vous appuyez sur l'icône Sans fil pendant 3 secondes, l'icône du réseau sans fil commence à clignoter. Si la configuration de HomeWhiz n'est pas terminée au bout de 5 minutes, le réseau sans fil est désactivé et le voyant de l'icône du réseau sans fil s'éteint.
- Pendant l'étape de configuration de HomeWhiz, votre téléphone mobile/tablette doit être connecté au réseau sans fil auquel vous voulez connecter la hotte avant la configuration et il doit rester connecté jusqu'à ce que la configuration soit terminée.

### 3.3 Opération de Homewhiz

Si la hotte est installée dans votre compte HomeWhiz, il suffit d'appuyer 1 fois sur l'icône du réseau sans fil pour lancer la commande HomeWhiz. Il commence à clignoter lorsque vous appuyez 1 fois sur l'icône de réseau sans fil et il essaie de se connecter automatiquement à votre réseau local. Comme la hotte a déjà été connectée à votre réseau local au préalable, elle se connecte rapidement au réseau local de votre maison, et l'icône du réseau sans fil clignote en permanence et reste stable.



- Pour contrôler votre hotte avec HomeWhiz, le réseau local auquel vous avez précédemment connecté la hotte doit être actif et votre débit Internet doit être bon. Votre téléphone mobile/tablette doit être connecté à l'Internet.
- Vous pouvez également contrôler le produit à la fois avec HomeWhiz et l'écran de la hotte lorsque votre connexion HomeWhiz est active.
- En cas de panne de courant ou de coupure d'Internet sur le réseau local auquel la hotte est connectée, le dispositif est désactivé dans votre application HomeWhiz.

### 3.4 Utilisation efficace en termes d'Économie d'énergie

- Lorsque vous utilisez votre appareil, effectuez les réglages de vitesse en fonction de l'intensité des vapeurs et des odeurs afin de faire des économies de l'énergie.
- Utilisez les vitesses basses (1-2) dans des conditions normales, et les vitesses élevées (3) et le mode boost pour les odeurs et vapeurs intenses.
- La hotte est dotée de lampes afin d'éclairer la zone de cuisson.

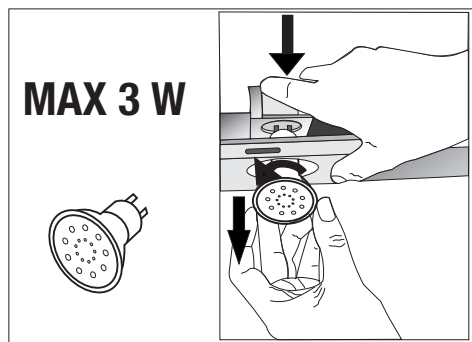
## 3 Fonctionnement de l'appareil

L'utilisation de ces lampes pour l'éclairage de la pièce entraîne une consommation d'énergie inutile et un éclairage insuffisant.

### 3.5 Fonctionnement de la hotte


- Votre appareil possède un moteur à vitesses variables.
- Pour de meilleures performances, nous recommandons d'utiliser des vitesses basses dans des conditions normales et des vitesses élevées en cas fortes odeurs et de vapeur intense.
- Vous pouvez démarrer votre appareil en appuyant sur le bouton de réglage de la vitesse souhaitée. (2,34)
- Vous pouvez éclairer la zone de cuisson en appuyant sur la lampe (13).

### 3.6 Remplacement de la lampe



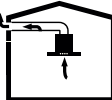
(Figure 3)

Effectuez les branchements électriques de l'appareil. Votre appareil utilise une lampe LED à spot de 3W. Pour remplacer la lampe, il faut pousser vers le bas sur le support par l'arrière, la tourner dans le sens horaire et la sortir vers le bas. Appliquez l'opération ci-dessus en sens inverse pour installer de nouvelles lampes (figure 3).

<b>Ampoule</b>	
<b>Puissance de l'ampoule</b>	3 W
<b>Support / Prise</b>	GZ 10
<b>Voltage de l'ampoule</b>	220 / 240 V
<b>Taille</b>	53 x 50 mm
<b>Code ILCOS</b>	DR/F3-220-240- GZ10-50-53
<b>Flux lumineux</b>	260 lm
<b>Température de couleur corrigée</b>	3000 K

Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique "F".

### 3.7 Opération avec raccordement au conduit de fumée

-  La vapeur est extraite par le conduit de fumée, qui est fixé à la tête de raccordement sur la hotte.
- Le diamètre du conduit de fumées doit être le même que celui de la bague de raccordement. En position horizontale, le tuyau doit avoir une légère pente ascendante (environ 10°) afin que l'air puisse sortir facilement de la pièce.

## 3 Fonctionnement de l'appareil

### 3.8 Fonctionnement sans raccordement au réseau d'évacuation des fumées

-  L'air est filtré par le filtre à charbon et recirculé dans la pièce. Le filtre à charbon est utilisé lorsqu'il est impossible d'utiliser un conduit de fumée dans la maison.
- En cas d'utilisation sans conduit, retirez les rabats à l'intérieur du raccordement de conduit.
- Retirez le filtre à huile. Pour installer le filtre à charbon, fixez le filtre sur les languettes en le centrant sur la pièce en plastique des deux côtés du corps du ventilateur. Resserrez-le en tournant à droite ou à gauche.
- Remplacez le filtre à huile en aluminium.



**ATTENTION:** Pour activer le filtre à charbon, on active le mode en maintenant enfoncés le bouton d'arrêt automatique et le bouton de nettoyage de l'air pendant 3 secondes. Si le produit passe à une utilisation avec un conduit de fumée, il doit être désactivé de la même manière.

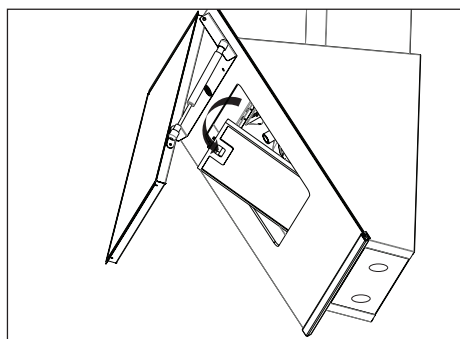
## 4 Nettoyage et Entretien



Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien, débranchez l'appareil ou éteignez le commutateur.

### 4.1 Nettoyage du filtre à huile en aluminium

Ce filtre retient les particules d'huile dans l'air. Les filtres à huile en aluminium peuvent changer de couleur au fur et à mesure qu'ils sont lavés ; c'est normal et cela ne nécessite pas le remplacement de vos filtres à huile en aluminium.



(Figure 4)

- Poussez le verrou du filtre à huile en aluminium vers l'avant.
- Puis tirez-le légèrement vers le bas et retirez-le (figure 4). Sinon, vous pouvez plier le filtre. Lavez et rincez les filtres à huile en aluminium avec un détergent liquide et remplacez les filtres à huile en aluminium par leurs douilles en effectuant les étapes indiquées ci-dessus dans l'ordre inverse. Ce filtre retient les particules d'huile dans l'air.



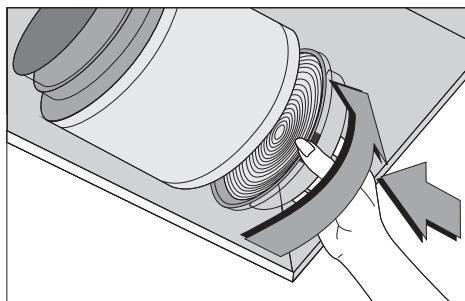
Vous pouvez laver vos filtres à huile en aluminium dans le lave-vaisselle.



**ATTENTION:** En cas d'utilisation normale, nettoyez votre filtre une fois par mois.

### 4.2 Remplacement des filtres à carbone

Les filtres désodorisants contiennent du charbon de bois. Des filtres à graisse doivent être installés dans le produit, que des filtres à charbon soient utilisés ou non.



(Figure 5)

- Retirez le filtre à huile en aluminium (figure 4).
- Pour retirer le filtre à charbon, retirez le filtre à charbon de son logement en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à partir de la languette (figure 5).
- Installez le nouveau filtre à charbon.
- Installez le filtre à huile en aluminium.

#### ATTENTION



- Le filtre à charbon ne doit jamais être lavé.
- Remplacez les filtres à charbon une fois tous les 3 mois.
- Vous pouvez obtenir un filtre à charbon actif auprès des services autorisés.

## 5 Installation de l'appareil



**ATTENTION:** Avant de commencer l'installation, lisez les informations de sécurité figurant dans le manuel d'utilisation.

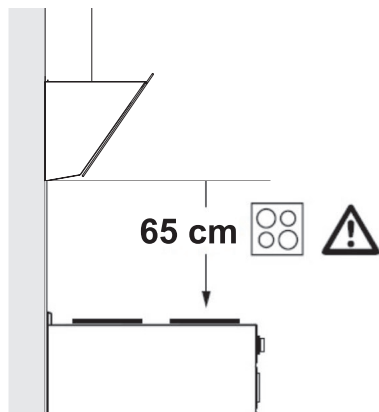


**ATTENTION:** Si l'installation n'est pas effectuée avec des vis et des stabilisateurs conformément à ces instructions, cela peut entraîner un choc électrique.

Pour l'installation de la hotte, veuillez contacter le Service autorisé le plus proche.

Il est de la responsabilité du client de préparer l'emplacement et l'installation électrique de la hotte.

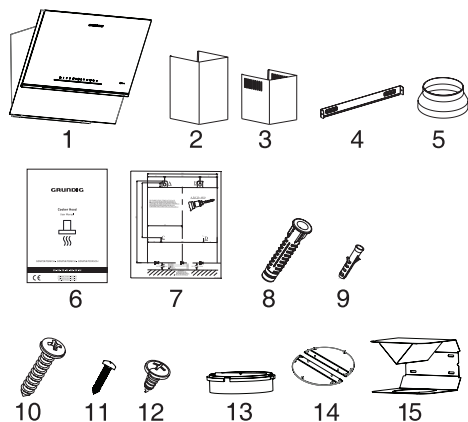
### 5.1 Position de l'appareil



(Figure 6)

- La distance entre le cuiseur et la hotte doit être prise en compte avant le montage. Cette distance doit être de 65 cm (**figure 6**).
- La distance doit être mesurée à partir de la surface de la grille pour les cuisinières à gaz,
- à partir de la surface du verre pour les cuisinières électriques.

### 5.2 Accessoires d'installation



1. Produit
2. Conduit externe
3. Conduit interne
4. Plaque de connexion du conduit
5. Adaptateur de conduit de fumée en plastique Ø150/120mm
6. Manuel d'utilisation
7. Schéma d'assemblage
8. Cheville en plastique Ø 10 mm
9. Cheville en plastique Ø 6 mm
10. Vis de Fixation Murale 5.5x60
11. Vis de la plaque de raccordement du conduit 3.9x22
12. Vis de Connexion de Conduit 3.5x9.5
13. Adaptateur de conduit Ø120mm
14. Clapet de conduit Ø120mm
15. Déflecteur d'air

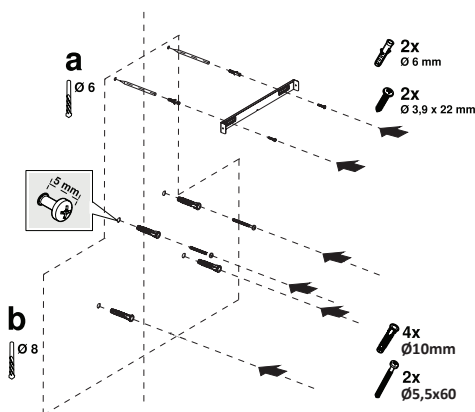
Les informations nécessaires pour rendre l'emplacement approprié pour l'installation de la hotte sont données ci-dessous.



## 5 Installation de l'appareil

### 5.3 Montage mural

- Le mur doit être plat, droit et avoir une capacité de charge suffisante.
- La profondeur des trous de forage doit être conforme à la longueur des boulons.
- Les boulons et chevilles fournis conviennent aux murs en briques. Pour les autres matériaux de construction (par ex. cloisons sèches, plaques, béton poreux), des chevilles et écrous de fixation appropriés doivent être utilisés.



(Figure 7)



**ATTENTION:** Avant de forer, assurez-vous qu'il n'y a pas de conduites d'électricité, de gaz ou d'eau à proximité des lieux de forage.

Tracez une ligne médiane à partir du plafond perpendiculairement au bord inférieur de la hotte.

Collez le gabarit d'installation fourni dans les accessoires sur la surface où la hotte doit être montée. Lors de cette opération, respectez la hauteur de montage de la hotte (figure 6).

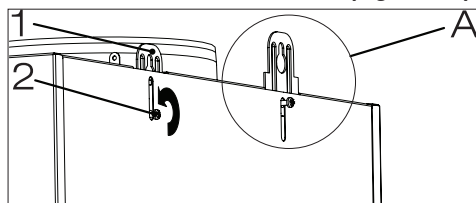
Il y a une languette au milieu de la plaque de raccordement du conduit de fumée. Placez le point central de cet onglet sur la ligne tracée perpendiculairement au mur. Lors de cette opération, ajustez la hotte en fonction de la hauteur maximale (figure 1).

Marquez à l'aide d'un stylo les trous où sera montée la plaque de raccordement du conduit de fumée (figure 7/a).

Percez les points marqués avec une mèche de 6 mm de diamètre et insérez 2 chevilles en plastique dans les trous percés (figure 7/a). Fixez la plaque de raccordement au mur avec des vis 3,9x22 (figure 7/a).

Pour assembler le corps de la hotte, vous pouvez utiliser le perçage A, B, C, D de 10 mm de diamètre sur le gabarit d'assemblage, et insérer des chevilles en plastique de 10 mm de diamètre à ces endroits. (Figure 7/b).

Vis de suspension 2 pièces 5.5x60 avec un jeu de 5 mm entre la tête de la vis et le mur (Figure 7/b).



(Figure 8)

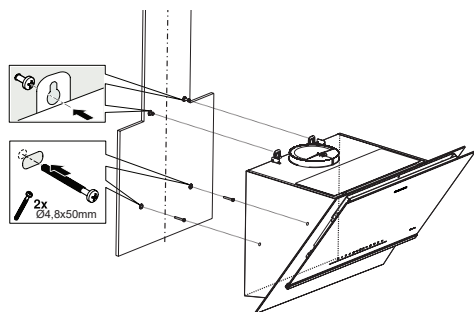
1. Plaque de suspension

2. Vis de Connexion de la Plaque de Suspension

Pour installer votre hotte au mur, il faut desserrer les vis des plaques de suspension montées sur la cabine du moteur et les tirer vers le haut, puis les fixer à nouveau (figure 8/A).

Allumez la vitre d'aspiration de la hotte et retirez le filtre à huile en aluminium (figure 4).

## 5 Installation de l'appareil

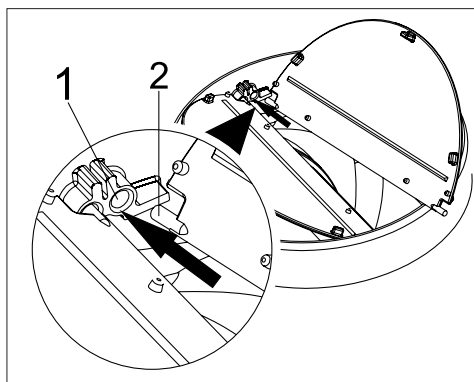


(Figure 9)

Tenez la hotte par son corps et placez-la sur les vis de fixation au mur et serrez les vis (figure 9).

Fixez la hotte à l'aide d'une vis 5,5x60 au mur par le trou de montage à l'intérieur de l'appareil (figure 9).

### 5.4 Connexion au conduit



(Figure 10)

1. Douille de goupille à rabat

2. Goupille à rabat

Insérez la broche en plastique (Figure 10/zone n° 2) sur la douille de la broche sur l'échappement du moteur (Figure 10/zone n° 1). Ensuite, pliez légèrement le rabat pour insérer l'autre broche sur le rabat et insérez l'autre broche dans sa douille (figure 10).

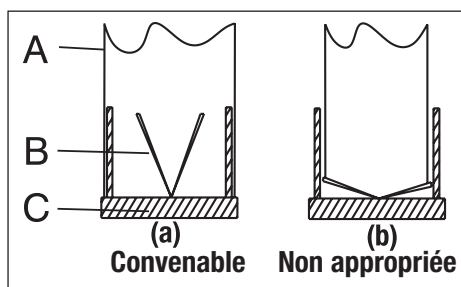
Si vous allez utiliser l'adaptateur de conduit de fumée en plastique de 120/150 mm de diamètre, connectez une extrémité du tuyau à cet adaptateur, si vous ne l'utilisez pas, à la sortie directe sur l'appareil. Raccordez l'autre extrémité du tuyau à votre conduit de fumée. Vérifiez que ces deux connexions soient suffisamment serrées pour qu'elles ne sortent pas lorsque l'appareil fonctionne à pleine puissance. Assurez-vous que les rabats à l'intérieur du conduit fonctionnent lorsqu'ils sont serrés avec un collier de serrage. Raccordez le conduit de raccordement de la cheminée à l'extérieur de l'adaptateur (figure 11/a). Si le conduit de raccordement est monté à l'intérieur de l'adaptateur, l'aspiration d'air ne doit pas se produire car le clapet de cheminée qui empêche le retour d'air restera fermé (figure 11/b). La longueur de la connexion de tuyaux, tout comme le nombre de coudes, doit être la plus petite possible.

**A :** Tuyau de sortie de fumées

**B :** Colliers de serrage

**C :** Conduit en Plastique

Les vannes sont fermées, puis l'appareil ne fonctionne plus ; ce qui empêche l'éventuelle odeur extérieure et la poussière de pénétrer à l'intérieur.



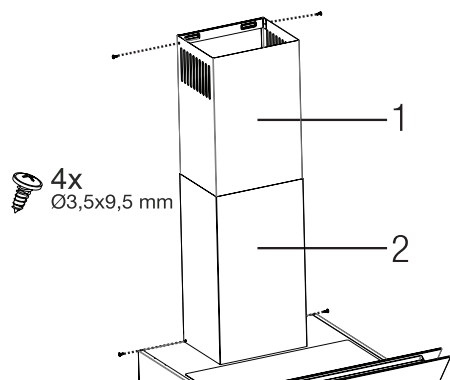
(Figure 11)

## 5 Installation de l'appareil

### 5.5 Installation de la hotte sur le conduit

Effectuez le raccordement électrique de votre hotte avant de commencer l'installation du conduit de fumée. Glissez le conduit extérieur autour du corps. Vissez le conduit de fumée des deux coins inférieurs aux plaques de fixation du conduit de fumée disponibles sur la cabine du moteur. **(Figure 12).**

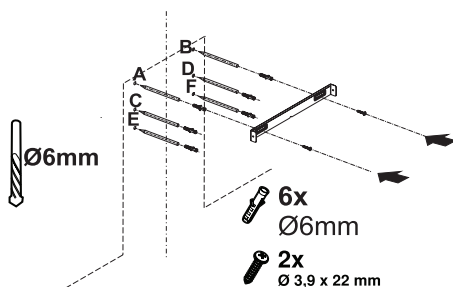
Installez le conduit intérieur sur la plaque de fixation du conduit qui est fixée au mur par ses bords extérieurs supérieurs **(figure 12)**.



**(Figure 12)**

### 5.6 Installation d'un déflecteur d'air

Lors de l'utilisation avec le filtre à charbon, un déflecteur d'air est fourni avec votre appareil dans le but de relâcher l'air qui est nettoyé avec le filtre à charbon de la perforation située sur le conduit de fumée. Montez le déflecteur d'air comme ci-dessous.



**(Figure 13)**

Il y a une languette au milieu de la plaque de raccordement du conduit de fumée. Placez le point central de cet onglet sur la ligne tracée perpendiculairement au mur. Alignez horizontalement et marquez les trous où la plaque de connexion sera montée à l'aide d'un stylo **(Figure 13/A, B)**.

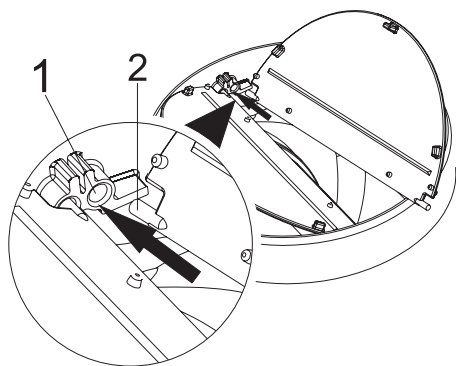
Percez les points marqués avec une mèche de 6 mm de diamètre et insérez deux chevilles en plastique de 6 mm de diamètre dans les trous percés **(Figure 13/A, B)**.

Fixez la plaque de raccordement au mur avec des vis 3,9x22 **(figure 13/A, B)**.

Pour le montage du déflecteur d'air, installez les points C, D, E, F avec une perceuse de 6 mm de diamètre et des chevilles en plastique de 6 mm de diamètre **(Figure 13)**.

Assemblez le corps de la hotte **(figure 9)**.

## 5 Installation de l'appareil



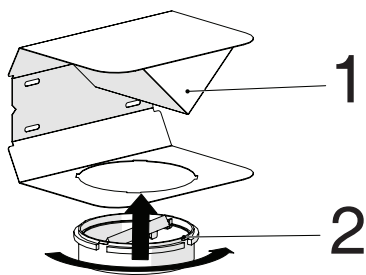
(Figure 14)

1. Douille de goupille à rabat
2. Goupille à rabat

Fixez les rabats du conduit de fumée à l'adaptateur de conduit de fumée en plastique dans le contenu de l'emballage comme suit.

Insérez la broche en plastique (Figure 14/zone n° 2) sur la douille de la broche sur l'échappement du moteur (Figure 14/zone n° 1).

Ensuite, pliez légèrement le rabat pour insérer l'autre broche sur le rabat et insérez l'autre broche dans sa douille (figure 14).

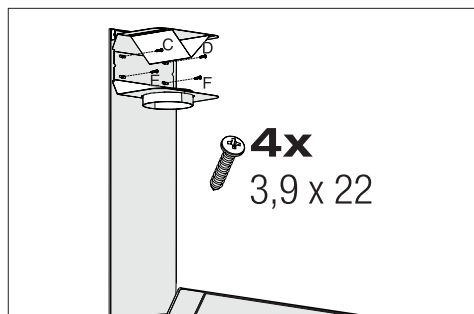


(Figure 15)

1. Déflecteur d'air
2. Conduit en plastique

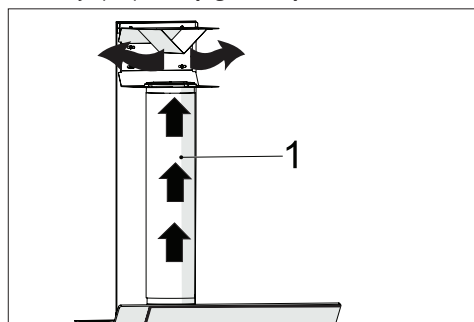
Fixez l'adaptateur de conduit de fumée en plastique, qui est inclus dans l'emballage, dans la direction du déflecteur d'air.

Verrouillez l'adaptateur de conduit de fumée en le tournant dans le sens de la flèche (figure 14).



(Figure 16)

Assemblez le groupe de déflecteurs d'air avec des vis 3,9 x 22 à partir des points C, D, E, F que vous avez déjà préparés (figure 15).



(Figure 17)

1. Tuyau de sortie d'air en aluminium

Faites le montage du tuyau de sortie d'air (figure 16).



Vu que la torsion et le pliage du tuyau en aluminium peuvent causer la réduction de la puissance d'aspiration de l'air, évitez de les utiliser autant que possible.

Installez les plaques de cheminée de la hotte (Figure 12)

## 5 Installation de l'appareil

### 5.7 Stockage

- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période, conservez-le soigneusement.
- Veillez également à ce que l'appareil soit débranché, refroidi et entièrement sec.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.

### 5.8 Manipulation et transport

- Lors de la manipulation et du transport, transportez l'appareil dans son emballage d'origine.
- L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charges lourdes sur l'appareil ou sur l'emballage. L'appareil peut être endommagé.

## 6 Dépannage

Dépannage	Cause profonde	Aide
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez vos fusibles.	Le fusible peut être grillé, inspectez-le et réparez-le.
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	La tension du réseau doit être comprise entre 220 et 240 V.
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez le branchement.	Vérifiez si les autres appareils de votre cuisine fonctionnent.
La lumière d'éclairage ne fonctionne pas	Vérifiez le branchement.	La tension du réseau doit être comprise entre 220 et 240 V.
La lumière d'éclairage ne fonctionne pas	Vérifiez l'interrupteur de la lampe.	L'interrupteur de la lampe doit être sur la position « on ».
La lumière d'éclairage ne fonctionne pas	REPLACEMENT DES LAMPES	Vérifiez les lampes.
L'entrée d'air de l'appareil est insuffisante.	Vérifiez le filtre en aluminium.	Dans des conditions de fonctionnement normales, le filtre à huile en aluminium doit être nettoyé au moins une fois par mois.
L'entrée d'air de l'appareil est insuffisante.	Vérifiez l'évent d'aération.	Le conduit d'évacuation de l'air doit être sur la position « on ».
L'entrée d'air de l'appareil est insuffisante.	Vérifiez le filtre à charbon.	Les filtres des appareils équipés de filtres à charbon doivent être remplacés une fois tous les 3 mois dans des conditions normales.

# Proszę najpierw przeczytać tę instrukcję obsługi!

Szanowny Kliencie,

dziękujemy za wybranie urządzenia marki Grundig. Mamy nadzieję, że zakupione urządzenie, wyprodukowane z zapewnieniem wysokiej jakości przy użyciu najnowszych technologii, okaże się w pełni zadowalające. W tym celu przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz dołączone dokumenty i zachować je do wglądu na przyszłość. Przekazując urządzenie innemu użytkownikowi, należy dołączyć również niniejszą instrukcję. Należy postępować zgodnie z instrukcjami, zwracając uwagę na wszystkie informacje i ostrzeżenia zamieszczone w niniejszym dokumencie.

Należy pamiętać, że niniejsza instrukcja może odnosić się także do innych modeli. Różnice pomiędzy modelami są wyraźnie opisane w instrukcji.

## Znaczenie symboli

W różnych częściach niniejszej instrukcji obsługi stosowane są następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



**OSTRZEŻENIE:** Ostrzeżenia przed niebezpiecznymi sytuacjami zagrażającymi życiu i mieniu.



Niebezpieczeństwo pożaru.



Ostrzeżenie przed porażeniem prądem.



**PAPIER Z RECYKLINGU  
I NADAJĄCY SIĘ  
DO PONOWNEGO  
PRZETWORZENIA**

Urządzenie zostało wyprodukowane w przyjaznym środowisku, nowoczesnych zakładach bez negatywnego wpływu na przyrodę.

---

# 1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

## 1.1 Ogólne zasady dotyczące bezpieczeństwa

Ważne zasady dotyczące bezpieczeństwa. Przeczytaj je uważnie i zachowaj na przyszłość. Rozdział ten zawiera instrukcje zachowania bezpieczeństwa, które pomogą chronić się przed ryzykiem pożaru, porażenia prądem elektrycznym, wycieku mikrofal, obrażeniami ciała lub uszkodzami w mieniu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje unieważnienie gwarancji.

- Produkty firmy Grundig spełniają wszystkie wymogi stosownych norm bezpieczeństwa. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia urządzenia lub przewodu zasilającego, aby uniknąć wszelkich zagrożeń, należy oddać je do naprawy lub wymiany przez sprzedawcę, punkt serwisowy lub specjalistę albo autoryzowany serwis. Błędna lub niefachowa naprawa może być niebezpieczna i powodować zagrożenie dla użytkowników.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, na przykład:
  - na zapleczu kuchennym przez personel sklepów, biur i innych miejsc pracy;
  - w gospodarstwach rolnych;
  - do użytku przez klientów hoteli i innych obiektów noclegowych;
  - w pensjonatach.
- Urządzenie należy stosować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowej instalacji lub niewłaściwego stosowania produktu.

# 1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, postrzegania lub umysłowych, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile będą one pod nadzorem lub zostaną szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i zrozumieją potencjalne zagrożenia.
  - Nie należy pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
  - Minimalna odległość pomiędzy powierzchniami podpór garnków znajdującymi się na szczycie kuchenki a najniższą częścią produktu musi wynosić co najmniej 65 cm.
  - Jeżeli w instrukcji instalacji gazowej płyty kuchennej podano odległość większą, wówczas należy zastosować wskazaną wartość.
  - Zasilanie z domowej sieci elektrycznej musi być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
  - Urządzenia nie wolno nigdy używać, jeśli przewód zasilający lub samo urządzenie są uszkodzone.
  - Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilającego, nie wolno dopuścić do jego ściskania, zginania lub ocierania o ostre krawędzie. Trzymaj przewód zasilający z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
  - Urządzenia można używać tylko wtedy, gdy jest podłączone do gniazda ściennego z uziemieniem.
- OSTRZEŻENIE:** Podłącz urządzenie do zasilania dopiero po całkowitym zakończeniu montażu.
- Urządzenie ustaw tak, aby zawsze był możliwy dostęp do wtyczki.
  - Nie należy dotykać lamp, jeśli były włączone przez długi czas. Grozi to poparzeniem dłoni gorącą żarówką.



# 1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Należy stosować się do wymagań dotyczących odprowadzania powietrza wywiewanego (to ostrzeżenie nie dotyczy sytuacji korzystania z okapu bez przewodu spalinowego).
- Okap należy uruchamiać po ustawieniu garnka, patelni itp. na płycie grzewczej. W przeciwnym wypadku wysoka temperatura może doprowadzić do zniekształcenia niektórych części produktu.
- Okap należy wyłączać przed zdjęciem garnka, patelni itp. z płyty grzewczej.
- Nie pozostawiać rozgrzanego oleju na płycie grzewczej. Garnki z gorącym olejem mogą się zapalić samoczynnie.
- Należy uważać na zasłony i inne elementy osłaniające okna, ponieważ olej może zapalić się samoczynnie podczas smażenia np. frytek.
- Filtr tłuszczu należy wymieniać co najmniej raz w miesiącu. Filtr węglowy należy wymieniać co najmniej raz na 3 miesiące.
- Produkt należy czyścić zgodnie z instrukcją obsługi. Czyszczenie w sposób niezgodny z instrukcją obsługi może prowadzić do ryzyka pożaru.
- Zabrania się stosowania materiałów filtracyjnych nieodpornych na ogień zamiast właściwych filtrów.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie uruchamiać produktu bez zamontowanego filtra ani nie wyjmować filtrów z pracującego okapu.
- W razie pojawienia się płomieni odłączyć produkt oraz urządzenia kuchenne od zasilania.
- W razie pojawienia się płomieni przykryć płomień i w żadnym wypadku nie gasić go wodą.
- Przed każdym czyszczeniem urządzenia i gdy nie jest ono używane należy wyjąć wtyczkę z gniazdka ściennego.

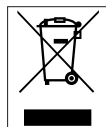
# 1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Podciśnienie w otoczeniu nie może przekraczać 4 Pa ( $4 \times 10$  barów) przy równoczesnym działaniu okapu nad elektryczną płytą grzewczą i urządzeń AGD zasilanych elektrycznie prądem o innych parametrach.
  - Jeśli w pomieszczeniu, w którym działa okap, są wykorzystywane urządzenia zasilane olejem opałowym lub gazem, jak np. ogrzewacze pomieszczeń, to wylot spalin z takich urządzeń musi być całkowicie odizolowany lub takie urządzenia muszą być hermetyczne.
  - Jako przewody spalinowe należy stosować rury o średnicy 120 lub 150 mm. Rura łącząca musi być możliwie jak najkrótsza i mieć jak najmniej kolanek.
  - **Niebezpieczeństwo zadławienia!** Wszystkie materiały opakowaniowe należy trzymać z dala od dzieci.
- OSTRZEŻENIE:** Jeśli jest to okap nad kuchnią, jego wystające części mogą się nagrzewać.
- Wylotu produktu nie wolno przyłączać do kanałów powietrznych, które odprowadzają inny dym.
  - Wentylacja w pomieszczeniu może być niewystarczająca w przypadku równoczesnego korzystania z okapu nad elektryczną płytą grzewczą oraz urządzeń zasilanych gazem lub innymi paliwami (niniejsze ostrzeżenie może nie dotyczyć urządzeń, które odprowadzają powietrze z powrotem do pomieszczenia).
  - Przedmioty znajdujące się na produkcie mogą spaść. Nie stawiać żadnych przedmiotów na produkcie.
  - Nie flambiować bezpośrednio nad urządzeniem.
- OSTRZEŻENIE:** Przed zamontowaniem okapu usunąć folię ochronną.
- Nie wolno pozostawiać otwartego ognia pod działającym okapem
  - Frytkownice trzeba stale obserwować w trakcie użytkowania: przegrzany olej może zająć się płomieniem.

# 1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

## 1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się zużytych wyrobów:

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą Unii Europejskiej w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2012/19/UE). Wyrób opatrzony jest symbolem klasyfikacyjnym dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Symbol ten oznacza, że produktu nie należy utylizować z innymi domowych śmieciami po zakończeniu okresu użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do oficjalnego punktu odbioru

zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Aby odnaleźć tego typu miejsce, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Każde gospodarstwo domowe odgrywa ważną rolę w odzyskiwaniu i recyklingu starych urządzeń. Odpowiednia utylizacja zużytego urządzenia pomaga zapobiegać potencjalnie negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzi.

## 1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS

Zakupiony wyrób jest zgodny z dyrektywą RoHS Unii Europejskiej (2011/65/UE). Nie zawiera szkodliwych ani zakazanych materiałów wyszczególnionych w tej Dyrektywie.

## 1.4 Informacje o opakowaniu



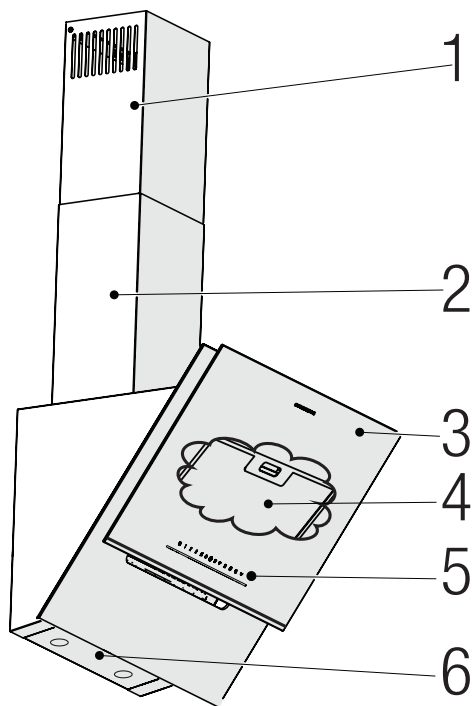
Materiały, w które opakowany jest produkt zostały wyprodukowane z surowców uzyskanych w procesie recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami z zakresu ochrony środowiska. Nie należy utylizować materiałów opakowaniowych wraz z innymi odpadami domowymi. Należy oddać je w jednym z punktów zbiórki materiałów opakowaniowych wyznaczonych przez władze lokalne.

## 1.5 Deklaracja zgodności CE

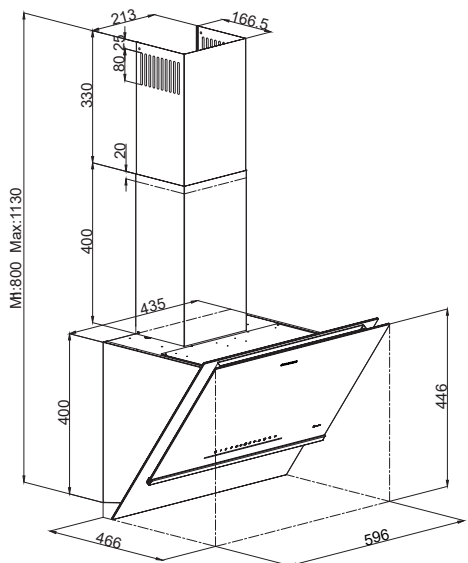
<b>Zakres częstotliwości</b>	2400MHz
<b>Maks. moc transmisji</b>	2,75W
Jako Arcelik A.Ş. deklarujemy, że ten produkt i/lub te produkty są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: – Produkty: support.grundig.com	

## 2 Ogólny wygląd

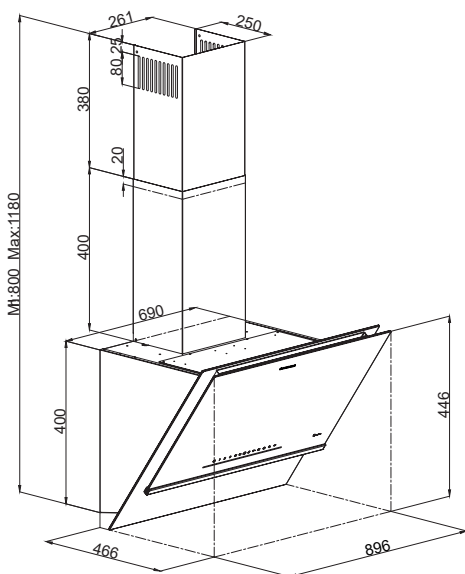
### 2.1 Omówienie



1. Wewnętrzny kanał spalinowy
2. Zewnętrzny przewód kominowy
3. Szyba okapu kuchennego
4. Aluminiowe filtry oleju (za szklaną osłoną)
5. Zespół sterujący
6. Lampa



GDSP2470BSCH



GDSP5470BSCH  
GDSP5470DXSCH

(rys. 1)














## 2 Ogólny wygląd

### 2.2 Dane techniczne

<b>Model</b>	GDSP2470BSCH	GDSP5470BSCH GDSP5470DXSCH
<b>Napięcie zasilania</b>	220-240V~ 50Hz	
<b>Moc lampy</b>	2 x 3W	
<b>Moc silnika</b>	275W	
<b>Pasma częstotliwości</b>	2400 MHz	
<b>Maksymalna moc wyjściowa</b>	2,75 W	
<b>Przepływ - 3. Poziom</b>	580 m <sup>3</sup> /h	575 m <sup>3</sup> /h
<b>Przepływ - wysoki poziom</b>	752 m <sup>3</sup> /h	763 m <sup>3</sup> /h
<b>Klasa izolacji silnika</b>	Klasa F	
<b>Klasa izolacji</b>	Klasa I	

## 3 Obsługa urządzenia

### 3.1 Sterowanie urządzeniem

PRZYCIŚK	FUNKCJA
 1  2  3  4  5  6  7  8  9  10  11  12  13	<p>Służy do dokonywania wyboru między pracą automatyczną a ręczną. Po przełączeniu w tryb automatyczny przez naciśnięcie tego przycisku, przycisk auto zapala się na LED 1-2-3 obrotów odpowiednio o 100% i ostatecznie przechodzi do 1. obrotu, gdzie działa jako 1 raz zgaszony i 1 raz włączony przez 30 sekundy. Ten czas jest wystarczający do włączenia czujnika. Czujnik służy do pomiaru jakości powietrza. W trybie automatycznym, jeśli zostanie wykryty wzrost wartości w czujniku i silnik jest wyłączony, silnik pracuje na 2. prędkości i jest ona automatycznie zmieniana. Przycisk auto i przycisk prędkości są wskazywane przez rozjaśnienie na 100% podczas pracy silnika. Po naciśnięciu przycisku auto lub zmianie prędkości, gdy tryb automatyczny jest aktywny, wskaźnik zmienionej prędkości zaświeci się na 50%, a tryb automatyczny zostanie anulowany. Jeśli nic się nie wydarzy, aby umożliwić ponowne uruchomienie silnika w ciągu 15 minut od jego wyłączenia, pozycja automatyczna zostanie opuszczona. Jeśli okap zostanie wyłączony, gdy przycisk Wł./Wyl. znajduje się w pozycji automatycznej, tryb automatyczny zostanie anulowany.</p> <p><b>Funkcji HobToHood i trybu Auto nie można używać jednocześnie.</b></p> <p><b>Ustawienie czułości trybu auto:</b> Dostępne są 3 precyzyjne ustawienia, od najniższego (1) do najwyższego (3). Ustawienie fabryczne to (2), średni poziom. Jeśli chcesz zmienić czułość, naciśnij przycisk Auto/Mode przez 3 sekundy i wejdź w ustawienia czułości. Aktualny etap miga na LED prędkości. Poziom czułości można zmienić, naciskając przycisk Auto/Mode. Ostatni pokazany poziom jest nieprzerwanie ważny. Poziomy rosną stosunkowo łatwo, gdy wybrana jest wysoka precyzja; gdy wybrana jest niska precyzja, jest to stosunkowo ciężkie.</p> <p><b>2 : 1. Przycisk stopnia</b> Obsługuje urządzenie na 1. prędkości. Służy do zmiany prędkości silnika. Gdy okap jest włączony, jasność tych przycisków wynosi 50%. Podświetlenie wybranej prędkości będzie 100%.</p> <p><b>3 : 2. Przycisk stopnia</b> Obsługuje urządzenie na 2. prędkości. Służy do zmiany prędkości silnika. Gdy okap jest włączony, jasność tych przycisków wynosi 50%. Podświetlenie wybranej prędkości będzie 100%.</p> <p><b>4 : 3. Przycisk stopnia</b> Obsługuje urządzenie na 3. prędkości. Służy do zmiany prędkości silnika. Gdy okap jest włączony, jasność tych przycisków wynosi 50%. Podświetlenie wybranej prędkości będzie 100%.</p> <p><b>5 : Funkcja boost</b> W prawie 10 minut po aktywacji tej funkcji przechodzi na niższe obroty silnika. Gdy funkcja Boost jest aktywna, przycisk Boost zapala się, migając 100%. Funkcja wyłącznika czasowego nie może być włączona, gdy silnik pracuje na najwyższych obrotach. Gdy wyłącznik czasowy zostanie przeniesiony do najwyższego poziomu, gdy jest aktywny, zostanie on anulowany. Służy do zmiany prędkości silnika. Gdy okap jest włączony, jasność tych przycisków wynosi 50%. Podświetlenie wybranej prędkości będzie 100%.</p>

### 3 Obsługa urządzenia

<b>6 : Ostrzeżenie o filtrze węglowym</b>	Jednostka elektroniczna rejestruje czas pracy silnika. Gdy praca silnika osiągnie określony czas, zostaniesz ostrzeżony o konieczności wymiany filtra poprzez zapalenie odpowiedniej LED. Jeśli naciśniesz przycisk pierwszej prędkości przez około 5 sekund, gdy ta ostrzegawcza LED filtra świeci, czas filtra zostanie zresetowany i 180-godzinny proces zostanie wznowiony.
<b>7 : Włącznik/Wyłącznik</b>	Służy do włączania i wyłączania okapu. Po naciśnięciu tego przycisku przez około 1 sekundę, silnik zostaje wyłączony, jeśli jest włączony, podświetlenie przycisków gaśnie i okap wyłącza się. W tej pozycji nie można zmienić cyklu i nie można wyłączyć okapu. W pozycji wyłączonej naciśnięcie tego przycisku włącza podświetlenie innych przycisków z 50% jasnością.
<b>8 : Ostrzeżenie o filtrze tłuszczowym</b>	Jednostka elektroniczna rejestruje czas pracy silnika. Gdy czas pracy silnika osiągnie 60 godzin, pojawi się ostrzeżenie przez zapalenie odpowiedniej LED, że filtr należy wyczyścić. Jeśli naciśniesz przycisk pierwszej prędkości przez około 5 sekund, gdy ta ostrzegawcza LED filtra świeci, czas filtra zostanie zresetowany i 60-godzinny proces zostanie wznowiony.
<b>9 : Tryb Wi-Fi:</b>  <b>* Patrz: 3.2 dla konfiguracji HomeWhiz</b>	Gdy przycisk Wi-Fi jest wciśnięty przez 3 sekundy, włącza tryb AP i przechodzi do etapu instalacji, wszystkie ikonki gasną do czasu zakończenia konfiguracji i miga tylko ikonka Wi-Fi. Po konfiguracji Wi-Fi pozostaje włączone (ikonka Wi-Fi jest włączona w 100% po włączeniu urządzenia). Ikonka Wi-Fi nie znika po wyłączeniu urządzenia. Jeśli ikonka Wi-Fi świeci w 100%, gdy włączamy urządzenie, oznacza to, że Wi-Fi jest włączone i po naciśnięciu przycisku Wi-Fi zapala się na 50% i gaśnie. Jeśli naciśniesz przycisk Wi-Fi bez zainstalowania, zamiga 2 razy.
<b>10 : Tryb HobToHood</b>	Gdy przycisk HobToHood zostanie wciśnięty przez 3 sekundy, zacznie migać, gdy przycisk HobToHood na kuchence zostanie wciśnięty przez 3 sekundy, gdy nic nie gotujemy, zacznie migać i oba zapalą się na 100% po zakończeniu parowania. O ile HobToHood nie jest wyłączony, ikonka HobToHood świeci w 100% i okap pozostaje podłączony do kuchenki, gdy okap jest otwierany przyciskiem włączania/wyłączania. Po naciśnięciu ikonki HobToHood zapala się na 50% i odłącza okap od kuchenki. Funkcji HobToHood i trybu auto nie można używać jednocześnie. Jeśli funkcja zostanie anulowana przez naciśnięcie tego przycisku, gdy HobToHood aktywnie gotuje, okap będzie nadal działał z ostatnią prędkością.
<b>11 : Funkcja oczyszczania powietrza</b>	Naciśnięcie przycisku oczyszczania powietrza aktywuje tryb oczyszczania powietrza. Oznacza to, że silnik pracuje przez 10 minut na 1. biegu, zatrzymuje się na 50 godzin i powtarza czynność. Dopóki oczyszczanie powietrza jest aktywne, wskaźnik oczyszczania powietrza świeci na 100%. Po 24-krotnym zakończeniu łącznego okresu 1 godziny, wskaźnik oczyszczania powietrza zaświeci się na 50% i tryb oczyszczania powietrza zostanie wyłączony. Jeśli płyta zostanie włączona za pomocą przycisków prędkości, gdy tryb oczyszczania powietrza jest aktywny lub w trybie auto, zostanie wyłączona i będzie działać z żądaną prędkością. Gdy tryb oczyszczania powietrza jest wyłączony, LED oczyszczania powietrza świeci na 50%. UWAGA: W funkcjach oczyszczania powietrza czas pracy silnika wynosi około 5 minut, 10 minut, 15 minut lub 20 minut z 4 trybami regulacji. Po naciśnięciu przycisku oczyszczania powietrza przez około 3 sekundy w celu wejścia w ten tryb, aktualny etap jest wskazywany przez miganie LED bieżącej prędkości obrotowej. Naciśnięcie przycisku oczyszczania powietrza zmienia etap, który wskazuje czas pracy silnika w trybie oczyszczania powietrza.

## 3 Obsługa urządzenia

<b>12 : Automatyczne zatrzymanie</b>	Jeśli okap jest włączony i jakakolwiek prędkość z wyjątkiem prędkości maksymalnej jest włączona, rozlegnie się dźwięk brzęczyka po usłyszeniu sygnału dźwiękowego przycisku automatycznego zatrzymania i włącza się 15-minutowe odliczanie wyłączenia. Gdy wyłącznik czasowy jest aktywny, jego przycisk zapala się, migając 100%. Gdy czas upłyne, silnik zatrzymuje się, a jeśli lampka się świeci, gaśnie.
<b>13 : Włącz/wyłącz oświetlenie</b>	Lampka włączy się po jednokrotnym naciśnięciu przycisku, gdy okap jest włączony. Lampka zgaśnie po ponownym naciśnięciu przycisku.



Jeśli przyciski nie zostaną naciśnięte przez 10 minut, gdy na okapie nie działa żadna funkcja, okap przesunie się do pozycji wyłączonej

### 3.2 Konfiguracja HomeWhiz i ustawienia konta użytkownika

Wykonaj poniższe czynności, aby sprawdzić i śledzić swój okap z telefonu komórkowego lub tabletu. Musisz podłączyć telefon komórkowy do sieci domowej i pobrać aplikację HomeWhiz ze sklepu z aplikacjami na swój telefon/tablet.

1. Otwórz aplikację mobilną HomeWhiz pobraną na telefon komórkowy/tablet.
2. W aplikacji HomeWhiz dotknij sekcji „Dodaj produkt”, wybierz okap z „Urządzenia kuchenne”.
3. Przejdź dalej, postępując zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.
4. Naciśnij przycisk komunikacji bezprzewodowej przez 3 sekundy, ikonka komunikacji bezprzewodowej powinna zacząć powoli migać.
5. Upewnij się, że lokalizacja i bluetooth są włączone, niezbędne uprawnienia są przyznane, aby Twój telefon komórkowy automatycznie łączył się z okapem na etapie łączenia się z urządzeniem.
6. W następnym kroku podłącz produkt do lokalnej sieci domowej. Otwórz w telefonie listę sieci lokalnych i wybierz sieć lokalną, z którą chcesz się połączyć i wprowadź jej hasło. Po nawiązaniu połączenia z siecią lokalną ikonka sieci bezprzewodowej musi świecić w sposób ciągły.
7. Po przejściu do ostatniego kroku i nazwaniu swojego okapu możesz wrócić do strony głównej. Możesz wybrać produkt na stronie Urządzenia i zacząć z niego korzystać.



- Możesz zobaczyć produkty sparowane z Twoim kontem, dotykając strony „Urządzenia” w aplikacji. Możesz usunąć produkt ze swojego konta, naciskając i przytrzymując produkt na tej stronie.
- Po naciśnięciu i przytrzymaniu ikonki sieci bezprzewodowej przez 3 sekundy, ikonka sieci bezprzewodowej zacznie migać. Jeśli konfiguracja HomeWhiz nie zostanie ukończona w ciągu 5 minut, sieć bezprzewodowa zostanie wyłączona, a kontrolka sieci bezprzewodowej zgaśnie.
- Na etapie konfiguracji HomeWhiz telefon komórkowy/tablet musi być połączony z siecią bezprzewodową, do której chcesz podłączyć okap przed konfiguracją i powinien on pozostać podłączony do czasu zakończenia konfiguracji.



## 3 Obsługa urządzenia

### 3.3 Działanie HomeWhiz

Jeśli okap jest zainstalowany na Twoim koncie HomeWhiz, wystarczy jednokrotne naciśnięcie ikonki sieci bezprzewodowej, aby uruchomić sterowanie HomeWhiz. Zacznie migać po jednokrotnym naciśnięciu ikonki sieci bezprzewodowej i próbuje automatycznie połączyć się z siecią lokalną. Ponieważ okap był już wcześniej podłączony do sieci lokalnej, szybko łączy się z domową siecią lokalną, a ikonka sieci bezprzewodowej zacznie migać i następnie świecić nieprzerwanie.



- Aby sterować okapem za pomocą HomeWhiz, sieć lokalna, do której wcześniej podłączono okap, musi być aktywna, a prędkość Internetu powinna być dobra. Twój telefon komórkowy/tablet musi być podłączony do Internetu.
- Możesz także sterować produktem zarówno za pomocą HomeWhiz, jak i ekranu okapu, gdy połączenie HomeWhiz jest aktywne.
- W przypadku przerwy w dostawie prądu lub braku dostępu do Internetu w sieci lokalnej, do której podłączony jest okap, urządzenie zostanie wyłączone w aplikacji HomeWhiz.

### 3.4 Efektywne użytkowanie pod względem oszczędności energii

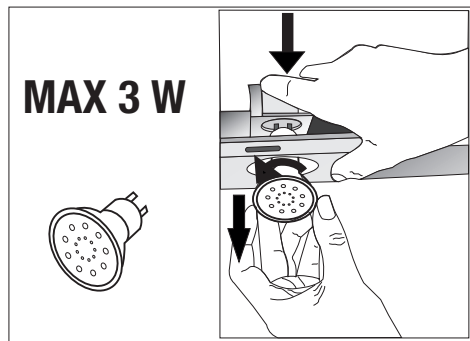
- Podczas korzystania z okapu dostosuj ustawienia prędkości do intensywności oparów i zapachu, aby oszczędzać energię.
- Używaj niskich prędkości (1- 2) w normalnych warunkach i wysokich prędkości (3) przy silnym zapachu i intensywnych oparach.
- Okap wyposażony jest w lampy do oświetlenia strefy gotowania.

Wykorzystanie ich do oświetlenia otoczenia powoduje niepotrzebne wydatki na energię i zapewnia niewystarczające oświetlenie.

### 3.5 Działanie okapu kuchennego

- Twoje urządzenie posiada silnik, który pracuje z różnymi prędkościami.
- Aby uzyskać lepszą wydajność, zalecamy stosowanie niskich prędkości w normalnych warunkach i dużych prędkości w przypadkach silnego zapachu i intensywnych oparów.
- Możesz uruchomić urządzenie, naciskając przycisk żądanego ustawienia prędkości. (2, 3, 4)
- Możesz podświetlić powierzchnię gotowania naciskając lampę (13).


### 3.6 Wymiana lamp



(Rys. 3)

Wykonaj połączenia elektryczne urządzenia. Twoje urządzenie wykorzystuje punktową lampę LED o mocy 3W. Aby wymienić, popchnij uchwyt lampy w dół, obróć ją w lewo i pociągnij w dół. Zastosuj powyższą operację w odwrotnej kolejności, aby zainstalować nowe lampy (**rys. 3**).

## 3 Obsługa urządzenia

<b>Żarówka</b>	
<b>Moc żarówki</b>	3 W
<b>Uchwyt/gniazdo</b>	GZ 10
<b>Napięcie żarówki</b>	220 - 240 V
<b>Wymiary</b>	53x50 mm
<b>Kod ILCOS</b>	DR/F3-220-240-GZ10-50-53
<b>Strumień świetlny</b>	260 lm
<b>Skorelowana temperatura barwowa</b>	3000 K

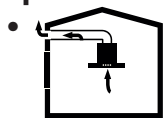
Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej "F".

- W przypadku zastosowania bez odprowadzania spalin, usuń kłapy wewnętrzne adaptera do przewodu kominowego.
- Wyjmij filtr olejowy. Aby zainstalować filtr węglowy, dopasuj filtr do wypustek, wyśrodkowując go na plastikowym elemencie po obu stronach korpusu wentylatora. Dokręć, obracając w prawo lub w lewo.
- Wymień aluminiowy filtr oleju.



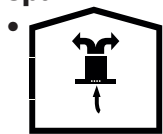
**UWAGA:** Aby aktywować filtr węglowy, tryb jest aktywowany przez przytrzymanie przycisku automatycznego zatrzymania i przycisku oczyszczania powietrza przez 3 sekundy. Jeśli produkt przełączy się na pracę z przewodem kominowym, należy go dezaktywować w ten sam sposób.

### 3.7 Praca z odprowadzaniem spalin



- Opary są odprowadzane przez kanał spalinowy, który jest przymocowany do głowicy przyłączeniowej na okapie.
- Średnica kanału spalinowego musi być taka sama jak pierścienia przyłączeniowego. W ustawieniach poziomych rura musi mieć niewielkie nachylenie do góry (około 10°), aby powietrze mogło łatwo opuścić pomieszczenie.

### 3.8 Praca bez odprowadzania spalin



- Powietrze jest filtrowane przez filtr węglowy i recykulowane w pomieszczeniu. Filtr węglowy stosuje się, gdy nie można skorzystać z przewodu kominowego w domu.

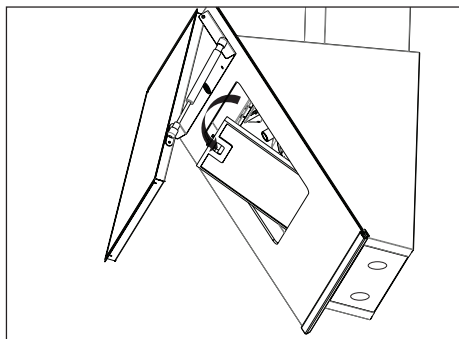
## 4 Czyszczenie i konserwacja



Przed czyszczeniem i konserwacją należy odłączyć produkt od zasilania lub wyłączyć przełącznik.

### 4.1 Czyszczenie aluminiowego filtra oleju

Ten filtr zatrzymuje cząsteczki oleju w powietrzu. Aluminiowe filtry oleju mogą zmieniać kolor podczas mycia; jest to normalne i nie wymaga wymiany aluminiowych filtrów oleju.



#### (Rys. 4)

- Popchnij blokadę aluminiowego filtra oleju do przodu.
- Następnie pociągnij go lekko w dół i wyciągnij (rys. 4). W przeciwnym razie możesz wyjąć filtr. Aluminiowe filtry oleju umyj i wypłucz płynnym detergentem i włóż umieszczyć je z powrotem na ich gniazdach, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności. Ten filtr zatrzymuje cząsteczki oleju w powietrzu.



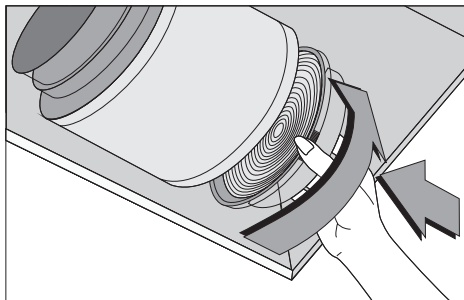
Możesz myć aluminiowe filtry oleju w zmywarce do naczyń.



**UWAGA:** W przypadku normalnego użytkowania wyczyść filtr raz na miesiąc.

### 4.2 Wymiana filtra węglowego

Filtry usuwające nieprzyjemny zapach zawierają węgiel drzewny. W urządzeniu muszą być zainstalowane filtry tłuszczu, niezależnie od tego, czy są stosowane filtry węglowe.



#### (rys. 5)

- Wyjmij aluminiowy filtr oleju (rys. 4).
- Aby wyjąć filtr węglowy, wyjmij go z obudowy, obracając go w lewo z zaczepu (rys. 5).
- Zainstaluj nowy filtr węglowy.
- Zainstaluj aluminiowy filtr oleju.

#### UWAGA



- Nie wolno myć filtra węglowego.
- Wymieniaj filtry węglowe co 3 miesiące.
- Filtr węglowy można zakupić w autoryzowanych serwisach.

## 5 Instalacja urządzenia



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem instalacji przeczytaj informacje dotyczące bezpieczeństwa w instrukcji obsługi.

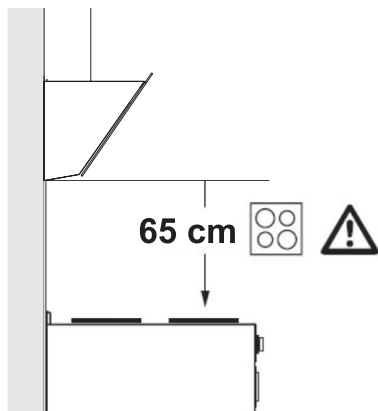


**OSTRZEŻENIE:** Niezainstalowanie za pomocą śrub i stabilizatorów zgodnie z niniejszą instrukcją może spowodować porażenie prądem.

Aby zainstalować okap, skontaktuj się z najbliższym autoryzowanym serwisem.

Obowiązkiem klienta jest przygotowanie lokalizacji i instalacji elektrycznej okapu.

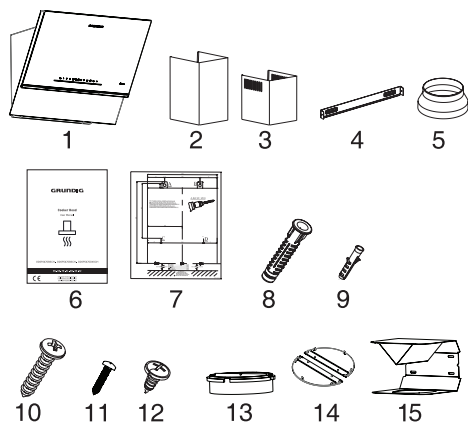
### 5.1 Pozycja urządzenia



(rys. 6)

- Przed montażem należy wziąć pod uwagę odległość między kuchenką a okapem kuchennym. Odległość ta powinna wynosić 65cm (rys. 6).
- W przypadku kuchenek gazowych odległość należy zmierzyć od powierzchni rusztu
- lub od szklanej powierzchni kuchenek elektrycznych.

### 5.2 Akcesoria instalacyjne



1. Produkt
2. Zewnętrzny przewód kominowy
3. Wewnętrzny kanał spalinowy
4. Płyta przyłączeniowa przewodu kominowego
5. Plastikowy adapter do przewodu kominowego Ø150/120mm
6. Instrukcja obsługi
7. Wzór montażu
8. Kółek plastikowy Ø10mm
9. Kółek plastikowy Ø6mm
10. Wkręt do mocowania do ściany 5,5x60
11. Wkręt do mocowania płyty przyłączeniowej przewodu kominowego 3,9x22
12. Wkręt do mocowania przewodu spalinowego 3,5x9,5
13. Adapter do przewodu spalinowego z tworzywa sztucznego o średnicy Ø120mm
14. Przewód spalinowy Ø120mm
15. Nawiewka powietrza

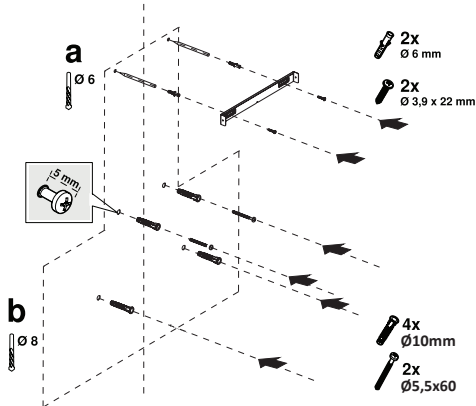
Informacje wymagane, aby lokalizacja była odpowiednia do montażu okapu, podano poniżej.

### 5.3 Montaż naścienny

- Ściana musi być płaska, prosta i mieć wystarczającą nośność.

## 5 Instalacja urządzenia

- Głębokość wierzonych otworów musi odpowiadać długości śrub.
- Dostarczone wkręty i kołki nadają się do ścian z cegły. W przypadku innych materiałów budowlanych (np.: płyt kartonowo-gipsowych, płyty, porowatego betonu) należy zastosować odpowiednie kołki ustalające i nakrętki.



(rys. 7)



**UWAGA:** Przed wierceniem upewnij się, że w pobliżu miejsc wiercenia nie ma przewodów, rur gazowych ani wodnych.

Narysuj środkową linię lokalizacji od sufitu prostopadłą do dolnej krawędzi okapu.

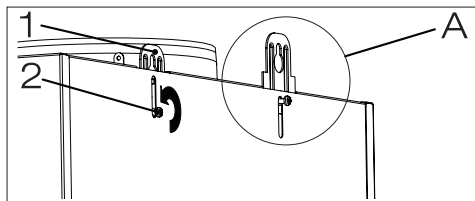
Naklej szablon montażu dostarczony z urządzeniem na powierzchni, na której urządzenie ma zostać zainstalowane. Wykonując tę czynność, zwróć uwagę wysokość montażu okapu (rys. 6).

Na środku płyty przyłączeniowej kominu znajduje się jęczyzek. Umieść jego środkowy punkt na linii narysowanej prostopadłe do ściany. Wykonując tę czynność, zwróć uwagę na maksymalną wysokość okapu (rys. 1). Za pomocą pisaka zaznacz otwory, w których zostanie zamontowana płyta przyłączeniowa przewodu kominowego (rys. 7/a).

Wywierć otwory w zaznaczonych punktach wiertłem  $\varnothing 6\text{mm}$  i włóż do nich plastikowe kołki (rys. 7/a). Przymocuj płytę przyłączeniową do ściany za pomocą wkrętów  $3,9 \times 22$  (rys. 7/a).

Aby zmontować korpus okapu, można użyć wiertła  $\varnothing 10\text{mm}$ , aby wywiercić otwory w punktach A, B, C, D na szablonie montażowym i włożyć do nich plastikowe kołki  $\varnothing 10\text{mm}$ . (rys. 7/b).

Wkręć 2 śruby zawieszenia  $5,5 \times 60$  tak, aby łebki odstawały od ściany na odległość  $5\text{mm}$  (rys. 7/b).



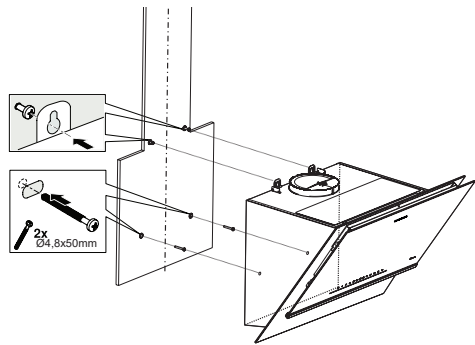
(rys. 8)

1. Płyta do zawieszania

2. Śruba łącząca płytę do zawieszania

Aby zamontować okap na ścianie, poluzuj śruby na płytach do zawieszania zamontowanych na obu-  
dowie silnika i pociągnij je, a następnie ponownie przymocuj (rys. 8/A).

Włącz ssawkę okapu i wyjmij aluminiowy filtr oleju (rys. 4).



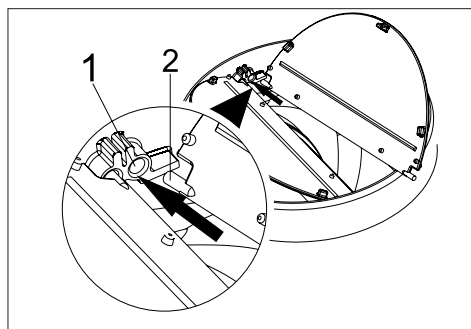
(rys. 9)

## 5 Instalacja urządzenia

Chwyć okap kuchenny za jego korpus i umieść go na śrubach montażowych na ścianie i dokręć je **(rys. 9)**.

Przymocuj okap kuchenny za pomocą dwóch śrub 5,5x60 do ściany przez otwór montażowy we wnętrzu urządzenia **(rys. 9)**.

### 5.4 Podłączenie do przewodu kominowego



**(rys. 10)**

1. Gniazdo bolca klapy
2. Bolec klapy

Włóż plastikowy bolec **(rys. 10/obszar nr 2)** w gniazdo bolca na wylocie silnika **(rys. 10/obszar nr 1)**. Następnie lekko zegnij klapkę, aby włożyć drugi kołek na klapkę i włóż drugi kołek do gniazda **(rys. 10)**.

Jeśli zamierzasz użyć plastikowego adaptera do przewodu kominowego o śr.  $\varnothing 120/150\text{mm}$ , podłącz jeden koniec rury do tego adaptera, jeśli nie zamierzasz go używać, bezpośrednio do wylotu urządzenia. Podłącz drugi koniec do przewody kominowego. Sprawdź, czy te dwa połączenia są wystarczająco solidne, aby nie się nie poluzowały, gdy urządzenie działa na pełnej mocy. Upewnij się, że klapy wewnątrz przewodu kominowego działają po dokręceniu za pomocą zacisku. Podłącz przewód przyłączeniowy do przewodu kominowego na zewnątrz adaptera **(rys. 11/a)**.

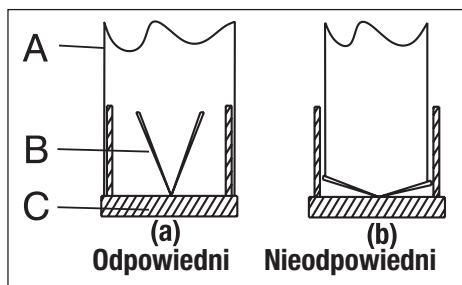
Jeśli przewód przyłączeniowy jest zamontowany wewnątrz adaptera, nie dojdzie do zasysania powietrza, ponieważ klapa spalinowa, która zapobiega powrotowi powietrza, pozostanie zamknięta **(rys. 11/b)**. Długość połączenia rurowego, jak również liczba kolanek musi być możliwie jak najmniejsza.

**A** : Rura wylotowa przewodu spalinowego

**B** : Zaciski przewodu spalinowego

**C** : Przewód spalinowy z tworzywa sztucznego

Zawory są zamknięte gdy urządzenie nie działa, zapobiegając przedostawaniu się do środka zapachów i kurzu z zewnątrz.



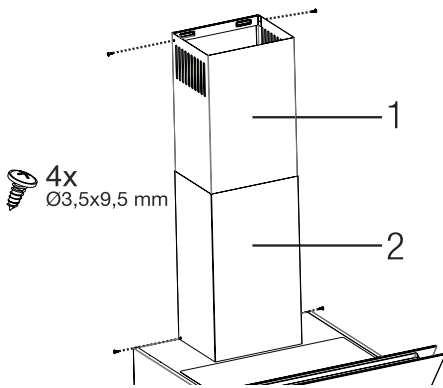
**(rys. 11)**

### 5.5 Przyłączanie okapu do przewodu kominowego

Wykonaj podłączenie elektryczne okapu przed rozpoczęciem instalacji przewodu spalinowego. Nasuń płyty przewodu spalinowego wokół obudowy. Przykręć przewód spalinowy do płyt mocujących na obudowie silnika. **(Rys. 12)**

Zamontuj przewód spalinowy do płyty mocującej, która jest przymocowana do ściany od strony górnych zewnętrznych krawędzi **(rys. 12)**.

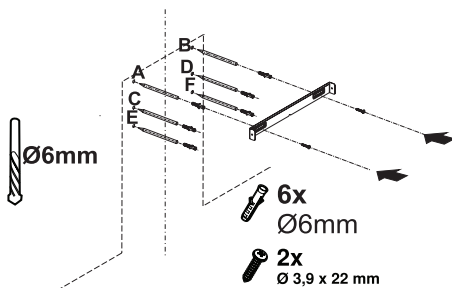
## 5 Instalacja urządzenia



(rys. 12)

### 5.6 Instalacja nawiewki powietrza

Podczas pracy z filtrem węglowym, nawiewka powietrzna jest dostarczana z urządzeniem w celu ponownego wprowadzenia powietrza, które jest oczyszczane filtrem węglowym z perforacji znajdującej się na przewodzie spalinowym. Zamontuj nawiewkę powietrza jak opisano poniżej.



(rys. 13)

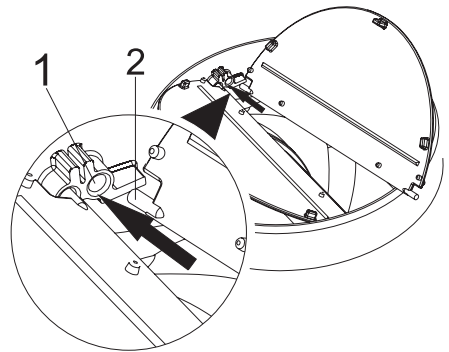
Na środku płyty przyłączeniowej kominu znajduje się języczek. Umieść jego środkowy punkt na linii narysowanej prostopadle do ściany. Wyrównaj w poziomie i za pomocą pisaka zaznacz otwory, w których zostanie zamontowana płyta łącząca (rys. 13/A, B).

Wywierć otwory w zaznaczonych punktach wiertłem  $\text{Ø}6\text{mm}$  i włóż do nich 2 plastikowe kołki  $\text{Ø}6\text{mm}$  (rys.13/A, B).

Przymocuj płytę przyłączeniową do ściany za pomocą wkrętów  $3,9 \times 22$  (rys. 13/A, B).

W celu montażu nawiewki powietrza, wywierć otwory w punktach C, D, E, F za pomocą wiertła o średnicy  $\text{Ø}6\text{mm}$  i wbij plastikowe kołki o średnicy  $\text{Ø}6\text{mm}$  (rys. 13).

Złóż korpus okapu kuchennego (rys. 9).



(rys. 14)

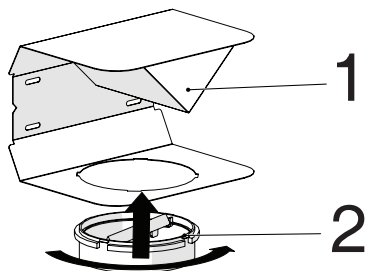
1. Gniazdo bolca kłapy

2. Bolec kłapy

Przymocuj kłapy kominowe do plastikowego adaptera kominowego znajdującego się w opakowaniu w następujący sposób.

Włóż plastikowy bolec (rys. 14/obszar nr 2) w gniazdo bolca na wylocie silnika (rys. 14/obszar nr 1). Następnie lekko zegnij kłapkę, aby włożyć drugi kąt na kłapie i włóż drugi kołek do gniazda (rys. 14).

## 5 Instalacja urządzenia

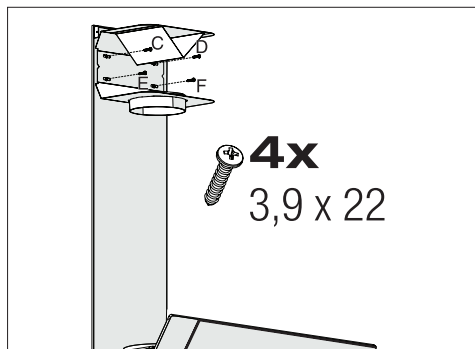


(rys. 15)

1. Nawiewka powietrza

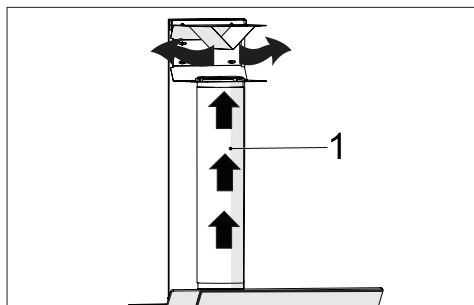
2. Przewód spalinowy z tworzywa sztucznego

Przymocuj plastikowy adapter przewodu spalinowego, który znajduje się w opakowaniu, w kierunku nawiewki powietrza. Zablokuj adapter spalin, obracając go w kierunku strzałki (rys. 14).



(rys. 15)

Zamontuj zespół nawiewki powietrza za pomocą wkrętów 3,9x22 z punktów C, D, E, F, które uprzednio przygotowano (rys. 15).



(rys. 16)

1. Aluminiowa rura wylotowa powietrza

Wykonanie zespołu rury wylotowej powietrza

(rys. 16).



Ponieważ zagięcia i skręty w aluminiowej rurze doprowadzą do zmniejszenia siły zasysania powietrza, należy ich unikać.

Zamontuj płyty przewodu spalinowego okapu (rys. 12).

### 5.7 Przechowywanie

- Jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, należy je starannie przechować.
- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania, ostygło i jest całkiem suche.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie należy chronić przed dostępem dzieci.

### 5.8 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu.
- Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.



## 6 Rozwiązywanie problemów

Rozwiązywanie problemów	Możliwa przyczyna	Pomoc
Urządzenie nie działa.	Sprawdź bezpieczniki.	Bezpiecznik może zostać przepalony, sprawdź go i wymień.
Urządzenie nie działa.	Sprawdź połączenie elektryczne.	Napięcie sieciowe powinno wynosić od 220 do 240V.
Urządzenie nie działa.	Sprawdź połączenie elektryczne.	Sprawdź, czy działa inne urządzenie w kuchni.
Lampa nie świeci się	Sprawdź połączenie elektryczne.	Napięcie sieciowe powinno wynosić od 220 do 240V.
Lampa nie świeci się	Sprawdź przełącznik lampy.	Przełącznik lampy musi znajdować się w pozycji „wł.”.
Lampa nie świeci się	Sprawdź lampy.	Lampy podświetlenia powinny się zapalić.
Wlot powietrza do urządzenia jest niewystarczający.	Sprawdź filtr aluminiowy.	W normalnych warunkach pracy aluminiowy filtr oleju należy czyścić co najmniej raz w miesiącu.
Wlot powietrza do urządzenia jest niewystarczający.	Sprawdź przewód spalin.	Przewód spalin powinien się znajdować w pozycji „wł.”.
Wlot powietrza do urządzenia jest niewystarczający.	Sprawdź filtr węglowe.	W urządzeniach, które korzystają z filtrów węglowych, w normalnych warunkach powinny być one wymieniane raz na 3 miesiące.

# Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales acest produs Grundig. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la aparatul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologie performantă. Din acest motiv, vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza aparatul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Urmați instrucțiunile și acordați atenție tuturor informațiilor și avertismentelor din manualul de utilizare.

Nu uitați că acest manual de utilizare poate fi aplicat și altor modele. Diferențele dintre modele sunt descrise în manual în mod explicit.

## Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:



Informații importante și sugestii utile cu privire la utilizare.



**AVERTISMENT:** Avertismente pentru situații periculoase referitoare la siguranța vieții și bunurilor.



**AVERTISMENT:** Avertisment pentru pericol de incendiu.



**AVERTISMENT:** Avertisment privind electrocutarea.



**HĂRTIE RECICLATĂ ȘI  
RECICLABILĂ**

Acest produs a fost fabricat în fabrici ecologice moderne, fără a dăuna naturii.

# 1 Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

## 1.1 Siguranță generală

Instrucțiuni importante cu privire la siguranță Citiți cu atenție și păstrați-le pentru consultare ulterioară Această secțiune conține instrucțiuni privind siguranța, care vă vor proteja împotriva riscului de incendiu, electrocutare, expunere la scurgeri de microunde, vătămare corporală și pagube materiale. Nerespectarea acestor instrucțiuni atrage anularea garanțiilor acordate.

- Produsele de la Grundig sunt conforme standardelor de siguranță aplicabile; din acest motiv, în caz de defecțiune a produsului sau a cablului de alimentare, acestea trebuie reparate sau înlocuite de distribuitor, un centru de service sau un service similar specializat și autorizat, pentru evitarea oricărui pericol. Lucrările de reparații greșite sau efectuate de persoane necalificate pot cauza pericole sau riscuri utilizatorului.
- Acest aparat este destinat pentru a fi utilizat în scop casnic și aplicații similare cum ar fi:
  - Bucătării pentru personalul din magazine, birouri sau alte medii de lucru;
  - Ferme
  - De către clienți în hoteluri, moteluri sau alte medii de tip rezidențial;
  - Medii de tip pensiune.
- Utilizați acest produs doar pentru uzul desemnat, așa cum este descris în acest manual.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele provocate de instalarea incorectă sau utilizarea greșită a produsului.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și de cunoștințe, dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea produsului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.

# 1 Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
  - Distanța minimă dintre suprafețele de susținere pentru vasele de gătit de pe plită și partea cea mai joasă a hotei trebuie să fie de 65 cm.
  - Dacă instrucțiunile de instalare a plitei cu gaz specifică distanțe mai mari decât cele de mai sus, se vor respecta instrucțiunile respective.
  - Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu informațiile furnizate pe plăcuța cu date tehnice a produsului.
  - Nu utilizați aparatul atunci când cablul de alimentare sau aparatul în sine este avariat.
  - Nu strângeți, nu îndoiți și nu frecăți cablul de alimentare de margini tăioase, pentru a preveni avariarea acestuia. Feriți cablul de alimentare de suprafețele fierbinți și focul deschis.
  - Utilizați produsul doar cu o priză cu împământare.
- AVERTISMENT:** Nu conectați produsul la priza de alimentare înainte de finalizarea instalării.
- Amplasați aparatul astfel încât ștecherul să fie întotdeauna accesibil.
  - Nu atingeți lămpile dacă au funcționat mult timp. Vă pot arde mâinile, deoarece vor fi fierbinți.
  - Respectați reglementările stabilite de autoritățile competente privind evacuarea aerului rezidual (acest avertisment nu este valabil la utilizarea fără coșul de fum).
  - Folosiți produsul după ce ați pus o oală, o tigaie etc. pe plită. În caz contrar, căldura ridicată poate cauza deformări în unele părți ale produsului.
  - Opriti plita înainte de a lua oala, tigaia etc. de pe aceasta.
  - Nu lăsați ulei fierbinte pe plită. Tigăile cu ulei fierbinte pot provoca auto-combustia.

# 1 Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

- Fiți atenți la perdele și huse, deoarece uleiul poate lua foc în timp ce gătiți alimente cum ar fi cartofi prăjiți.
  - Filtrul de grăsime trebuie înlocuit cel puțin lunar. Filtrul de carbon trebuie înlocuit cel puțin o dată la 3 luni.
  - Produsul trebuie curățat conform manualului de utilizare. În cazul în care curățarea nu a fost efectuată conform manualului de utilizare, există risc de incendiu.
  - Nu folosiți materiale de filtrare care nu sunt rezistente la foc, în locul filtrului actual.
  - Utilizați doar componentele originale sau componentele recomandate de către producător.
  - Nu folosiți produsul fără filtru și nu scoateți filtrele în timp ce produsul funcționează.
  - În cazul în care se produce o flacără, opriți alimentarea produsului și aparatele de gătit.
  - În cazul în care se produce o flacără, acoperiți flacăra și nu utilizați apă pentru stingere.
  - Înainte de fiecare curățare și atunci când produsul nu este folosit, scoateți-l din priză.
  - Presiunea negativă în mediu nu trebuie să depășească 4 Pa (4 x 10 bari), în timp ce hota pentru plita electrică și aparatele care funcționează cu un alt tip de energie decât electricitatea funcționează simultan.
  - În mediul în care este folosit produsul, evacuarea dispozitivelor care funcționează pe combustibil lichid sau motorină, cum ar fi radiatorul, trebuie să fie complet izolată sau dispozitivul trebuie să fie de tip ermetic.
  - La conectarea coșului de evacuare, folosiți țevi cu diametrul de 120 sau 150 mm. Racordul țevelor trebuie să fie cât mai scurt posibil și să aibă cât mai puține coturi.
  - Pericol de sufocare! Păstrați materialele de ambalare la loc inaccesibil copiilor.
- ATENȚIE:** În timpul utilizării cu aparate de gătit, piesele accesibile se pot încinge.

# 1 Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

- Evacuarea hotei nu trebuie să fie conectată la canalele de aer care includ alte tipuri de fum.
- Ventilația în cameră poate fi insuficientă atunci când hota pentru plita electrică este folosită simultan cu dispozitive care funcționează cu gaz sau alți combustibili (nu se aplică neapărat în cazul aparatelor care doar evacuează aerul înapoi în cameră).
- Obiectele plasate pe produs pot să cadă. Nu amplasați nici un obiect pe aparat.
- Nu flambați alimente sub produs.

**AVERTISMENT:** Îndepărtați foliile de protecție înainte de a instala hota.

- Nu lăsați niciodată focul deschis la intensitate mare sub hotă când aceasta funcționează.
- Friteuzele trebuie supravegheate permanent în timpul folosirii: uleiul supraîncălzit se poate aprinde.

## 1.2 Conformitate cu Directiva DEEE și eliminarea deșeurilor:

Acest produs este conform cu Directiva DEEE a UE (2012/19/EU). Acest produs poartă un simbol pentru deșeurile de echipamente electrice (DEEE).



Acest simbol indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeurii menajere la sfârșitul duratei sale de utilizare. Dispozitivul uzat trebuie returnat către un punct

official de colectare pentru reciclarea dispozitivelor electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare contactați autoritățile locale sau distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicelor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicelor uzate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

## 1.3 Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Produsul nu conține materiale dăunătoare sau interzise specificate în Directivă.

## 1.4 Informații despre ambalaj



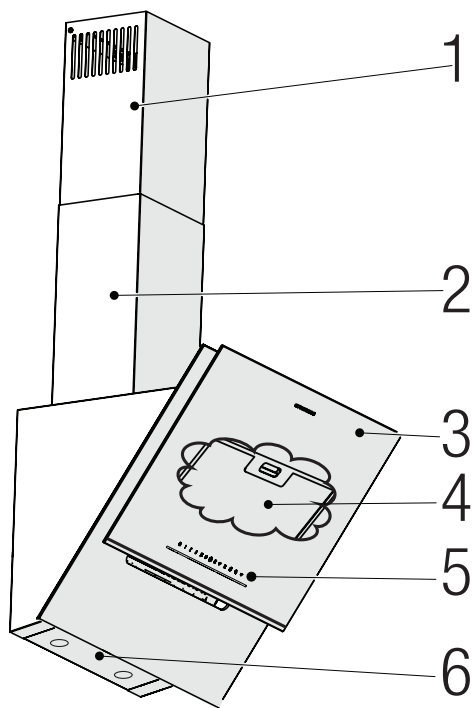
Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile, în conformitate cu reglementările naționale de mediu. Nu eliminați ambalajul împreună cu deșeurile menajere sau de alt tip. Transportați-le la punctele de colectare a ambalajelor desemnate de către autoritățile locale.

## 1.5 Declarația de conformitate CE

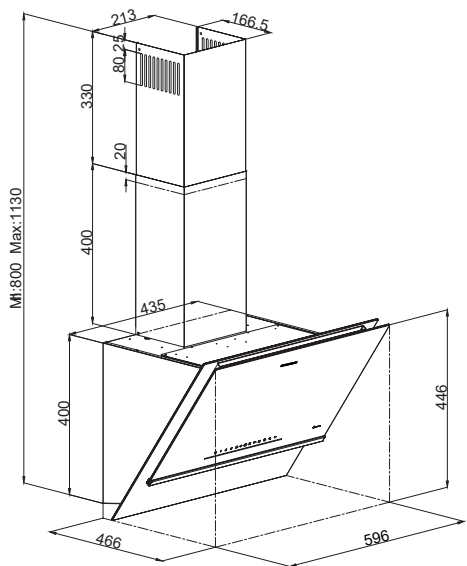
<b>Bandă frecvență</b>	2400 MHz
<b>Putere maximă de transmisie</b>	2.75 W
Noi Arçelik A.Ş., declarăm faptul că acest produs și/sau aceste produse sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil pe următorul site web: – Produse: support.grundig.com	

## 2 Aspect general

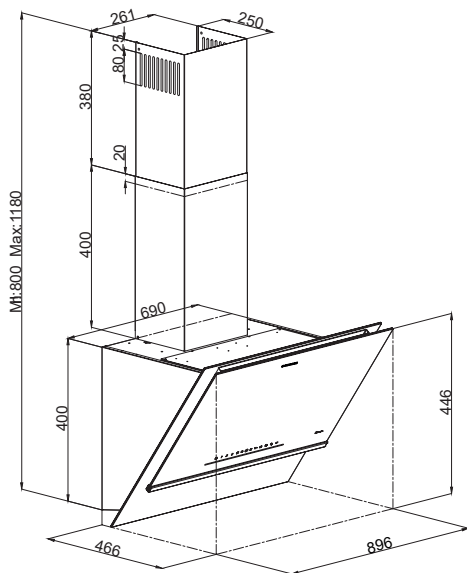
### 2.1 Prezentare generală



1. Tub de evacuare intern
2. Tub de evacuare extern
3. Geam lateral de absorbție
4. Filtre de ulei din aluminiu (în spatele capacului de sticlă)
5. Ansamblu de control
6. Lampă



GDSP2470BSCH



GDSP5470BSCH  
GDSP5470DXSCH

(Fig. 1)

## 2 Aspect general

### 2.2 Date tehnice

<b>Model</b>	GDSP2470BSCH	GDSP5470BSCH GDSP5470DXSCH
<b>Tensiune alimentare</b>	220-240V ~ 50 Hz	
<b>Alimentare lampă</b>	2 x 3 W	
<b>Putere motor</b>	275 W	
<b>Bandă frecvență</b>	2400 MHz	
<b>Putere maximă de ieșire</b>	2,75 W	
<b>Debit – 3. Nivel</b>	580 m <sup>3</sup> /h	575 m <sup>3</sup> /h
<b>Debit – Nivel înalt</b>	752 m <sup>3</sup> /h	763 m <sup>3</sup> /h
<b>Clasa de izolație motor</b>	Clasa F	
<b>Clasa de izolație</b>	Clasa I	



## 3 Funcționarea aparatului

### 3.1 Controlul aparatului

CHEIE	FUNCȚIE
 1	 2
 3	 4
 5	 6
 7	 8
 9	 10
 11	 12
 13	 14
<b>1 : Buton Auto Mode (Mod auto)</b>	<p>Este folosită pentru alegerea între operarea automată sau manuală. Când comutați în modul automat prin apăsarea acestui buton, tasta auto se aprinde la LED-urile 1-2-3 viteza de rotație în proporție de 100% și în final se stabilizează la viteza 1 de rotație unde timp de 30 de secunde va lumina intermitent. Această durată este suficientă pentru senzor în scopul acționării. Senzorul este utilizat pentru măsurarea calității aerului. În modul automat, dacă senzorul detectează o creștere a valorilor iar motorul este închis, motorul va rula la nivelul 2 de viteză, iar viteza va fi schimbată automat. În timpul funcționării motorului, tastele auto și speed (viteză) vor fi indicate și luminate în proporție de 100%. În timp ce modul auto este activ, dacă este apăsată tasta auto sau este schimbată viteza, indicatorul vitezei va lumina 100%, motorul comută la acea viteză, iar indicatorul tastei auto va lumina în proporție de 50% iar modul auto este anulat. Dacă nu se întâmplă nimic din ce ar putea permite motorului să pornească din nou, în decurs de 15 minute cu motorul oprit, poziția automată este oprită. Dacă hota este oprită, cu ajutorul tastei On/Off (Pornit/Oprit) în poziția automată, modul auto este anulat.</p>
<b>Funcțiile HobToHood (Direct la Hotă) și Auto Mode (Mod Auto) nu pot fi utilizate simultan.</b>	<p><b>Configurarea sensibilității Auto Mod:</b> Sunt 3 configurații precise de la cea mai scăzută (1) până la cea mai ridicată (3). Implicit din fabrică este (2), nivel mediu. Dacă doriți să schimbați sensibilitatea, apăsați timp de 3 secunde tasta Auto/Mode (Auto/Mod) și accesați configurarea sensibilității. Starea actuală clipește pe LED-urile de viteză. Nivelul sensibilității poate fi schimbat prin apăsarea butonului Auto/Mode (Auto/Mod). Ultimul nivel indicat este valid continuu. Când este selectată precizia înaltă, nivelurile cresc relativ ușor, când este selectată precizia scăzută, creșterea este relativ dificilă.</p>
<b>2 : 1. Buton treaptă</b>	<p>Acționați aparatul la viteza 1. Este folosit pentru a schimba vitezele motorului. Când hota este pe ON (PORNIT), luminozitatea acestor taste este 50%. Iluminarea vitezei selectate va fi 100%.</p>
<b>3 : 2. Buton treaptă</b>	<p>Acționați aparatul la viteza 2. Este folosit pentru a schimba vitezele motorului. Când hota este pe ON (PORNIT), luminozitatea acestor taste este 50%. Iluminarea vitezei selectate va fi 100%.</p>
<b>4 : 3. Buton treaptă</b>	<p>Acționați aparatul la viteza 3. Este folosit pentru a schimba vitezele motorului. Când hota este pe ON (PORNIT), luminozitatea acestor taste este 50%. Iluminarea vitezei selectate va fi 100%.</p>
<b>5 : Funcția boost (Impuls)</b>	<p>La aproape 10 minute de la activarea acestei funcții, viteza motorului ca fi redusă. Când funcția Boost (Impuls) este activă, tasta va lumina intermitent în proporție de 100%. Funcția temporizator nu poate fi activată când motorul este la viteza maximă. Când temporizatorul este la nivelul superior în timp ce este activ, temporizatorul este anulat. Este folosit pentru a schimba vitezele motorului. Când hota este pe ON (PORNIT), luminozitatea acestor taste este 50%. Iluminarea vitezei selectate va fi 100%.</p>

## 3 Funcționarea aparatului

<b>6 : Avertisment pentru filtrul de carbon</b>	Unitatea electronică înregistrează timpul de operare al motorului. Când operarea motorului atinge un timp specificat printr-un LED relevant veți fi avertizat că filtrul trebuie schimbat. Dacă apăsați pentru 5 secunde butonul pentru viteza 1, acest LED de avertizare al filtrului este pornit, termenul filtrului se resetează și reîncepe procesul de 180 de ore.
<b>7 : On/Off (Pornit/Oprit)</b>	Este folosit pentru pornirea și oprire hotei. Când apăsați pentru 1 secundă această tastă, viteza motorului este oprită dacă iluminarea este oprită și comutați în poziția OFF (OPRIT). În această poziție, ciclul nu poate fi modificat iar hota nu poate fi pornită. În poziția OFF (OPRIT), apăsarea acestei taste aprinde iluminarea celorlalte taste cu 50% luminozitate.
<b>8 : Avertisment pentru filtrul de grăsimi</b>	Unitatea electronică înregistrează timpul de operare al motorului. Când timpul de operare al motorului atinge 60 de ore, veți fi avertizat printr-un LED relevant că filtrul trebuie curățat. Dacă apăsați pentru 5 secunde butonul pentru viteza 1, acest LED de avertizare al filtrului este pornit, termenul filtrului se resetează și reîncepe procesul de 60 de ore.
<b>9 : Modul Wi-Fi</b>  <b>* Vedeți 3.2 pentru configurare HomeWhiz</b>	Când este apăsată pentru 3 secunde tasta Wi-Fi, se pornește modul AP și se intră în faza de instalare, toate pictogramele dispar până când configurarea este finalizată și numai pictograma Wi-Fi clipește. După configurare Wi-Fi rămâne aprins (pictograma Wi-Fi este la 100% intensitate când pornim dispozitivul) Pictograma Wi-Fi nu dispare când dispozitivul este oprit. Dacă pictograma Wi-Fi este aprinsă 100% când pornim dispozitivul, înseamnă că Wi-Fi este activ iar când apăsați tasta Wi-Fi aceasta este la 50% și se va opri. Dacă apăsați tasta Wi-Fi fără a fi instalată această funcție, va clipi de 2 ori.
<b>10 : HobToHood Mode (Modul Direct la hotă)</b>	Când este apăsată pentru 3 secunde tasta HobToHood (Direct la hotă), acesta va începe să clipească, când tasta HobToHood de pe aragaz este apăsată pentru 3 secunde în timp ce nu este în funcțiune, ambele vor începe să lumineze 100% atunci când asocierea dispozitivelor este finalizată. Exceptând situația în care HobToHood (Direct la Hotă) este oprit, pictograma HobToHood (Direct la Hotă) este aprinsă 100% și rămâne conectată la aragaz când hota este pornită de la butonul on/off (pornit/oprit). Când pictograma HobToHood (Direct la hotă) este apăsată, va lumina 50% și va deconecta hota de la aragaz. Funcțiile HobToHood (Direct la Hotă) și Auto Mode (Mod Auto) nu pot fi utilizate simultan. Dacă funcția este anulată prin apăsarea acestui buton în timp ce HobToHood (Direct la hotă) este activ în proces de gătire, hota va continua să funcționeze la ultima viteză.
<b>11 : Funcția Air Cleaning (Curățare aer)</b>	Apăsând butonul pentru curățarea aerului va fi activă modul air cleaning (curățarea aerului). Aceasta înseamnă că motorul rulează la viteza 1 și se va opri pentru 50 de ore, și va repeta această procedură. Atât timp cât este activă purificarea aerului, indicatorul pentru purificarea aerului va lumina la 100% intensitate. După finalizarea perioadei totale de 24 de ori în 1 oră, indicatorul pentru curățarea aerului la lumina la 50% intensitate și se va ieși din modul de curățare a aerului. Dacă hota este pornită cu tastele de viteză în timp ce este activ modul de curățare a aerului sau modul automat, acesta va fi dezactivat și hota va funcționa la viteza dorită. Când modul de curățare a aerului este dezactivat, LED-ul pentru curățarea aerului va lumina la 50% intensitate. NOTĂ: În funcția de curățare a aerului, perioada de funcționare a motorului este de aproximativ 5 minute, 10 minute, 15 minute, sau 20 de minute cu 4 moduri de ajustare. Când butonul pentru curățarea aerului este apăsat 3 secunde pentru a accesa acest mod, faza actuală este indicată prin clipirea LED-ului aferent nivelului rpm actual. Apăsând butonul pentru purificarea aerului se schimbă și faza care indică timpul de funcționare a motorului în modul de curățare a aerului.

## 3 Funcționarea aparatului

<b>12 : Oprire automată</b>	Dacă hota este pornită la oricare viteză exceptând cea mai mare, sunetul avertizorului se va auzi când butonul auto-stop emite un bip și se activează temporizatorul de oprire în 15 minute. Când temporizatorul de oprire este activ, butonul de temporizare va clipi la intensitate 100%. Când timpul s-a scurs, motorul se oprește, iar dacă lampa este pornită, se va opri.
<b>13 : Lumină On/Off (Pornit/Oprit):</b>	În cazul în care hota este în poziția "on" apăsați o dată pe acest buton și lampa se va aprinde. Apăsați încă o dată pentru stingere.



Dacă nu este apăsată nici o tastă timp de 10 minute și nici o funcție nu este în uz, hota va trece în poziția OFF (oprit).

### 3.2 Configurări HomeWhiz și configurarea Contului de Utilizator

Urmați pașii de mai jos pentru a verifica și urmări hota de pe un telefon mobil sau o tabletă. Este nevoie să vă conectați telefonul mobil la rețeaua de acasă și să descărcați aplicația HomeWhiz din magazinul de aplicații pe tableta/ telefonul dumneavoastră.

1. Deschideți aplicația HomeWhiz descărcată pe telefonul dumneavoastră mobil sau tabletă.
2. În aplicația HomeWhiz atingeți secțiunea „Add Product (Adăugați produs)”, selectați hota din „Kitchen Appliances (Aparate de bucătărie)”.
3. Avansați configurarea urmând instrucțiunile de pe ecran.
4. Apăsați butonul wireless pentru 3 secunde, pictograma wireless ar trebui să înceapă să clipească lent.
5. Asigurați-vă că localizarea și bluetooth sunt pornite, permisiunile necesare sunt acordate, astfel încât telefonul mobil se va conecta automat la hotă în pasul de conectare la dispozitiv.
6. În următorul pas, conectați produsul la rețeaua dumneavoastră de acasă. Deschideți lista cu rețele locale din telefonul dumneavoastră și selectați rețeaua locală la care doriți să conectați și introduceți parola acesteia. Când conectarea la rețeaua locală este finalizată, pictograma pentru rețea wireless trebuie să lumineze constant.
7. După trecerea la ultimul pas și atribuirea unui nume hotei dumneavoastră, vă puteți întoarce în pagina principală. Puteți selecta produsul din pagina Devices (Dispozitive) și puteți începe utilizarea acestuia.



- Atingând pagina „Appliances (Aparate) din aplicație, puteți vedea produsele asociate contului dumneavoastră. Puteți șterge produsul din contul dumneavoastră apăsând continuu produsul în această pagină.
- Când apăsați continuu pictograma Wireless pentru 3 secunde, pictograma pentru rețeaua wireless începe să clipească. Dacă configurarea HomeWhiz nu este finalizată în 5 minute, rețeaua wireless este oprită iar pictograma pentru rețeaua wireless va dispărea.
- În timpul etapei de configurare a HomeWhiz, telefonul/tableta dumneavoastră trebuie să fie conectat la rețeaua wireless la care doriți să conectați hota înainte de configurare și trebuie să rămână conectat până când configurarea este finalizată.

## 3 Funcționarea aparatului

### 3.3. Funcționarea HomeWhiz

Dacă hota este instalată în contul dumneavoastră HomeWhiz, este suficient să apăsați 1 dată pictograma pentru rețea wireless și veți putea începe să controlați HomeWhiz. Când apăsați 1 dată pictograma pentru rețea wireless, va începe să clipească și va încerca să se conecteze automat la rețeaua dumneavoastră locală. Din moment de hota a fost deja conectată la rețeaua dumneavoastră locală, aceasta se va conecta rapid la rețeaua dumneavoastră, iar pictograma pentru rețea wireless va lumina continuu și va rămâne stabilă.



- Pentru a controla hota cu HomeWhiz, rețeaua locală la care ați conectat anterior hota trebuie să fie activă iar viteza de internet trebuie să fie bună. Telefonul dumneavoastră mobil/tableta trebuie să fie conectat(ă) la internet.
- În timp ce conexiunea HomeWhiz este activă, puteți controla hota atât din HomeWhiz cât și de pe ecranul hotei.
- În cazul unei căderi de curent sau Internet pe rețeaua locală la care este conectată hota, aparatul va fi dezactivat din aplicația dumneavoastră HomeWhiz.

### 3.4 Utilizarea eficientă din punct de vedere al Economiei de energie

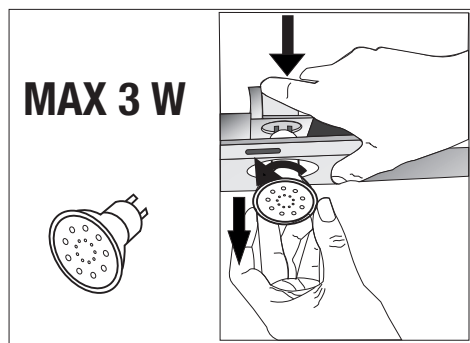
- Când folosiți hota, ajustați setările de viteză conform vaporilor și intensității mirosului, pentru a economisi energie.
- Folosiți viteze scăzute (1- 2) în condiții normale și viteză înaltă (3) și modul boost (impuls) pentru mirosuri intense și vapori.
- Hota este dotată cu lămpi pentru a ilumina zona de gătit.

Folosirea lor pentru lumina ambientală va cauza consum inutil de energie și iluminare insuficientă.

### 3.5 Funcționarea hotei

- Hota dvs. conține un motor care are viteze diferite.
- Pentru o performanță mai bună, vă recomandăm să utilizați viteze reduse în condiții normale și viteze mari în caz de mirosuri puternice și vapori intensi.
- Puteți porni aparatul apăsând butonul de setare a vitezei dorit. (2,3,4)
- Puteți ilumina zona de gătit apăsând lampa (13).


### 3.6 Înlocuirea becului



(Figura 3)

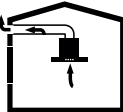
Efectuați conexiunile electrice ale aparatului. Aparatul dvs. utilizează un bec LED spot de 3W. Pentru înlocuirea becurilor, apăsați în jos suportul din spate, răsuciți-l puțin în sensul anti orar și scoateți-l trăgându-l în jos. Aplicați operațiunea de mai sus în sens invers pentru a instala becuri noi (Figura 3).

## 3 Funcționarea aparatului

<b>Bec</b>	
<b>Putere bec</b>	3 W
<b>Suport / Priză</b>	GZ 10
<b>Tensiune bec</b>	220 - 240 V
<b>Dimensiune</b>	53 x 50 mm
<b>Cod ILCOS</b>	D R / F 3 - 2 2 0 - 2 4 0 - GZ10-50-53
<b>Flux de lumină</b>	260 lm
<b>Temperatură de culoare corespundentă</b>	3000 K

Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență energetică "F".

### 3.7 Funcționare cu racordare la tubul de evacuare

-  Vaporii sunt extrași prin conducta de evacuare, care este fixată pe capul de conectare de pe hotă.
- Diametrul conductei de evacuare trebuie să fie același cu cel al inelului de conectare. În setări orizontale, țeava trebuie să aibă o ușoară pantă ascendentă (aproximativ 10°), astfel încât aerul să poată ieși cu ușurință din cameră.

### 3.8 Funcționare fără racordare la tubul de evacuare

-  Aerul este filtrat prin filtrul de carbon și recirculat în cameră. Filtrul de carbon este utilizat atunci când este imposibil de utilizat un tub în casă.
- În cazul utilizării fără tub de evacuare, îndepărtați clapetele din interiorul adaptorului pentru tubul de evacuare.

- Scoateți filtrul de ulei. Pentru a instala filtrul de carbon, montați filtrul pe clapete centrându-l pe piesa din plastic de pe ambele părți ale corpului ventilatorului. Strângeți-l prin rotirea spre dreapta sau spre stânga.
- Înlocuiți filtrul de ulei de aluminiu.



**ATENȚIE:** Pentru a activa filtrul de carbon, modul este activat ținând în jos pentru 3 secunde butonul de oprire automată și butonul pentru curățarea aerului. Dacă produsul este comutat pentru utilizare cu tub de evacuare, ar trebui dezactivat în același fel.

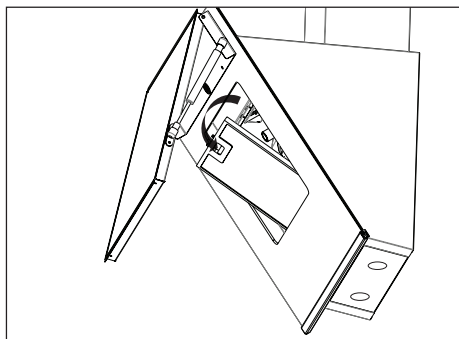
## 4 Curățarea și întreținerea



Înainte de curățare și întreținere, deconectați produsul sau opriți întrerupătorul.

### 4.1 Curățarea filtrului de ulei de aluminiu

Acest filtru reține particulele de ulei din aer. Filtrele de ulei de aluminiu își pot schimba culoarea pe măsură ce sunt spălate; acest lucru este normal și nu necesită înlocuirea filtrelor de ulei de aluminiu.



(Figura 4)

- Împingeți înainte blocarea filtrului de ulei din aluminiu.
- Apoi trageți-l ușor în jos și trageți-l afară (Figura 4). În caz contrar, filtrul poate fi îndoit. Spălați și clătiți filtrele de ulei din aluminiu cu detergent lichid și înlocuiți filtrele de ulei din aluminiu, efectuând pașii specificați mai sus în ordine inversă. Acest filtru reține particulele de ulei din aer.



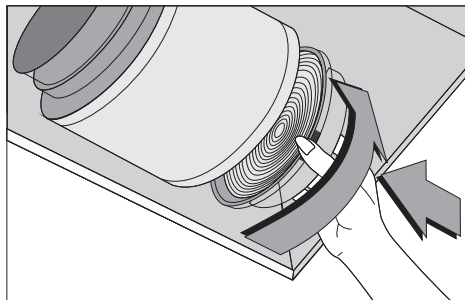
Puteți spăla filtrele de ulei de aluminiu în mașina de spălat vase.



**ATENȚIE:** În caz de utilizare normală, curățați filtrul o dată pe lună.

### 4.2 Înlocuirea filtrelor de carbon

Filtrele de îndepărtare a mirosului conțin cărbune. Indiferent dacă este utilizat sau nu un filtru de cărbune, trebuie instalate filtrele de grăsime.



(Figura 5)

- Îndepărtați filtrul de ulei din aluminiu (Figura 4).
- Pentru a scoate filtrul de carbon, scoateți filtrul de carbon din carcasă rotindu-l în sens anti orar de pe clapetă (Figura 5).
- Instalați noul filtru de carbon.
- Atașați filtrul de ulei de aluminiu.

#### ATENȚIE



- Filtrul de carbon nu trebuie spălat niciodată.
- Înlocuiți filtrele de carbon o dată la 3 luni.
- Puteți obține filtrul de carbon de la vânzătorii autorizați.

## 5 Instalarea aparatului



**AVERTISMENT:** Înainte de a începe instalarea, citiți informațiile de siguranță din Manualul utilizatorului.

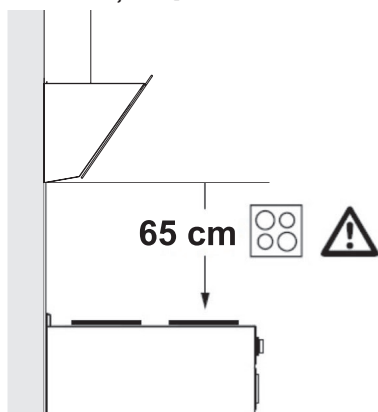


**AVERTISMENT:** Nereușita instalării cu șuruburi și stabilizatori în conformitate cu aceste instrucțiuni poate duce la electrocutare.

Pentru instalarea hotei, vă rugăm să contactați cel mai apropiat serviciu autorizat.

Este responsabilitatea clientului să pregătească locația și instalarea electrică a hotei.

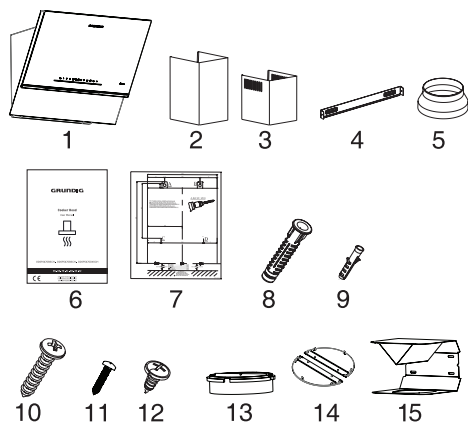
### 5.1 Poziția aparatului



(Figura 6)

- Distanța dintre aragaz și hotă trebuie luată în considerare înainte de asamblare. Această distanță trebuie să fie de 65 cm (Figura 6).
- Distanța trebuie măsurată de la suprafața grătarului pentru aragazuri pe gaz,
- de la suprafața sticlei pentru aragazuri electrice.

### 5.2 Accesorii de instalare



1. Produsul
2. Tub de evacuare extern
3. Tub de evacuare intern
4. Placă de conexiune tub evacuare
5. Adaptor tub plastic Ø 150/120 mm
6. Manual de utilizare
7. Schema de instalare
8. Diblu din plastic Ø 10 mm
9. Diblu din plastic Ø 6 mm
10. Șurub de montare pe perete 5,5x60
11. Șurub pentru placa de conexiune tub evacuare 3,9x22
12. Șuruburi pentru conexiune tub evacuare 3,5x9,5
13. Adaptor pentru tub evacuare Ø120 mm
14. Clapa tubului de evacuare Ø120mm
15. Deflector de aer

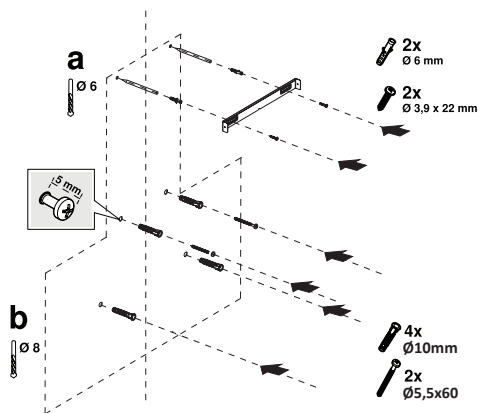
Informațiile necesare pentru a alege locul adecvat pentru instalarea hotei sunt prezentate mai jos.

### 5.3 Montare pe perete

- Peretele trebuie să fie plat, drept și să aibă o capacitate suficientă de încărcare.
- Adâncimea găurilor trebuie să corespundă cu lungimea șuruburilor.

## 5 Instalarea aparatului

- Șuruburile și diblurile furnizate sunt potrivite pentru pereți din cărămidă. Pentru alte materiale de construcții (de exemplu, ghips carton, placă, beton poros), se folosesc dibluri și piulițe de fixare adecvate.



(Figura 7)



**ATENȚIE:** Înainte de găurire, asigurați-vă că nu există conducte de alimentare, gaz sau apă, în imediata apropiere a locațiilor de găurire.

Desenați o linie de mijloc din tavan perpendicular pe marginea inferioară a hotei.

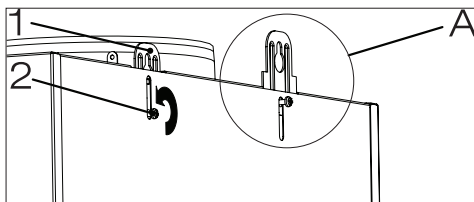
Lipiți șablonul de instalare furnizat în accesoriile de pe suprafața pe care va fi montată hota. La efectuarea acestei operațiuni, respectați înălțimea de montare a hotei (Figura 6).

Există o filă în mijlocul placă de conexiune tub evacuare. Amplasați punctul de mijloc al acestei file pe linia pe care este trasată perpendicular pe perete. La efectuarea acestei operațiuni, reglați hota în funcție de înălțimea maximă (Figura 1). Marcați orificiile în care placa de conectare a tubului va fi montată cu ajutorul unui creion (Figura 7/a).

Găuriți punctele marcate cu burghiu de  $\varnothing 6\text{mm}$  și introduceți 2 dibluri de plastic în găurile perforate (Figura 7/a). Fixați placa de conexiune a tubului de conectare pe perete cu șuruburi 3.9x22 (Figura 7/a).

Pentru a asambla corpul hotei, puteți utiliza burghiul de pentru a găuri punctele A, B, C, D pe șablonul de asamblare și introduceți dibluri din plastic de  $\varnothing 10\text{mm}$  în aceste puncte. (Figura 7/b).

2 bucăți șurub de suspendare 5,8x60, cu un decalaj de 5 mm între capul șurubului și perete (Figura 7/b).



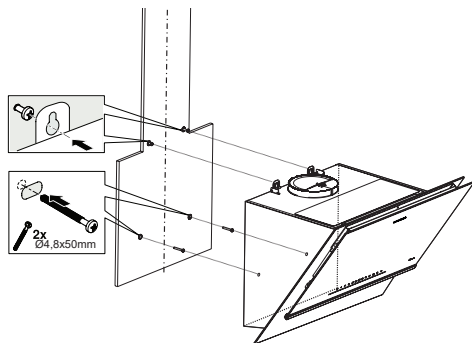
(Figura 8)

1. Placă de agățare

2. Șurub de conexiune placă de agățare

Pentru a vă instala hota pe perete, slăbiți șuruburile de pe plăcile de fixare montate pe cabina motorului și trageți-le în sus, apoi fixați din nou (Figura 8/A).

Porniți sticla de aspirație a hotei și scoateți filtrul de ulei de aluminiu (Figura 4).



(Figura 9)

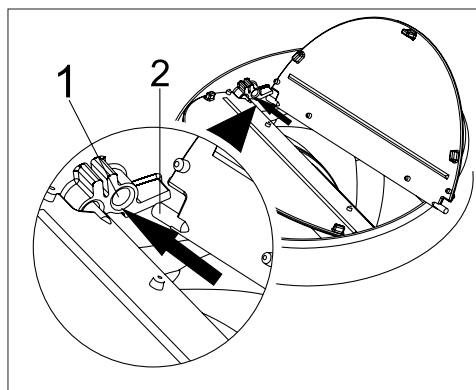


## 5 Instalarea aparatului

Țineți hota de corpul său și puneți-o pe șuruburile de suspendare de pe perete și strângeți șuruburile (Figura 9).

Fixați hota cu două șuruburi de 5,5x60 pe perete prin orificiul de montare din interiorul aparatului (Figura 9).

### 5.4 Conectarea la tubul de evacuare



(Figura 10)

1. Mufă știft clapetă

2. Știftul clapetei

Introduceți știftul de plastic (Figura 10/zona nr. 2) pe mufa cu știfturi de pe evacuarea motorului (Figura 10/zona nr. 1). Apoi îndoiți ușor clapeta pentru a introduce celălalt știft pe clapetă și introduceți celălalt știft în soclul său (Figura 10).

Dacă aveți de gând să utilizați adaptorul din plastic pentru tubul de evacuare Ø 120/150 mm, conectați un capăt al țevii la acest adaptor, dacă nu aveți de gând să-l utilizați, conectați-l la conducta de evacuare directă a produsului. Conectați celălalt capăt al țevii la tubul de evacuare Verificați dacă aceste două conexiuni sunt suficient de strânse pentru a nu ieși atunci când aparatul funcționează la putere maximă.

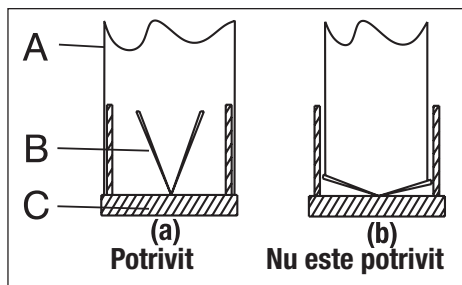
Asigurați-vă că clapetele din interiorul tubului funcționează atunci când sunt strânse cu clemă. Conectați conducta de conectare a tubului de evacuare în afara adaptorului (Figura 11/a). Dacă conducta de conectare este montată în interiorul adaptorului, aspirația aerului nu trebuie să aibă loc, deoarece clapeta tubului care împiedică revenirea aerului va rămâne închisă (Figura 11/b). Lungimea conductei de conectare, precum și numărul de coturi trebuie să fie cât mai mici posibil.

**A:** Țeavă de ieșire a tubului de evacuare

**B:** Cleme pentru tub

**C:** Tub de evacuare din plastic

Supapele sunt închise, apoi aparatul nu funcționează și împiedică pătrunderea în interior a mirosurilor și prafului din exterior.



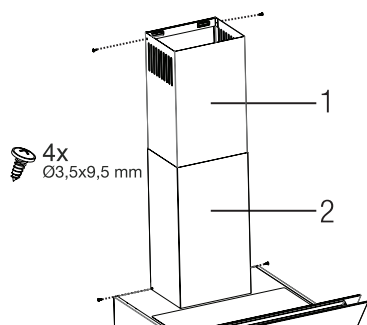
(Figura 11)

### 5.5 Instalarea hotei la tubul de evacuare

Realizați conexiunea electrică a hotei înainte de a începe instalarea tubului de evacuare. Glisați exteriorul tubului de evacuare în jurul corpului. Înșurubați tubul de evacuare de la colțurile inferioare pe plăcile de fixare a tubului de evacuare disponibile pe cabina motorului. (Figura 12).

## 5 Instalarea aparatului

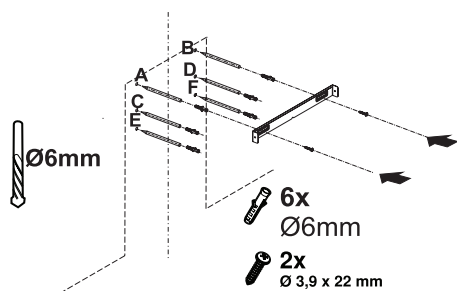
Instalați interiorul tubului de evacuare pe placa de fixare a tubului care este fixată pe perete de la marginile sale exterioare superioare (**Figura 12**).



(Figura 12)

### 5.6 Instalarea deflectorului de aer

În timpul utilizării cu filtrul de carbon, aparatul este dotat cu deflector de aer cu scopul de a elibera din nou aerul care este curățat cu filtru de carbon din orificiul perforat situat pe tub. Asamblați deflectorul de aer urmând instrucțiunile menționate mai jos.



(Figura 13)

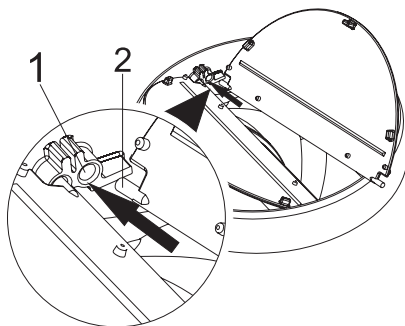
Există o filă în mijlocul placă de conexiune tub evacuare. Amplasați punctul de mijloc al acestei file pe linia pe care este trasată perpendicular pe perete. Aliniați orizontal și marcați cu un pix găurile în care va fi montată placa de conectare (**Figura 13/A, B**).

Găuriți punctele marcate cu burghiu de  $\text{Ø}6\text{mm}$  și introduceți două dibluri de plastic  $\text{Ø}6\text{mm}$  în găurile perforate (**Figura 13/A, B**).

Fixați placa de conexiune a tubului de conectare pe perete cu șuruburi  $3.9 \times 22$  (**Figura 13/A, B**).

Pentru asamblarea deflectorului de aer, instalați punctele C, D, E, F cu burghiu de  $\text{Ø}6\text{mm}$  și dibluri din plastic  $\text{Ø}6\text{mm}$  (**Figura 13**).

Asamblați corpul hotei (**Figura 9**).



(Figura 14)

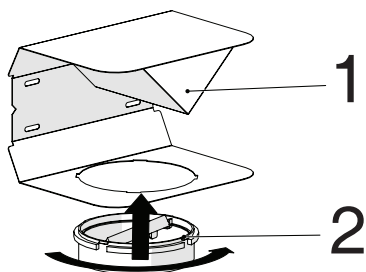
1. Mufă știft clapetă

2. Știftul clapetei

Atașați clapetele tubului de evacuare la adaptorul din plastic al tubului de evacuare conținut în pachet după cum urmează.

Introduceți știftul de plastic (**Figura 14/zona nr. 2**) pe mufa cu știfturi de pe evacuarea motorului (**Figura 14/zona nr. 1**). Apoi îndoiți ușor clapeta pentru a introduce celălalt știft pe clapetă și introduceți celălalt știft în soclul său (**Figura 14**).

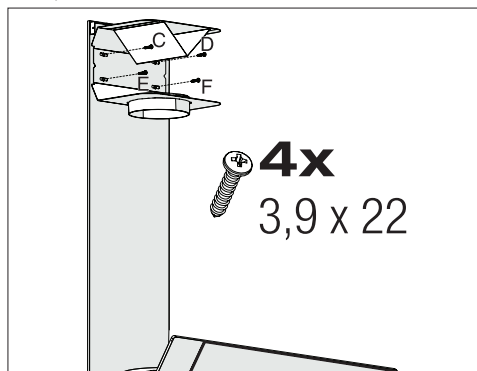
## 5 Instalarea aparatului



(Figura 15)

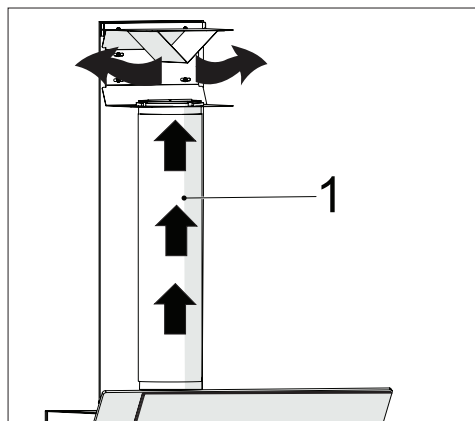
1. Deflector de aer
2. Tub de evacuare din plastic

Atașați adaptorul de tub din plastic, care este inclus în pachet, în direcția deflectorului de aer. Blocați adaptorul tubului rotindu-l în direcția săgeții (Figura 14).



(Figura 15)

Asamblați grupul deflectorului de aer cu șuruburi 3,9 x 22 din punctele C, D, E, F pe care le-ați pregătit deja (Figura 15).



(Figura 16)

1. Țeavă de evacuare a aerului din aluminiu
- Asigurați asamblarea conductei de evacuare a aerului (Figura 16).



Din moment ce răsucirea și îndoirea țevii de aluminiu va duce la reducerea puterii de aspirație a aerului, evitați să îndoiiți sau să răsuciți țeava.

Instalați plăcile de tub ale hotei (Figura 12).

### 5.7 Depozitarea

- Dacă nu doriți să utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Asigurați-vă că aparatul este scos din priză, răcit și uscat complet.
- Depozitați produsul într-o loc uscat și răcoros.
- Păstrați produsul într-un loc inaccesibil copiilor.

### 5.8 Manevrarea și transportul

- În timpul manevrării și transportului, țineți produsul în ambalajul său original.
- Ambalajul produsului protejează aparatul de deteriorări fizice.
- Nu așezați obiecte grele pe produs sau pe ambalaj. Produsul se poate deteriora.

## 6 Depanare

Depanare	Cauză principală	Ajutor
Aparatul nu funcționează.	Verificați siguranțele	Siguranța poate fi arsă, inspectați-o și restabiliți-o.
Aparatul nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Tensiunea rețelei trebuie să fie cuprinsă între 220 și 240 V.
Aparatul nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Verificați dacă alte aparate din bucătărie funcționează.
Lampa de iluminat nu funcționează.	Verificați conexiunea electrică.	Tensiunea rețelei trebuie să fie cuprinsă între 220 și 240 V.
Lampa de iluminat nu funcționează.	Inspectați comutatorul lămpii.	Înterupătorul lămpii trebuie să fie în poziția „on” (pornit).
Lampa de iluminat nu funcționează.	Inspectați becurile.	Lămpile aparatului se aprind.
Admisia de aer a aparatului este inadecvată.	Inspectați filtrul din aluminiu.	În condiții normale de funcționare, filtrul de ulei din aluminiu trebuie curățat cel puțin o dată pe lună.
Admisia de aer a aparatului este inadecvată.	Verificați tubul de evacuare a aerului.	Tubul de evacuare a aerului trebuie să fie în poziția „on” (pornit).
Admisia de aer a aparatului este inadecvată.	Inspectați filtrul de carbon.	Filtrele aparatelor cu filtre de carbon se înlocuiesc o dată la 3 luni, în condiții normale.



# CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V-, 50-60Hz

Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP:  Cuptor încorporabil  Plită încorporabilă  Hotă  Sertar de încălzire  
 Aragaz  Cuptor cu microunde

Model / Serie: .....

## VÂNZĂTOR

Nr. factură: ..... Data: .....

Vânzător (firma, localitatea): .....

## CUMPĂRĂTOR

Nume ..... Localitatea .....

Str. .... Nr. .... Bloc ..... Sc. .... Et. .... Ap. ....

Județ ..... Telefon ..... E-mail .....

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".
- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Grundig!

**Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani!**

**Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.**

Art. 22, alin. 3-6, din L449/2003, modificata de OG 9/2016:

- (3) Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.
- (4) Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.
- (5) Produsele de folosință îndelungată defectate în termenul de garanție legală de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restitui consumatorului contravaloarea produsului respectiv.
- (6) Termenul de garanție curge de la data intrării bunului respectiv în posesia consumatorului, inclusiv pentru bunurile noi de folosință îndelungată, obținute prin tragere la tombolă, câștigate la concursuri și similare sau acordate cu reducere de preț ori gratuit de către operatorii economici.

Garanția oferită de producător nu exclude garanția de viciu ascuns, conform OG 21/1992 (R2) privind protecția consumatorului și Codul Civil.

**GRUNDIG**

Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210 • \*9020 • www.grundig.ro • www.arctic.ro • e-mail: service@arctic.ro  
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

## UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii		Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	SERVICE

### CONDIȚII DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE:

Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție sau post garanție, apelați la magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

Prelungirea termenului de garanție se va înscrice în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația.

Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca defecte (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service.

Termenul de realizare a operațiilor de reparare, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat defecțiunea la magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

### Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost :

- a) nefuncționarea lămpilor de iluminare;
- b) accesoriile care nu au defecte ascunse de material constatate de tehnicienii Service;
- c) piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărături sau deformări.

### PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescrite.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care asigură transportul).
3. Garanția nu se acordă subsansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SR EN 50160).
5. Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizaji sau neconformități.
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

### Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în Legea 449/2003 (republicată) și OG 21/1992 (republicată).

În cadrul acestui proces, Arctic vă prelucurează date cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor. Pentru informații complete despre modul în care vă prelucram datele, precum și despre drepturile dumneavoastră, vă rugăm să consultați secțiunea "Protecția datelor personale", accesând site-ul nostru la adresa <https://www.grundig.com/ro-ro>.

# ¡Lea el manual de usuario antes de utilizar el aparato!





Estimado cliente:

Gracias por elegir un aparato Grundig. Esperamos que obtenga los mejores resultados de su aparato, ya que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de última generación. Por esta razón, le aconsejamos que lea este manual de usuario y todos los demás documentos adjuntos con atención antes de utilizar el aparato y que los guarde para futuras consultas. Si entrega este aparato a otra persona, proporciónese también el manual de usuario. Siga las instrucciones prestando especial atención a toda la información y advertencias incluidas en el manual de usuario.

Recuerde que este manual de usuario también puede servir para otros modelos. En el manual se describen las diferencias entre los modelos explícitamente.

## Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan en las diversas secciones del presente manual de usuario:

	Información importante y consejos útiles sobre su uso.
	<b>ADVERTENCIA:</b> Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.
	<b>ADVERTENCIA:</b> Advertencia de peligro de incendio.
	<b>ADVERTENCIA:</b> Advertencia sobre posibles descargas eléctricas.



Este aparato se ha fabricado en plantas de fabricación modernas y que hacen uso de procesos respetuosos con el medio ambiente.

---

# 1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

## 1.1 Seguridad general

Lea las instrucciones importantes de seguridad y guárdelas para su futura consulta

Esta sección contiene instrucciones de seguridad que ayudarán a la protección contra los riesgos de incendio, descargas eléctricas, exposición a la energía de microondas, lesiones personales o daño a la propiedad. El incumplimiento de estas instrucciones anulará cualquier tipo de garantía.

- Los productos Grundig cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; por ello, si el cable o el aparato presentan daños, deberán ser reparados o sustituidos por el distribuidor, un servicio técnico o una persona cualificada y autorizada para evitar cualquier peligro. Los trabajos de reparación deficientes o realizados por personal no cualificado puede ser peligrosos y entrañar riesgos para el usuario.
- Este aparato está destinado al uso doméstico y aplicaciones parecidas, como por ejemplo:

- Cocinas para uso del personal de tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
  - Casa rurales;
  - Por clientes en hoteles o cualquier otro tipo de entorno residencial;
  - Entornos de tipo «Habitación y desayuno» (Bed and Breakfast).
- Utilice este aparato únicamente para su uso previsto, tal como se describe en este manual.
  - El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación incorrecta o un uso inapropiado del producto.
  - Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones pertinentes sobre el uso del aparato de manera segura y comprendan los peligros que conlleva.



# 1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
  - La distancia mínima entre la superficie de soporte de los recipientes para cocinar en los fogones y la parte más baja de su aparato debe ser de al menos 65 cm.
  - Si en las instrucciones de instalación de la placa de gas se indica una distancia superior, deberá tenerse en cuenta este hecho.
  - Asegúrese de que la fuente de alimentación cumpla con la información que se indica en la placa de datos del aparato.
  - Nunca utilice el aparato si está dañado el cable de alimentación o el mismo aparato.
  - Evite daños al cable procurando que no sufra tirones, no se doble y no roce con bordes afilados para evitar dañarlo. Mantenga el cable de corriente alejado de superficies calientes y llamas descubiertas.
  - Use el aparato únicamente con un enchufe con toma a tierra.
- ADVERTENCIA:** No conecte el aparato a la red eléctrica antes de que la instalación se haya realizado por completo.
- Coloque siempre el aparato de forma que el enchufe quede a mano.
  - No toque las lámparas si han estado en funcionamiento durante mucho tiempo. Pueden ocasionar quemaduras en las manos ya que estarán calientes.
  - Siga las normas establecidas por las autoridades competentes para la descarga del aire de salida (esta advertencia no es aplicable sin la conexión de la chimenea).
  - Encienda el aparato después de colocar una olla, una sartén, etc, en los fogones. De lo contrario, las altas temperaturas pueden provocar deformaciones en algunas partes del aparato.
  - Apague los fogones antes de retirar las ollas, los sartenes, etc.

# 1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- No deje aceite caliente en los fogones. Las sartenes con aceite caliente pueden ocasionar auto-combustión.
- Preste atención a las cortinas y los estores, ya que, al cocinar platos como patatas fritas, el aceite puede originar un incendio.
- El filtro antigrasa se debe reemplazar por lo menos una vez al mes. El filtro de carbón se debe reemplazar por lo menos cada 3 meses.
- El producto se debe limpiar siguiendo las instrucciones del manual de usuario. Si la limpieza no se ha llevado a cabo siguiendo el manual de usuario, puede haber riesgo de incendio.
- No use materiales filtrantes que no resistan el fuego en vez del filtro actual.
- Utilice únicamente accesorios originales o bien los que recomienda el fabricante.
- No use el aparato sin el filtro y no retire los filtros mientras el aparato esté en funcionamiento.
- En caso de fuego, desactive su producto y los aparatos de cocina.
- En caso de fuego, cubra la llama y nunca utilice agua para apagarlo.
- Desenchufe el aparato antes de cada limpieza y cuando no esté en uso.
- La presión negativa de la estancia no debe superar los 4 Pa (4 x 10 bar) cuando la campana para una placa eléctrica funcione simultáneamente con dispositivos de otro tipo de energía excepto la electricidad.
- En la estancia en donde se encuentra el aparato, el escape de equipos de combustible o gas, como calefactores, deben ser herméticos o estar absolutamente aislados.
- Para la conexión de la chimenea, use tuberías de 120 o 150 mm de diámetro. La conexión de las tuberías debe ser lo más corta posible y tener la menor cantidad de codos de tubería.

# 1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- ¡Peligro de descarga eléctrica! Mantenga todos los materiales de embalaje alejados de los niños.

**PRECAUCIÓN:** Las partes accesibles pueden alcanzar temperaturas elevadas al usarse con cocinas.

- El canal de salida del aparato no debe estar conectado a canales de aire por los que pasan humo.
- La ventilación de la estancia puede ser insuficiente cuando la campana extractora para placas eléctricas se utiliza al mismo tiempo que los aparatos que funcionan con gas u otros combustibles (esto puede no ser aplicable a los aparatos que solamente descargan el aire de nuevo en la estancia).
- Los objetos colocados encima del producto pueden caerse. No coloque ningún objeto encima del aparato.
- No flambear debajo del aparato.

**ADVERTENCIA:** Antes de instalar la campana, retire las películas protectoras.

- No dejar llamas altas descubiertas debajo de la campana extractora cuando está en funcionamiento
- Las freidoras se deberán vigilar continuamente durante su utilización: el aceite sobrecalentado es inflamable.

## 1.2 De conformidad con la Directiva RAEE y eliminación del producto al final de su vida útil:

Este producto cumple con la Directiva RAEE de la UE (2012/19/UE). Este producto lleva un símbolo de clasificación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos al final de su vida útil. El aparato usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos viejos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

# 1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

## 1.3 Conformidad con la Directiva RoHS

El producto que ha adquirido cumple con la Directiva RoHS de la UE (2011/65/UE). No contiene materiales peligrosos ni prohibidos especificados en la Directiva.

## 1.4 Información sobre el embalaje



Los materiales de embalaje del producto están fabricados con materiales reciclables de acuerdo con nuestra Normativa Medioambiental Nacional.

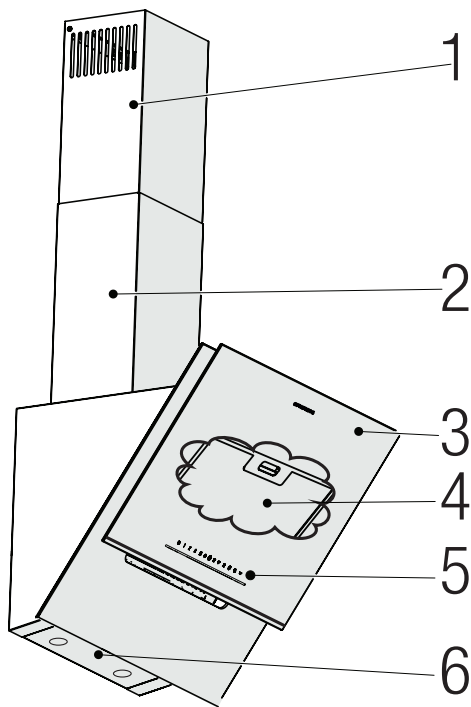
No deseche los materiales de embalaje junto con los residuos domésticos o de otro tipo. Lívelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

## 1.5 Declaración de conformidad de CE

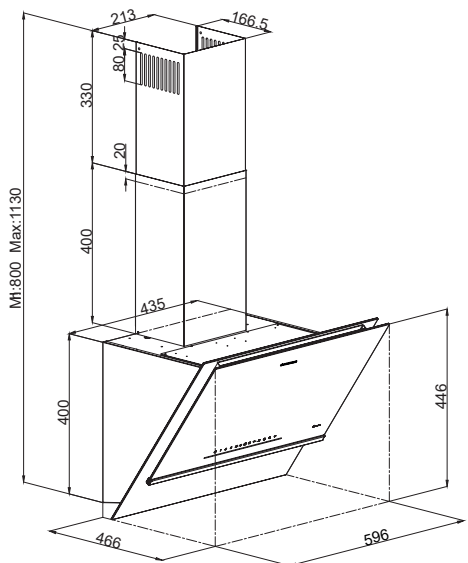
<b>Banda de frecuencias</b>	2400 MHz
<b>Potencia de transmisión máx.</b>	2,75 W
Como Arçelik A.Ş., declaramos que este producto y/o estos productos cumplen con la directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en el siguiente sitio Web: – Productos : <a href="http://support.grundig.com">support.grundig.com</a>	

## 2 Apariencia general

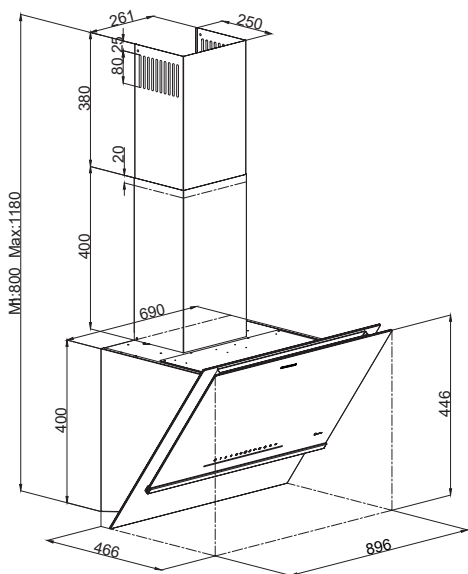
### 2.1 Descripción general



1. Conducto interno
2. Conducto exterior
3. Vidrio de absorción lateral
4. Filtros de aceite de aluminio (detrás de la cubierta de vidrio)
5. Montaje de control
6. Lámpara



GDSP2470BSCH



GDSP5470BSCH  
GDSP5470DXSCH

(Figura 1)











## 2 Apariencia general

### 2.2 Datos técnicos

<b>Modelo</b>	GDSP2470BSCH	GDSP5470BSCH GDSP5470DXSCH
<b>Tensión de alimentación</b>	220-240 V ~ 50 Hz	
<b>Potencia de la lámpara</b>	2 x 3 W	
<b>Potencia del motor</b>	275 W	
<b>Caudal - 3. Nivel</b>	580 m <sup>3</sup> /h	575 m <sup>3</sup> /h
<b>Caudal - Nivel alto</b>	752 m <sup>3</sup> /h	763 m <sup>3</sup> /h
<b>Clase de aislamiento del motor</b>	Clase F	
<b>Clase de aislamiento</b>	Clase I	

## 3 Funcionamiento del aparato

### 3.1 Control del aparato

 1	 2	 3	 4	 5	 6	 7	 8	 9	 10	 11	 12	 13
BOTÓN	FUNCIÓN											
<b>1 : Botón de modo automático</b>	<p>Se utiliza para elegir entre funcionamiento automático y manual. Cuando cambia al modo automático presionando este botón, la tecla automática se enciende en los LED de 1-2-3 revoluciones respectivamente en un 100 % y finalmente se mueve a la 1ra revolución, donde funciona como 1 vez que se apaga la luz y 1 vez que se enciende durante 30 segundos. Este es el tiempo suficiente para que el sensor se active. El sensor se utiliza para medir la calidad del aire. En modo automático, si se detecta un aumento en el valor en el sensor y el motor se apaga, el motor se pone en marcha a la 2ª velocidad y la velocidad se cambia automáticamente. La tecla automática y la tecla de velocidad se indican mediante un rayo al 100 % mientras el motor está en marcha. Cuando se presiona la tecla automática o se cambia la velocidad mientras el modo automático está activo, el indicador de velocidad cambiada se ilumina al 100 % y el motor cambia a esa velocidad y el indicador de la tecla automática se ilumina al 50 % y se cancela la función automática. Si no sucede nada que permita que el motor arranque de nuevo en 15 minutos mientras el motor está apagado, saldrá de la posición automática. Si la campana se apaga con la tecla de encendido/apagado en la posición automática, el modo automático se cancela.</p>											
<b>No se pueden utilizar las funciones HobToHood y Auto Mode al mismo tiempo.</b>	<p><b>Ajuste de sensibilidad de modo automático:</b> Existen 3 configuraciones de precisión desde la más baja (1) a la más alta (3). El valor predeterminado de fábrica es (2), nivel medio. Si desea cambiar la sensibilidad, presione la tecla Auto/Mode (modo automático) durante 3 segundos e ingrese a la configuración de sensibilidad. La etapa actual parpadea en los LED de velocidad. El nivel de sensibilidad se puede cambiar presionando el botón Auto/Mode. El último nivel mostrado es válido de forma continua. Cuando se selecciona la alta precisión los niveles aumentan relativamente fácil; cuando se selecciona baja precisión, se aumentan relativamente difícil.</p>											
<b>2 : 1. Botón de nivel</b>	<p>Hace funcionar el aparato en la primera velocidad. Se utiliza para cambiar las velocidades del motor. Cuando la campana está encendida, el brillo de estas teclas es del 50 %. La iluminación de la velocidad seleccionada será del 100 %.</p>											
<b>3 : 2. Botón de nivel</b>	<p>Hace funcionar el aparato en la segunda velocidad. Se utiliza para cambiar las velocidades del motor. Cuando la campana está encendida, el brillo de estas teclas es del 50 %. La iluminación de la velocidad seleccionada será del 100 %.</p>											
<b>4 : 3. Botón de nivel</b>	<p>Hace funcionar el aparato en la tercera velocidad. Se utiliza para cambiar las velocidades del motor. Cuando la campana está encendida, el brillo de estas teclas es del 50 %. La iluminación de la velocidad seleccionada será del 100 %.</p>											

### 3 Funcionamiento del aparato

<b>5 : Función boost</b>	En casi 10 minutos después de la activación de esta función, pasa a la velocidad inferior del motor. Cuando la función Boost está activa, la tecla boost se ilumina parpadeando al 100 %. La función de temporizador no se puede activar cuando el motor está a la velocidad máxima. Cuando el temporizador se lleva al nivel superior mientras está activo, se cancela. Se utiliza para cambiar las velocidades del motor. Cuando la campana está encendida, el brillo de estas teclas es del 50 %. La iluminación de la velocidad seleccionada será del 100 %.
<b>6 : Advertencia de filtro de carbón</b>	La unidad electrónica registra el tiempo de funcionamiento del motor. Cuando el funcionamiento del motor alcance el tiempo especificado, u LED encendido se mostrará como advertencia de que el filtro debe ser reemplazado. Si presiona el botón de 1ª velocidad durante unos 5 segundos cuando este LED de advertencia de filtro está encendido, el tiempo del filtro se reinicia y el proceso de 180 horas se reiniciará.
<b>7 : On/Off (Encendido/ Apagado)</b>	Se utiliza para encender y apagar la campana. Al presionar esta tecla aproximadamente 1 segundo, la velocidad del motor abierto se apaga si la hay y las luces de las teclas se apagan y cambian a la posición OFF (APAGADO). En esta posición, el ciclo no se puede cambiar y la campana no se puede encender. En la posición OFF, al presionar esta tecla se encienden las otras iluminaciones de las teclas con un 50 % de brillo.
<b>8 : Advertencia de filtro lleno</b>	La unidad electrónica registra el tiempo de funcionamiento del motor. Cuando el tiempo de funcionamiento del motor alcance las 60 horas, se le advertirá que el filtro debe limpiarse encendiendo el LED correspondiente. Si presiona el botón de 1ª velocidad durante unos 5 segundos cuando este LED de advertencia de filtro está encendido, el tiempo del filtro se reinicia y el proceso de 60 horas se reiniciará.
<b>9 : Modo Wi-Fi</b>  <b>* Consulte 3.2 para la configuración de HomeWhiz</b>	Cuando se presiona la tecla Wi-Fi durante 3 segundos, enciende el modo AP y pasa a la etapa de instalación, todos los íconos se apagan hasta que se completa la configuración y solo el ícono de Wi-Fi parpadea. Después de la configuración, el Wi-Fi permanece encendido (el ícono de Wi-Fi está 100 % encendido cuando encendemos el dispositivo). El ícono de Wi-Fi no se apaga cuando el dispositivo está apagado. Si el ícono de Wi-Fi está iluminado al 100 % cuando encendemos el dispositivo, significa que el Wi-Fi está encendido y al presionar la tecla Wi-Fi se iluminará al 50 % y se apagará. Si presiona la tecla Wi-Fi sin instalarla, parpadeará 2 veces.
<b>10 : Modo HobToHood</b>	Cuando se presiona la tecla HobToHood durante 3 segundos, comienza a parpadear, cuando se presiona la tecla HobToHood en la estufa durante 3 segundos mientras no está cocinando, comienza a parpadear y ambas se iluminarán al 100 % cuando se complete el emparejamiento. A menos que HobToHood esté apagado, el ícono de HobToHood se iluminará al 100 % y permanecerá conectado a la cocina cuando se abra la campana con el botón de encendido/apagado. Cuando presione el ícono HobToHood se iluminará al 50 % y se desconectará la campana de la estufa. No se pueden utilizar las funciones de HobToHood y Auto Mode al mismo tiempo. Si la función se cancela presionando este botón mientras HobToHood está extrayendo activamente, la campana continúa funcionando a la última velocidad.



## 3 Funcionamiento del aparato

<b>11 : Función de limpieza de aire</b>	<p>Al presionar el botón de Air Cleaning se activa el modo de limpieza de aire. Esto significa que el motor funciona durante 10 minutos en la 1ª velocidad y se detiene durante 50 horas, y lo repite. Mientras la purificación de aire esté activa, el indicador de purificación de aire se ilumina al 100 %. Después de completar un período total de 1 hora durante 24 veces, el indicador de limpieza de aire se ilumina al 50 % y se sale del modo de limpieza de aire. Si la campana se enciende con las teclas de velocidad mientras el modo de limpieza de aire está activo o en modo automático, se desactivará y funcionará a la velocidad deseada. Cuando el modo de limpieza de aire está desactivado, el LED de limpieza de aire se iluminará al 50 %.</p> <p>NOTA: En las funciones de limpieza de aire, el tiempo de funcionamiento del motor es de aproximadamente 5, 10, 15 o 20 minutos con 4 modos de ajuste. Cuando se presiona el botón de limpieza de aire durante aproximadamente 3 segundos para ingresar a este modo, el estado actual se indica mediante el parpadeo de los LED de rpm actuales. Al presionar el botón de purificación de aire se cambia la etapa que indica el tiempo de funcionamiento del motor en el modo de limpieza de aire.</p>
<b>12 : Parada automática</b>	<p>Si la campana está encendida a cualquier velocidad excepto la máxima, el timbre sonará cuando suene el botón de parada automática y entre en el temporizador de apagado de 15 minutos. Cuando el temporizador de apagado está activo, el botón del temporizador se iluminará al 100 % parpadeando. Cuando se acabe el tiempo, el motor se detendrá y, si la lámpara está encendida, se apaga.</p>
<b>13 : Luz Encendida/Apagada</b>	<p>Al pulsar este botón una vez estando la campana encendida, la luz se enciende. La luz se apagará cuando se vuelva a pulsar este botón.</p>



Si las teclas no se presionan durante 10 minutos mientras ninguna función está en ejecución en la campana, la campana se pasa a la posición de OFF (APAGADO).

### 3.2 Configuración de HomeWhiz y configuración de la cuenta de usuario

Siga los pasos a continuación para verificar y rastrear su campana desde su teléfono móvil o tableta. Debe conectar su teléfono móvil a su red doméstica y descargar la aplicación HomeWhiz desde la app store en su tableta/teléfono móvil.

1. Abra la aplicación móvil HomeWhiz que descargó en su teléfono móvil/tableta.
2. En la aplicación HomeWhiz, toque la sección "Agregar producto", seleccione la campana de "Kitchen Appliances" (Electrodomésticos de cocina).
3. Realice la configuración siguiendo las instrucciones en pantalla.
4. Presione el botón de conexión inalámbrica durante 3 segundos, el icono de conexión inalámbrica debería comenzar a parpadear lentamente.
5. Asegúrese de que la ubicación y el bluetooth estén encendidos, se otorguen los permisos necesarios, para que su teléfono móvil se conecte automáticamente a la campana en el paso de conectarse al dispositivo.

## 3 Funcionamiento del aparato

- En el siguiente paso, conecte el producto a la red local de su hogar. Abra la lista de redes locales desde su teléfono y seleccione la red local a la que desea conectarse e ingrese su contraseña. Cuando se completa la conexión a la red de área local, el icono de red inalámbrica debe estar iluminado de forma continua.
- Después de pasar al último paso y nombrar su campana, puede volver a la página de inicio. Puede seleccionar el producto en la página Devices (Dispositivos) y comenzar a usarlo.



- Puede ver los productos emparejados con su cuenta tocando la página "Appliances" (Electrodomésticos) en la aplicación. Puede eliminar el producto de su cuenta presionando y manteniendo pulsado el producto en esta página.
- Cuando mantiene pulsado el icono de Conexión inalámbrica durante 3 segundos, el icono de red inalámbrica comenzará a parpadear. Si la configuración de HomeWhiz no se completa en 5 minutos, la red inalámbrica se apagará y la luz del icono de red inalámbrica se apagará.
- Durante la etapa de configuración de HomeWhiz, su teléfono móvil/tableta debe estar conectado a la red inalámbrica a la que desea conectar la campana antes de la configuración y debe permanecer conectada hasta que se complete la configuración.

### 3.3 Uso de HomeWhiz

Si la campana está instalada en su cuenta de HomeWhiz, basta con presionar el icono de red inalámbrica una vez para iniciar el control de HomeWhiz.

Parpadeará cuando presione el icono de red inalámbrica 1 vez e intentará conectarse a su red local automáticamente. Dado que la campana ya estaba conectada a su red local de antemano, se conecta a la red local de su hogar rápidamente y el icono de red inalámbrica entra en un estado de parpadeo continuo y luego se quedará estable.



- Para controlar su campana con HomeWhiz, la red local a la que conectó previamente la campana debe estar activa y la velocidad de Internet debe ser buena. Su teléfono móvil/tableta debe estar conectado a Internet.
- También puede controlar el producto tanto con HomeWhiz como con la pantalla de la campana mientras su conexión HomeWhiz está activa.
- En el caso de un corte de energía o un corte de Internet en la red local a la que está conectada la campana, el dispositivo se desactivará en su aplicación de HomeWhiz.

### 3.4 Uso eficiente en términos de ahorro energético

- Cuando utilice su electrodoméstico, ajuste la configuración de velocidad de acuerdo con la intensidad del vapor y el olor para ahorrar energía.
- Utilice velocidades bajas (1-2) en condiciones normales y velocidades altas (3) y modo boost para olores y vapores intensos.
- La campana está equipada con lámparas para iluminar la zona de cocción.

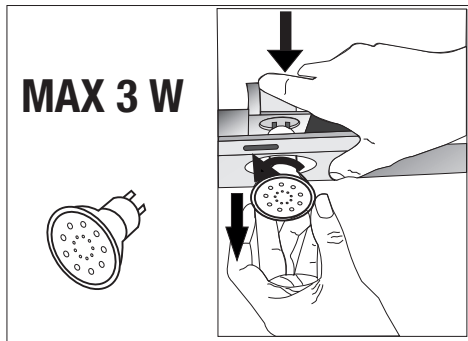
Al usarlas como luces de ambientación se desperdiciará energía innecesariamente y dará una luz insuficiente.

# 3 Funcionamiento del aparato

## 3.5 Funcionamiento de la campana

- La campana contiene un motor con varias velocidades.
- Para un mejor rendimiento, recomendamos utilizar velocidades bajas en condiciones normales y velocidades altas en casos de olores fuertes y vapor intenso.
- Puede iniciar la campana pulsando el botón de la velocidad deseada. (2,3,4)
- Puede iluminar la zona de cocción pulsando la lámpara (13).

## 3.6 Reemplazo de la lámpara



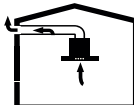
(Figura 3)

Haga las conexiones eléctricas del aparato. Su aparato utiliza una bombilla LED de 3W. Para cambiar las bombillas, empuje el soporte desde atrás hacia abajo, gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj y sáquelo hacia abajo. Haga lo anterior a la inversa para instalar nuevas bombillas (Figura 3).

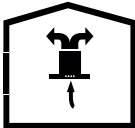
<b>Bombilla</b>	
<b>Potencia de la bombilla</b>	3 W
<b>Soporte / enchufe</b>	GZ 10
<b>Voltaje de la bombilla</b>	220 - 240 V
<b>Tamaño</b>	53 x 50 mm
<b>Código ILCOS</b>	DR/F3-220-240-GZ10-50-53
<b>Flujo luminoso</b>	260 lm
<b>Temperatura de color correlativa</b>	3000 K

Este producto dispone de una fuente luminosa de clase de eficiencia energética "F".

## 3.7 Funcionamiento con conexión al conducto

-  El vapor se extrae a través de la chimenea, que está sujeta a la cabeza de conexión en la campana.
- El diámetro de la chimenea debe ser el mismo que el del anillo de conexión. En los entornos horizontales, el tubo tiene que tener una ligera inclinación hacia arriba (alrededor de 10°) para que el aire pueda salir fácilmente de la habitación.

## 3.8 Funcionamiento sin conexión al conducto

-  El aire se filtra a través del filtro de carbón y circula en la habitación. El filtro de carbón se utiliza cuando es imposible utilizar una chimenea en la casa.
- Si el funcionamiento es sin conducto, quite las tapas dentro del adaptador del conducto.

### 3 Funcionamiento del aparato

- Retire el filtro de aceite. Para instalar el filtro de carbón, encaje el filtro en las pestañas centrándolo en la pieza de plástico a ambos lados del cuerpo del ventilador. Apriételo girando a la derecha o a la izquierda.
- Reemplace el filtro de aceite de aluminio.



**PRECAUCIÓN:** Para activar el filtro de carbón, el modo se activa manteniendo presionado el botón de parada automática y el botón de limpieza de aire durante 3 segundos. Si el producto cambia para usarse con chimenea, debe desactivarse de la misma manera.

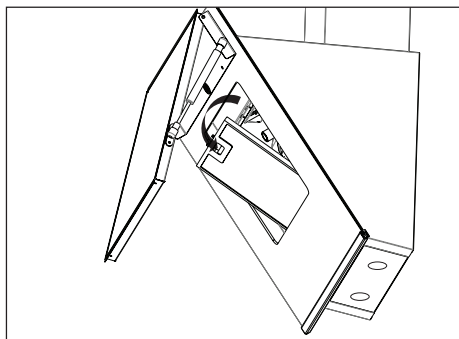
## 4 Limpieza y mantenimiento



Antes de la limpieza y el mantenimiento, desenchufe el producto o apague el interruptor.

### 4.1 Limpieza del filtro de aceite de aluminio

Este filtro retiene las partículas de aceite en el aire. Los filtros de aceite de aluminio pueden cambiar de color al ser lavados; esto es normal y no requiere la sustitución de los mismos.



(Figura 4)

- Empuje el cierre del filtro de aceite de aluminio hacia adelante.
- Luego tire ligeramente hacia abajo y sáquelo (Figura 4). De lo contrario, puede doblar el filtro. Lave y enjuague los filtros de aceite de aluminio con detergente líquido y reemplace los filtros de aceite de aluminio realizando los pasos especificados anteriormente en orden inverso. Este filtro retiene las partículas de aceite en el aire.



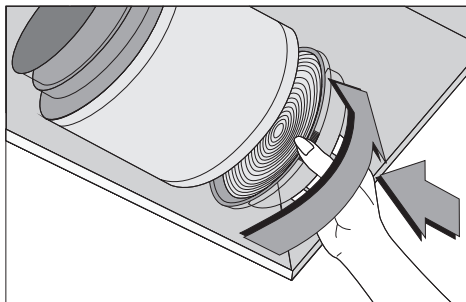
Puede lavar sus filtros de aceite de aluminio en el lavavajillas.



**PRECAUCIÓN:** En caso de uso normal, limpie el filtro una vez al mes.

### 4.2 Sustitución de los filtros de carbón

Los filtros de eliminación de olores contienen carbón. Los filtros de grasa deben estar instalados en el producto, sin importar si se utilizan filtros de carbón o no.



(Figura 5)

- Retire el filtro de aceite de aluminio (Figura 4).
- Para retirar el filtro de carbón, sáquelo de su alojamiento girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj desde la pestaña (Figura 5).
- Instale el nuevo filtro de carbón.
- Instale el filtro de aceite de aluminio.

#### PRECAUCIÓN



- El filtro de carbón nunca será lavado.
- Reemplace los filtros de carbón una vez cada 3 meses.
- Puede obtener el filtro de carbón en los servicios técnicos autorizados.

## 5 Instalación del aparato



**¡ADVERTENCIA:** Antes de comenzar la instalación, lea la información de seguridad en el manual de usuario.

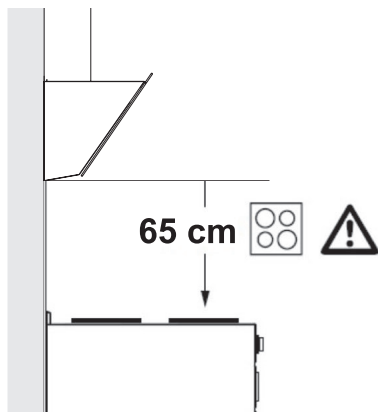


**¡ADVERTENCIA:** Si no se instalan los tornillos y estabilizadores de acuerdo con estas instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica.

Para la instalación de la campana, por favor contacte con el servicio técnico autorizado más cercano.

Es responsabilidad del cliente proveer la ubicación e instalación eléctrica apropiadas para la campana.

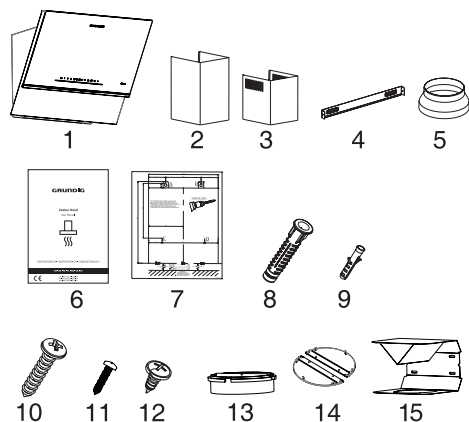
### 5.1 Posición del aparato



(Figura 6)

- La distancia entre la cocina y la campana extractora debe ser tenida en cuenta antes del montaje. Esta distancia debe ser de 65 cm (Figura 6).
- La distancia debe medirse desde la superficie de la rejilla para las cocinas de gas,
- y desde la superficie del vidrio para las cocinas eléctricas.

### 5.2 Accesorios de instalación



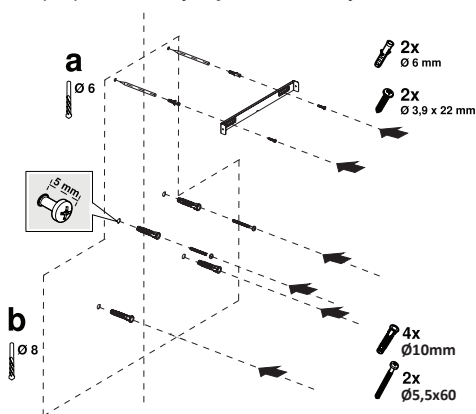
1. Producto
2. Conducto exterior
3. Conducto interno
4. Placa de conexión de chimenea
5. Adaptador de conducto de chimenea de plástico de Ø150/120 mm
6. Manual del usuario
7. Patrón de ensamblaje
8. Espiga de plástico Ø 10 mm
9. Espiga de plástico Ø 6 mm
10. Tornillo de montaje para pared de 5,5x60
11. Tornillo de placa de conexión del conducto de chimenea de 3,9x22
12. Tornillo de conexión del conducto de chimenea de 3,5x9,5
13. Adaptador de conducto de la chimenea de Ø120 mm
14. Aleta de chimenea de Ø120 mm
15. Deflector de aire

La información necesaria para elegir un lugar adecuado para la instalación de la campana se da a continuación.

## 5 Instalación del aparato

### 5.3 Montaje en la pared

- La pared debe ser plana, recta y tener una capacidad de carga suficiente.
- La profundidad de los orificios de perforación debe cumplir con las longitudes de los pernos.
- Los tornillos y tacos proporcionados son adecuados para paredes de ladrillo. Para otros materiales de construcción (por ejemplo, paneles de yeso, placas, hormigón poroso), se deben utilizar apropiadas clavijas y tuercas de fijación.



(Figura 7)

**PRECAUCIÓN:** Antes de perforar, asegúrese de que no existan tuberías de alimentación, gas o agua cerca de las locaciones de perforación.



Dibuje una línea perpendicular desde techo hasta al borde inferior de la campana de cocina.

Pegue la plantilla de instalación suministrada con los accesorios en la superficie donde se va a montar la campana. Al realizar esta operación, respete la altura de montaje de la campana (Figura 6).

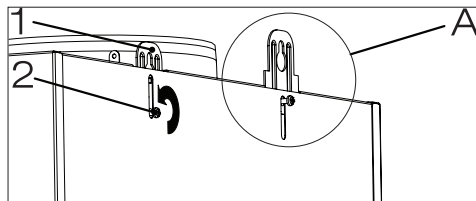
Hay una pestaña en el medio de la placa de conexión de la chimenea. El punto medio de la pestaña se coloca en la línea perpendicular dibujada en la pared.

Al realizar esta operación, ajuste la campana de acuerdo con la altura máxima (Figura 1). Marque los agujeros en los que se montará la placa de conexión del conducto con la ayuda de un bolígrafo (Figura 7/a).

Taladre los puntos marcados con un taladro de Ø6mm e inserte 2 tacos de plástico en los agujeros taladrados (Figura 7/a). Fije la placa de conexión del conducto a la pared con 3.9x22 tornillos (Figura 7/a).

Para montar el cuerpo de la campana, puede utilizar la broca A, B, C, D Ø10 mm en la plantilla de montaje, e insertar las espigas de plástico de Ø10 mm en estos puntos (Figura 7/b).

Tornillo de suspensión de 2 piezas de 5,5x60 con un espacio libre de 5 mm entre la cabeza del tornillo y la pared (Figura 7/b).



(Figura 8)

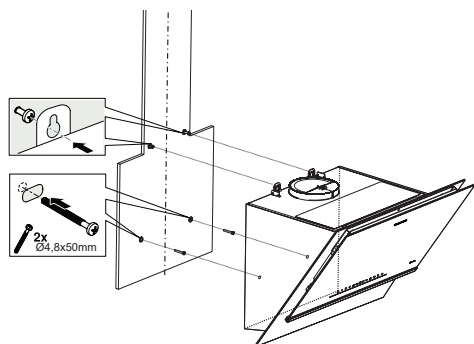
1. Placa colgante

2. Tornillo de conexión de placa colgante

Para instalar la campana en la pared, afloje los tornillos de las placas de suspensión montadas en el alojamiento del motor y tire de ellas hacia arriba, y luego vuelva a fijarlas (Figura 8/A).

Encienda el componente de succión de la campana y retire el filtro de aceite de aluminio (Figura 4).

## 5 Instalación del aparato

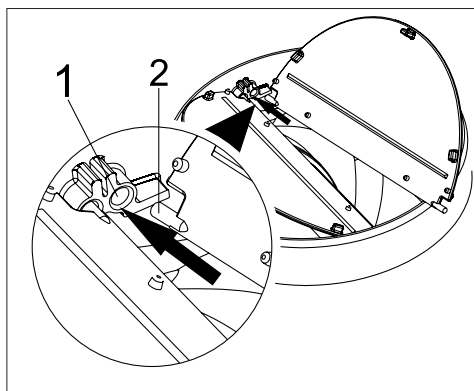


(Figura 9)

Sostenga la campana extractora por su cuerpo y colóquela sobre los tornillos de montaje en la pared y apriete los tornillos (Figura 9).

Asegure la campana extractora con dos tornillos de 5,5x60 a la pared a través del orificio de montaje en el interior del aparato (Figura 9).

### 5.4 Conexión al conducto



(Figura 10)

1. Conector de clavija

2. Clavija

Inserte la clavija de plástico (Figura 10/área nº 2) en el conector de clavija del extractor del motor (Figura 10/área nº 1).

A continuación, doble el alojamiento de la clavija ligeramente e inserte la otra clavija en el mismo y, finalmente, inserte la clavija restante en el conector (Figura 10).

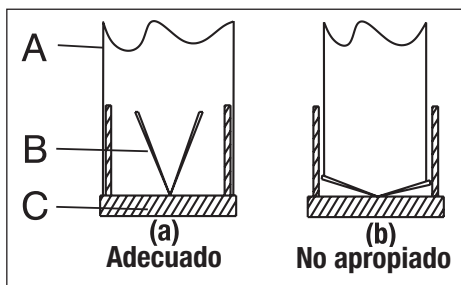
Si va a utilizar el adaptador de plástico para la chimenea de 120/150 mm de diámetro, conecte un extremo del tubo a este adaptador, si no lo va a utilizar, a la salida directa del producto. Conecte el otro extremo del tubo a la chimenea. Compruebe que estas dos conexiones están lo suficientemente firmes para que no se aflojen cuando el aparato funcione a plena potencia. Asegúrese de que las solapas dentro de la chimenea funcionan cuando se aprietan con la abrazadera. Conecte la conexión del conducto de la chimenea fuera del adaptador (Figura 11/a). Si el conducto de conexión está colocado en el interior del adaptador, no se producirá la succión de aire ya que la solapa de salida de humos que impide el retorno del aire permanecerá cerrada (Figura 11/b). La longitud de la conexión de la tubería, así como el número de codos deben ser de lo mínimo posible.

**A** : Tubo de salida de humos

**B** : Abrazaderas del conducto

**C** : Adaptador de escape de plástico

Las válvulas están cerradas y el aparato no funciona, lo que evita que el posible olor exterior y el polvo entren en el interior.



(Figura 11)

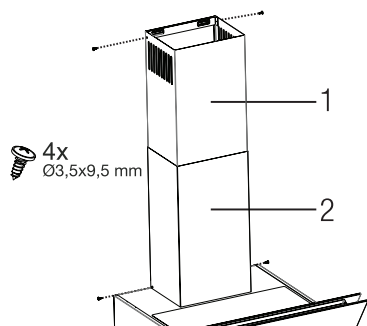


## 5 Instalación del aparato

### 5.5 Instalación de la campana en el conducto

Lleve a cabo la conexión eléctrica de su campana antes de empezar con la instalación de la chimenea. Deslice el conducto de la chimenea exterior alrededor del cuerpo. Atornille el conducto de la chimenea de dos esquinas inferiores a sus placas de fijación disponibles en la cabina del motor. **(Figura 12).**

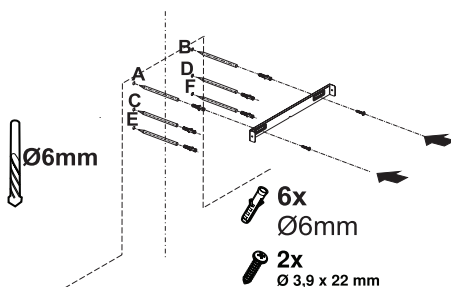
Instale el conducto de la chimenea interior en su placa de sujeción que se fija a la pared desde sus bordes exteriores superiores **(Figura 12).**



**(Figura 12)**

### 5.6 Instalación del deflector de aire

Si se adquiere la versión con filtro de carbón, el deflector de aire se suministrará con el aparato con el objetivo de volver a liberar el aire que se limpia con el filtro de carbón. Este aire proviene de los orificios situados en la chimenea. Monte el deflector de aire como se indica a continuación.



**(Figura 13)**

Hay una pestaña en el medio de la placa de conexión de la chimenea. El punto medio de la pestaña se coloca en la línea perpendicular dibujada en la pared. Alinee horizontalmente y marque los agujeros donde se montará la placa de conexión con un bolígrafo **(Figura 13/A, B).**

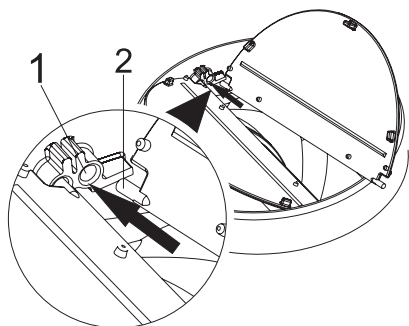
Taladre los puntos marcados con un taladro de Ø6mm e inserte dos tacos de plástico de Ø6mm en los agujeros taladrados **(Figura 13/A, B).**

Fije la placa de conexión del conducto a la pared con tornillos de 3,9x22 **(Figura 13/A, B).**

Para el montaje del deflector de aire, perforo el punto C, D, E, F con un taladro de Ø6mm e inserte tacos de plástico de Ø6mm **(Figura 13).**

Monte el cuerpo de la campana extractora **(Figura 9).**

## 5 Instalación del aparato

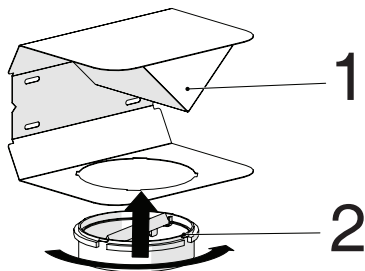


(Figura 14)

1. Conector de clavija
2. Clavija

Coloque las aletas de la chimenea en el adaptador de chimenea de plástico en el contenido del paquete de la siguiente manera.

Inserte la clavija de plástico (Figura 14/área n.º 2) en el orificio para la clavija en el escape del motor (Figura 14/área n.º 1). A continuación, doble el alojamiento de la clavija ligeramente e inserte la otra clavija en el mismo y, finalmente, inserte la clavija restante en el conector (Figura 14).

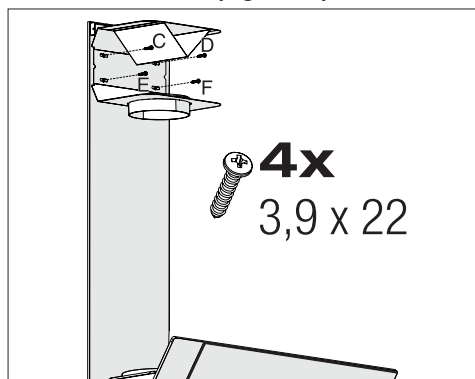


(Figura 15)

1. Deflector de aire
2. Conducto de plástico

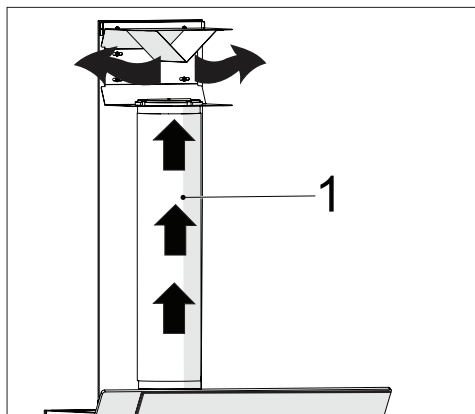
Coloque el adaptador de plástico para conductos de humos, que se incluye en el paquete, en la misma dirección del deflector de aire.

Fije el adaptador del conducto girándolo en la dirección de la flecha (Figura 14).



(Figura 15)

Monte el deflector de aire con tornillos de 3,9 x 22 en los puntos C, D, E, F que ya ha preparado anteriormente (Figura 15).



(Figura 16)

1. Tubo de salida de aire de aluminio
- Monte el tubo de salida de aire (Figura 16).



Ya que los giros y curvas del tubo de aluminio conducirán a una reducción de la potencia de aspiración de aire, evite usarlos tanto como sea posible.

## 5 Instalación del aparato

Instale las placas de conducto de la campana (Figura 12).

### 5.7 Almacenamiento

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Asegúrese de que el aparato esté desenchufado, frío y totalmente seco.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

### 5.8 Manipulación y transporte

- Durante la manipulación y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege contra daños físicos.
- No coloque cargas pesadas sobre el aparato o el embalaje. El aparato puede resultar dañado.
- Si deja caer el aparato, dejará de funcionar o provocará daños permanentes.

## 6 Solución de problemas

<b>Solución de problemas</b>	<b>Causa principal</b>	<b>Ayuda</b>
El aparato no funciona.	Revise los fusibles.	El fusible puede estar fundido, revíselo y cámbielo, si es necesario.
El aparato no funciona.	Revise la conexión eléctrica.	El voltaje de la red debe ser entre 220 y 240 V.
El aparato no funciona.	Revise la conexión eléctrica.	Compruebe si funcionan otros aparatos en la cocina.
La bombilla de iluminación no funciona.	Revise la conexión eléctrica.	El voltaje de la red debe ser entre 220 y 240 V.
La bombilla de iluminación no funciona.	Revise el interruptor de la bombilla.	El interruptor de la bombilla debe estar en posición "on" (encendido).
La bombilla de iluminación no funciona.	Revise las bombillas.	Las bombillas del aparato se iluminarán.
La entrada de aire del aparato no es adecuada.	Revise el filtro de aluminio.	En condiciones normales de funcionamiento, el filtro de aceite de aluminio se limpiará al menos una vez al mes.
La entrada de aire del aparato no es adecuada.	Revise el conducto de descarga de aire.	El conducto de descarga de aire debe estar en posición "on" .
La entrada de aire del aparato no es adecuada.	Revise el filtro de carbón.	Los filtros de carbón serán reemplazados una vez cada 3 meses en condiciones normales.

### CONDICIONES DE GARANTIA PARA GAMA BLANCA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico de gama blanca\* durante **tres años**, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros, un plazo de dos meses es el límite para informarnos de la falta de conformidad. El cargo de desplazamiento está incluido en la reparación, excepto para pequeños electrodomésticos que pueden ser transportados al taller del servicio oficial de la marca. En caso de sustitución, el plazo de garantía se suspende y el nuevo aparato mantendrá el periodo de vigencia del aparato sustituido, y como mínimo 6 meses de garantía.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega del producto correspondiente si éste fuera posterior a la fecha de factura. La presente garantía es válida en el territorio español para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquirente del producto. La garantía será válida para aparatos adecuados a las condiciones climáticas y medioambientales en que estén ubicados.

#### EXCLUSIONES DE LA GARANTIA

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico, en establecimientos públicos, industriales o comerciales.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso no normal del aparato, o materiales consumibles tales como: juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de magnesio de calentadores, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en el Real Decreto 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias, y la Ley 3/2014 que la modifica.

El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.

Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO, ALTUS, BLOMBERG, y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

#### DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

**El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, España. El producto ha sido fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Şütlüce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoğlu, İstanbul, Turkey).**

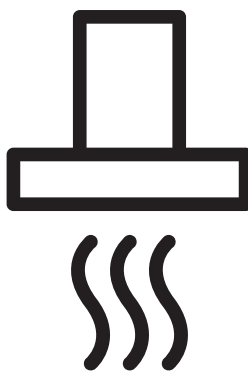
**Conózcenos mejor en nuestra página: [www.grundig.com](http://www.grundig.com) Conserve este documento, es importante para usted.**

(\*) Se consideran electrodomésticos de gama blanca, los aparatos de frío, cocción, lavado y secado, etc, no incluidos en la categoría de pequeño aparato electrodoméstico (PAE).

# GRUNDIG

## Бытовая кухонная вытяжка

Инструкция по эксплуатации



GDSP2470BSCH - GDSP5470BSCH - GDSP5470DXSCH

RU



01M-8897793600-0722-06  
01M-8897803600-0722-06  
01M-8897813600-0722-06  
01M-9204953600-0722-06

# Ознакомьтесь с этим руководством перед началом эксплуатации!

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор этого изделия компании Grundig. Мы надеемся, что продукция, изготовленная на современном оборудовании и имеющая высокий уровень качества, будет служить вам наилучшим образом. Для этого, перед началом эксплуатации, внимательно прочтите данное руководство и все прочие сопроводительные документы, и используйте их в дальнейшем в справочных целях. При передаче устройства другому лицу необходимо также передать это руководство. Соблюдайте указания, которые даны в этом руководстве пользователя, и обращайтесь особое внимание на справочные пометки и предупреждения.

Имейте в виду, что данное руководство пользователя может также относиться к другим моделям. Различия между моделями четко описаны в руководстве.

## Условные обозначения

В разных разделах данного руководства пользователя используются следующие символы:



Важная информация и полезные советы относительно эксплуатации.



**ВНИМАНИЕ:** Предупреждения об опасности травмирования или повреждения имущества.



Предупреждение об опасности возникновения пожара.



Предупреждение об опасности поражения электрическим током.



ПЕРЕРАБОТАННАЯ И  
ПЕРЕРАБАТЫВАЕМАЯ  
БУМАГА

Этот прибор изготовлен на экологически безвредном современном оборудовании, без нанесения ущерба окружающей среде.

# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

## 1.1. Общие правила техники безопасности

Важные инструкции по технике безопасности: внимательно ознакомьтесь и сохраните для дальнейшего использования. В этом разделе содержатся правила техники безопасности, соблюдение которых позволит исключить риск возникновения пожара, поражения электрическим током, воздействия утечек микроволнового излучения, получения иных травм или причинения материального ущерба. При несоблюдении этих правил все гарантийные обязательства аннулируются.

- Изделия торговой марки Grundig соответствуют действующим стандартам безопасности. В случае повреждения электроприбора или шнура питания, во избежание опасных ситуаций, ремонт или замена должны производиться дилером, сервисным центром, специалистом или авторизованной службой. Неправильно или непрофессионально выполненные ремонтные работы могут привести к опасным для пользователя ситуациям.
- Этот прибор предназначен только для бытового и сходного с ним применения, а именно:
  - в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
  - на фермах;



# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

- в номерах гостиниц, мотелей и т. п.;
- в помещениях, предоставляемых для проживания на условиях полупансиона.
- Используйте данный электроприбор только по его прямому назначению, как описано в данном руководстве.
- Производитель не несет ответственности за любые повреждения, возникшие в результате неправильного использования или неправильной установки изделия.
- Дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или без соответствующих навыков и опыта могут использовать данный прибор только под присмотром или после получения инструкций по поводу безопасного использования прибора и осознания связанных с этим опасностей.
- Не позволяйте детям играть с прибором. Не позволяйте детям самостоятельно выполнять очистку и обслуживание прибора.
- Минимальное расстояние между опорной поверхностью емкостей для приготовления пищи на варочной панели и самой нижней частью изделия должно быть не менее 65 см.
- Если в инструкции по установке газовой плиты указано большее расстояние, это следует принять во внимание.
- Напряжение сети питания должно соответствовать номинальным характеристикам, указанным на паспортной табличке электроприбора.

- Ни в коем случае не пользуйтесь электроприбором, если шнур питания или электроприбор повреждены.
  - Во избежание повреждения шнура питания не допусайте его сдавливания, перегиба или контакта с острыми кромками. Не допускайте соприкосновения шнура питания с горячими поверхностями или открытым пламенем.
  - Включайте прибор только в розетку с заземляющим контактом.
- ВНИМАНИЕ:** Не подключайте прибор к электросети до полного завершения работ по установке.
- Электроприбор следует располагать таким образом, чтобы штепсельная вилка была легкодоступна.
  - Не прикасайтесь к лампам, если они работали в течение длительного времени. Это может вызвать ожог рук, поскольку лампы очень горячие.
  - Следуйте инструкциям, установленным компетентными органами относительно выпуска отработанного воздуха (данное предупреждение касается вентиляционных труб).
  - Включите прибор после того, как поставите кастрюлю, сковороду и т. д. на варочную панель. В противном случае высокая температура может привести к деформации некоторых частей изделия.
  - Отключайте варочную панель перед тем, как убрать с нее кастрюлю, сковороду и т.д.

# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

- Не оставляйте горячее масло на варочной панели. Сковорода с горячим маслом может стать причиной самовозгорания.
- Следите за шторами и занавесками, поскольку при приготовлении таких блюд, как картофель фри масло может загореться.
- Замену жирулавливателя следует осуществлять, как минимум, раз в месяц. Замену угольного фильтра осуществлять, как минимум, раз в 3 месяца.
- Чистку изделия необходимо выполнять в соответствии с инструкциями руководства пользователя. Если чистка изделия не осуществляется в соответствии с указаниями руководства пользователя, существует риск возникновения пожара.
- Не используйте неогнеупорные фильтрующие материалы вместо текущего фильтра.
- Используйте только оригинальные детали или же рекомендованные производителем детали.
- Не эксплуатируйте изделие без фильтра и не снимайте фильтры во время работы изделия.
- В случае возникновения пожара, отключите питание изделия и кухонной плиты.
- В случае возникновения пожара, накройте источник огня. Применение воды для тушения не допускается.
- Отключайте прибор от электросети перед чисткой, а также когда он не используется.
- Отрицательное давление окружающей среды не должно превышать 4 Па (4 x 10 бар) во время

# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

одновременной работы вытяжки для электрической варочной панели и приборов, работающих от другого источника энергии.

- В среде, где используется прибор, выхлопные газы устройств, работающих на жидком топливе или газе, таких как комнатный обогреватель, должны быть полностью изолированы, или должны быть герметичными.
- При подсоединении к вытяжной трубе, используйте трубы диаметром 120 или 150 мм. Соединения труб должны быть как можно более короткими и иметь минимальное количество колен.
- Существует опасность удушья! Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.

**О С Т О Р О Ж Н О :** Доступные детали прибора могут нагреваться во время использования кухонных плит.

- Выход вытяжки нельзя подключать в воздуховодам, которые заняты отводом других отработанных воздушных масс.
- Вентиляция в помещении может быть недостаточной в случае, если вытяжка для электрической варочной панели используется одновременно с устройствами, работающими на газе или других видах топлива (это не относится к приборам, которые только выпускают воздух обратно в помещение).
- Находящиеся на изделии предметы могут упасть. Не следует класть посторонние предметы на вытяжку.

# 1 Важные инструкции по технике безопасности и защите окружающей среды

- Флампирование блюд под изделием не допускается.

**ВНИМАНИЕ:** Перед началом работ по установке вытяжки удалите защитную пленку.

- Никогда не оставляйте открытым высокое пламя под работающей вытяжкой.
- Во время использования фритюрниц их необходимо держать под постоянным присмотром: сильно нагретое масло может загореться.

## 1.2 Соответствие Директиве по утилизации отходов электрического и электронного оборудования и утилизация продукта:

Данное изделие соответствует требованиям Директивы по утилизации отходов электрического и электронного оборудования (2012/19/ЕС). На изделие нанесено условное обозначение для отходов электрического электронного оборудования (WEEE).



Этот символ означает, что по истечении срока службы данного прибора, он не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами. Бывшее в употреблении устройство необходимо сдать в официальный пункт сбора для утилизации электрического и электронного оборудования. Для получения информации о таких пунктах сбора, пожалуйста, свяжитесь с местными органами власти или розничной торговли, по месту покупки настоящего прибора. В вопросах восстановления и утилизации бывших в употреблении приборов каждый конкретный владелец играет важную роль. Надлежащая утилизация использованного бывшего в употреблении прибора помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

## 1.3 Соответствие Директиве ЕС по ограничению использования вредных веществ

Приобретенное вами изделие соответствует требованиям Директивы ЕС по ограничению использования вредных веществ (2011/65/ЕС). Устройство не содержит указанных в Директиве вредных веществ и запрещенных материалов.

## 1.4. Информация об упаковке



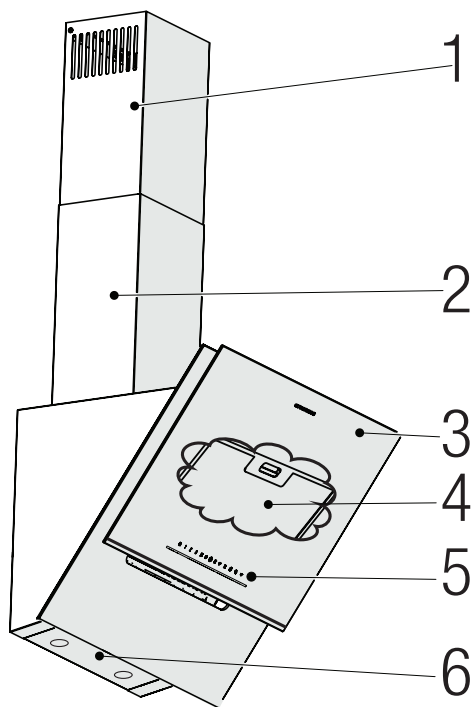
Упаковочные материалы изделия изготовлены из вторичного сырья, в соответствии с государственными законами об охране окружающей среды. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, организованные местными органами власти.

## 1.5 Декларация соответствия нормам ЕС

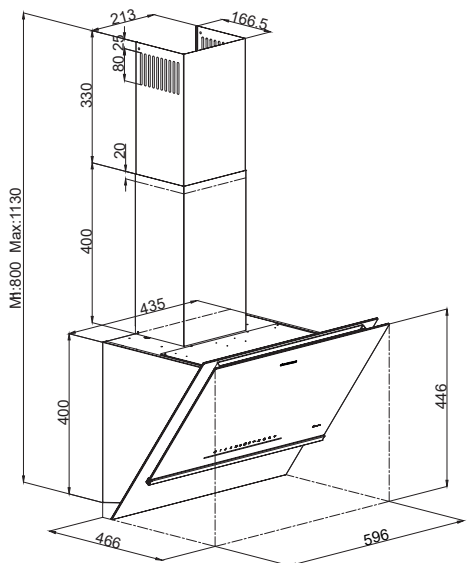
<b>Диапазон Частот</b>	2400 МГц
<b>Максимальная Мощность Передачи</b>	2.75 Вт
<p>Как Arçelik A.Ş. мы заверяем, что данный продукт и/или данные продукты соответствуют с Директивой 2014/53/ЕС. Полный текст декларации соответствия ЕС можно получить по следующему сайту: – Продукты: <a href="http://support.grundig.com">support.grundig.com</a></p>	

## 2 Общий вид

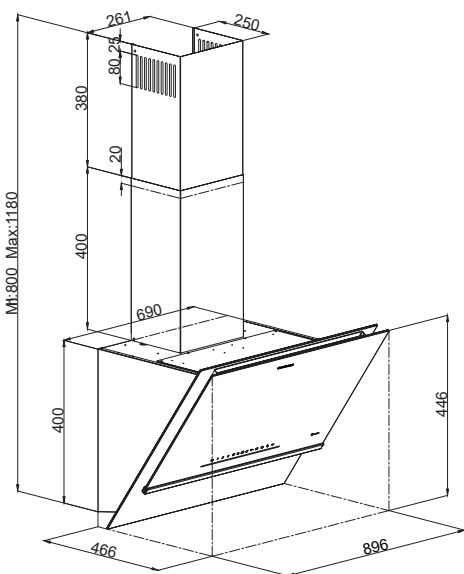
### 2.1 Обзор



1. Внутренняя вытяжная труба
2. Внешняя вытяжная труба
3. Боковое стекло вытяжки
4. Алюминиевый Масляный Фильтр (За Стеклой Крышкой)
5. Узел Управления
6. Лампа



GDSP2470BSCH



GDSP5470BSCH  
GDSP5470DXSCH

(Рисунок 1)

## 2 Общий вид














### 2.2 Технические Данные

<b>Модель</b>	GDSP2470BSCH	GDSP5470BSCH GDSP5470DXSCH
<b>Напряжение питания</b>	220-240В ~ 50 Гц	
<b>Мощность лампы</b>	2 x 3 Вт	
<b>Мощность двигателя</b>	275 Вт	
<b>Поток - 3. Уровень</b>	580 м <sup>3</sup> /ч	575 м <sup>3</sup> /ч
<b>Поток - Высокий Уровень</b>	752 м <sup>3</sup> /ч	763 м <sup>3</sup> /ч
<b>Класс изоляции мотора</b>	Класс F	
<b>Класс изоляции</b>	Класс 1	



## 3 Эксплуатация устройства

### 3.1 Управление Устройством

КНОПКА	НАЗНАЧЕНИЕ
 1  2  3  4  5  6  7  8  9  10  11  12  13	
<b>1 : Кнопка Автоматического Режима</b>	<p>Используется для выбора между автоматической и ручной работой. Когда вы переходите в автоматический режим, нажимая эту кнопку, клавиша автоматического режима загорается светодиодами 1-2-3 цикла соответственно на 100% и, наконец, переходит к 1-му циклу, где она работает в виде 1 раз свет загорается и 1 раз гаснет в течение 30 секунд. Этого времени достаточно для активации датчика. Датчик используется для измерения качества воздуха. В автоматическом режиме, при обнаружении увеличения значения датчика и закрытии двигателя, двигатель работает на 2-й скорости, а скорость изменяется автоматически. Клавиша автоматического режима и клавиша скорости обозначаются %100 горением при включенном двигателе. Когда клавиша автоматического режима или клавиша скорости нажимаются во время активированного автоматического режима, индикатор измененной скорости загорается до %100, а затем двигатель переключается на эту скорость и индикатор кнопки автоматического режима загорается до %50, а затем автоматический режим отключается. Если ничего не происходит, чтобы двигатель снова запустился в течение 15 минут при выключенном двигателе, автоматический режим отключится. Если вытяжка выключается кнопкой Вкл/Выкл в автоматическом режиме, автоматический режим отменится.</p>
<b>Функции ОтПлитыКВытяжке и Автоматического Режима нельзя использовать одновременно.</b>	<p><b>Настройка Чувствительности в Автоматическом Режиме:</b> Есть 3 настройки точности - от Самой низкой (1) до самой высокой (3). Заводские настройки (2) - это средний уровень. Если вы хотите изменить чувствительность, нажмите клавишу Авто/Режим в течение 3 секунд и вы войдете в настройку чувствительности. Действующий уровень будет мигать на светодиодах скорости. Уровень чувствительности можно изменить нажав кнопку Авто/Режим. Показанный последний уровень постоянно действителен. Уровни повышаются легко при выбранной высокой чувствительности, и тяжело при выбранной низкой чувствительности.</p>
<b>2 : 1. Ступень</b>	<p>Включает прибор на 1-й скорости. Используется для изменения скоростей двигателя. Яркость этих клавиш будет на %50 при ВКЛЮЧЕННОЙ вытяжке. Освещение выбранных скоростей будет %100.</p>
<b>3 : 2. Ступень</b>	<p>Включает прибор на 2-й скорости. Используется для изменения скоростей двигателя. Яркость этих клавиш будет на %50 при ВКЛЮЧЕННОЙ вытяжке. Освещение выбранных скоростей будет %100.</p>

## 3 Эксплуатация устройства

<b>4 : 3. Ступень</b>	Включает прибор на 3-й скорости. Используется для изменения скоростей двигателя. Яркость этих клавиш будет на %50 при ВКЛЮЧЕННОЙ вытяжке. Освещение выбранных скоростей будет %100.
<b>5 : Функция ускорения</b>	Почти в течение 10 минут после активации этой функции вытяжка переходит на более низкую скорость двигателя. Клавиша ускорения загорается мигая на %100 при включенной Функции ускорения. Функция таймера нельзя активировать при включенном на полную скорость двигателе. Когда таймер настраивается на высший уровень когда он активирован, таймер отменится. Используется для изменения скоростей двигателя. Яркость этих клавиш будет на %50 при ВКЛЮЧЕННОЙ вытяжке. Освещение выбранных скоростей будет %100.
<b>6 : Предупреждение о состоянии угольного фильтра</b>	Электронный блок записывает время работы двигателя. Когда работа двигателя дойдет указанного времени, вы получите предупреждение о том, что фильтр следует заменить, в виде загорания соответствующих светодиодов. Если вы зажмете кнопку 1-ой скорости на 5 секунд при включенном светодиоде предупреждения о фильтре, время фильтра сбросится и 180 часовой процесс запустится повторно.
<b>7 : Вкл/Выкл</b>	Используется для включения и выключения вытяжки. При нажатии этой кнопки примерно на 1 секунду включенная скорость двигателя отключается, если она включена, и освещение клавиш выключается и переключается в положение ВЫКЛ. В этом положении нельзя изменить цикл и включить вытяжку. В положении ВЫКЛ нажатие этой клавиши включает освещение других клавиш с яркостью 50%.
<b>8 : Предупреждение о состоянии жирового фильтра</b>	Электронный блок записывает время работы двигателя. Когда работа двигателя дойдет 60 часов, вы получите предупреждение о том, что фильтр следует очистить, в виде загорания соответствующих светодиодов. Если вы зажмете кнопку 1-ой скорости на 5 секунд при включенном светодиоде предупреждения о фильтре, время фильтра сбросится и 60 часовой процесс запустится повторно.
<b>9 : Режим Wi-Fi</b>  <b>* См. 3.2 для Установки Home-Whiz</b>	Нажатие клавиши Wi-Fi в течение 3 секунд включает режим AP и переключает к этапу установки, все значки погаснут до завершения настройки; только значок Wi-Fi будет мигать. После настройки, Wi-Fi остается включенным (значок Wi-Fi горит на 100% при включении устройства). Значок Wi-Fi не включается при выключении прибора. Если при включении устройства значок Wi-Fi горит на 100%, это означает, что Wi-Fi включен; при нажатии, клавиша Wi-Fi загорается на 50%, а затем Wi-Fi выключается. Если вы нажмете клавишу Wi-Fi без его установки, она помигает 2 раза.

### 3 Эксплуатация устройства

<b>10 : Режим ОтПлитыКВытяжке</b>	<p>При нажатии кнопки ОтПлитыКВытяжке в течение 3 секунд, она начнет мигать, когда кнопка ОтПлитыКВытяжке на плите нажимается в течение 3 секунд, когда ничего не готовится, она начнет мигать, и оба будут светиться на 100%, когда синхронизация будет завершена.</p> <p>Если режим ОтПлитыКВытяжке не выключен, значок ОтПлитыКВытяжке загорается на 100% и остается соединенным с плитой при включении вытяжки кнопкой вкл/выкл. При нажатии клавиши ОтПлитыКВытяжке она загорается на 50% и отсоединяет вытяжку от плиты.</p> <p>Функции ОтПлитыКВытяжке и Автоматического Режима нельзя использовать одновременно.</p> <p>Если функция отменяется путем нажатия этой кнопки при включенном режиме ОтПлитыКВытяжке, вытяжка продолжит работать на последней скорости.</p>
<b>11 : Функция Очистки Воздуха</b>	<p>Нажатие кнопки очистки воздуха активирует режим очистки воздуха. Это значит, что двигатель будет работать в течение 10 минут на 1-ой скорости и остановится на 50 часов, а затем повторит. Пока очистка воздуха активна, индикатор очистки воздуха будет гореть на %100. После завершения общего периода в 1 час 24 раза, индикатор очистки воздуха загорится на 50%, а затем режим очистки воздуха завершится. Если варочная панель включается клавишами скорости при активном режиме очистки воздуха или в автоматическом режиме, режим отключится и будет работать с желаемой скоростью. Светодиод очистки воздуха будет гореть на %50 при выключенном режиме очистки воздуха.</p> <p>ПРИМЕЧАНИЕ: В функции очистки воздуха время работы двигателя составляет примерно 5 минут, 10 минут, 15 минут или 20 минут с 4 режимами регулировки. Когда кнопка Очистки воздуха удерживается нажатой около 3 секунд для входа в этот режим, текущий уровень будет отображаться миганием светодиодов текущих оборотов. Нажатие кнопки очистки воздуха изменяет уровень, отображающий время работы двигателя в режиме очистки воздуха.</p>
<b>12 : Автоматическая Остановка</b>	<p>Если вытяжка включена и используется любая скорость, кроме максимальной, зуммер будет пищать, когда кнопка автоматической остановки издает звуковой сигнал и включается таймер отключения на 15 минут. Кнопка таймера будет гореть миганием на %100 при включенном Таймере отключения. По истечении времени двигатель остановится, а если лампа горит, то она погаснет.</p>
<b>13 : Вкл / Выкл Освещения</b>	<p>Если вытяжка находится в положении «вкл.», то при нажатии этой кнопки один раз загорится лампа. При повторном нажатии она погаснет.</p>



Если клавиши не нажимаются в течение 10 минут, когда никакая из функций вытяжки не работает, вытяжка переходит в положение ВЫКЛ.

## 3 Эксплуатация устройства

### 3.2 Установка HomeWhiz и Настройки Учетной Записи Пользователя

Следуйте указанным ниже инструкциям, чтобы проверять и следить за вытяжкой с вашего мобильного телефона или планшета. Вам необходимо подключить свой мобильный телефон к домашней сети и загрузить приложение HomeWhiz из магазина приложений вашего смартфона на планшет/мобильный телефон.

1. Откройте мобильное приложение HomeWhiz, которое вы скачали на мобильный телефон/планшет.
2. В приложении HomeWhiz нажмите на раздел «Добавить Продукт» и выберите вытяжку в «Кухонная Техника».
3. Завершите настройку, следуя инструкциям на экране.
4. Нажмите кнопку беспроводной сети на 3 секунды, значок беспроводной сети начнет медленно мигать.
5. Убедитесь, что локация и блютуз включены, необходимые разрешения предоставлены, чтобы мобильный телефон автоматически подключался к вытяжке на этапе подключения к устройству.
6. На следующем шаге подключите прибор к локальной сети вашего дома. Откройте список беспроводных сетей на телефоне, выберите беспроводную сеть, к которой вы хотите подключиться, и введите ее пароль. После завершения подключения к беспроводной сети, значок беспроводной сети будет постоянно гореть.

7. После перехода к последнему шагу и названия вашей вытяжки, вы сможете вернуться на главную страницу. Вы можете выбрать продукт на странице Приборы и начать использовать его.



- Вы можете увидеть продукты, синхронизированные с вашей учетной записью, нажав на страницу «Устройства» в приложении. Вы можете удалить прибор из учетной записи, нажав и удерживая продукт на этой странице.
- Если нажать и удерживать значок беспроводной связи в течение 3 секунд, значок беспроводной сети начнет мигать. Если установка HomeWhiz не будет завершена в течение 5 минут, беспроводная сеть отключится, а индикатор беспроводной сети погаснет.
- Во время установки HomeWhiz ваш мобильный телефон/планшет должен быть подключен к беспроводной сети, к которой вы хотите подключить вытяжку перед установкой, а также он должен оставаться подключенным пока установка не будет завершена.

### 3.3 Работа HomeWhiz

Если вытяжка установлена в вашей учетной записи HomeWhiz, достаточно 1 нажатия значка беспроводной сети для запуска управления HomeWhiz. Значок начнет мигать, когда вы нажимаете значок беспроводной сети 1 раз, и он пытается автоматически подключиться к беспроводной сети. Поскольку вытяжка уже будет подключенной к вашей беспроводной сети заранее, она быстро подключится к беспроводной сети вашего дома, а значок беспроводной сети перейдет в постоянно мигающее состояние и будет стабильным.

- Чтобы управлять вытяжкой с помощью HomeWhiz, локальная сеть, к которой вы заранее подключили вытяжку, должна быть активной, а скорость интернета должна быть хорошей. Ваш мобильный телефон/планшет должен быть подключен к интернету.
- Вы также можете управлять продуктом как с помощью HomeWhiz, так и с экрана вытяжки, пока ваше соединение с HomeWhiz активно.
- В случае отключения электроэнергии или интернета в локальной сети, к которой подключена вытяжка, устройство отключится в приложении HomeWhiz.



### 3.4 Эффективное использование с точки зрения Энергосбережение

- При использовании вытяжки для экономии электроэнергии устанавливайте скорость в соответствии с интенсивностью образования пара или запаха.
- В обычных условиях используйте низкие скорости (1-2), а при интенсивном образовании пара и запаха – высокую (3) и режим ускорения.
- Вытяжка оснащена лампами для освещения места приготовления.

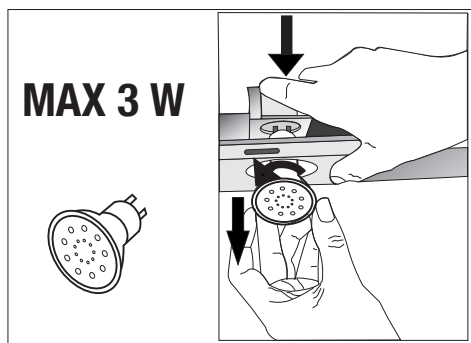
Их использование для освещения помещения приведет к чрезмерному потреблению электроэнергии и будет недостаточным.

### 3.5 Эксплуатация кухонной ВЫТЯЖКИ

- В вытяжке имеется мотор, работающий на разных скоростях.
- Для лучшей производительности мы рекомендуем использовать низкие скорости в нормальных условиях и высокие скорости в случае сильного запаха и интенсивного пара.
- Вы можете запустить прибор, нажав кнопку желаемой скорости. (2,3,4)
- Вы можете осветить зону приготовления, нажав на лампу (13).


## 3 Эксплуатация устройства

### 3.6 Замена Лампы



(Рисунок 3)

Выполните электрические подключения устройства. В вашем приборе используется точечная светодиодная лампа мощностью 3 Вт. Для замены ламп нажмите на держатель вниз, поверните его против часовой стрелки и вытащите его. Выполните описанную выше операцию в обратном порядке, чтобы установить новые лампы (Рисунок 3).

Лампочка	
Мощность лампочки	3 Вт
Держатель / Гнездо	GZ 10
Напряжение лампочки	220 - 240 В
Размер	53 x 50 мм
Код ILCOS	DR/F3-220-240-GZ10-50-53
Световой поток	260 lm
Коррелированная цветовая температура	3000 К

Этот продукт содержит источник света класса энергоэффективности F.

### 3.7 Работа с подключением к дымоходу

-  Пар выводится через дымоход, который крепится к соединительной головке вытяжки.
- Диаметр дымохода должен быть таким же, как у соединительного кольца. В горизонтальном положении труба должна иметь небольшой наклон вверх (около 10°), чтобы воздух мог легко выходить из комнаты.

### 3.8 Работа без подключения к дымоходу

-  Воздух фильтруется через угольный фильтр и рециркулирует в помещении. Угольный фильтр применяется, когда в доме нельзя использовать дымоход.
- При использовании без дымохода снимите заслонки внутри переходника дымохода.
- Снимите масляный фильтр. Чтобы установить угольный фильтр, прикрепите фильтр к выступам, центрируя его на пластиковом элементе с обеих сторон корпуса вентилятора. Затяните, повернув вправо или влево.
- Замените алюминиевый масляный фильтр.

## 3 Эксплуатация устройства



**ВНИМАНИЕ:** Для активации угольного фильтра, активируется режим путем удерживания кнопки автоматической остановки и кнопки очистки воздуха в течение 3 секунд. Если продукт переключается на использование с дымоходом, он должен быть отключен таким же образом.

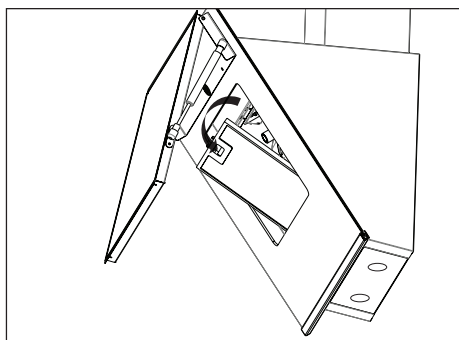
## 4 Очистка и уход



Отключите устройство от сети или выключите соединения перед чисткой и техническим обслуживанием.

### 4.1 Очистка алюминиевого масляного фильтра

Этот фильтр задерживает частицы масла из воздуха. Алюминиевые масляные фильтры могут изменять цвет при мытье, это нормально и не требует замены алюминиевых масляных фильтров.



(Рисунок 4)

- Выдвиньте затвор алюминиевого масляного фильтра вперед.
- Затем слегка потяните вниз и вытащите (Рисунок 4). Иначе вы можете искривить фильтр. Вымойте и прополоскайте алюминиевые масляные фильтры жидким моющим средством и замените фильтры в их гнездах, выполнив действия, указанные выше, в обратном порядке. Этот фильтр задерживает частицы масла из воздуха.



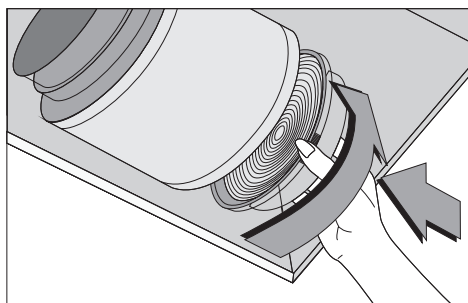
Алюминиевые масляные фильтры можно мыть в посудомоечной машине.



**ВНИМАНИЕ:** В случае нормальной эксплуатации очищайте фильтр один раз в месяц.

### 4.2 Замена угольного фильтра

Фильтры для удаления запахов содержат древесный уголь. Угольные фильтры должны устанавливаться в изделие независимо от того, будут они использоваться или нет.



(Рисунок 5)

- Снимите алюминиевый масляный фильтр (Рисунок 4).
- Для того, чтобы снять угольный фильтр, изымите его из корпуса, повернув против часовой стрелки от таблички (Рисунок 5).
- Установите новый угольный фильтр.
- Установите алюминиевый масляный фильтр.



## 4 Очистка и уход



### **ВНИМАНИЕ**

- Запрещено мыть угольные фильтры.
- Заменяйте угольные фильтры каждые 3 месяца.
- Вы можете приобрести угольный фильтр в авторизованных сервисах.

## 5 Установка изделия

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:



Перед началом установки прочтите информацию по безопасности в Руководстве пользователя.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

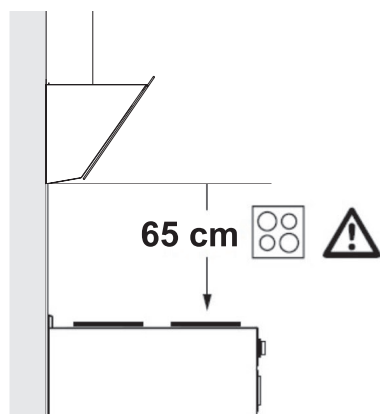


Несоблюдение инструкций по установке с помощью винтов и стабилизаторов может привести к поражению электрическим током.

По вопросам установки вытяжки обращайтесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

Заказчик несет ответственность за подготовку места и электрического монтажа вытяжки.

### 5.1 Положение изделия

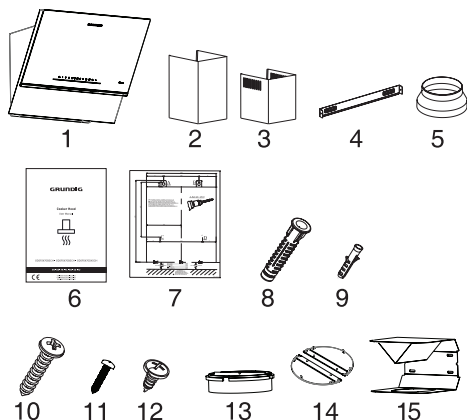


(Рисунок 6)

- Перед сборкой необходимо учитывать расстояние между плитой и вытяжкой. Это расстояние должно составлять 65 см (Рисунок 6).

- Расстояние необходимо измерять от поверхности решетки для газовых плит,
- От поверхности стекла для электрических плит.

### 5.2 Аксессуары для установки



1. Прибор
2. Внешняя вытяжная труба
3. Внутренняя вытяжная труба
4. Соединительная пластина вытяжной трубы
5. Пластиковый переходник дымохода Ø150/120 мм
6. Руководство по эксплуатации
7. Схема Сборки
8. Дюбель пластмассовый Ø10 мм
9. Дюбель пластмассовый Ø6 мм
10. Винт для настенного монтажа 5.5x60
11. Соединительный винт для вытяжной трубы 3.9x22
12. Соединительный винт для вытяжной трубы 3.5x9.5

## 5 Установка изделия

13. Пластиковый адаптер вытяжной трубы Ø120 мм

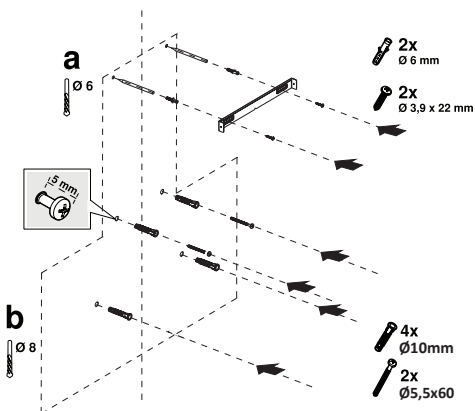
14. Заслонка вытяжной трубы Ø120 мм

15. Воздушный дефлектор

Информация, необходимая для выбора места, подходящего для установки вытяжки, представлена ниже.

### 5.3 Настенное крепление

- Стена должна быть плоской, прямой и иметь достаточную несущую способность.
- Длина отверстий для сверления должна соответствовать длине болтов.
- Винты и дюбели, поставляемые с изделием, подходят для кирпичных стен. При установке на стенах из других строительных материалов (например, гипсокартона, плиты, пористого бетона) следует использовать подходящие крепежные дюбели и гайки.



(Рисунок 7)



**ВНИМАНИЕ:** Перед началом сверления убедитесь, что в непосредственной близости от мест сверления нет электрических кабелей, газовых или водопроводных труб.

Нарисуйте среднюю линию от потолка перпендикулярно нижнему краю.

Вставьте шаблон установки, поставляемый с продуктом, на поверхность, на которой должен быть установлен продукт. При выполнении этой операции соблюдайте монтажную высоту вытяжки (Рисунок 6).

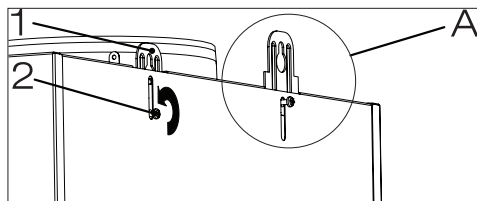
Посередине соединительной пластины дымохода имеется язычок. Поместите среднюю точку данного язычка на линию, которая нарисована перпендикулярно стене. Выполняя эту операцию, отрегулируйте вытяжку по максимальной высоте (Рисунок 1). Отметьте отверстия, где будет установлена соединительная пластина дымохода, с помощью ручки (Рисунок 7/а).

Просверлите отмеченные точки Ø6 мм сверлом и вставьте 2 пластиковых штифта в просверленные отверстия (Рисунок 7/а). Прикрепите соединительную пластину дымохода к стене с помощью 3,9x22 винтов (Рисунок 7/а).

Для сборки корпуса вытяжки вы можете использовать дрель А, В, С, D Ø10 мм на схеме сборки, и установить Ø10 мм пластмассовые дюбели в эти точки (Рисунок 7/б).

2 шт. 5.5x60 подвесного винта с 5 мм зазором между головкой винта и стеной (Рисунок 7/б).

## 5 Установка изделия

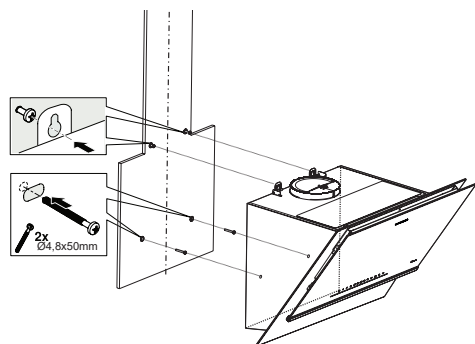


**(Рисунок 8)**

1. Пластина для подвешивания
2. Соединительный винт подвесной пластины

Чтобы прикрепить вытяжку к стене, ослабьте винты на подвесных пластинах, установленных на кабине двигателя, и потяните их вверх, а затем снова закрепите **(Рисунок 8/А)**.

Включите всасывающее стекло вытяжки и снимите алюминиевый масляный фильтр **(Рисунок 4)**.

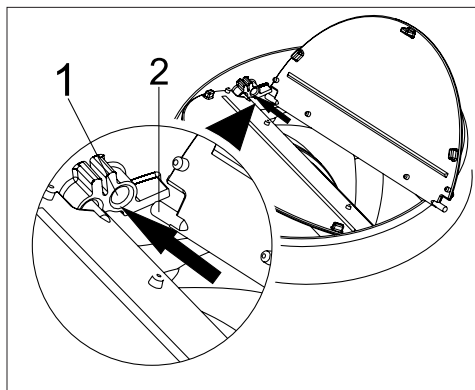


**(Рис. 9)**

Удерживая изделие за корпус, поместите его на винты для подвешивания на стене и затяните винты **(Рисунок 9)**.

Закрепите вытяжку двумя шурупами 5,5x60 к стене через монтажное отверстие внутри прибора **(Рисунок 9)**.

## 5.4 Подключение к дымоходу



**(Рисунок 10)**

1. Гнездо с откидной крышкой
2. Заслонка

Вставьте пластиковый штифт **(Рисунок 10/область № 2)** в гнездо для штифта на выхлопе двигателя **(Рисунок 10/область № 1)**. Затем слегка согните заслонку, чтобы вставить другой штифт в заслонку, и вставьте другой штифт в его гнездо **(Рисунок 10)**.

Если вы собираетесь использовать пластиковый переходник для дымохода  $\varnothing 120/150$  мм, подсоедините один конец трубы к этому переходнику, если вы не собираетесь его использовать, к прямому выходу на изделии. Подключите другой конец трубы к дымоходу. Убедитесь, что эти два соединения достаточно тугие, чтобы они не выскочили, когда прибор будет работать на полную мощность. Убедитесь, что створки внутри дымохода работают при затяжке зажимом. Подсоедините соединительный канал дымохода за пределами адаптера **(Рисунок 11/а)**.

## 5 Установка изделия

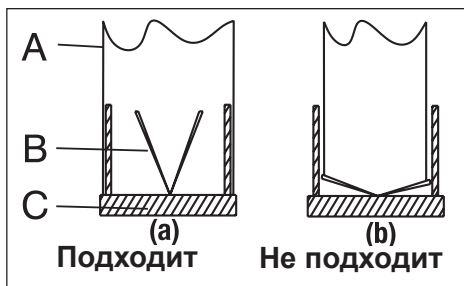
Если соединительный канал расположен внутри адаптера, всасывание воздуха не должно происходить, так как заслонка дымохода, препятствующая возврату воздуха, будет оставаться закрытой (**Рисунок 11/б**). Длина трубы, а также количество колен трубы должны быть минимальными.

**А** : Труба выхода дымохода

**В** : Зажимы для дымохода

**С** : Пластиковая вытяжная труба

Клапаны закрыты, значит прибор не работает, и предотвращают попадание внутрь возможного запаха извне и пыли.

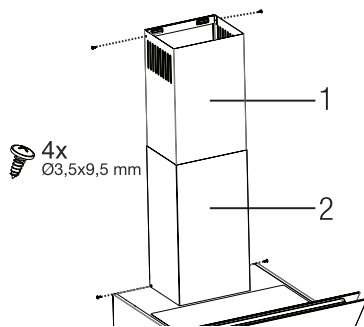


(Рисунок 11)

### 5.5 Установка вытяжки на дымоход

Подключите вытяжку к электросети перед установкой дымохода. Наденьте внешний дымоход на корпус. Закрепите дымоход через два нижних угла к крепительным пластинам дымохода, находящимся на кабине двигателя. (**Рисунок 12**).

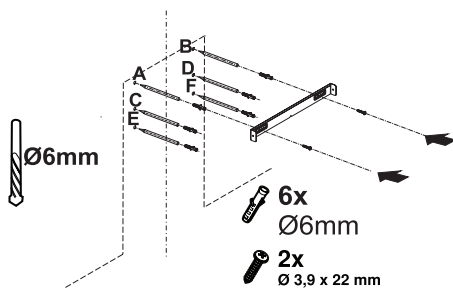
Установите внешний дымоход на крепежную пластину дымохода, которая крепится к стене с ее верхних внешних краев (**Рисунок 12**).



(Рисунок 12)

### 5.6 Установка воздушной заслонки

При использовании с угольным фильтром в комплекте с прибором поставляется воздухозаборник, предназначенный для повторного выпуска воздуха, очищенного с помощью угольного фильтра, из перфорированного отверстия на дымоходе. Соберите дефлектор, как показано ниже.



(Рисунок 13)

## 5 Установка изделия

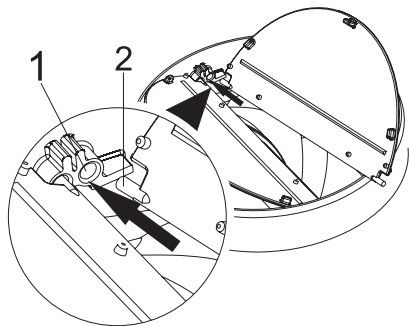
Посередине соединительной пластины дымохода имеется язычок. Поместите среднюю точку данного язычка на линию, которая нарисована перпендикулярно стене. Выровняйте по горизонтали и отметьте отверстия с помощью ручки, в которых соединительная пластина будет установлена (Рисунок 13/А, В).

Просверлите отмеченные точки  $\varnothing 6$  мм сверлом и вставьте два пластиковых штифта в просверленные отверстия (Рисунок 13/А, В).

Прикрепите соединительную пластину дымохода к стене винтами 3,9x22 (Рисунок 13/А, В).

Для сборки воздуховода установите точки С, D, E, F с помощью сверла  $\varnothing 6$  мм и пластиковых дюбелей  $\varnothing 6$  мм (Рисунок 13).

Соберите корпус вытяжки (Рисунок 9).

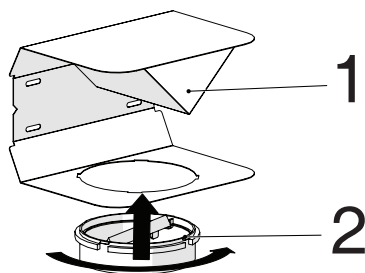


(Рис. 14)

1. Гнездо с откидной крышкой
2. Заслонка

Прикрепите заслонки дымохода к пластиковому переходнику дымохода, входящему в комплект поставки, следующим образом.

Вставьте пластиковый штифт (Рисунок 14/область № 2) в гнездо для штифта на выхлопе двигателя (Рисунок 14/область № 1). Затем слегка согните заслонку, чтобы вставить другой штифт в заслонку, и вставьте другой штифт в его гнездо (Рисунок 14).

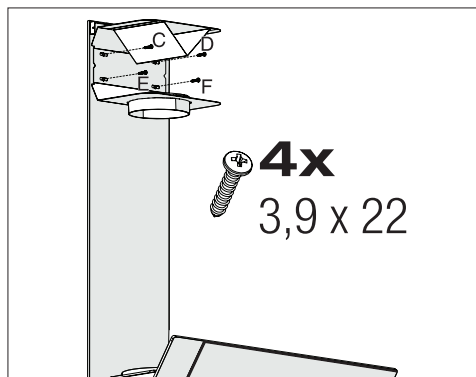


(Рисунок 15)

1. Воздушный дефлектор
2. Пластиковая вытяжная труба

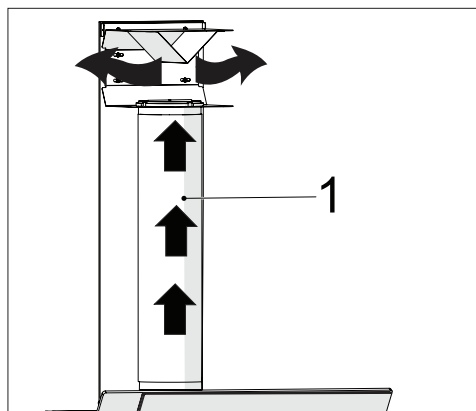
Прикрепите пластмассовый переходник дымохода, входящий в комплект поставки, по направлению к дефлектору. Зафиксируйте переходник дымохода, повернув его в направлении стрелки (Рисунок 14).

## 5 Установка изделия



(Рисунок 15)

Соберите группу воздуховодов с помощью винтов 3,9 x 22 из точек C, D, E, F, которые вы уже подготовили (Рисунок 15).



(Рисунок 16)

Алюминиевая выпускная труба

Соберите сборку воздуховыпускной трубы (Рисунок 16).



Так как в результате перегибания и перекручивания алюминиевой трубы может иметь место снижение мощности всасывания, следует по возможности избегать перекручиваний и перегибаний.

Установите пластины дымохода вытяжки (Рисунок 12).

### 5.7 Хранение

- Если вы не собираетесь использовать прибор в течение длительного времени, храните его осторожно.
- Убедитесь, что прибор отключен от сети, остыл и полностью высох.
- Храните прибор в прохладном и сухом месте.
- Храните его в месте, недоступном для детей.

### 5.8 Обращение и транспортировка

- Во время обработки и транспортировки переносите прибор в оригинальной упаковке.
- Упаковка устройства защищает его от физических повреждений.
- Не кладите тяжелые грузы на прибор или упаковку. Возможно повреждение прибора.

## 6 Выявление неисправностей

Устранение неисправностей	Основная причина	Помощь
Устройство не работает.	Проверить предохранители.	Возможно перегорел предохранитель, проверьте и восстановите его.
Устройство не работает.	Проверьте электрическое соединение.	Напряжение в сети должно быть от 220 до 240 В.
Устройство не работает.	Проверьте электрическое соединение.	Убедитесь, что на вашей кухне работает другой прибор.
Лампа освещения не работает.	Проверьте электрическое соединение.	Напряжение в сети должно быть от 220 до 240 В.
Лампа освещения не работает.	Проверьте выключатель лампы.	Выключатель лампы должен находиться в положении "Вкл".
Лампа освещения не работает.	Проверьте лампы.	Лампы прибора должны гореть.
Неправильное поступление воздуха в прибор.	Осмотрите алюминиевый фильтр.	При нормальных условиях эксплуатации алюминиевый масляный фильтр необходимо очищать не реже одного раза в месяц.
Неправильное поступление воздуха в прибор.	Проверить вытяжную трубу.	Вытяжная труба должна находиться в положении «Вкл».
Неправильное поступление воздуха в прибор.	Проверьте угольный фильтр.	Фильтры приборов с угольными фильтрами при нормальных условиях следует заменять один раз в 3 месяца.

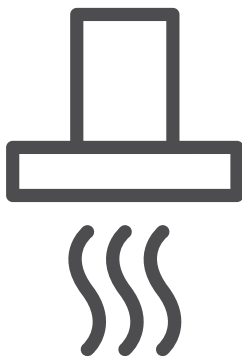


## Условия гарантии

### Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор изделия торговой марки «**GRUNDIG**». Настоящие условия гарантии действительны на территории России, если иные условия не установлены действующим законодательством.

1. Изготовитель устанавливает на изделие гарантийный срок 2(два) года со дня передачи Потребителю. Срок службы бытовой техники «**GRUNDIG**» при соблюдении правил эксплуатации и применения ее в бытовых целях составляет 10(десять) лет.
2. Гарантия распространяется на изделия, используемые только для личных, семейных, домашних нужд, а так же нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.
3. Сохраняйте гарантийный документ, чек на проданное изделие и квитанцию на услуги по его установке (доставке), доработке водяных и электрических внутриквартирных коммуникаций, а также любые другие документы, относящиеся к гарантийному или техническому обслуживанию изделия.
4. Гарантийный срок на запчасти, замененные в течении гарантийного срока, составляет 6(шесть) месяцев.
5. Любые претензии по качеству изделия рассматриваются только после предварительной проверки качества изделия представителем сервисного центра «**GRUNDIG**».
6. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, в случае не соблюдения последним требований Изготовителя, указанных в данном гарантийном документе и инструкции по эксплуатации.
7. Прежде чем вызвать специалиста сервисного центра «**GRUNDIG**», внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия. Если не удастся самостоятельно устранить неисправность, обратитесь в нашу сервисную службу на горячую линию по тел. 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России), наши специалисты постараются найти соответствующее решение, чтобы избежать не нужного вызова технического специалиста. При вызове специалиста сервисной службы обязательно укажите номер модели изделия и заводской серийный номер вашего изделия.



Положитесь на компетентность производителя. Это гарантирует квалифицированно выполненный ремонт специалистами по эксплуатации, обслуживанию, ремонту и установке оборудования с использованием оригинальных запчастей.



## Настоящая гарантия не распространяется на следующие случаи:

1. Не соблюдения требований Изготовителя, указанных в гарантийном документе;
2. Не соблюдения Потребителем правил установки, подключения, эксплуатации, хранения или транспортировки изделия, указанных в инструкции по эксплуатации;
3. Ремонта не уполномоченными на то лицами, если такой ремонт повлек за собой отказ изделия;
4. Разборки изделия, изменения конструкции и других вмешательств, непредусмотренных инструкцией по эксплуатации;
5. Неисправностей и повреждений, вызванных экстремальными условиями и действием непреодолимой силы (пожар, стихийные бедствия, и т.д.);
6. Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных животными или насекомыми;
7. Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров сети электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений;
8. Использования изделия для предпринимательской деятельности и/или в непредусмотренных целях;
9. Образования на нагревательных элементах избыточного слоя накипи (при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами);
10. Попадания во внутренние рабочие объемы изделия посторонних предметов, мелких деталей одежды или остатков пищи;
11. Механических Повреждениях изделия Потребителем (царапины, трещины, сколы ит.п.);
12. Потери товарного вида вследствие воздействия на изделие химических веществ;
13. Термических и других подобных повреждениях, которые возникли в процессе эксплуатации;
14. Изделия со снятыми, измененными или нечитаемыми оригинальными серийными номерами. Для проверки наличия гарантии необходим номер модели и серийный номер, в составе которого указана дата производства.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only

# GRUNDIG

It starts at home

## ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: 109004, Россия, Москва, ул. Станиславского д.21, стр.1

<https://www.grundig.com>

Телефон горячей линии **8-800-200-23-56** (Звонок бесплатный на всей территории России)

## Гарантийный талон серия **RUS №**

Модель ..... Серийный номер .....

Дата продажи .....

Компания .....

Подпись продавца .....

ПЕЧАТЬ

Дата установки .....

Компания .....

Подпись мастера .....

ПЕЧАТЬ

Покупатель ..... Телефон .....

*Фамилия, Имя, Отчество*

Изделие получено в полной комплектации,  
проверялось в присутствии покупателя.

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен. ....

*Подпись Покупателя*



**Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.**

### GRUNDIG

It starts at home

серия **RUS №**

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

### GRUNDIG

It starts at home

серия **RUS №**

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

### GRUNDIG

It starts at home

серия **RUS №**

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Место для наклейки кода изделия

Производитель: "Arçelik A.S."  
Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sötlüce, 34445, Турция

Сделано в Китае

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»  
Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н,  
дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно:

первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц.

Например, «10-100001-05» обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

# Læs denne brugervejledning først!

Kære værdsatte kunde

Tak, fordi du har købt dette Grundig-apparat. Vi håber, du får det bedste ud af dit apparat, som er fremstillet ved hjælp af moderne teknologi af højeste kvalitet. Af denne årsag skal du læse hele brugervejledningen og alle andre medfølgende dokumenter grundigt igennem, inden du tager apparatet i brug. Gem brugervejledningen til fremtidig brug. Hvis du giver apparatet videre til en anden, skal du huske også at give brugervejledningen videre. Følg vejledningen ved at læse alle brugervejledningens oplysninger og advarsler omhyggeligt.

Husk, at denne brugervejledning også gælder for andre modeller. Forskelle mellem modellerne er udtrykkeligt beskrevet i vejledningen.

## Symbolernes betydning

Følgende symboler bruges i brugervejledningens forskellige afsnit:



Vigtige oplysninger og nyttige brugsråd.



**ADVARSEL:** Advarsler om farlige situationer vedrørende sikkerhed for personer og ejendele.



**ADVARSEL:** Advarsel om brandfare.



**ADVARSEL:** Advarsel mod elektrisk stød.



Dette apparat er fremstillet på miljøvenlige, moderne produktionsanlæg uden nogen form for skade på naturen.

---

# 1 Vigtige anvisninger vedrørende sikkerhed og miljø

## 1.1 Generelle sikkerhedsregler

Vigtige sikkerhedsanvisninger. Læs dem omhyggeligt, og opbevar dem til fremtidig brug

Dette afsnit indeholder sikkerhedsanvisninger om beskyttelse mod brandfare, elektrisk stød, læk af stråling fra mikrobølgeovnen, personskade og materielskade. Hvis disse anvisninger ikke følges, er en eventuel garanti ugyldig.

- Grundig-produkter overholder gældende sikkerhedsstandarder. I tilfælde af eventuelle skader på apparatet eller strømkablet skal det derfor repareres eller udskiftes af forhandleren, et servicecenter eller lignende specialiseret og autoriseret serviceudbyder for at undgå enhver fare. Forkert eller ukvalificeret reparation kan forårsage skader og risici for brugeren.
- Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug og lignende anvendelser, som for eksempel:
  - I personalekøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdspladser,

- På gårde,
- Af gæster på hoteller, moteller og lignende boliglignende virksomheder,
- I bed and breakfast-lignende miljøer.
- Brug kun dette apparat til den tilsigtede brug beskrevet i denne vejledning.
- Producenten påtager sig ikke ansvar for skader som følge af ukorrekt eller fejlagtig installation af produktet.
- Dette apparat kan bruges af børn over 8 år og af personer med reducerede fysiske, psykiske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har været under opsyn eller har fået instruktioner i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der måtte være involveret.
- Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

# 1 Vigtige anvisninger vedrørende sikkerhed og miljø

- Minimumsafstanden mellem den understøttende overflade til madlavningsudstyret på kogepladen og den laveste del af produktet 65 cm.
  - Hvis installationsvejledningen for gaskomfuret angiver en større afstand, skal denne overholdes.
  - Sørg for, at strømforsyningen overholder værdierne, der er angivet på apparatets typeplade.
  - Brug aldrig apparatet, hvis det eller strømkablet er beskadiget.
  - For at undgå skade på strømkablet skal du undlade at klemme, bøje eller gnide det mod skarpe kanter. Hold strømkablet væk fra varme overflader og åben ild.
  - Brug kun apparatet med en stikkontakt med jordforbindelse.
- ADVARSEL:** Slut ikke apparatet til netstrøm, før det er helt færdigmonteret.
- Placer apparatet således, at stikket altid er tilgængeligt.
  - Berør ikke emhættens lamper, efter de har været tændt i en længere periode. Du kan brænde hænderne på dem, da de er varme.
  - Følg de regler, der er fastsat af de kompetente myndigheder, vedrørende udledningen af udstødningsluften (denne advarsel gælder ikke i forbindelse med brug uden aftræk).
  - Betjen apparatet, når der er sat en gryde, pande eller lignende på komfuret. Ellers kan varmen forårsage deformation i visse dele af produktet.
  - Sluk for komfuret, inden gryden, panden eller lignende tages af.
  - Efterlad ikke varm olie på komfuret. Pander med varm olie kan selvantænde.
  - Hold øje med gardiner og andre tekstiler, da der kan gå ild i olien under tilberedning af madvarer som f.eks. pommes frites.
  - Fedtfilteret skal udskiftes mindst en gang om måneden. Kulfilteret skal udskiftes mindst hver tredje måned.
  - Produktet skal rengøres i henhold til brugervejledningen. Hvis rengøringen ikke udføres i henhold til brugervejledningen, kan der være brandfare.

# 1 Vigtige anvisninger vedrørende sikkerhed og miljø

- Brug ikke-brandhæmmende filtermaterialer i stedet for det nuværende filter.
  - Brug kun originale dele eller dele anbefalet af producenten.
  - Brug ikke produktet uden filteret, og fjern ikke filtrene, mens produktet er i brug.
  - Hvis der skulle opstå brand, skal du slukke for produktet og eventuelt madlavningsudstyr.
  - Hvis der skulle opstå brand, skal flammen tildækkes. Brug aldrig vand til at slukke branden med.
  - Træk apparatets stik ud af stikkontakten før hver rengøring, og når apparatet ikke er i brug.
  - Det negative tryk i omgivelserne bør maksimalt være 4 Pa (4 x 10 bar), når emhætten og apparater, der kører på en anden type energi, er tilsluttet strøm samtidigt.
  - I det rum, hvor apparatet bruges, skal udledningen fra apparater, der kører på fyringsolie eller gas, som f.eks. et varmeapparat, være helt isoleret, eller apparatet skal være hermetisk.
  - Når aftrækket tilsluttes, skal der bruges rør med en diameter på 120 eller 150 mm. Rørtilslutningen skal være så kort som muligt og have så få bøjninger som muligt.
  - Fare for kvælning! Hold al emballage væk fra børn.
- FORSIGTIG:** Emhættens tilgængelige dele kan blive varme, når de bruges med kogeudstyr.
- Produktets aftræk må ikke være forbundet med luftkanaler, der indeholder anden røg.
  - Ventilationen i rummet skal være tilstrækkelig, når emhætten bruges samtidig med apparater, der kører på gas eller andre brændstoffer (dette gælder muligvis ikke for apparater, der kun udleder luften tilbage i rummet).
  - Genstande, der anbringes på produktet, kan vælte. Anbring ikke genstande på produktet.
  - Undlad at flambere noget under produktet.
- ADVARSEL:** Fjern den beskyttende film, inden emhætten installeres.

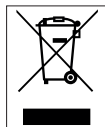


# 1 Vigtige anvisninger vedrørende sikkerhed og miljø

- Efterlad aldrig store åbne flammer under emhætten, når den er i brug.
- Frituregryder skal altid være under opsyn - overophedet olie kan bryde i flammer.

## 1.2 Overholdelse af WEEE-direktivet og affaldshåndtering:

Dette produkt overholder EU's WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produkt er mærket med piktogrammet for elektrisk og elektronisk skrot (WEEE).



Dette symbol indikerer, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når slutningen på dets levetid er nået. Det brugte apparat skal afleveres på en offentlig genbrugsplads for elektriske og elektroniske apparater. Kontakt din kommune eller forhandleren af produktet for at finde ud af, hvor disse genbrugspladser ligger. Alle husholdninger spiller en vigtig rolle i forhold til genanvendelse og genbrug af gamle apparater. Korrekt bortskaffelse af brugte apparater hjælper med at beskytte mod potentielt negative konsekvenser for miljøet og mennesker.

## 1.3 Overholdelse af RoHS-direktivet

Det produkt, du har købt, overholder EU's RoHS-direktiv (2011/65/EU). Det indeholder ikke skadelige og forbudte materialer som angivet i direktivet.

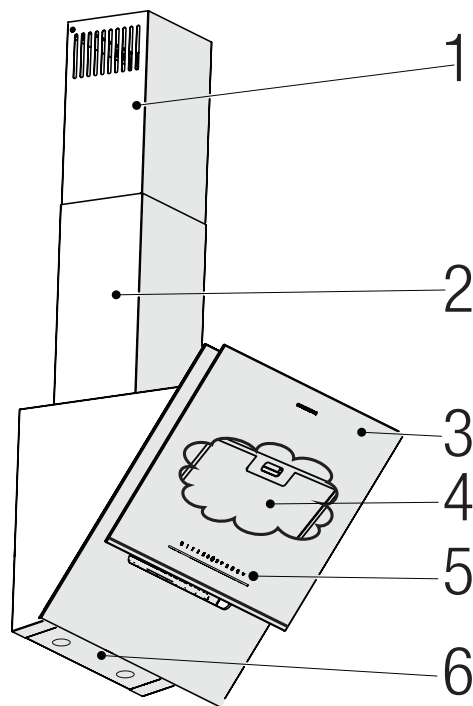
## 1.4 Information om emballagen



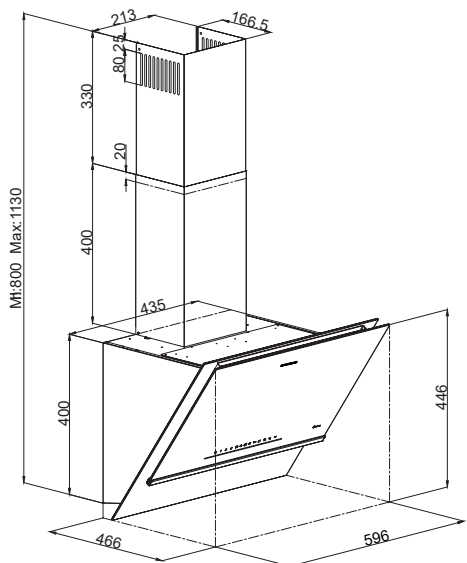
Produktets emballage er fremstillet af genbrugsmaterialer i overensstemmelse med nationale miljølove. Emballagen må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald eller andet affald. Emballagen skal afleveres på en genbrugsplads, der tager imod emballage, som anvist af dine lokale myndigheder.

## 2 Generelt udseende

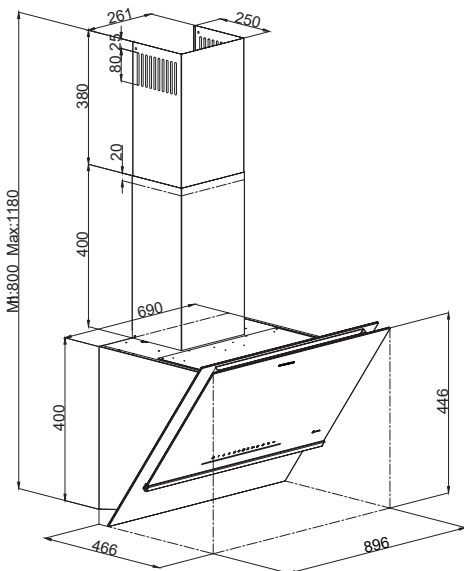
### 2.1 Oversigt



1. Indre skorsten
2. Ydre skorsten
3. Yderste absorptionsglas
4. Fedtfilter (bag glassdæksel)
5. Betjeningspanel
6. Belysning



GDSP2470BSCH



(fig. 1)

GDSP5470BSCH  
GDSP5470DXSCH














## 2 Generelt udseende

### 2.2 Tekniske oplysninger

<b>Model</b>	GDSP2470BSCH	GDSP5470BSCH GDSP5470DXSCH
<b>Forsyningsspænding og frekvens</b>	220-240V ~ 50 Hz	
<b>Lampeeffekt</b>	2x3 W	
<b>Motoreffekt</b>	275 W	
<b>Flowhastighed – 3. Niveau</b>	580 m <sup>3</sup> /h	575 m <sup>3</sup> /h
<b>Gennemstrømningshastighed</b>	752 m <sup>3</sup> /h	763 m <sup>3</sup> /h
<b>Isoleringsklasse til motor</b>	Klasse F	
<b>Isoleringsklasse</b>	Klasse I	

## 3 Brug af produktet

### 3.1 Styring af apparatet

 1	 2	 3	 4	 5	 6	 7	 8	 9	 10	 11	 12	 13
TAST		FUNKTION										
<b>1: Autotilstandsknap</b>		<p>Den bruges til at foretage valget mellem automatisk og manuel brug. Når du skifter til automatisk tilstand ved at trykke på denne knap, lyser den auto-tasterne på 1-2-3 revolution LEDs henholdsvis med 100 % og flytter derefter til den 1. revolution, hvor den virker som engangsslys 1 gang fra og en gang til i 30 sekunder. Denne varighed er tilstrækkelig til at sensoren bliver aktiveret. Sensoren bruges til at måle luftkvalitet. I automatisk tilstand, hvis der detekteres en stigning i værdien i sensoren og maskinen lukkes, kører maskinen på 2. hastighed og hastigheden ændres automatisk. Auto-tast og hastighedstast angives ved at lyse 100 % , mens maskinen kører. Når auto-tasten ændres, mens autotilstand er aktiv, lyser den ændrede hastighedsindikator 100% og maskinen skifter til den hastighed og auto-tast-indikatoren lyder 50 % og auto bliver annulleret. Hvis der ikke sker noget, der tillader maskinen at starte igen inden for 15 minutter, mens motoren er slukket, forlades den automatiske position. Hvis emhætten slukkes med Tænd-/Sluk-knappen i automatisk position, annulleres automatisk position.</p> <p><b>Auto-tilstand følsomhedsindstilling:</b> Der er 3 følsomhedsniveauer fra det laveste (1) til det højeste (3). Fabriksstandarden er (2), middelniveau. Hvis du ønsker at ændre følsomheden, så tryk på tasten Auto/Mode i 3 sekunder, og du kommer ind i følsomhedsindstillingen. Det aktuelle trin blinker på hastigheds-LED'erne. Følsomhedsniveauet kan ændres ved at trykke på knappen Auto/Mode. Det sidst viste niveau er gyldigt fremover. Niveauerne ændres relativt let når høj præcision er valgt, når lav præcision er valgt, er det relativt svært.</p>										
<b>2: 1. Trin-knappen</b>		<p>Driver apparatet på 1. trin. Den bruges til at skifte motorens hastigheder Når emhætten er ON (Tændt), er lysstyrken på disse taster 50 %. Belysningen ved den valgte hastighed vil være 100 %.</p>										
<b>3: 2. Trin-knappen</b>		<p>Driver apparatet på 2. trin. Den bruges til at skifte motorens hastigheder Når emhætten er ON (Tændt), er lysstyrken på disse taster 50 %. Belysningen ved den valgte hastighed vil være 100 %.</p>										
<b>4: 3. Trin-knappen</b>		<p>Driver apparatet på 3. trin. Den bruges til at skifte motorens hastigheder Når emhætten er ON (Tændt), er lysstyrken på disse taster 50 %. Belysningen ved den valgte hastighed vil være 100 %.</p>										
<b>5: Boost-funktion</b>		<p>I næsten 10 minutter efter aktiveringen af denne funktion, går den til den lavere motorhastighed. Når boost-funktionen er aktiv, lyser boost-tasten ved at blinke 100 % af tiden. Timer-funktionen kan ikke aktiveres, når motoren kører med top-hastighed. Når timeren tages til top-niveau, når den er aktiv, annulleres timeren. Den bruges til at skifte motorens hastigheder Når emhætten er ON (Tændt), er lysstyrken på disse taster 50 %. Belysningen ved den valgte hastighed vil være 100 %.</p>										

### 3 Brug af produktet

<b>6: Advarsel for kulfilter</b>	Den elektroniske enhed registrerer driftstiden for maskinen. Når driften af motoren når den specificerede tid, vil du blive advaret om at filteret skal udskiftes ved at tænde den relevante LED. Hvis du trykker til den 1. hastighedsknap i omkring 5 sekunder, når denne filteradvarsels-LED er tændt, nulstilles filteret og 180-timers-processen genstarter.
<b>7: On/Off</b>	Bruges til at tænde og slukke emhætten. Når du trykker på denne tast i ca. 1 sekund, slukkes den åbne motorhastighed, hvis der er nogen og tastebelysningen slukker og skifter til OFF-positionen. I denne position, kan cyklussen ikke ændres og emhætten kan ikke tændes. I OFF-position, vil tryk på tasten tænde de andre tastebelysninger med 50 % lysstyrke.
<b>8: Advarsel for fedtfilter</b>	Den elektroniske enhed registrerer driftstiden for maskinen. Når driften af motoren når den 60 timer, vil du blive advaret om at filteret skal udskiftes ved at tænde den relevante LED. Hvis du trykker til den 1. hastighedsknap i omkring 5 sekunder, når denne filteradvarsels-LED er tændt, nulstilles filteret og 60-timers-processen genstarter.
<b>9: Wi-fi-tilstand</b>  <b>* Se 3.2 om HomeWhiz Setup</b>	Når wi-fi-tasten trykkes ned i 3 sekunder, tænder den AP-tilstand og går til installationstrinnet, alle ikoner slukker, indtil indstillingen er fuldført og wi-fi-ikonet blinker. Efter indstilling forbliver wi-fi tændt (wi-fi-ikonet er 100 % tændt, når vi tænder enheden). Wi-fi-ikonet slukker ikke, når enheden slukker. Hvis wi-fi-ikonet er 100 % tændt, når vi tænder enheden, og når du trykker på wi-fi tænder den 50 % og slukker. Hvis du trykker på wi-fi-tasten, uden at installere det, blinker den 2 gange.
<b>10: HobToHood-tilstand</b>	Når HobToHood-tasten nedtrykkes i 3 sekunder, begynder den at blinke, når HobToHood-tasten på komfuret nedtrykkes i 3 sekunder, når den ikke er i gang, starter den med at blinke og begge lyser 100 %, når parringen er udført. Med mindre HobToHood er slukket, lyser HobToHood-ikonet 100% og forbliver tilsluttet til komfuret, når komfuret tændes på on/off-knappen. Når HobToHood-ikonet nedtrykkes, lyder det 50 % og afbryder emhætten fra komfuret. HobToHood- og Auto-tilstandsfunktionerne kan ikke bruges samtidigt. Hvis funktionen annulleres ved at trykke på denne knap, mens HobToHood aktiv er i gang, fortsætter emhætten med at køre på den sidst anvendte hastighed.
<b>11: Luftrensefunktion</b>	Nedtrykning af luftrenseknappen aktiverer luftrensetilstanden. Dette betyder, at motoren kører i 10 minutter på dens 1. hastighed og stopper efter 50 timer, og gentager dette. Så længe luftrensningen er aktiv, lyser luftrenseindikatoren med 100 %. Efter gennemførelse af en totale periode på 1 time over 24 gange, lyser luftrenseindikatoren 50 % og luftrensetilstanden forlades. Hvis komfuret tændes med hastighedstasterne, mens luftrensetilstanden er aktiv eller i automatisk tilstand, vil den blive afbrudt og vil virke på den ønskede hastighed. Når luftrensetilstanden er afbrudt, lyser luftrense-LED med 50 %. BEMÆRK: I luftrensefunktionerne er motorens driftstid ca. 5 minutter, 10 minutter, 15 minutter eller 20 minutter med 4 justeringstilstande. Når luftrenseknappen er nedtrykket i ca. 3 sekunder for at få til denne tilstand, bliver det aktuelle trin angivet med blink på den aktuelle rpm-LED. Nedtrykning af luftrenseknappen ændrer trinnet, der angiver motordriftstiden i luftrensetilstand.

## 3 Brug af produktet

<b>12: Automatisk stop</b>	Hvis emhætten er tændt og på enhver hastighed, undtagen hvis tophastigheden er tændt, aktiveres brummen, når autostopknappen bipper og den starter i 15-minutters-timeren. Når nedlukningstimeren er aktiv, lyser timerknappen ved at blinke 100 %. Når tiden er inde, standser motoren, og hvis lampen er tændt, slukker den.
<b>13: Lys Tænd/Sluk</b>	Lyset vil tænde, når denne knap nedtrykkes en gang imens emhætten er "on". Lyset vil slukke, når denne knap trykkes ned igen en gang.



Hvis tasterne ikke trykkes ned i 10 minutter, mens der ikke er nogen igangværende funktion på emhætten, går den til OFF-tilstand.

### 3.2 HomeWhiz-opsætning og indstillinger til brugerkonto

Følg nedenstående trin og at kontrollere og spore din emhætte fra din mobiltelefon eller tablet. Du skal tilslutte din mobiltelefon til dit hjemmenetværk og downloade HomeWhiz-appen fra din smartphones app store til din tablet/mobiltelefon.

1. Åben HomeWhiz-mobilappen, som du downloadede til din mobiltelefon/tablet.
2. I HomeWhiz-appen, tryk på afsnittet "Tilføj produkt", vælg emhætten under "Køkkenmaskiner".
3. Gå i gang med indstillinger ved at følge instruktionerne på skærmen.
4. Tryk på den trådløse knap i 3 sekunder, det trådløse ikon skulle begynde at blinke langsomt.
5. Sørg for at placering og bluetooth er tændt, de nødvendige tilladelser er givet, så din mobiltelefon automatisk vil forbinde sig med emhætten under det trin, hvor du tilslutter enheden.
6. Under det næste trin, så tilslut produktet til lokalnetværket i dit hjem. Åben listen over de lokale netværk på din telefon og vælg det lokale netværk, du ønsker at tilslutte til og indtast dets adgangskode. Når forbindelsen til hjemmenetværket er etableret, lyser ikonet for det trådløse netværk konstant.
7. Efter at du går til det sidste trin og navngiver din emhætte, kan du gå tilbage til startsiden. Du kan vælge produktet fra siden Enheder og begynde at anvende den.



Du kan se produkterne parret med din konto ved at trykke på "Tilføj/fjern produkt"-knappen på "Produkter"-siden i appen. Du kan slette produktet fra din konto ved at klikke og holde produktet på denne side.



- Når du trykker og holder det trådløse ikon i tre sekunder, begynder ikonet for det trådløse netværk at blinke. Hvis HomeWhiz-indstillingerne ikke er fuldført på 5 minutter, slukkes det trådløse netværk og ikonet for det trådløse netværk slukker.
- Under indstillingstrinnet for HomeWhiz, skal din mobiltelefon/tablet være tilsluttet det trådløse netværk, dom du vil tilsluttet emhætten til, før indstillingerne og det bør forblive tilsluttet, indtil indstillingerne er afsluttet.

## 3 Brug af produktet

### 3.3 HomeWhiz-brug

Hvis emhætten er installeret på din HomeWhiz-konto, er det nok bare at klikke på det trådløse ikon 1 gang for at starte HomeWhiz-styringen. Den starter med at blinke, når du trykker på det trådløse netværksikon 1 gang og forsøger at tilslutte automatisk til dit trådløse netværk. Da emhætten allerede var tilsluttet til dit lokale netværk inden, tilslutter det hurtigt til det lokale netværk i dit hjem, og det trådløse ikon går ind i en blinkende tilstand og forbliver stabilt.



- For at styre din emhætte med HomeWhiz, skal det lokale netværk, du tidligere tilsluttede emhætten til, være aktivt og internethastigheden skal være god. Din mobiltelefon/tablet skal være tilsluttet til internettet.
- Du kan også kontrollere produktet med både HomeWhiz og skærmen på emhætten, imens din HomeWhiz-forbindelse er aktiv.
- I tilfælde af en strømafbrydelse eller Internetafbrydelse på lokalnetværket, emhætten er tilsluttet til, bliver enheden deaktiveret i din HomeWhiz-app.

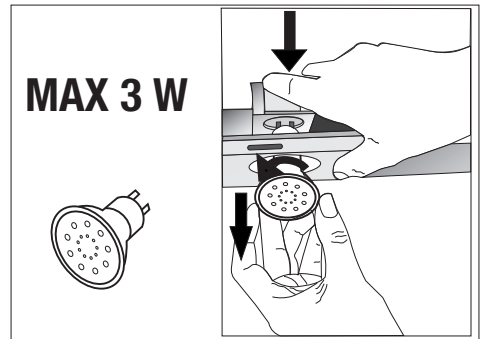
### 3.4 Energieffektiv anvendelse

- Når du bruger din emhætte, kan du justere hastigheden efter damp- og lugt-intensitet, for at spare energi.
- Brug hastigheder (1- 2) under normale forhold, og høje hastigheder (3) ved intens lugt og damp.
- Lamperne på emhætten er placeret til belysning af madlavningsområde.
- Brug til miljømæssig belysning vil skabe unødigt energiforbrug og utilstrækkelig belysning.


### 3.5 Betjening af produktet

- Din emhætte indeholder en motor, der har forskellige hastigheder.
- For at opnå en god funktion anbefaler vi at bruge lave hastigheder under normale forhold og høj hastighed i tilfælde af stærke lugte og intens damp.
- Du kan starte din emhætte ved at trykke på den ønskede hastighedsindstillings-knap. (2, 3, 4).
- Du kan belyse madlavningsområdet ved at trykke på lampen (13).

### 3.6 Udskiftning af lampen



Udfør elforbindelser til apparatet Dit apparat bruger en 3W spot LED-pære. For udskiftning af lamper, skub nedad på lampeholderen fra dens bagside, drej den en lille smule mod uret, og tag den ud i nedadgående retning. Foretag ovenstående operation i omvendt orden, for at installere nye lamper.

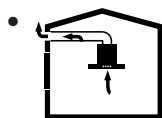
Pære	
Strøm til pære	3 W
Holder/fatning	GZ 10
Pærespænding	220 - 240 V
Størrelse	53 x 50 mm
ILCOS-kode	DR/F3-220-240-GZ10-50-53

## 3 Brug af produktet

Lysflow	260 lm
Tilpasset farvetemperatur	3000 K

Dette produkt indeholder en lyskilde af energieffektivklasse "F"

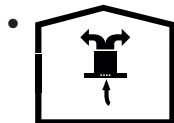
### 3.7 Drift med skorstenstilslutning



Dampen fjernes via røggasstuds, der er fastgjort til forbindelseshovedet på emhætten.

- Diameteren af røggasstudsens skal være den samme som tilslutningsringen. I vandret tilslutning, skal røret skråne let opad på skrå (ca. 10°), så luften let kan forlade rummet.

### 3.8 Drift uden skorstenstilslutning



Luft filtreres af kulfilteret og returneres til rummet. Kulfilter bruges, når der ikke er nogen røggas i huset.

- Ved brug uden røggasstuds, fjernes flapperne inden i røggasstudsadapteren.
- Fjern aluminiumsfedtfilteret. For at installere kulfilteret, sæt filteret på fanerne ved at centrere dem på plastikstykket på begge sider af ventilatoren. Stram den ved at dreje til højre eller venstre.
- Udskift aluminiumsfedtfilter



**FORSIGTIG:** For at aktivere kulfilteret, skal tilstanden aktiveres ved at holde knappen til automatisk stop og luftrenseknappen nede i 3 sekunder. Hvis produktet skifter til brug med røggasstuds, skal det deaktiveres på samme måde.



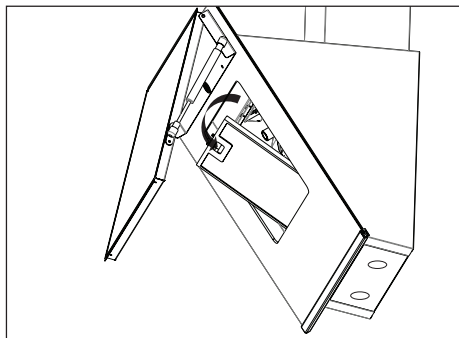
## 4 Rengøring og vedligeholdelse



Før rengøring og vedligeholdelse, afbryd strømmen eller sluk for kontakten.

### 4.1 Rengøring af aluminiumsfedfilter

Aluminiumsfedfilteret bruges til at tilbageholde oliepartikler i luften. Aluminiumsfedfilteret kan skifte farve efter gentagen rengøring. Dette er normalt, og det er ikke nødvendigt at skifte filterne.



- Skub aluminiumsfilterlåsen fremad.
- Træk den derefter lidt ned og træk ud. Ellers kan du bøje filteret. Vask og rens aluminiumsfedfilteret med flydende sæbe og sæt det på plads i holderne ved at udføre ovenstående trin i omvendt rækkefølge. Disse aluminiumsfedfiltre bruges til at tilbageholde oliepartikler i luften.



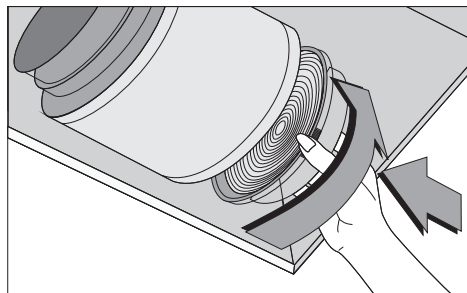
Du kan også vaske aluminiumsfedfilteret i vaskemaskinen.



**FORSIGTIG:** I tilfælde af normal brug, skal du rense aluminiumsfedfilteret en gang hver måned.

### 4.2 Udskiftning af kulfiltere

Anti-lugtfiltre indeholder trækul (aktivt kul). Uanset om kulfilteret bruges eller ej, skal der altid monteres aluminiumsfiltere.



- Fjern aluminiumsfilterne.
- Fjern kulfilteret ved at dreje tapperne mod uret og løsne filteret.
- Monter det nye kulfilter.
- Monter aluminiumsfilterne.

#### FORSIGTIG



- Kulfilteret må aldrig vaskes.
- Skift kulfiltre hver 3 måned.
- Du kan skaffe ekstra kulfiltre fra autoriserede tjenester.

## 5 Installation af apparatet



**ADVARSEL:** Læs sikkerhedsoplysningerne i brugsanvisningen før du begynder installationen.

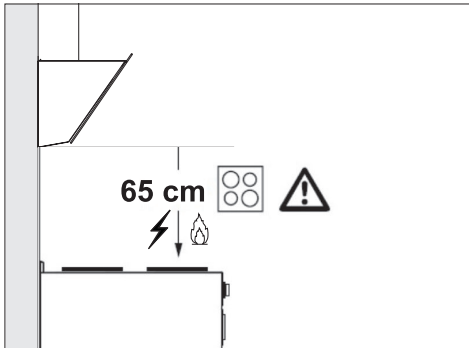


**ADVARSEL:** Hvis du ikke installerer med skruer og stabilisatorer i overensstemmelse med disse instruktioner, kan det resultere i elektrisk stød.

For installation af emhætten, skal du kontakte den nærmeste autoriserede serviceværksted.

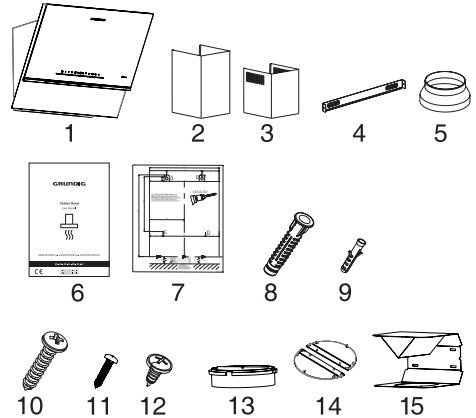
Det er kundens ansvar at forberede placeringen og elinstallationen af emhætten.

### 5.1 Placering af produktet



- Afstanden mellem komfuret og emhætten skal tages i betragtning før samling. Denne afstand skal være 65 cm (fig. 6).
- Afstanden skal måles fra overfladen af risten for gasbrændere.
- Fra glasoverfladen for elkomfurer.

### 5.2 Tilbehør til installation



1. Produkt
2. Ydre skorsten
3. Indre skorsten
4. Røggasstuds-forbindelsesplade
5. Ø150/120 mm plastik-røggasstudsadapter
6. Brugermanual
7. Monteringskabel
8. Ø10 mm plastik-dyvel
9. Ø6 mm plastik-dyvel
10. 5,5 x 60 vægmonteringskrue
11. 3,9 x 22 skrue til tilslutningsplade til røggasstuds
12. 3,5 x 9,5 røggasstuds-forbindelsesskrue
13. Ø120 mm røggasstuds-adapter
14. Ø120 mm røggasstuds-flap
15. Luftbaffel

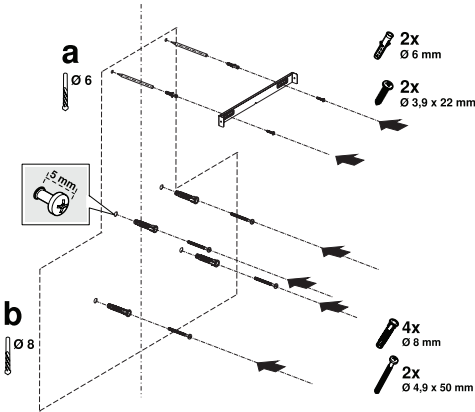
Oplysninger om at tilpasse placeringen af emhætten findes nedenfor.

### 5.3 Vægmontage

- Væggen skal være flad, lige og have tilstrækkelig bæreevne.
- Dybde af boring af huller skal overholde længden af boltene.

## 5 Installationafapparatet

- De leverede bolte og dyveler passer til murstensmure. For andre byggematerialer (fx. gipsvæg, plader, gasbeton), passende fastgørelsesdyveler og møtrikker skal bruges.



(Fig. 2)



**FORSIGTIG:** Inden boring skal du sørge for at der ikke er nogen strøm, gas eller vandrør i nærheden af placeringen af borerne.

Tegn en midtpunktsplacering fra loftet vinkelret på den nederste kant af emhætten.

Sæt installationskabelonen, som fulgte med tilbehøret, fast på den overflade, hvor emhætten skal monteres. Når du gør dette, så overhold emhættens monteringshøjde (Fig. 2).

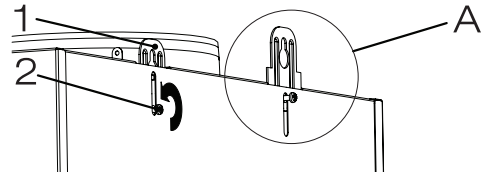
Der er en fane i midten af monteringspladen til røggasstuds. Sæt denne fanes midtpunkt på den linje, der tegnet lodret på væggen. Når du gør dette, så juster emhætten i forhold til den maksimale højde (Fig. 1). Marker de huller, hvor røggasstudsens forbindelsesplade vil blive monteret ved hjælp af en blyant (Fig. 2/a).

Bor i de markerede punkter med et Ø6 mm bor og indsæt 2 plastikdyveler i de borede huller (Fig. 2/a).

Fastgør røggasstuds-forbindelsesplade til væggen med 3,9 x 22 skruer (Fig. 2/a).

For at montere emhætten, kan du bruge borene A, B, C, D Ø10 mm på monteringskabelonen og indsætte plastikdyveler i disse punkter. (Fig. 2/b).

2 stk. 5.5x50 ophængskroge med et mellemrum på 5 mm mellem skruhovedet og væggen (Fig. 2/b).



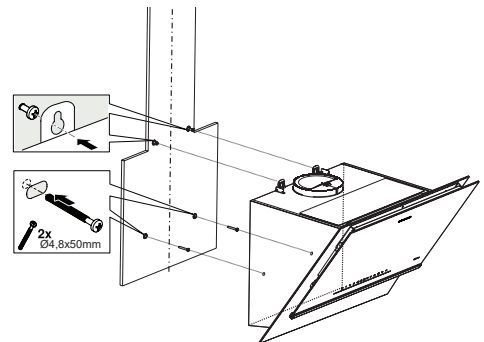
(Fig. 3)

1. Ophængsplade

2. Skruer til ophængsplade

For at installere emhætten på væggen, skal du løsne skruerne på ophængspladerne monteret på motorkabinen og trække dem op, og derefter fastgøre dem igen (Fig. 3/A).

Drej på emhættens sugelglas og fjern aluminiumsfedtfileret.

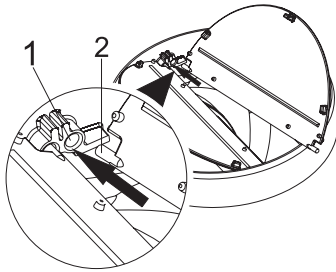


(Fig. 4)

Hold emhætten i dens motorenhed og placer den på monteringskruerne på væggen og stram skruerne (Fig. 4). Fastgør emhætten med 5.5x60 skruer i væggen gennem monteringshullet indvendigt i apparatet (Fig. 4).

## 5 Installationafapparatet

### 5.4 Tilslutning til skorstenen



(Fig. 5)

1. Stifholder til flap

2. Stift til flap

Indsæt plastikstiften (Fig. 5/omr. nr. 2) på stifholderen på motorudblæsningen (Fig. 5/omr. nr.1). Bøj derefter flappen let for at indsætte den anden stift på flappen og indsæt den anden stift i dens holder (Fig. 5).

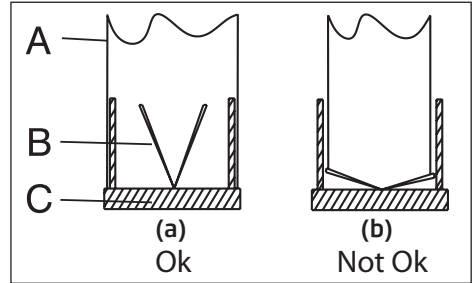
Hvis du skal bruge Ø120/150 mm plastik-skorstensadapter, så tilslut den ene ende af røret til denne adapter, hvis du ikke skal bruge den, så tilslut den direkte til udgangen på produktet. Tilslut den anden ende af røret til dun skorsten. Kontroller at disse to tilslutninger er tætte nok, så de ikke vil komme ud, når apparatet kører på fuld kraft. Kontroller at flapperne inden i skorstenen virker, når de strammes med klemmer. Tilslut skorstenstilslutningsrøret uden for adapteren (Fig. 6/a). Hvis tilslutningsrøret er sat fast inden i adapteren, finder der ikke udsugning sted, da skorstensflappen der forhindrer tilbagevenden af luft vil forblive lukket (Fig. 6/b). Længden af rør-forbindelsen samt antallet af albuer skal være så minimalt som muligt.

A: Skorstensudgangsrør

B: Flapper til forhindring af returluft

C: Røggasstuds af plast

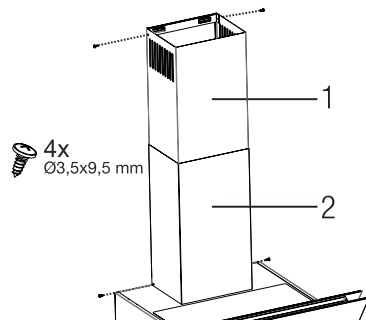
Ventilerne er lukket, når apparatet ikke kører og forhindrer mulig udendørs lugt og støv i at komme ind.



(Fig. 6)

### 5.5 Montering af røggasstuds

Udfør eltilslutning af din emhætte, inden du påbegynder installationen af skorstenen. Sæt studsens plader rundt om motorenheden. Skru den udvendige skorsten på fastgørelsespladerne til den udvendige skorsten, som er på motorkabinen (Fig. 7). Forlæng den indvendige skorsten til røggasstudsens fastgørelsesplade fastgjort til væggen fra dens øverste ydre kant, og skru (Fig. 7).

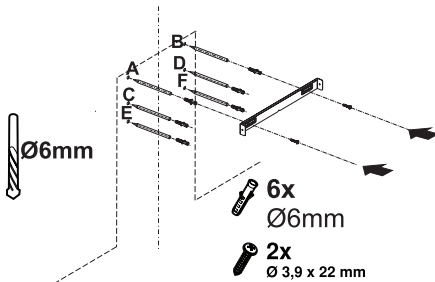


(Fig. 7)

### 5.6 Installation af luftventil

Når der bruges kulfilter, leveres luftventilen med apparatet for at frigøre luften, der er rensat med kulfilteret fra perforeringen på røggasstuds. Monter luftventilen, som følger.

## 5 Installation af apparatet



(Fig. 8)

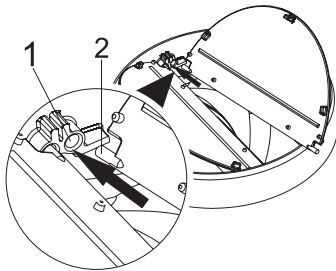
Der er en fane i midten af monteringspladen til røggasstuds. Sæt denne fanes midtpunkt på den linje, der tegnet lodret på væggen. Juster vandret og marker hullerne, hvor tilslutningspladen skal monteres med en blyant (Fig. 8/A, B).

Bor i de markerede punkter med et Ø6 mm bor og indsæt 2 plastikdyveler i de borede huller (Fig. 8/A, B).

Fastgør røggasstuds-forbindelsesplade til væggen med 3,9 x 22 skruer (Fig. 8/A, B).

Ved brug af luftventil, installer punkt C, D, E, F med Ø6 mm bor og Ø6 mm plastikdyveler (Fig. 8).

Monter selve emhætten (Fig. 4).



(Fig. 9)

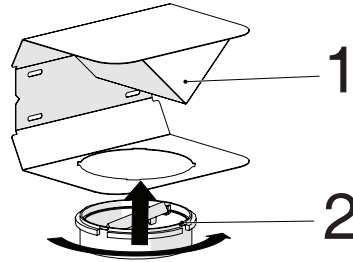
1. Stifholder til flap

2. Stif til flap

Tilslut flapperne til røggasstuds til plast-røggasstuds-adapteren i pakkens indhold som følger.

Indsæt plastikstiften (Fig. 9/omr. nr. 2) på stiftholderen på motorudblæsningen (Fig. 9/omr. nr.1).

Bøj derefter flappen let for at indsætte den anden stif på flappen og indsæt den anden stif i dens holder (Fig. 9).

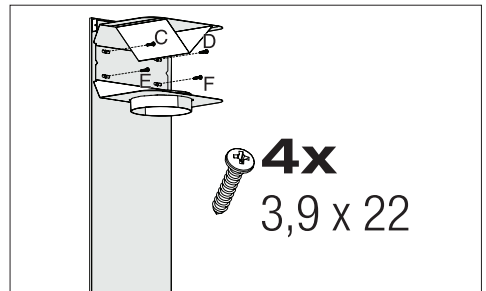


(Fig. 10)

1. Luftventil

2. Plastikstuds

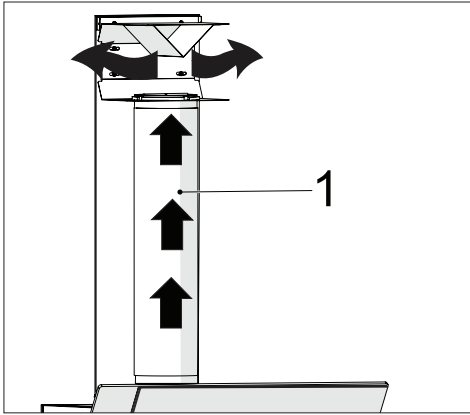
Fastgør plastikstudsadapteren, som er inkluderet i pakken, i retning af luftventilen. Lås studsadapteren ved at dreje den i pilens retning.



(Fig. 11)

Monter luftventilgruppen med 3,9 x 22 skruer fra punkt C, D, E, F, form du allerede har forberedt (Fig. 11).

## 5 Installation af apparatet



(Fig. 12)

1. Luftudtagsrør af aluminium

Monter luftudtagsrøret (Fig. 12)



Da vridninger og bøjninger i aluminiumsrøret vil føre til reduktion i luftens sugekraft, skal du så vidt muligt undgå at bruge dem. Da vridninger og bøjninger i aluminiumsrøret vil føre til reduktion i luftens sugekraft, skal du så vidt muligt undgå at bruge vridninger og bøjninger

Installer pladestudserne til emhætten (Fig. 7)

### 5.7 Opbevaring

- Hvis du ikke har til hensigt at bruge apparatet i lang tid, skal du opbevare det omhyggeligt.
- Før du løfter apparatet, så afbryd det og lad det køle helt ned.
- Hold apparatet og dets tilbehør i deres originale emballage.
- Opbevar det på et køligt, tørt sted.
- Hold altid apparatet utilgængeligt for børn.

### 5.8 Håndtering og transport

- Bær apparatet i dets originale emballage under håndtering og transport. Apparats emballage beskytter den mod fysiske skader.

- Anbring ikke tunge belastninger på apparatet eller på emballagen. Apparatet kan blive beskadiget.
- Tab af apparatet vil gøre det ikke-brugbart eller forårsage permanent skade.

## 6 Fejlfinding

Fejlfinding	Årsag	Hjælp
Produktet virker ikke:	Kontroller sikringen.	Din sikring er muligvis lukket, så få den til at fungere.
Produktet virker ikke:	Kontroller tilstanden af de elektriske forbindelser	Netspændingen skal være mellem 220-240 V.
Produktet virker ikke:	Kontroller tilstanden af de elektriske forbindelser	Kontroller, om de andre produkter i dit køkken fungerer eller ej.
Belysningslampen fungerer ikke.	Kontroller tilstanden af de elektriske forbindelser	Netspændingen skal være mellem 220-240 V.
Belysningslampen fungerer ikke.	Kontroller lampekontakten.	[Lampekontakten skal være i tændt position.
Belysningslampen fungerer ikke.	Kontroller lamper.	Produktets lamper bør ikke være defekte.
Produktets luftindtag er dårligt.	Kontroller aluminiumsfilteret	Aluminiumsoliefilteret skal vaskes en gang om måneden under normale forhold.
Produktets luftindtag er dårligt.	Check røggasstuds.	[Lampekontakten skal være i "tændt" position.
Produktets luftindtag er dårligt.	Kontroller kulfilteret.	På produkter med kulfiltre skal filteret normalt skiftes hver 3. måned.

# Les denne bruksanvisningen først!

Kjære kunde,

Takk for at du valgte dette Grundig-apparatet. Vi håper at du får de beste resultatene av produktet, som har blitt produsert med høy kvalitet og topp teknologi. Derfor bør du lese hele denne brukerhåndboken og alle andre tilhørende dokumenter nøye før du bruker produktet og tar vare på den som en referanse for fremtidig bruk. Hvis du overfører produktet videre til noen andre, sørg da også for at brukerhåndboken følger med. Følg instruksjonene ved å være oppmerksom på all informasjon og advarsler i brukerhåndboken.

Husk at denne bruksanvisningen også kan gjelde andre modeller. Forskjeller mellom modellene er nøye forklart i bruksanvisningen.

## Symbolenes betydning

Følgende symboler brukes i de ulike delene av denne brukerhåndboken:



Viktig informasjon og nyttige tips om bruken.



**ADVARSEL:** Advarsler om farlige situasjoner vedrørende sikkerhet for liv og eiendom.



**ADVARSEL:** Advarsel om brannfare.



**ADVARSEL:** Advarsel om elektrisk støt.



Dette produktet er fremstilt på miljøvennlig vis på en moderne fabrikk uten å påføre skade på naturen.



# 1 Merknad om sikkerhet og miljøvern

## 1.1 Generell sikkerhet

Viktige sikkerhetsinstruksjoner  
Les nøye og ta vare på for fremtidig referanse Denne delen inneholder sikkerhetsinstruksjoner som vil bidra til å beskytte mot brann, elektrisk støt, eksponering for lekkasje av mikrobølgeenergi, personskade eller skade på eiendom. Unnlater du å følge disse instruksjonene, vil garantien anses som ugyldig.

- Produkter fra Grundig er i overholdelse med aktuelle sikkerhetsstandarder. Hvis det skulle oppstå skader på apparatet eller strømkabelen, må den repareres eller skiftes ut av forhandlere, et serviceverksted eller et spesialisert autorisert serviceverksted. Feilaktig eller ukvalifisert reparasjonsarbeid kan forårsake fare og risiko for brukeren.
- Dette produktet er kun ment for bruk i private husholdninger eller lignende, som f.eks.:
  - kjøkkenområder til ansatte i forretninger, på kontorer og i andre arbeidsmiljøer
  - gårdsbygninger
  - av gjester på hoteller, moteller og andre overnattingssteder
  - bed and breakfast-miljøer
- Apparatet må bare brukes til det formålet det er beregnet på, som beskrevet i denne håndboken.
- Produsenten blir ikke holdt ansvarlig for eventuelle skader som oppstår av feil installasjon eller bruk av produktet.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, så langt de er under tilsyn eller mottar instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert.
- Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Minste avstand mellom støtteflaten for kokekarene på kokeplaten og den laveste delen av produktet, må være minst 65 cm.

# 1 Merknad om sikkerhet og miljøvern

- Hvis instruksjonene for installasjon for gasstoppen angir større avstand, må dette tas med i betraktningen.
  - Hovedstrømforsyningen skal være i samsvar med informasjonen som er oppgitt på apparatets typeskilt.
  - Apparatet skal aldri brukes hvis strømledningen eller apparatet er skadet.
  - Unngå skader på strømledningen ved at den blir klemt, bøyd eller gnidd mot skarpe kanter. Hold strømledningen unna varme overflater og åpen ild.
  - Bruke apparatet kun sammen med en jordet stikkontakt.
- ADVARSEL:** Ikke koble enheten til strømnettet før installasjonen er fullført.
- Plasser apparatet slik at støpselet alltid er tilgjengelig.
  - Ikke berør lampene hvis de har vært i bruk i lang tid. Du kan brenne deg på hendene, etter som de er varme.
  - Følg forskriftene fra kompetente myndigheter angående utslipp av avtrekksluft (denne advarselen gjelder ikke for bruk uten røykrør).
  - Bruk apparatet etter å ha satt en gryte, panne osv. på komfyren. Ellers kan sterk varme føre til deformering i enkelte deler av enheten.
  - Slå av kokeplaten før du tar gryten, pannen osv. fra det.
  - Etterlat ikke varm olje på kokeplatene. Panner med varm olje i kan selvantennes.
  - Vær oppmerksom på gardinene og dekslene, siden olje kan ta fyr mens du koker mat som pommes frites.
  - Fettfilter må byttes minst månedlig. Karbonfilter må byttes minst hver 3. måned.
  - Produktet skal rengjøres i henhold til bruksanvisningen. Hvis rengjøring ikke ble utført i samsvar med bruksanvisningen, kan det være brannfare.
  - Ikke bruk ikke-brannsikre filtermaterialer i stedet for gjeldende filter.

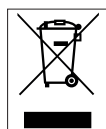
# 1 Merknad om sikkerhet og miljøvern

- Bruk kun originale deler eller deler som anbefales av produsenten.
  - Ikke bruk produktet uten filteret, og fjern ikke filtrene mens produktet kjører.
  - Ved eventuell flamme, må du slå av produktet og kokeapparater.
  - Ved eventuell flamme, dekk flammen og bruk aldri vann til å slukke.
  - Trekk ut strø姆ledningen før hver rengjøring av produktet og når det ikke brukes.
  - Undertrykket i miljøet bør ikke overstige 4 Pa (4 x 10 bar) mens hetten for elektrisk komfyr og apparater som kjører på en annen type energi, men strøm fungerer samtidig.
  - I miljøet der apparatet brukes, må eksosen fra apparater som kjører på fyringsolje eller gass, for eksempel romvarmer, være absolutt isolert, eller enheten må være hermetisk.
  - Når du kobler til røykrøret, bruk rør med en diameter på 120 eller 150 mm. Rørforbindelsen skal være så kort som mulig og ha minst mulig bøyer.
  - Kvelningsfare! Hold barn på avstand fra innpakningsmateriale.
- FORSIKTIG:** Tilgjengelige deler av avtrekket kan bli varme når de brukes sammen med kjøkkenutstyr.
- Produktet utløp må ikke kobles til luftkanaler som annen røyk føres gjennom.
  - Ventilasjonen i rommet kan være utilstrekkelig når hetten for elektrisk komfyr brukes samtidig med enhetene som opererer på gass eller annet brensel (dette gjelder kanskje ikke apparater som bare slipper ut luften tilbake i rommet).
  - Gjenstander som settes på produktet kan falle. Ikke sett gjenstander på produktet.
  - Ikke flamber under produktet.
- ADVARSEL:** Fjern de beskyttende filmene før viften installeres.
- La det aldri være åpne flammer under viften når den er i drift
  - Frityrgryster må kontinuerlig overvåkes under bruk: overopphetet olje kan begynne å brenne.

# 1 Merknad om sikkerhet og miljøvern

## 1.2 Samsvar med WEEE-direktivet og bortskaffing av avfallsprodukt:

Dette produktet er i samsvar med EUs WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiserings symbol for kasserte elektriske og elektroniske produkter (WEEE).



Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke skal kasseres med annet husholdningsavfall på slutten av dets levetid. Brukt produkt må returneres til offisielt oppsamlingspunkt for resirkulering av elektriske og elektroniske enheter. For å finne disse innsamlingsstedene, vennligst kontakt din lokale myndighet eller forhandler der produktet ble kjøpt. Alle husholdninger spiller en viktig rolle i gjenvinning og resirkulering av gammelt utstyr. Passende avhending av brukt apparat bidrar til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

## 1.3 Samsvar med RoHS-direktivet

Produktet du har kjøpt, er i samsvar med EUs RoHS-direktiv (2011/65/EU). Det inneholder ikke skadelige eller forbudte materialer som spesifisert i direktivet.

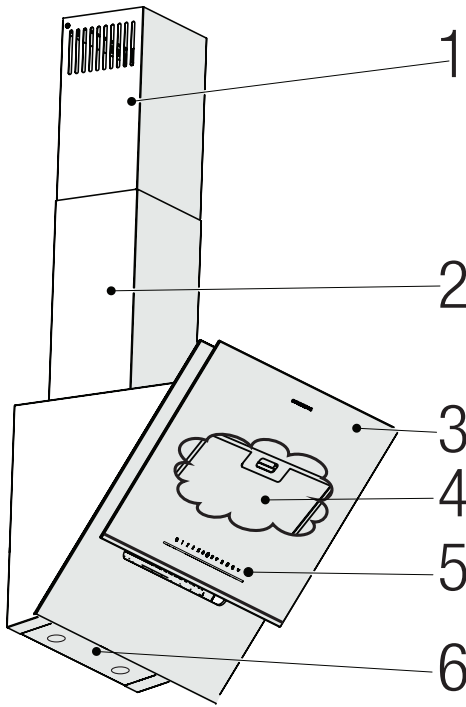
## 1.4 Pakningsinformasjon



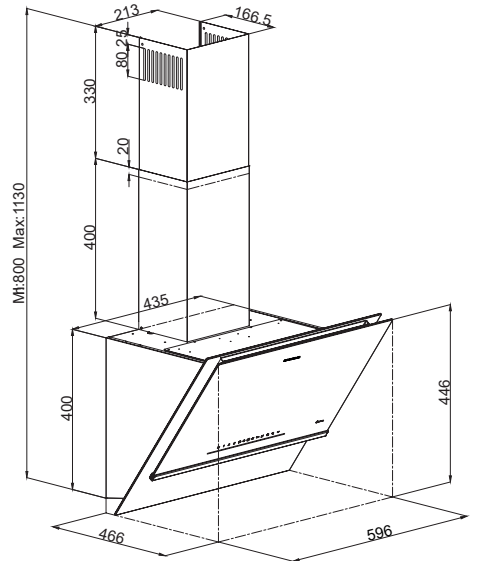
Pakningsmaterialer for produkter er produsert av resirkulerbare materialer i henhold til våre nasjonale miljøforskrifter. Ikke kasser pakningsmaterialene sammen med husholdningsavfall eller annet avfall. Ta dem med til miljøstasjoner som er opprettet av lokale offentlige myndigheter.

## 2 Generelt utseende

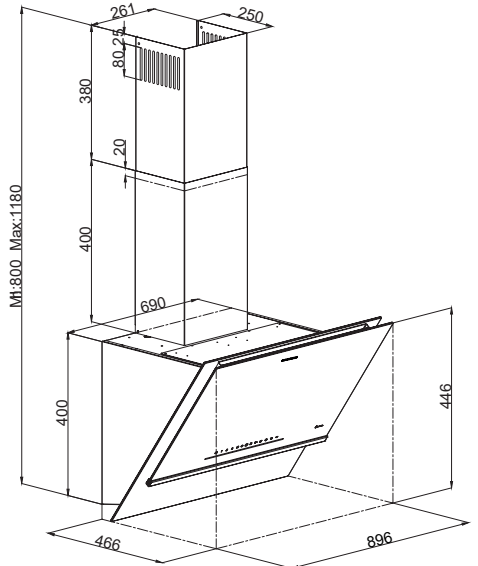
### 2.1 Oversikt



1. Indre skorsteinsrør
2. Ytre skorsteinsrør
3. Sideabsorpsjonsglass
4. Fettfilter (bak glassdeksel)
5. Kontrollpanel
6. Belysning



GDSP2470BSCH



(Figur 1)

GDSP5470BSCH  
GDSP5470DXSCH














## 2 Generelt utseende

### 2.2 Tekniske data

<b>Modell</b>	GDSP2470BSCH	GDSP5470BSCH GDSP5470DXSCH
<b>Forsyningsspenning og -frekvens</b>	220-240V ~ 50 Hz	
<b>Lampeeffekt</b>	2 x 3 W	
<b>Motoreffekt</b>	210 W	
<b>Gjennomstrømningsrate - 3 Nivå</b>	580 m <sup>3</sup> /h	575 m <sup>3</sup> /h
<b>Strømningshastighet – Intensivt nivå</b>	752 m <sup>3</sup> /h	763 m <sup>3</sup> /h
<b>Isolasjonsklasse for motor</b>	Class F	
<b>Isolasjonsklasse</b>	Class I	

## 3 Bruk av apparatet

### 3.1 Kontroll av apparatet

TAST	FUNKSJON
 1  2  3  4  5  6  7  8  9  10  11  12  13	<p>Den brukes til å velge mellom automatisk og manuell drift. Når du bytter til automatisk modus ved å trykke på denne knappen, lyser autotasten på henholdsvis 1-2-3 omdreiningspærer med 100 % og går omsider til første omdreining, hvor den fungerer som 1 gang lys av og 1 gang lys på i 30 sekunder. Denne varigheten er tilstrekkelig til at sensoren aktiveres. Sensoren brukes til å måle luftkvaliteten. I automatisk modus, hvis en økning i verdien i sensoren oppdages og motoren lukkes, kjøres motoren på 2. hastigheten og hastigheten endres automatisk. Autonøkkel og hastighetsnøkkel indikeres ved å lyse 100 % mens motoren går. Når autotasten trykkes inn eller hastigheten endres mens automodus er aktiv, lyser indikatoren for endret hastighet 100 % og motoren bytter til den hastigheten og autotastindikatoren lyser 50 % og automatisk avbrytes. Hvis det ikke skjer noe som lar motoren starte igjen innen 15 minutter mens motoren er av, går den ut av den automatiske stillingen. Hvis panseret slås av med På/Av-tasten i automatisk posisjon, avbrytes automodus.</p> <p><b>Sensitivitetsinnstilling for automodus:</b> Det er 3 presisjonsinnstillinger fra lavest (1) til høyest (3). Fabrikkinnstillingen er (2), middels nivå. Hvis du vil endre sensitiviteten, trykk på Auto/Modus-tasten i 3 sekunder og du går inn i sensitivitetsinnstillingen. Det gjeldende trinnet blinker på hastighetspærene. Sensitivitetsnivået kan endres ved å trykke på Auto/Modus-knappen. Det siste nivået som vises er kontinuerlig gyldig. Nivåene øker relativt enkelt når høy presisjon er valgt; når lav presisjon er valgt, økes den relativt hardt.</p>
<b>HobToHood- og Automodus-funksjonene kan ikke brukes samtidig.</b>	
<b>2: 1. Trinnbryter</b>	Drifter apparatet på hastighetstrinn 1. Den brukes til å endre motorhastighetene. Når panseret er PÅ, er lysstyrken på disse tastene 50 %. Belysningen av den valgte hastigheten vil være 100 %.
<b>3: 2. Trinnbryter</b>	Drifter apparatet på hastighetstrinn 2. Den brukes til å endre motorhastighetene. Når panseret er PÅ, er lysstyrken på disse tastene 50 %. Belysningen av den valgte hastigheten vil være 100 %.
<b>4: 3. Trinnbryter</b>	Drifter apparatet på hastighetstrinn 3. Den brukes til å endre motorhastighetene. Når panseret er PÅ, er lysstyrken på disse tastene 50 %. Belysningen av den valgte hastigheten vil være 100 %.
<b>5: Boost-funksjon</b>	Nesten 10 minutter etter aktivering av denne funksjonen går den til lavere motorhastighet. Når Boost-funksjonen er aktiv, lyser boost-tasten ved å blinke 100 %. Timerfunksjonen kan ikke aktiveres når motoren er på øverste hastighet. Når timeren økes til toppnivået mens den er aktiv, avbrytes timeren. Den brukes til å endre motorhastighetene. Når panseret er PÅ, er lysstyrken på disse tastene 50 %. Belysningen av den valgte hastigheten vil være 100 %.

### 3 Bruk av apparatet

<b>6: Advarsel om kullfilter</b>	Den elektroniske enheten registrerer driftstiden til motoren. Når driften av motoren når angitt tid, vil du bli advart om at filteret må skiftes ved å tenne den aktuelle pæren. Hvis du trykker på knappen til 1. hastighet i ca. 5 sekunder når denne filtervarsellampen er på, tilbakestilles filtertiden og 180-timersprosessen starter på nytt.
<b>7: Av/På</b>	Den brukes til å slå panseret på og av. Når du trykker på denne tasten i omtrent 1 sekund, slås den åpne motorhastigheten av, hvis en hastighet er valgt, og tastebelysningen slås av og skifter til AV-posisjon. I denne posisjonen kan ikke syklusen endres og panseret kan ikke slås på. Når du trykker på denne tasten i AV-posisjon, slås de andre tastebelysningene på med 50 % lysstyrke.
<b>8: Advarsel om fett filter</b>	Den elektroniske enheten registrerer driftstiden til motoren. Når motorens driftstid når 60 timer, vil du bli advart om at filteret må rengjøres ved å tenne den aktuelle pæren. Hvis du trykker på knappen til 1. hastighet i ca. 5 sekunder når denne filtervarsellampen er på, tilbakestilles filtertiden og 60-timersprosessen starter på nytt.
<b>9: Wi-Fi-modus</b>  <b>* Se 3.2 for HomeWhiz-oppsett</b>	Når Wi-Fi-tasten holdes nede i 3 sekunder, slår den på AP-modus og går til installasjonstrinnet, alle ikoner slukkes til oppsettet er fullført og bare Wi-Fi-ikonet blinker. Etter oppsett vil Wi-Fi fortsette å være på (Wi-Fi-ikonet er 100 % på når vi slår på enheten). Wi-Fi-ikonet slukkes ikke når enheten slås av. Hvis Wi-Fi-ikonet er 100 % på når vi slår på enheten, betyr det at Wi-Fi er på og når du trykker på tasten lyser Wi-Fi 50 % og slår seg av. Hvis du trykker på Wi-Fi-tasten uten å installere den, blinker den 2 ganger.
<b>10: HobToHood-modus</b>	Når HobToHood-tasten trykkes i 3 sekunder, begynner den å blinke, når HobToHood-tasten på komfyren trykkes i 3 sekunder mens den ikke koker, begynner den å blinke og begge lyser 100 % når matchingen er fullført. Med mindre HobToHood er slått av, lyser HobToHood-ikonet 100 % og forblir koblet til komfyren når ventilatoren åpnes fra av/på-knappen. Når HobToHood-ikonet trykkes, lyser det 50 % og kobler hetten fra komfyren. HobToHood- og automodusfunksjonene kan ikke brukes samtidig. Hvis funksjonen avbrytes ved å trykke på denne knappen mens HobToHood aktivt varmer mat, fortsetter ventilatoren å kjøre på siste hastighet.
<b>11: Luftrensefunksjon</b>	Luftrensemodusen aktiveres ved å trykke på luftrenseknappen. Det betyr at motoren går i 10 minutter på 1. hastighet og stopper i 50 timer, og gjentar dette. Så lenge luftrensingen er aktiv, lyser luftrenseindikatoren 100 %. Etter å ha fullført en total periode på 1 time 24 ganger, lyser luftrenseindikatoren 50 % og luftrensemodusen avsluttes. Hvis komfyrtoppen slås på med hastighetstastene mens luftrensemodusen er aktiv eller i automatisk modus, vil den bli deaktivert og fungere ved ønsket hastighet. Når luftrensemodus er deaktivert, lyser pæren for luftrensing 50 %. MERK: I luftrensefunksjoner er motorens driftstid ca. 5 minutter, 10 minutter, 15 minutter eller 20 minutter med 4 justeringsmoduser. Når luftrenseknappen trykkes inn i ca. 3 sekunder for å gå inn i denne modusen, indikeres det gjeldende trinnet ved at pærene for gjeldende turtall lyser. Ved å trykke på luftrenseknappen endres trinnet som indikerer motorens driftstid i luftrensemodus.



## 3 Bruk av apparatet

<b>12: Automatisk stopp</b>	Hvis ventilatoren er på og en hvilken som helst hastighet bortsett fra topphastigheten er på, piper summeren når autostopp-knappen piper og den går inn i den 15-minutters avslåingstimeren. Når avslåingstimeren er aktiv, lyser timerknappen ved å blinke 100 %. Når tiden er ute, stopper motoren, og hvis lampen lyser, slukker den.
<b>13: Lys Av/På</b>	Lyset tennes når denne knappen trykkes én gang mens kjøkkenventilatoren er "på". Lyset slås av når denne knappen trykkes en gang til.



Hvis du ikke trykker på tastene i løpet av 10 minutter mens ingen funksjon virker på paneler, flyttes ventilatoren til AV-posisjon.

### 3.2 Homewhiz-oppsett og brukerkontoinnstillinger

Følg trinnene nedenfor for å sjekke og spore ventilatoren fra mobiltelefonen eller nettbrettet. Du må koble mobiltelefonen til hjemmenettverket og laste ned HomeWhiz-appen fra smarttelefonens appbutikk til nettbrettet/mobiltelefonen.

1. Åpne HomeWhiz-mobilappen som du lastet ned til mobiltelefonen/nettbrettet.
2. I HomeWhiz-appen trykker du på "Legg til produkt" og velger ventilatoren fra "Kjøkkenapparater".
3. Gå videre med oppsettet ved å følge instruksjonene på skjermen.
4. Trykk på trådløsknappen i 3 sekunder, trådløsikonet skal begynne å blinke sakte.
5. Sørg for at posisjonen og bluetooth er slått på, de nødvendige tillatelsene er gitt, slik at mobiltelefonen din automatisk kobles til ventilatoren ved tilkobling til enheten.
6. I neste trinn kobler du produktet til hjemmets lokale nettverk. Åpne listen over lokale nettverk fra telefonen og velg det lokale nettverket du vil koble til og skriv inn passordet. Når tilkoblingen til lokalnettverket er fullført, må det trådløse nettverksikonet lyse kontinuerlig.
7. Etter å ha flyttet til det siste trinnet og gitt navn til ventilatoren din, kan du gå tilbake til hjemmesiden. Du kan velge produktet fra Enheter-siden og begynne å bruke det.



Du kan se produktene sammenkoblet med kontoen din ved å trykke på "Apparater"-siden i applikasjonen. Du kan slette produktet fra kontoen din ved å trykke og holde nede produktet på denne siden.



- Når du trykker og holder inne ikonet for trådløst nettverk i 3 sekunder, begynner ikonet for trådløst nettverk å blinke. Hvis HomeWhiz-oppsettet ikke er fullført på 5 minutter, slås det trådløse nettverket av og ikonlampen for trådløst nettverk slås av.
- Under oppsettstadiet for HomeWhiz må mobiltelefonen/nettbrettet være koblet til det trådløse nettverket du ønsker å koble ventilatoren til før oppsettet, og den skal være tilkoblet til oppsettet er fullført.

## 3 Bruk av apparatet

### 3.3 HomeWhiz-drift

Hvis ventilatoren er installert i HomeWhiz-kontoen din, er det nok å trykke én gang på ikonet for trådløst nettverk for å starte HomeWhiz-kontrollen. Den begynner å blinke når du trykker på ikonet for trådløst nettverk én gang, og den prøver å koble seg til ditt lokale nettverk automatisk. Siden ventilatoren allerede var koblet til ditt lokale nettverk på forhånd, kobles den raskt til det lokale nettverket i hjemmet ditt, og ikonet for trådløst nettverk går inn i en kontinuerlig blinkende tilstand og forblir stabil.



- For å kontrollere ventilatoren med HomeWhiz, må det lokale nettverket du tidligere koblet til ventilatoren være aktivt og inter-netthastigheten må være god. Mobiltelefonen/nettbrettet må være koblet til Internett.
- Du kan også kontrollere produktet med både HomeWhiz og skjermen på ventilatoren mens HomeWhiz-tilkoblingen er aktiv.
- Ved strømbrydd eller Internett-brydd på det lokale nettverket som ventilatoren er koblet til, blir enheten deaktivert i HomeWhiz-appen din.

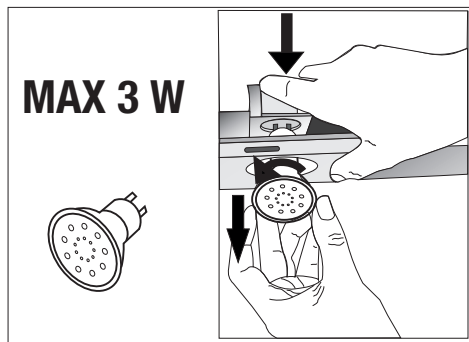
### 3.4 Energieffektiv bruk

- Når du bruker apparatet, må du justere hastighetsinnstillingene i henhold til damp og luktintensitet for å spare energi.
- Bruk lave hastigheter (1-2) under normale forhold og høy viftehastighet (3) for intens lukt og store dampmengder.
- Lyset på ventilatoren er ment for å belyse kokesonen.
- Bruk av lyset for opplysning av området medfører unødvendig sløsing med energi og utilstrekkelig belysning-


### 3.5 Bruk av kjøkkenventilatoren

- Apparateret inneholder én motor med forskjellige hastigheter.
- For bedre ytelse anbefaler vi å bruke lave hastigheter under normale forhold og høye hastigheter i tilfeller av sterk lukt og intens damp.
- Du kan starte apparatet ved å trykke på ønsket hastighetsknapp. (A, B, C).
- Du kan belyse kokeområdet ved å trykke på lampen (D).

### 3.6 Utskifting av lampe



Åpne apparatets elektriske tilkobling. Apparateret ditt bruker 3W LED-lampe-spotlys. For å skifte lampene, trykk på holderen bakfra, vri den mot klokken og trekk den utover. Gjennomfør ovenstående operasjon i motsatt retning for å installere nye lamper.

<b>Lyspære</b>	
<b>Lyspærens effekt</b>	3 W
<b>Sokkel</b>	GZ 10
<b>Lyspærens spenning</b>	220 - 240 V
<b>Størrelse</b>	53 x 50 mm
<b>Internasjonal lampekode</b>	DR/F3-220-240-GZ10-50-53

## 3 Bruk av apparatet

Lysflow	260 lm
Tilpasset farvetemperatur	3000 K

Dette produkt inneholder en lyskilde af energieftektklasse "F".

### 3.7 Drift med skorsteinstilkopling

-  Damp ekstraheres gjennom røykrøret, som er festet til hetens tilkoplingshode.
- Røykrørdiameteren må være identisk med tilkoplingsringen. I horisontale innstillinger må røret ha en svak stigning oppover (omkring 10°) slik at luften lett kan komme ut av rommet.

### 3.8 Drift uten skorsteinstilkopling

-  Luft filtreres gjennom kullfilteret og returneres til rommet. Kullfilter brukes når det ikke fins avtrekksrør i huset.
- Hvor det ikke fins spjeld, fjern klaffene inni spjeldadapteren.
- Fjern aluminiumsfilteret (fettfilteret). For å installere kullfilteret, tilpass filteret til flikene ved å sentrere det mot plaststykket på begge sider av viftehøuset. Stram ved å vri til høyre eller venstre.
- Bytt fettfilteret (aluminium)



**OBS!** For å aktivere kullfilteret aktiveres modusen ved å holde inne den automatiske stoppknappen og luftrenseknappen i 3 sekunder. Hvis produktet går over til bruk med røykrør, bør det deaktiveres på samme måte.

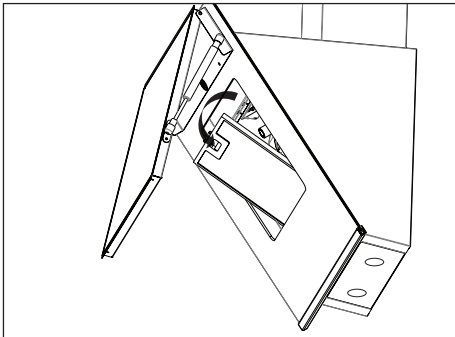
## 4 Rengjøring og vedlikehold



Kople fra ventilatoren eller slå av bryteren før vedlikehold eller rengjøring.

### 4.1 Rengjøring av fettfilteret.

Fettfilter i aluminium brukes for å fjerne oljepartikler fra luften. Fettfilter i aluminium kan endre farge etter gjentatte rengjøringer. Dette er normalt, og det er ikke nødvendig å skifte filterene.



- Skyv aluminiumsfilterlåsen forover.
- Trekk den deretter ned og trekk den ut. Ellers kan du bøye filteret. Vask og skylt fettfilteret (aluminium) med flytende vaskemiddel, og sett aluminiumsfilteret på plass i festene ved å utføre trinnene som er angitt ovenfor i omvendt rekkefølge. Disse fettfilterene brukes for å fjerne oljepartikler fra luften.



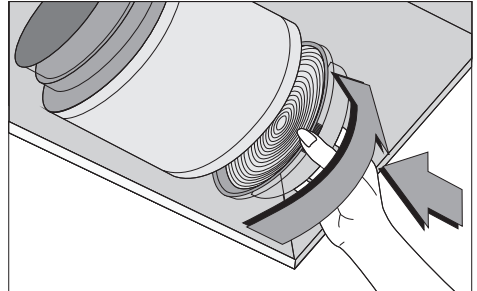
Du kan også vaske fettfilteret (aluminium) i vaskemaskinen.



**FORSIKTIG:** Ved normal bruk, rengjør du fettfilteret (aluminium) en gang i måneden.

### 4.2 Utskifting av kullfiltere

Luktfilterene inneholder kull (aktivt karbon). Uavhengig av om du bruker et kullfilter eller ikke, skal aluminiumsfilterene alltid monteres.



- Ta ut aluminiumsfilterene.
- Kullfilteret tas ut ved å dreie flikene mot urviseren og frigjøre filteret.
- Sett i det nye kullfilteret.
- Sett inn aluminiumsfilterene.

#### **FORSIKTIG:**



- Kullfilteret skal aldri vaskes.
- Kullfilteret skal skiftes hver tredje måned.
- Nye kullfilter fås kjøpt hos autorisert leverandør.

## 5 Installasjon av apparatet



**ADVARSEL:** Før installasjonen begynner; må sikkerhetsmanualen leses.

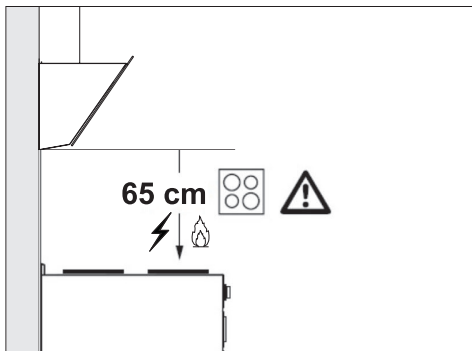


**ADVARSEL:** Unnlatelse av å installere skruer eller festeordningen i samsvar med disse instruksjonene kan føre til elektriske farer.

Kontakt nærmeste leverandør/sørvisenhet for montering av ventilatoren.

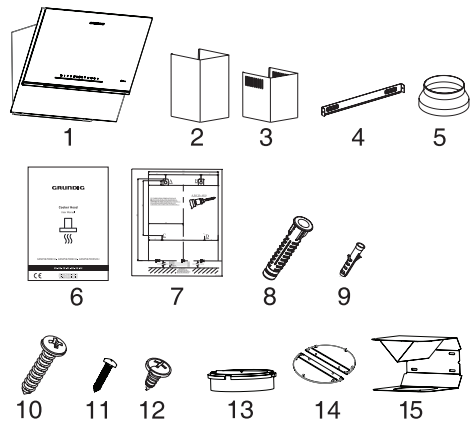
Det er kundens eget ansvar å gjøre området klart for elektrisk installasjon av hetten.

### 5.1 Bruk av apparatet



- Avstanden mellom komfyren og ventilatoren må vurderes før montering. Avstanden bør være 65 cm.
- Avstanden må målet fra overflaten av risten for gasskomfyrer,
- Fra den keramiske overflaten for elektriske komfyrer.

### 5.2 Monteringstilbehør

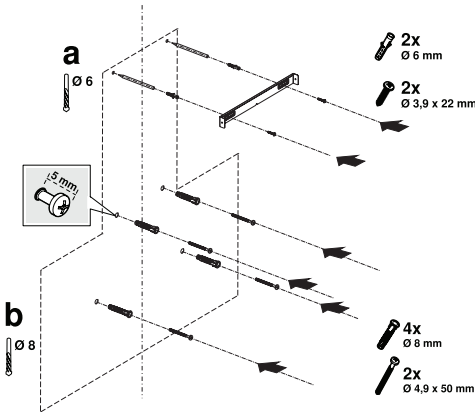


1. Produkt
  2. Ytre skorsteinsrør
  3. Indre skorsteinsrør
  4. Skorsteinsforbindelsesplate
  5. Ø150/120 mm plastspjeldadapter
  6. Bruksanvisning
  7. Monteringsmønster
  8. Ø10 mm plastdyvel
  9. Ø6 mm plastdyvel
  10. 5,5x60 veggmonteringsskrue
  11. 3,9x22 skrue for røykkanalforbindelsesplate
  12. 3,5x9,5 røykkanalskrue
  13. Ø120mm røykkanaladapter
  14. Ø120mm røykkanalkaff
  15. Luftbaffel
- Informasjon som er nødvendig for å gjøre lokaliteten passende for installasjonen av hetten følger nedenunder.

## 5 Installasjon av apparatet

### 5.3 Veggmontering

- Veggene må være flate, rette og ha tilstrekkelig bæreevne.
- Dybden til borehullene må samsvare med lengden til boltene.
- Bolter og dyveler som følger med passer til murvegger. For annet konstruksjonsmaterieell (dvs. Gipsplater, plater, porøs sement), skal man bruke dertil egnet dyveler og mutre.



(Figur 2)



**FORSIKTIG:** Før det bores, må du forsikre deg om at det ikke fins strømledninger, gass- eller vannrør i nærheten av borestedet.

Tegn en midtplasseringslinje fra taket vinkelrett på den nedre kanten av ventilatoren.

Fest installasjonsmalen som følger med i tilbehøret til overflaten der hetten ventilatoren monteres. Når du utfører denne operasjonen, observer du monteringshøyden til ventilatoren.

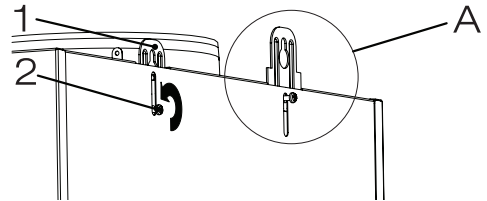
Det er en flik i midten av røykrørets tilkoblingsplate. Plasser midtpunktet på denne fliken på linjen som er tegnet vinkelrett på veggene. Når du gjør denne operasjonen, justerer du ventilatoren i henhold til maksimal høyde (Figur 1). Merk av hullene der røykkanalens tilkoblingsplate skal monteres

ved hjelp av en penn (Figur 2/a).

Bor de merkede punktene med Ø6 mm bor og sett inn 2 blindnagler av plast i de borede hullene (Figur 2/a). Fest røykkanalens tilkoblingsplate til veggene med 3,9x22 skruer (Figur 2/a).

For å montere ventilatorkroppen kan du bruke A, B, C, D Ø10 mm bor på monteringsmalen, og sette inn blindnagler av plast på disse punktene. (Figur 2/b).

2 stk 5.5x60 opphengsskrue med en klaring på 5 mm mellom skruetoppen og veggene (Figur 2/b).

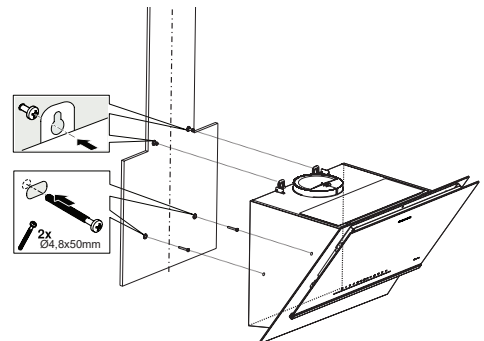


(Figur 3)

1. Hengerplate
2. Tilkoblingsskrue for hengerplate

For å installere ventilatoren på veggene, løsner du skruene på opphengsplatene som er montert på motorkabinen, trekker dem opp, og deretter fester dem igjen (Figur 3/A).

Slå på sugeglasset til ventilatoren og fjern aluminiumfilteret.

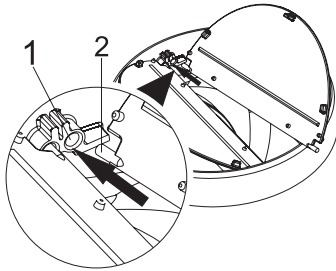


(Figur 4)

## 5 Installasjon av apparatet

Hold kjøkkenventilatoren i kroppen og plasser den på opphengsskruene på veggen og stram til skruene (Figur 4). Fest kjøkkenventilatoren med 5.5x60 skruer gjennom monteringshullet på innsiden av apparatet (Figur 4).

### 5.4 Tilkopling til skorsteinen



(Figur 5)

1. Klaffpinnekontakt
2. Klaffpinne

Sett inn plastpinnen (Figur 5/område nr. 2) på pinnkontakten på motoreksosen (Figur 5/område nr.1). Bøy deretter klaffen lett for å sette inn den andre pinnen på klaffen, og sett den andre pinnen inn i kontakten (Figur 5).

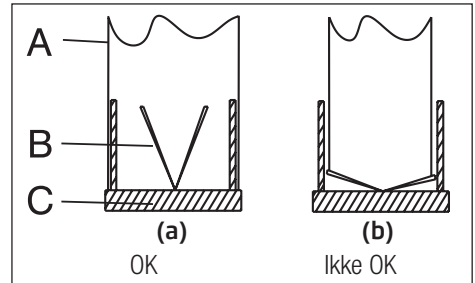
Dersom du skal bruke skorsteinadapteren Ø 120/150 mm, kople du den ene enden av røret til denne adapteren, Dersom du ikke skal bruke den, til den direkte utgangen på produktet. kople den andre enden av røret til skorsteinen. Kontroller at disse to tilkoplingene er tette nok, slik at de ikke kommer ut når apparatet går på full effekt. Sjekk om klaffene inne i skorsteinen fungerer når de strammes med klemmer. kople skorsteinsrøret utenfor adapteren (Figur 6/a). Dersom tilkoplingskanalen er montert inne i adapteren, skal det ikke forekomme sug av luft, ettersom skorsteinklaffen som hindrer retur av luft forblir lukket (Figur 6/b). Lengden av rørforbindelsen samt antall albuer må være så minimale som mulig.

A: Skorsteinsuttak

B: Klaffer for å stoppe tilbakeslag

C: Plastavtrekk

Ventilene er lukket, apparatet fungerer ikke og forhindrer mulig utvendig luft og støv i å komme inn.

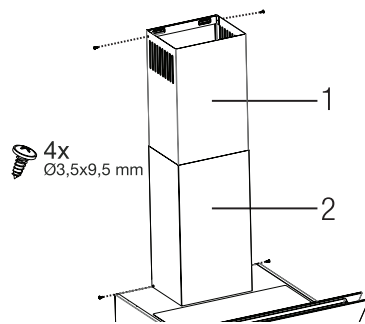


(Figur 6)

### 5.5 Montering av røykrøret

Foreta den elektriske tilkoblingen til produktet før du starter installasjonen av røykrøret. Sett inn røykrørplatene rundt kroppen. Skru den ytre skorsteinen til den ytre skorsteins festeplater på motorkabinen (Figur 7).

Forleng den indre skorsteinen til røykrørfesteplaten festet til veggen fra dens øvre ytterkant, og skru (Figur 7).

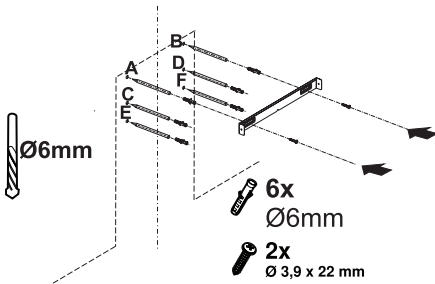


(Figur 7)

## 5 Installasjon av apparatet

### 5.6 Montering av luftskjerm

Når du bruker kullfilteret, følger det med luftskjerm med apparatet med det formål å frigjøre luften som er rensed med kullfilter fra det perforerte som er plassert på røykrøret. Monter luftskjermen som følger.



(Figur 8)

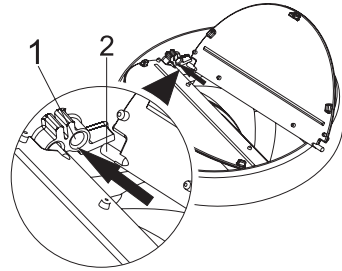
Det er en flik i midten av røykrørets tilkoblingsplate. Plasser midtpunktet på denne fliken på linjen som er tegnet vinkelrett på veggen. Juster horisontalt og merk hullene der tilkoblingsplaten skal monteres via en penn (Figur 8/A, B).

Bor de merkede punktene med Ø6 mm bor og sett inn 2 blindnagler av plast i de borede hullene (Figur 8/A, B).

Fest røykrørets tilkoblingsplate til veggen med 3,9x22 skruer (Figur 8/A, B).

For montering av luftskjerm, installerer du punkt C, D, E, F med Ø6 mm bor og Ø6 mm blindnagler av plast (Figur 8).

Sett sammen kjøkkenventilatorens kropp (Figur 4).



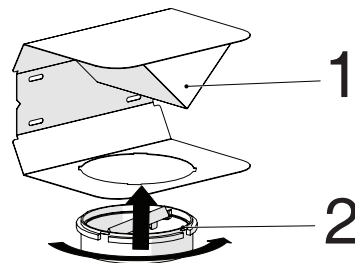
(Figur 9)

1. Klaffpinnekontakt

2. Klaffpinne

Fest røykkanalklaffene til røykkanaladapteren i plast i pakkens innhold som følger.

Sett inn plastpinnen (Figur 9/område nr. 2) på pinnekontakten på motoreksosen (Figur 9/område nr.1). Bøy deretter klaffen lett for å sette inn den andre pinnen på klaffen, og sett den andre pinnen inn i kontakten (Figur 9).



(Figur 10)

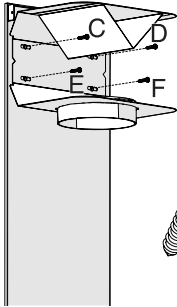
1. Luftskjerm

2. Røykrør av plast

Fest røykrørsadapteren i plast, som følger med i pakken, i retning av luftskjermen. Lås røykrøradapteren ved å dreie den i pilens retning.



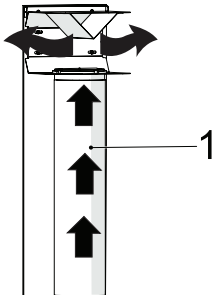
## 5 Installasjon av apparatet



**4x**  
**3,9 x 22**

(Figur 11)

Sett sammen luftskjermgruppen med 3,9 x 22 skruer fra punkt C, D, E, F som du allerede har klargjort (Figur 10).



(Figur 12)

1. Luftutløpsrør i aluminium  
Lag luftutløpsrøret (Figur 12).



Siden vridninger og bøyninger i aluminiumsrøret vil føre til reduksjon i luftugekraften, unngå vridninger og bøyninger så mye som mulig.

Installer platerøykkanaler på kjøkkenventilatoren (Figur 7)

### 5.7 Lagring

- Dersom du ikke har tenkt å bruke apparatet på lenge, må du lagre det nøye.
- Trekk ut støpselet før du løfter apparatet og la det avkjøles helt.
- Oppbevar apparatet og dets tilbehør i originalemballasjen.

- Oppbevar på et kjølig, tørt sted.
- Hold apparatet alltid utilgjengelig for barn.

### 5.8 Håndtering og transport

- Bær apparatet i originalemballasjen under håndtering og transport. Apparatets emballasje beskytter den mot fysiske skader.
- Ikke legg store belastninger på apparatet eller emballasjen. Apparatet bli skadet.
- Hvis du mister apparatet, vil det ikke fungere eller forårsake permanent skade.

Feilsøking	Årsak	Hjelp
Produktet fungerer ikke.	Sjekk sikringen din.	Sikringen din kan være lukket, få den til å fungere.
Produktet fungerer ikke.	Sjekk den elektriske tilkoblingen.	Netspenningen skal være mellom 220-240 V.
Produktet fungerer ikke.	Sjekk den elektriske tilkoblingen.	Sjekk om de andre produktene på kjøkkenet ditt fungerer eller ikke.
Belysningslampen fungerer ikke.	Sjekk den elektriske tilkoblingen.	Netspenningen skal være mellom 220-240 V.
Belysningslampen fungerer ikke.	Sjekk lampebryteren.	Lampebryteren skal være i «på»-posisjon.
Belysningslampen fungerer ikke.	Sjekk lampene.	Lampene til produktet skal ikke være defekte.
Luftinntaket til produktet er dårlig.	Sjekk aluminiumsfilteret.	Aluminiumsoljefilteret skal rengjøres minst én gang i måneden under normale forhold.
Luftinntaket til produktet er dårlig.	Kontroller luftehullets røykrør.	Luftehullets røykrør skal være i «på»-posisjonen.
Luftinntaket til produktet er dårlig.	Sjekk karbonfilteret.	For produkter med karbonfilter bør filteret normalt skiftes hver tredje måned.

# Läs den här bruksanvisningen först!


Kära kund,

Tack för att du valt denna Grundig-produkt. Vi hoppas att du får det bästa resultatet från din apparat som har tillverkats med hög kvalitet och den senaste tekniken i världsklass. Läs därför hela bruksanvisningen och alla andra medföljande dokument noga innan du använder apparaten och förvara dem som referens för framtida bruk. Om du överlämnar apparaten till någon annan, ge även instruktionsboken. Följ instruktionerna genom att uppmärksamma all information och varningar i bruksanvisningen.

Kom ihåg att denna bruksanvisning även kan gälla för flera andra modeller. Skillnader mellan modellerna är tydligt angivna i bruksanvisningen.

## Symbolernas betydelse

Följande symboler används i de olika delarna av bruksanvisningen:

	Viktig information och användbara tips om användning.
--	---

	<b>VARNING:</b> Varningar för farliga situationer som rör säkerheten för liv och egendom.
--	---

	<b>VARNING:</b> Varning för brandfara.
--	--

	<b>VARNING:</b> Varning för elektrisk stöt.
---	---



Denna apparat har tillverkats i miljövänliga moderna anläggningar utan att medföra någon skada på naturen.

---

# 1 Viktig säkerhets- och miljöinformation

## 1.1 Allmän säkerhet

Viktiga säkerhetsinstruktioner Läs noggrant och spara för framtida bruk Det här avsnittet innehåller säkerhetsinstruktioner som hjälper dig att undvika brand, elektriska stötar, exponering för läckande mikrovågsenergi, skador på person eller egendom. Om du inte följer dessa instruktioner gäller inte garantin.

- Grundig-produkter efterlever tillämpliga säkerhetsstandarder och därför ska apparaten eller strömkabeln om den skadas, bytas eller lagas av en återförsäljare, ett servicecenter, en expert eller auktoriserad service, för att undvika skada. Felaktigt eller obehörigt reparationsarbete kan orsaka fara och risker för användaren.
- Denna apparat är avsedd att användas i hushåll och liknande miljöer som:
  - Personalutrymmen i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
  - Bondgårdar;
  - Av kunder på hotell och andra bostadslika miljöer;
  - Miljöer som bed&breakfast.
- Använd denna apparat endast för dess avsedda syfte, enligt beskrivningen i den här bruksanvisningen.
- Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skador till följd av olämplig installation eller felaktig användning av produkten.
- Denna apparat får användas av barn från 8 år och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de under översyn har fått lära sig att använda apparaten på ett säkert sätt och är införstådda med riskerna.
- Barn får inte tillåtas leka med enheten. Rengöring och skötsel får inte utföras av barn utan övervakning.
- Minsta avståndet mellan bärytan för kokkärnen på spisen och den lägsta delen av din produkt måste vara minst 65 cm.

# 1 Viktig säkerhets- och miljöinformation

- Om installationsanvisningarna för gashäll anger ett större avstånd måste detta beaktas.
  - Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på apparatens märkplåt.
  - Använd aldrig apparaten om strömkabeln eller apparaten är skadad.
  - Förhindra skada på strömsladden, genom att inte klämma, böja eller skava den mot vassa kanter. Håll strömsladden borta från heta ytor och öppen eld.
  - Använd bara apparaten i ett jordat uttag.
- WARNING:** Anslut inte apparaten till elnätet innan installationen är fullbordad.
- Placera apparaten på så sätt att kontakten alltid är tillgänglig.
  - Vidrör inte vid lamporna om de har använts under lång tid. De kan bränna dina händer eftersom de kommer att vara heta.
  - Följ de föreskrifter som de behöriga myndigheterna har angett om utsläppsluft (denna varning är inte tillämplig för användning utan rökkanal).
  - Hantera apparaten när du har satt på en gryta, panna etc. på hällen. Annars kan hög värme orsaka deformation i vissa delar av din produkt.
  - Stäng av hällen innan du tar grytan, pannan etc. från den.
  - Lämna inte varm olja på hällen. Kockärl med varm olja kan orsaka självantändning.
  - Var uppmärksam på dina gardiner och överdrag eftersom olja kan fatta eld när du lagar mat som pommes frites.
  - Fettfilter måste bytas ut minst varje månad. Kolfilter måste bytas ut minst var tredje månad.
  - Produkten ska rengöras enligt bruksanvisningen. Om rengöring inte utförts i enlighet med bruksanvisningen kan det föreligga brandrisk.
  - Använd inte icke-brandbeständiga filtermaterial istället för det aktuella filtret.
  - Använd endast originaltillbehör eller de som rekommenderas av tillverkaren.

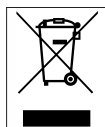
# 1 Viktig säkerhets- och miljöinformation

- Använd inte produkten utan filtret och ta inte bort filtren medan produkten körs.
  - I händelse av att lågor uppstår, slå av energiförsörjningen till din produkt och köksredskap.
  - I händelse av att lågor uppstår, täck lågan och använd aldrig vatten för att släcka.
  - Koppla ur apparaten innan varje rengöring och när apparaten inte används.
  - Undertrycket i miljön bör inte överstiga 4 Pa (4 x 10 bar) medan fläkten för elektrisk håll och apparater som körs på en annan typ av energi än el fungerar samtidigt.
  - I den miljö där apparaten används måste utsläppen från enheter som körs på eldningsolja eller gas, t. ex. rumsvärmare, vara helt isolerade eller så måste enheten vara hermetiskt tillsluten.
  - Vid anslutning av rökkanalen, använd rör med en diameter på 120 eller 150 mm. Röranslutningen ska vara så kort som möjligt och ha så få krökar som möjligt.
  - Risk för kvävning! Förvara allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn.
- FÖRSIKTIGHET:** Tillgängliga delar kan bli heta när de används med köksredskap.
- Produktuttaget får inte anslutas till luftkanaler som inkluderar annan rök.
  - Ventilationen i rummet kan vara otillräcklig när fläkten för den elektriska hållen används samtidigt med de enheter som arbetar med gas eller annat bränsle (detta är inte tillämpligt för apparater som endast släpper ut luften tillbaka i rummet).
  - Objekt placerade på produkten kan falla. Placera inga objekt på produkten.
  - Flambera ej under produkten.
- WARNING:** Innan fläkten installeras, ta bort all skyddsfilm.
- Lämna aldrig öppna lågor under fläkten när den används.
  - Fritöspannor måste övervakas under användning: överhettad olja kan antända.

# 1 Viktig säkerhets- och miljöinformation

## 1.2 Efterlevnad av WEEE-direktivet och kassering av den förbrukade produkten:

Den här produkten uppfyller kraven enligt EU:s WEEE-direktiv (2012/19/EU). Den här produkten har en klassificeringssymbol för elektriskt och elektroniskt avfall (WEEE).



Denna symbol indikerar att den här produkten inte ska kasseras med annat hushållsavfall vid slutet av dess livslängd. Använd enhet måste lämnas till en officiell insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska enheter. För att lokalisera dessa insamlingssystem, kontakta lokala myndigheter eller den återförsäljare där produkten införskaffades. Varje hushåll spelar en viktig roll vid återställning och återvinning av gamla apparater. Lämpligt bortscaffande av använda apparater hjälper till att förhindra eventuella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.

## 1.3 Efterlevnad av RoHS-direktivet

Produkten du har köpt uppfyller kraven för EU:s RoHS-direktiv (2011/65/EU). Den innehåller inte skadliga och förbjudna material som specificerats i direktivet.

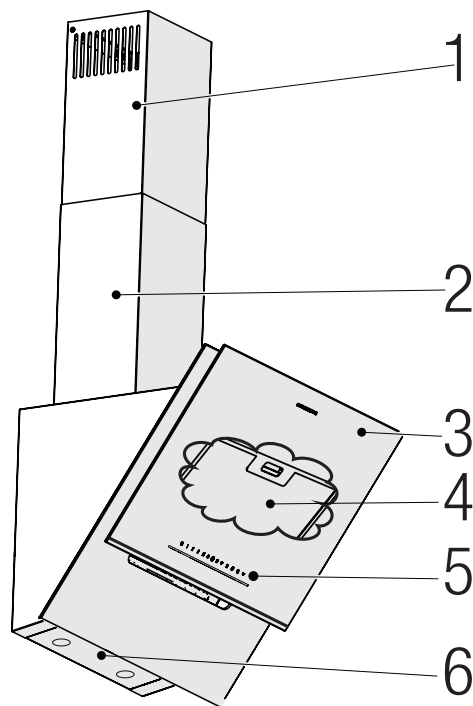
## 1.4 Förpackningsinformation



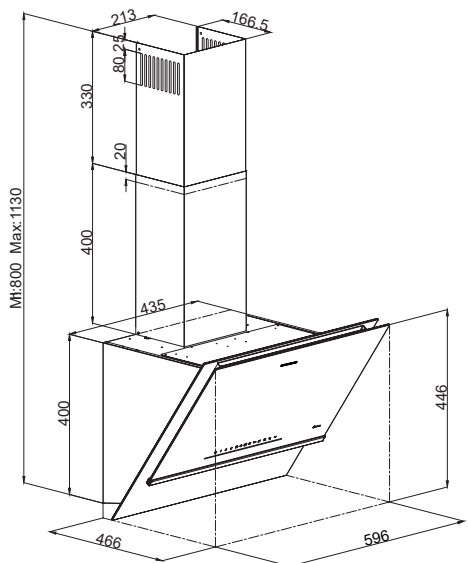
Produktens förpackningsmaterial är tillverkade av återvinningsbara material i enlighet med vår nationella miljölagstiftning. Kasta inte förpackningsmaterial i hushållsavfall eller annat liknande avfall. Ta dem till ett insamlingsställe för förpackningsmaterial som anvisas av lokala myndigheter.

## 2 Generell utseende

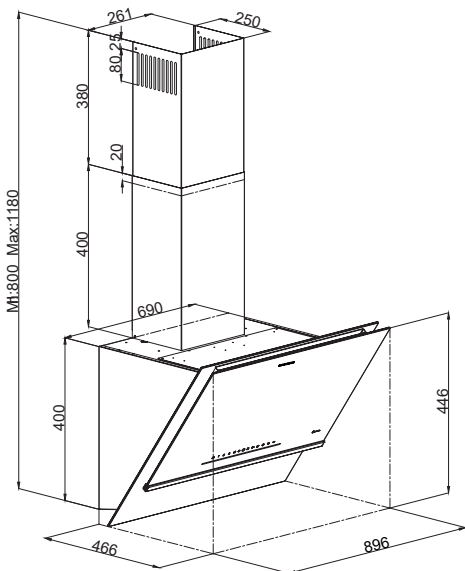
### 2.1 Översikt



1. Inre rökkanal
2. Yttre rökkanal
3. Sidoabsorptionsglas
4. Fettfilter (bakom glaskåpan)
5. Kontrollpanel
6. Belysning



GDSP2470BSCH



GDSP5470BSCH  
GDSP5470DXSCH

(Figure 1)
















## 2 Generell utseende

### 2.2 Teknisk specifikation

<b>Modell</b>	GDSP2470BSCH	GDSP5470BSCH GDSP5470DXSCH
<b>Ingångsspänning och frekvens</b>	220-240V ~ 50 Hz	
<b>Lampans effekt</b>	2 x 3 W	
<b>Motoreffekt</b>	275 W	
<b>Flödeshastighet – 3. Nivå</b>	580 m <sup>3</sup> /h	575 m <sup>3</sup> /h
<b>Flödeshastighet - intensiv nivå</b>	752 m <sup>3</sup> /h	763 m <sup>3</sup> /h
<b>Motorns isoleringsklass</b>	Klass F	
<b>Isoleringsklass</b>	Klass I	

## 3 Användning av apparaten

### 3.1 Kontroll av apparaten

KNAPP	FUNKTION
 1  2  3  4  5  6  7  8  9  10  11  12  13	
<b>1 : Automatlägesknapp</b>  <b>HobToHood och automatläge kan inte användas samtidigt.</b>	<p>Används för att välja mellan automatisk och manuell drift. När man byter till automatisk läge genom att trycka på denna knapp, tänds automatknappens lampor 1-2-3 hastighet turvis med 100 % och stannar till slut på 1. hastighet, där den fungerar som 1 gång lampa av och 1 gång lampa på i 30 sekunder. Denna tid räcker för att sensorn ska aktiveras. Sensorn används till att mäta luftkvaliteten. Om ökning av värdet i sensorn upptäcks i automatläge och motorn är avstängd, körs motorn på 2. hastigheten och hastigheten ändras automatiskt. Automat- och hastighetsknappen visas med 100 % lampa, när motorn är igång. Om automatknappen trycks in eller hastigheten ändras när automatläge är aktiverad, tänds hastighetsindikatorn 100 % och motorn byter till denna hastighet och automatknappens indikator tänds med 50 % och automatdrift avbryts. Om inget görs för att starta motorn igen under 15 minuter när motorn är avstängd, avslutas automatläget. Om spiskåpan har slagits av med på/av-knappen i automatläge, avbryts automatläget.</p> <p><b>Automatlägets känslighetsinställning:</b> Det finns 3 precisionsinställningar, där lägsta är (1) och högsta (3). Fabriksinställningen är (2), medelnivå. Om du vill ändra känsligheten, tryck på Auto/läge -knappen i 3 sekunder och du flyttas till känslighetsinställningen. Nuvarande nivå blinkar i hastighetslamporna. Känsligheten kan ändras genom att trycka på Auto/läge -knappen. Sist visad nivå är i drift. Nivåerna ökar relativt lätt, när hög precision är vald: när låg precision är vald ökar den relativt svårt.</p>
<b>2 : 1. Steg-knapp</b>	Apparaten används på 1:a hastighet. Används till att ändra motorhastigheten. När spiskåpan är PÅ, är knapparnas ljusstyrka 50 %. Ljusstyrkan för den valda hastigheten är 100 %
<b>3 : 2. Steg-knapp</b>	Apparaten används på 2:a hastighet. Används till att ändra motorhastigheten. När spiskåpan är PÅ, är knapparnas ljusstyrka 50 %. Ljusstyrkan för den valda hastigheten är 100 %
<b>4 : 3. Steg-knapp</b>	Apparaten används på 3:e hastighet. Används till att ändra motorhastigheten. När spiskåpan är PÅ, är knapparnas ljusstyrka 50 %. Ljusstyrkan för den valda hastigheten är 100 %
<b>5 : Booster-funktion</b>	Efter ca. 10 minuter efter att denna funktion har aktiverats övergår den till lägre motorhastighet. När booster-funktionen är aktiverad, tänds booster-lamporna och blinkar 100 %. Timer-funktionen kan inte aktiveras när motorn används på högsta hastighet. När timern tas till högsta nivå när den är aktiverad, avbryts timern. Används till att ändra motorhastigheten. När spiskåpan är PÅ, är knapparnas ljusstyrka 50 %. Ljusstyrkan för den valda hastigheten är 100 %

## 3 Användning av apparaten

<b>6 : Varning för kolfilter</b>	En elektronisk enhet sparar motorens användningstid. När motorn uppnår specificerad drifttid, ges en varning om filterbyte med relevant LED-ljus. Om 1. hastighetsknapp trycks in i ca. 5 sekunder när filtervarningens LED-ljus är tänd, återställs filtertiden och 180-timmars processen startar igen.
<b>7 : På/av</b>	Slår på eller av spiskåpan. När denna knapp trycks in i ca. 1 sekund, stängs den öppna motorhastigheten av och knapparnas ljus släcks och övergår i AV-läge. I detta läge kan inte cykeln bytas och spiskåpan slås på. Om man trycker på denna knapp i AV-läge, tänds andra knappars ljus med 50 % styrka.
<b>8 : Varning för fettfilter</b>	En elektronisk enhet sparar motorens användningstid. När motorn uppnår 60 timmars drifttid, ges en varning om rengöring av filter med relevant LED-ljus. Om 1. hastighetsknapp trycks in i ca. 5 sekunder när filtervarningens LED-ljus är tänd, återställs filtertiden och 60-timmars processen startar igen.
<b>9 : Wi-Fi läge</b>  <b>* Se 3.2 HomeWhiz-inställning</b>	När Wi-Fi knappen trycks i 3 sekunder, slås AP-läge på och övergår till installationsfas, alla ikoner är släckta tills inställningen är färdig och bara Wi-Fi ikonen blinkar. Wi-Fi är i bruk efter inställningen (Wi-Fi ikonen är 100 % på, när apparaten slås på). Wi-Fi ikonen släcks inte, när apparaten slås av. Om Wi-Fi ikonen lyser 100 % när apparaten slås på, betyder det att Wi-Fi är i bruk och när du trycker på knappen tänds Wi-Fi med 50 % styrka och stängs av. Om du trycker på Wi-Fi knappen utan att installera den, blinkar den 2 gånger.
<b>10 : HobToHood läge</b>	När HobToHood-knappen trycks i 3 sekunder, börjar den blinka och när HobToHood-knappen på hällen trycks i 3 sekunder när hällen inte används, börjar den blinka och båda tänds med 100 % styrka, när parkopplingen är färdig. Om inte HobToHood är påslagen, tänds HobToHood-ikonen med 100 % styrka och förblir ansluten till hällen, när spiskåpan slås på med på/av-knappen. När HobToHood-ikonen trycks in, tänds den med 50 % styrka och kopplar ur spiskåpan från hällen. HobToHood och automatläge kan inte användas samtidigt. Om funktionen avbryts genom att trycka på denna knapp när HobToHood används, fortsätter spiskåpan att fungera på senaste hastighet.
<b>11 : Luftrengöringsfunktion</b>	Rengöringsläget aktiveras med luftrengöringsknappen. Detta betyder, att motorn fungerar i 10 minuter på 1. hastighet och stannar i 50 timmar och upprepar sedan funktionen. Så länge luftrengöringen är aktiverad, lyser luftrengöringsindikatorn med 100 % styrka. Efter att 1 timmes totaltid har utförts 24 gånger, tänds luftrengöringsindikatorn med 50 % styrka och luftrengöringsläget avbryts. Om hällen slås på med hastighetsknapparna när luftrengöringsläget är aktiverat eller i automatläge, avaktiveras den och fungerar på önskad hastighet. När luftrengöringsläget avaktiveras, tänds luftrengöringsindikatorn med 50 % styrka. OBSERVERA: I luftrengöringsläget är motorens drifttid ca. 5, 10, 15 eller 20 minuter med 4 justeringslägen. När luftrengöringsknappen trycks i ca. 3 sekunder för att öppna detta läge, visas nuvarande steg med blinkande hastighetslampor. Om man trycker på luftrengöringsknappen, byts steget som visar motorens drifttid i luftrengöringsläge.
<b>12 : Automatisk avstängning</b>	Om spiskåpan är på och någon hastighet förutom topphastighet är på, hörs en ljudsignal när automatisk avstängning knappen ljuder och den övergår i en 15 minuters avstängningstimer. När avstängningstimeren är aktiverad, tänds timer-lampan och blinkar med 100 % styrka. När timern slutar, stannar motorn och om lampan lyser, stängs den av.

## 3 Användning av apparaten

### 13 : Belysning På/Av

Lampan tänds när denna knapp trycks in en gång när spiskåpan är på. Lampan släcks när man trycker på knappen igen.



Om ingen av knapparna trycks inom 10 minuter när spiskåpan inte används, övergår spiskåpan i AV-läge.

### 3.2 HomeWhiz-inställning och användarkontots inställningar

Följ instruktionerna nedan för att kontrollera och följa spiskåpan från din mobiltelefon eller tablett. Du ska ansluta mobilen till ditt hemnätverk och ladda ner HomeWhiz-applikationen till din smarttelefon från app store.

1. Öppna den nedladdade HomeWhiz-mobilappen.
2. Tryck i HomeWhiz-appen på "Lägg till produkt" sektionen och välj spiskåpan från "Köksapparater".
3. Utför inställningarna genom att följa instruktionerna på skärmen.
4. tryck på trådlös-knappen i 3 sekunder, trådlös-ikonen borde börja blinka sakta.
5. Kontrollera, att platsen och bluetooth är aktiverade, nödvändiga tillstånd erhållna, så att mobiltelefonen kan ansluta automatiskt till spiskåpan under anslutningssteget till apparaten.
6. Anslut i nästa steg produkten till ditt lokala nätverk. Öppna listan av lokala nätverk i telefonen och välj lokal nätverk, som du vill ansluta till och ange lösenordet. När anslutningen till lokal nätverk är färdigt, måste den trådlösa nätverkets ikon lysa konstant.
7. Efter att ha kommit till sista steget och namngett spiskåpan, kan du återgå till hemsidan. Välj produkten från apparater-sidan och börja använda den.



Du kan se de produkter som ihopkopplats med ditt konto genom att trycka på sidan "Apparater" i appen. Du kan ta bort produkten från kontot genom att hålla produkten intryckt på denna sida.



- När du håller trådlös-ikonen intryckt i 3 sekunder, börjar trådlös nätverk -ikonen att blinka. Om HomeWhiz-inställningen inte avslutas inom 5 minuter, stängs det trådlösa nätverket och dess ikon slocknar.
- Under HomeWhiz-inställningsfasen måste telefonen/tabletten vara ansluten till det trådlösa nätverket där du vill ansluta spiskåpan innan inställningen börjas och ska förbli ansluten, tills den är färdig.

### 3.3 Användning av HomeWhiz

Om spiskåpan är installerad i ditt HomeWhiz-konto, räcker det med att trycka på trådlös nätverk -ikonen 1 gång, för att starta HomeWhiz-kontroll. Den börjar att blinka, när du trycker trådlös nätverk -ikonen 1 gång och försöker att ansluta till ditt lokala nätverk. Eftersom spiskåpan redan är ansluten till ditt lokala nätverk, ansluter den till det lokala nätverket snabbt och trådlös nätverk -ikonen blinkar kontinuerligt.

## 3 Användning av apparaten



- För att kontrollera spiskåpan från HomeWhiz, måste det lokala nätverket där spiskåpan anslöts tidigare vara aktiverad och Internet-hastigheten vara god. Mobiltelefonen/tabletten måste vara ansluten till Internet.
- Du kan även kontrollera produkten från HomeWhiz och apparatens skärm, när HomeWhiz-anslutningen är aktiverad.
- Vid strömavbrott eller avbrott i Internet-anslutningen i det lokala nätverket som spiskåpan är ansluten till, avaktiveras apparaten på HomeWhiz-appen.

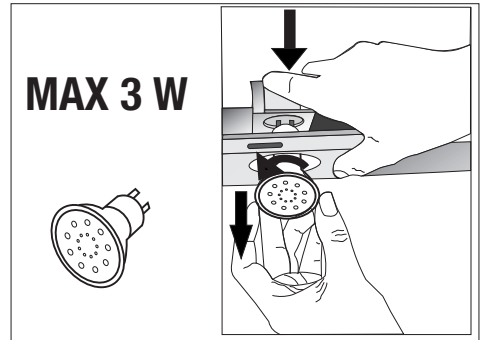
### 3.4 Energieffektiv användning

- Justera hastigheten under användning av apparaten enligt ång- och luktmängden för att spara energi.
- Använd låga hastigheter (1-2) under normala förhållanden och hög hastighet (3) för hög ång- och luktnivå.
- Lyset i kåpan är ämnad för belysning av matlagingsområdet.
- Användning av dem till belysning av rummet förbrukar energi i onödan och är otillräcklig.

### 3.5 Användning av spiskåpan

- Apparaten innehåller en motor med olika hastigheter.
- Vi rekommenderar att man använder låga hastigheter i normala förhållanden och hög hastighet, när lukten och ångnivån ökar.
- Starta apparaten genom att trycka på önskad hastighetsinställningsknapp. (1, 2, 3).
- Matlagingsområdet kan belysas genom att trycka på lampan (13).

### 3.6 Byte av lampa

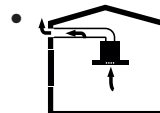


Utför apparatens elanslutningar. Apparaten använder en 3 W LED-lampa. För att byta lampan, tryck ner dess fäste från baksidan, vrid den motsols och dra ut den. Installera ny lampa i motsatt ordning.

Lampa	
Lampans effekt	3 W
Fäste/kontakt	GZ 10
Lampans spänning	220 - 240 V
Mått	53 x 50 mm
ILCOS-kod	DR/F3-220-240-GZ10-50-53
Ljusflöde	260 lm
Korrigerad färgtemperatur	3000 K

Denna produkt innehåller ljuskälla med energieffektivitetsklass "F".

### 3.7 Användning med skorstensanslutning



Ångan förs bort via rökröret, som är fäst i anslutningshuvudet på kåpan.

- Rökkanalens diameter måste vara samma som anslutningsringens. I vågräta inställningar, ska röret vara riktad lätt uppåt (ca. 10°), så att luften kan lämna rummet lätt.

### 3.8 Användning utan skorstensanslutning

-  Luften filtreras genom kolfilter och returneras in i rummet. Kolfilter används, när det inte finns rökkanal i byggnaden.
- I användning utan rökkanal, ska klaffarna inuti rökkanalens adapter tas bort.
- Ta bort aluminiumfettfiltret. För att installera kolfiltret, centrera den på fläktstommens plastdelens båda sidor och fäst den med flikarna. Spänn den genom att vrida till höger eller vänster.
- Byte av aluminiumfettfilter



**FARA:** För att aktivera kolfiltret, håll automatisk avstängning knappen och luftrengöringsknappen intryckt i 3 sekunder. Om produkten övergår till att använda rökkanal, ska den avaktiveras på samma sätt.

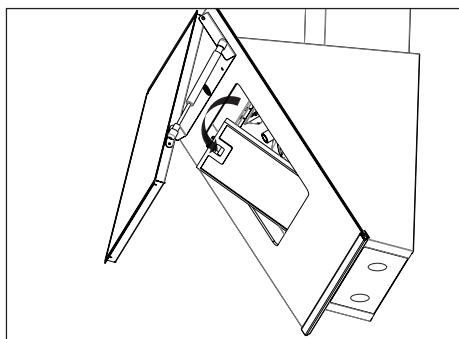
## 4 Rengöring och underhåll



Koppla ur apparaten ur strömförsörjningen eller koppla ur huvudbrytaren innan rengöring och underhåll.

### 4.1 Rengöring av aluminiumfettfiltret

Aluminiumfettfiltret används till borttagning av oljepartiklar i luften. Aluminiumfettfiltrets färg kan ändras efter upprepad rengöring. Detta är normalt och filtret behöver inte bytas.



- Tryck aluminiumfettfilterns lås framåt.
- Dra sedan försiktigt ner och ut. Annars kan filtret böjas. Tvätta och skölj aluminiumfettfiltret med flytande rengöringsmedel och installera aluminiumfettfiltret på plats, genom att utföra ovan specificerade steg i omvänd ordning. Dessa aluminiumfettfilter används till borttagning av oljepartiklar i luften.



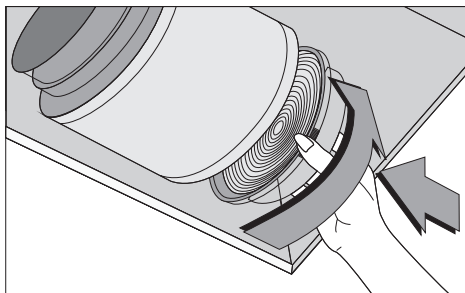
Aluminiumfettfiltret kan även tvättas i diskmaskin.



**FARA:** Under normal användning ska aluminiumfettfiltret tvättas en gång i månaden.

### 4.2 Byte av kolfiltret

Anti-luftfilter innehåller kol (aktivt kol). Oberoende om ett kolfilter används eller inte, måste aluminiumfilter alltid installeras.



- Avlägsna aluminiumfiltren.
- För att ta bort kolfiltret, vrid flikarna motsols och lossa filtret.
- Installera det nya kolfiltret.
- Installera aluminiumfiltren.

#### **FARA:**



- Kolfiltret ska aldrig rengöras.
- Byt kolfiltret var 3:e månad.
- Kolfiltret kan köpas från auktoriserad service.

## 5 Installation av apparaten



**VARNING:** Läs säkerhetsinformationen i bruksanvisningen, innan installationen påbörjas.

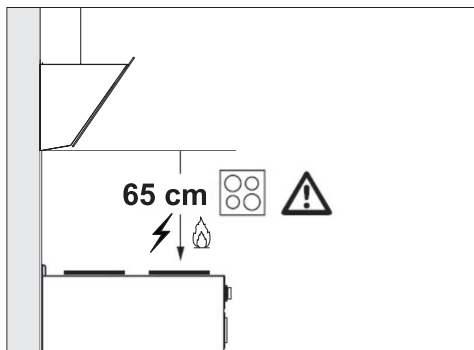


**VARNING:** Om skruvar eller fixeringsanordningar inte installeras enligt dessa instruktioner, kan det orsaka elchock.

Kontakta närmaste auktoriserad service för att installera spiskåpan.

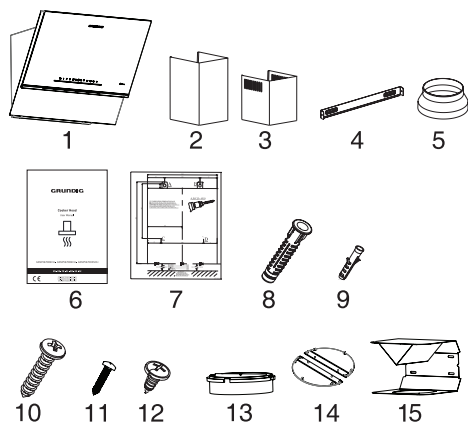
Det är kundens ansvar att preparera spiskåpens installationsplats och elinstallationer.

### 5.1 Apparats position



- Avståndet mellan hällen och spiskåpan ska observeras innan installation. Denna avstånd ska vara 65 cm.
- Avståndet ska mätas från gallrets yta på gas-hällar,
- Från glasytan på elhällar.

### 5.2 Installationsutrustning



1. Produkt
2. Yttre rökkanal
3. Inre rökkanal
4. Skorstenens anslutningsplatta
5. Ø150/120 mm rökkanalens plastadapter
6. Användarmanual
7. Installationsmönster
8. Ø10 mm plastplugg
9. Ø6 mm plastplugg
10. 5,5x60 väggmonteringskruvar
11. 3.9x22 rökkanalens anslutningsplattas skruv
12. 3.5x9.5 rökkanalens anslutningsskruv
13. Ø120 mm rökkanalens adapter
14. Ø120 mm rökkanalens klaff
15. Luftbaffel

Informationen angående förberedelse av spiskåpens installationsplats har angivits nedan.

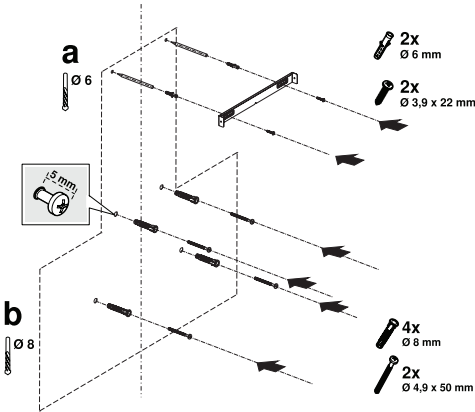
### 5.3 Vägghäring

- Väggen ska vara rak, platt och tillräckligt stark.
- Borrhålens längd ska överensstämma med skruvarnas längd.



## 5 Installation av apparaten

- Skruvarna och pluggarna ska passa för tegelväggar. För andra byggnadsmaterial (t ex. gipsvägg, skiva, porös betong), ska passande pluggar och skruvar användas.



(Bild 2)



**FARA:** Kontrollera innan borring, att inga el-, gas- eller vattenledningar finns i närheten av borrhålen.

Rita en mittenlinje från taket vinkelrätt mot spiskåpans nedre kant.

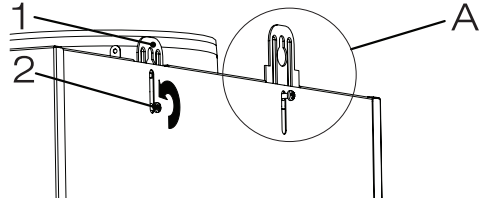
Fäst den med tillbehören levererade monteringsmallen på ytan, där spiskåpan ska monteras. Observera under denna funktion spiskåpans installationshöjd.

I mitten av rökkanalens platta finns en flik. Placera denna fliks mittpunkt på den dragna linjen, som ritats vinkelrät mot väggen. Justera under denna funktion spiskåpan enligt dess max. höjd (Bild 1). Markera hålen där rökkanalens platta ska monteras med penna (Bild 2/a).

Borra i de markerade punkterna med  $\text{Ø}6$  mm borrar och placera 2 plastpluggar i hålen (Bild 2/a). Installera rökkanalens anslutningsplatta i väggen med 3,9x22 skruvar (Bild 2/a).

För att montera spiskåpans hölje kan du använda A, B, C, D  $\text{Ø}8$  mm borrar på monteringsmallen och placera plastpluggar i dessa hål. (Bild 2/b).

2 st. 5.5x60 fästskruvar med 5 mm avstånd mellan skruvhuvudena och väggen (Bild 2/b).



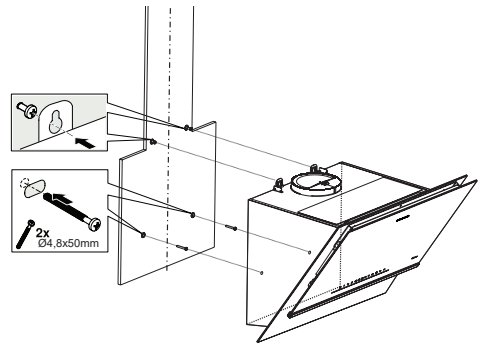
(Bild 3)

1. Hängplatta

2. Hängplattans fästskruv

För att installera spiskåpan på väggen, lossa på skruvarna i hängplattan som monterats i motorkåpan och dra dem upp, och fäst igen (Bild 3/A).

Slå på spiskåpans sugningsglas och ta bort aluminiumfettfiltret.



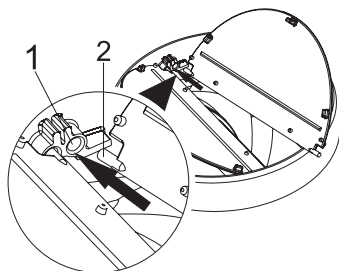
(Bild 4)

Håll spiskåpan från dess kropp och placera den i fästskruvarna i väggen och dra åt skruvarna (Bild 4).

Fäst spiskåpan med 5.5x60 skruvar i väggen genom monteringshålet på apparatens insida (Bild 4).

## 5 Installation av apparaten

### 5.4 Anslutning till skorsten



(Bild 5)

1. Klaffappens anslutning

2. Klaffapp

Placera plasttappen (Bild 5/område nr. 2) på tappens anslutning i motorns utlopp (Bild 5/område nr.1). Böj sedan klaffen lätt för att placera den andra tappen i klaffen och fäst den i anslutningen (Bild 5).

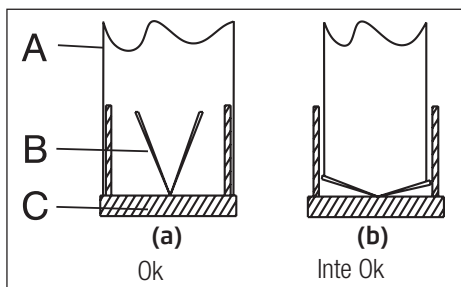
Om du ska använda  $\varnothing$  120/150 mm skorstenens plastadapter, anslut rörets ena ände i denna adapter, om den inte ska användas, direkt i produktens utgång. Anslut den rörets andra ände i skorstenen. Kontrollera att dessa två anslutningar är fästa tillräckligt hårt, så att de inte lossnar när apparaten används på full effekt. Kontrollera att klaffarna inuti skorstenen fungerar, när de dras åt med fästena. Anslut skorstenens anslutningskanal på adaptorns utsida (Bild 6/a). Om anslutningskanalen installeras på adaptorns insida, sker inte sugning av luft, då skorstenens klaff som hindrar luftens returnering förblir stängd (Bild 6/b). Röranslutningens och krokmängden måste vara så liten som möjligt.

A : Skorstenens utgångsrör

B: Inga returklaffar

C: Plaströkkanal

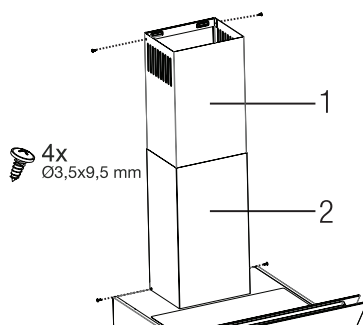
Ventilerna är stängda, apparaten fungerar inte och hindrar möjlig lukt och damm att komma in från utsidan.



(Bild 6)

### 5.5 Montering av rökkanalen

Utför produktens elinstallationer, innan installationen av rökkanalen påbörjas. För rökkanalens plattor runt kroppen. Skruva den yttre skorstenen i dess fästplattor, som är monterade i motorhöljet (Bild 7). Dra den inre skorstenen mot rökkanalens fästplatta, som monterats i väggen från dess yttre kant, och fäst skruvarna (Bild 7).

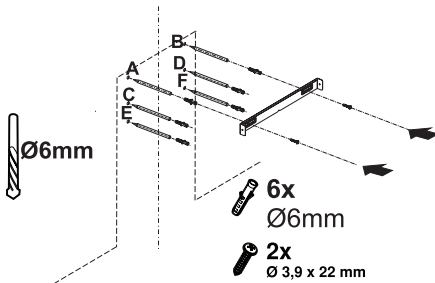


(Bild 7)

### 5.6 Installation av luftavvisare

Nät kolfiltret används, har luftavvisare levererats med produkten med funktionen att återföra den rengjorda luften med kolfiltret från rökkanalen. Installera luftavvisaren på följande sätt.

## 5 Installation av apparaten



(Bild 8)

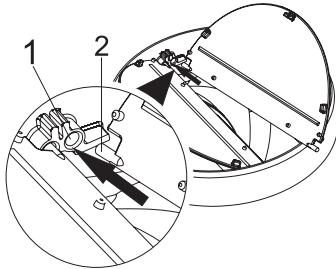
I mitten av rökkanalens platta finns en flik. Placera denna fliks mittpunkt på den dragna linjen, som ritats vinkelrät mot väggen. Centra horisontellt och markera hålen där anslutningsplattan ska monteras med penna (Bild 8/A, B).

Borra i de markerade punkterna med Ø6 mm borr och placera 2 plastpluggar i hålen (Bild 8/A, B).

Installera rökkanalens anslutningsplatta i väggen med 3.9x22 skruvar (Bild 8/A, B).

Installera för luftavvisaren punkterna C, D, E, F med Ø6 mm borr och Ø6 mm plastpluggar (Bild 8).

Installera spiskåpens kropp (Bild 4).



(Bild 9)

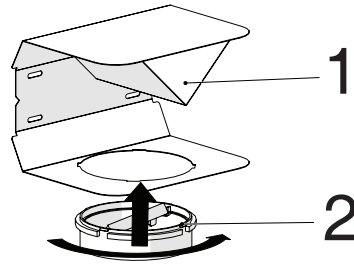
1. Klafftappens anslutning

2. Klafftapp

Fäst de medföljande rökkanalens klaffar till rökkanalens plastadapter på följande sätt.

Placera plasttappen (Bild 9/område nr. 2) på tappens anslutning i motors utlopp (Bild 9/område nr.1). Böj sedan klaffen lätt för att placera den an-

dra tappen i klaffen och fäst den i anslutningen (Bild 9).

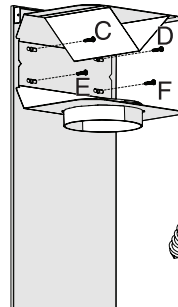


(Bild 10)

1. Luftavvisare

2. Plaströkkanal

Fäst rökkanalens plastadapter, som ingår i förpackningen, i luftavvisarens riktning. Lås rökkanalens adapter genom att vrida den i pilens riktning.

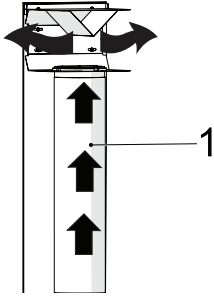


4x  
3,9 x 22

(Bild 11)

Installera luftavvisaren med 3.9 x 22 skruvar från punkterna C, D, E, F som gjorts tidigare (Bild 11).

## 5 Installation av apparaten



(Bild 12)

1. Aluminiumluftutlopps rör

Montera luftutloppet (Bild 12).



Då böjningar och hörn i aluminiumröret leder till försämrad luftsningsförmåga, undvik att använda böjar och hörn så mycket som möjligt.

Installera spiskåpens rökkanalens platta (Bild 7)

### 5.7 Förvaring

- Om du inte tänker använda apparaten under en längre tid ska du förvara den försiktigt.
- Koppla ur apparaten och låt den svalna innan den lyfts upp.
- Förvara apparaten och tillbehören i dras originalförpackning.
- Förvara apparaten på en sval och torr plats.
- Förvara apparaten alltid oåtkomlig för barn.

### 5.8 Hantering och transport

- Bär apparaten i originalpackning under hantering och transport. Apparatsens packning skyddar den mot fysiska skador.
- Placera inga tunga föremål på apparaten eller förpackningen. Apparaten kan skadas.
- Om du tappar apparaten kan det bli icke-operativt eller orsaka bestående skador.

Felsökning	Orsak	Hjälp
Produkten fungerar inte.	Kontrollera säkringen.	Säkringen kan vara utlöst, returnera den.
Produkten fungerar inte.	Kontrollera elanslutningen.	Nätspänningen ska vara mellan 220-240 V.
Produkten fungerar inte.	Kontrollera elanslutningen.	Kontrollera om andra produkter i köket fungerar.
Lampan fungerar inte.	Kontrollera elanslutningen.	Nätspänningen ska vara mellan 220-240 V.
Lampan fungerar inte.	Kontrollera lampans brytare.	Lampans brytare ska vara i "on" position.
Lampan fungerar inte.	Kontrollera lamporna.	Produktens lampor ska inte vara felaktiga.
Produktens luftintag är lågt.	Kontrollera aluminiumfiltret.	Aluminiumoljefiltret ska rengöras minst en gång i månaden under normala förhållanden.
Produktens luftintag är lågt.	Kontrollera ventilationskanalen.	Ventilationskanalen ska vara i "on" position.
Produktens luftintag är lågt.	Kontrollera kolfiltret.	Produkter med kolfilter, ska filtren bytas ut normalt vart 3. månad.

# Lue ensin tämä käyttöopas!

Hyvä asiakas,

Kiitos, että hankit Grundig-laitteen. Tämä laite on valmistettu korkealaatuisia materiaaleja ja innovatiivista teknologiaa hyödyntäen, ja toivomme, että nautit sen käytöstä. Lue tämä käyttöopas ja kaikki muut laitteen mukaan toimitetut asiakirjat huolellisesti ennen laitteen käytön aloittamista ja säilytä ne mahdollista myöhempää tarvetta varten. Jos laite luovutetaan jollekin kolmannelle osapuolelle, luovuta tämä käyttöopas sen mukana. Noudata ohjeita ja kiinnitä huomiota kaikkiin käyttöoppaassa annettuihin tietoihin ja varoituksiin.

Ota huomioon, että tämä käyttöopas voi käsittää useita muitakin malleja. Mallikohtaiset erot esitetään käyttöoppaassa selvästi.

## Symbolien selitykset

Tässä käyttöoppaassa on käytetty seuraavia symboleja:



Tärkeää tietoa ja tuotteen käyttöä koskevia hyödyllisiä vinkkejä.



**VAROITUS:** Henkilö- tai omaisuusvahinkojen vaaran aiheuttavia tilanteita koskeva varoitus.



**VAROITUS:** Tulipalovaaraa koskeva varoitus.



**VAROITUS:** Sähköiskun vaaraa koskeva varoitus.



**KIERRÄTETTY JA  
KIERRÄTETTÄVÄ  
PAPERI**

Tämä laite on valmistettu nykyaikaisessa tuotantolaitoksessa ympäristöystävällisellä tavalla ja luontoa vahingoittamatta.

## 1.1 Yleinen turvallisuus

Tärkeitä turvallisuutta koskevia ohjeita – lue huolellisesti ja säilytä mahdollista myöhempää tarvetta varten

Tämä osio sisältää turvallisuusohjeita, jotka auttavat suojaamaan tulipalon, sähköiskun, mikroaalto-säteilyvuodon, henkilö- tai omaisuusvahinkojen varalta. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi takuun.

- Grundig-tuotteet ovat kaikkien soveltuvien turvallisuusstandardien mukaisia. Jos laite tai sen verkkojohto on vaurioitunut, laite tulee vaihtaa tai korjata jälleenmyyjän, huoltokeskuksen tai valtuutetun sähköasentajan tai huoltoliikkeen toimesta vaaran välttämiseksi. Väärin tehty tai valtuuttamaton korjaus voi olla vaarallista ja aiheuttaa käyttäjälle vaaran.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja muissa vastaavissa ympäristöissä, kuten:
  - henkilökunnan keittiötiloissa myymälöissä, toimistoissa ja muissa työympäristöissä;
  - maataloilla;
  - hotelleissa ja muissa vastaavissa majoitustiloissa asiakkaiden käytössä;
  - aamiaismajoitusta tarjoavissa kohteissa.
- Käytä laitetta vain sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
- Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista joita aiheutuu tuotteen väärästä tai epäasianmukaisesta asennuksesta tai väärinkäytöstä.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet, tai joilla ei ole aikaisempaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heidän käyttöönsä valvotaan tai jos he ovat saaneet ohjeistusta koskien laitteen turvallista käyttötapaa, ja ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat.

- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Lasten ei tule antaa suorittaa puhdistusta tai huoltoa ilman aikuisten valvontaa.
  - Asennetun tuotteen matalimman kohdan täytyy olla vähintään 65 cm:n etäisyydellä liedellä olevan keittoastian tukipinnasta.
  - Jos kaasulieden asennusohjeissa mainitaan tätä suurempi etäisyys, sitä on noudatettava.
  - Varmistu siitä että verkkovirran jännite vastaa laitteen tyyppikilvessä annettuja arvoja.
  - Älä koskaan käytä laitetta, jos laite tai sen verkkojohto on vaurioitunut.
  - Älä purista tai taivuta virtajohtoa tai anna sen hankautua teräviä reunoja vasten, jotta se ei vahingoitu. Pidä verkkojohto kaukana kuumista pinnoista ja avotulesta.
  - Kytke laite ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan.
- VAROITUS:** Älä liitä laitetta verkkovirtaan, ennen kuin asennus on suoritettu loppuun.
- Sijoita laite niin, että sen pistoke on aina vapaasti saatavilla.
  - Älä koske liesituulettimen valaisimiin, kun ne ovat olleet käytössä pitkään. Kuumentuneet lamput voivat polttaa kättä.
  - Noudata toimivaltaisen viranomaisen antamia määräyksiä poistoilman käsittelystä (tämä varoitus ei koske käyttöä ilman hormia).
  - Käynnistä laite, kun liedelle on asetettu kattila, pannu tai muu keittoastia. Muuten kuumuus voi saada tuotteen joitakin osia vääntymään.
  - Sammuta liesi, ennen kuin nostat keittoastian liedeltä.
  - Älä jätä kuumaa öljyä liedelle. Keittoastian kuuma öljy voi syttyä palamaan.
  - Kiinnitä huomiota lähellä oleviin verhoihin ja kankaisiin, sillä öljy voi syttyä palamaan esimerkiksi uppopaistettaessa ranskanperunoita.
  - Rasvasuodatin täytyy vaihtaa vähintään kuukausittain. Hiilisuo-datin täytyy vaihtaa vähintään kolmen kuukauden välein.



- Tuotteen puhdistuksessa on noudatettava käyttöoppaan ohjeita. Käyttöoppaan ohjeiden laiminlyönti puhdistuksessa voi aiheuttaa palovaaran.
  - Mukana tuleva suodatin voidaan vaihtaa ainoastaan palosuojattuun suodattimeen.
  - Käytä vain alkuperäisiä tai valmistajan suosittelemia lisävarusteita.
  - Älä käytä tuotetta ilman suodatinta äläkä irrota suodattimia tuotteen ollessa käynnissä.
  - Jos liedellä leimahtaa, katkaise virta tuotteesta ja liedestä.
  - Jos liedellä leimahtaa, tukahduta liekki – älä käytä vettä sen sammuttamiseen.
  - Irrota laite pistorasiasta aina ennen puhdistamista sekä laitteen ollessa poissa käytöstä.
  - Tilan alipaine ei saa olla korkeampi kuin 4 Pa (4 x 10 bar), kun sähkölieden liesituuletin ja muulla energialla kuin sähköllä toimivat laitteet ovat käytössä samanaikaisesti.
  - Jos laitteen käyttöympäristössä käytetään polttoöljyllä tai kaasulla toimivia lämmittämiä tai muita laitteita, on ehdottoman tärkeää, että niiden pakokaasunpoisto on erotettu tai että ne ovat hermeettisesti suljettuja.
  - Hormin liittämiseen täytyy käyttää putkea, jonka halkaisija on 120 tai 150 mm. Putkiliitännän tulee olla mahdollisimman lyhyt ja sisältää mahdollisimman vähän mutkia.
  - Tukehtumisvaara! Säilytä kaikki pakkaustarvikkeet lasten ulottumattomissa.
- HUOMIO:** Näkyvillä olevat osat voivat kuumentua keittolaitteen käytön aikana.
- Tuotteen poistoaukkoa ei saa liittää ilmakehään, jossa liikkuu muuta savua.
  - Huoneen ilmanvaihto ei välttämättä riitä, kun sähkölieden liesituuletinta käytetään samanaikaisesti kaasulla tai muilla polttoaineilla toimivien laitteiden kanssa (tämä ei välttämättä koske laitteita, jotka vain palauttavat ilman takaisin huoneeseen).

- Tuotteen päälle asetetut esineet voivat pudota. Älä aseta mitään esineitä tuotteen päälle.
- Älä liekitä (flambeeraa) ruokaa tuotteen alla.

**VAROITUS:** Poista suojakalvot ennen liesituulettimen asentamista.

- Liedellä ei saa olla korkeita avo-  
liekkejä liesituulettimen ollessa toiminnassa.
- Syviä rasvakattiloita on valvottava jatkuvasti käytön aikana. Ylikuumentunut öljy voi syttyä palamaan.

## 1.2 WEEE-direktiivin noudattaminen ja laitteen hävittäminen:

Tämä tuote täyttää Euroopan unionin WEEE-direktiivin (2012/19/EU) vaatimukset. Tuotteella on sähkö- ja elektroniikkalaiteromun (SER) luokitusmerkintä.



Merkintä ilmaisee, että tuotetta ei tule hävittää tavanomaisen kotitalousjätteen mukana sen käyttöään päätyttyä. Käytetty laite on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden viralliseen kierrätyspisteeseen.

Tietoja paikallisista kierrätyspisteistä saat paikallisilta viranomaisilta ja myymälästä, josta tuote on ostettu. Kotitalouksilla on tärkeä rooli vanhojen laitteiden keräämisessä ja kierrättämisessä. Kun hävität käytetyt laitteet asianmukaisella tavalla, olet mukana torjumassa niistä aiheutuvia mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja.

## 1.3 RoHS-direktiivin noudattaminen

Tämä tuote täyttää Euroopan unionin RoHS-direktiivin (2011/65/EU) vaatimukset. Se ei sisällä direktiivissä määriteltyjä haitallisia ja kiellettyjä aineita.

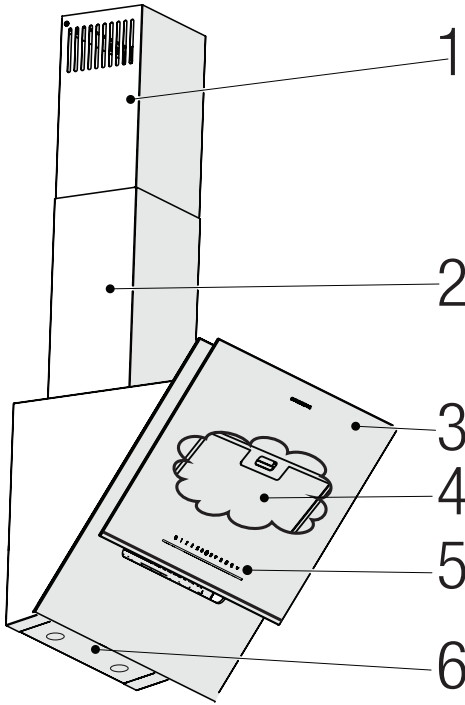
## 1.4 Pakkaustiedot



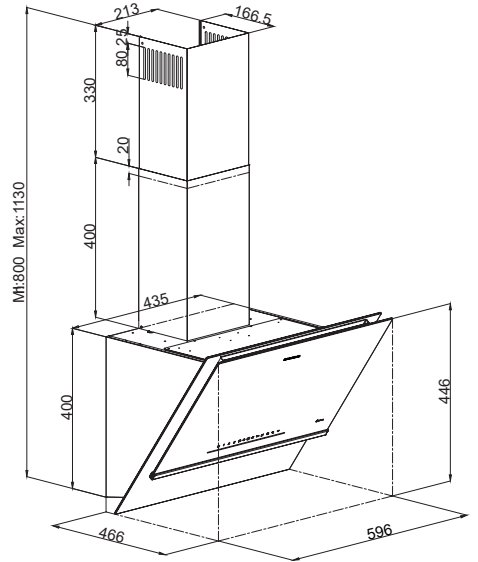
Tuotteen pakkausmateriaalit on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista kansallisten ympäristömääräysten mukaisesti. Älä hävitä pakkausmateriaaleja kotitalousjätteen tai muiden jätteiden mukana. Toimita pakkausmateriaalit paikallisten viranomaisten hyväksymään keräyspisteeseen.

## 2 Yleinen ulkomuoto

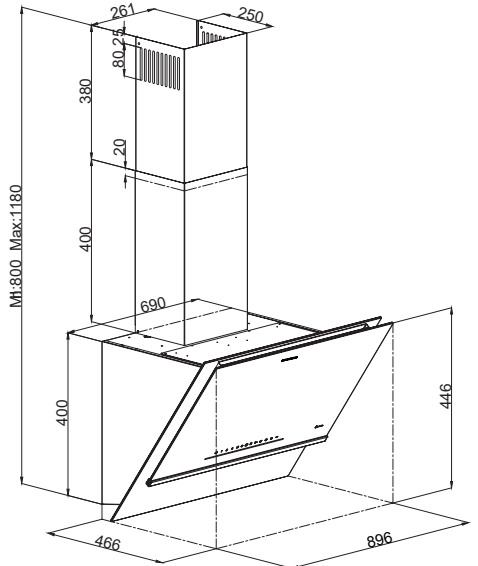
### 2.1 Yleiskuva



1. Sisempi savupiippu
2. Ulompi savupiippu
3. Sivupoistolasi
4. Rasvasuodatin (lasikannen takana)
5. Ohjauspaneeli
6. Valaistus



GDSP2470BSCH



GDSP5470BSCH  
GDSP5470DXSCH

Kuva 1














## 2 Yleinen ulkomuoto

### 2.2 Tekniset tiedot

<b>Malli</b>	GDSP2470BSCH	GDSP5470BSCH GDSP5470DXSCH
<b>Syöttöjännite ja taajuus</b>	220-240V ~ 50 Hz	
<b>Lampun teho</b>	2 x 3 W	
<b>Moottorin teho</b>	275 W	
<b>Virtausnopeus – 3. Taso</b>	580 m <sup>3</sup> /h	575 m <sup>3</sup> /h
<b>Virtausnopeus – voimakas taso</b>	752 m <sup>3</sup> /h	763 m <sup>3</sup> /h
<b>Moottorin eristysluokka</b>	Luokka F	
<b>Eristysluokka</b>	Luokka I	

## 3 Laitteen käyttö

### 3.1 Laitteen ohjaus

NÄPPÄIN	TOIMINTO
 1	 2
 3	 4
 5	 6
 7	 8
 9	 10
 11	 12
 13	
<b>1 : Automaattitilapainike</b>	Käytetään valintaan automaattisen ja manuaalisen tilan välillä. Kun automaattitilaan vaihdetaan tätä painiketta painamalla, automaattipainikkeen valot 1-2-3 nopeudet syttyvät 100 % ja siirtyvät 1. nopeuden tasolle, jossa se toimii 1 kerran pois päältä ja 1 päällä 30 sekunnin ajan. Tämä aika riittää anturin aktivointiin. Anturia käytetään ilmanlaadun mittaamiseen. Jos anturin arvon kasvu havaitaan automaattitilassa ja moottori on sammutettu, toimii moottori 2. nopeudella ja nopeus vaihtuu automaattisesti. Automaatti- ja nopeuspainikkeet palavat 100 % kirkkaudella, kun moottori on käynnissä. Kun automaattipainiketta painetaan tai nopeutta muutetaan automaattitilan ollessa päällä, muutetun nopeuden merkkivalo syttyy 100 % kirkkaudella ja moottori siirtyy tälle nopeudelle, automaattitilan painike syttyy 50 % kirkkaudella ja automaattitila perutaan. Jos mitään ei tapahdu moottori käynnistämiseksi 15 minuutin aikana, kun moottori on sammutettu, automaattitila perutaan. Jos liesituuletin on sammutettu päällä/pois painikkeella automaattitilassa, perutaan automaattitila.
<b>HobToHood ja automaattitilaa ei voida käyttää samanaikaisesti.</b>	<b>Automaattitilan herkkyyden asetus:</b> Tarkkuusasetuksia on 3, (1) on alin ja korkein (3). Tehdasasetus on (2), keskitaso. Jos haluat muuttaa herkkyyttä, paina automaatti/tila painiketta 3 sekuntia ja siirryt herkkyyasetuksiin. Nykyinen tila vilkkuu nopeusvaloissa. Herkkyytystasoa voidaan vaihtaa painamalla Automaatti/tila: painiketta. Viimeisin näytetty tila on käytössä. Tasot kasvavat suhteellisen helposti, kun korkea tarkkuus on valittu, kun matala tarkkuus on valittu, se kasvaa suhteellisen vaikeasti.
<b>2 : 1. Vaihepainike</b>	Käyttää laitetta 1. nopeudella. Käytetään moottorin nopeuden vaihtoon. Kun liesituuletin on päällä, näiden painikkeiden kirkkaus on 50 %. Valitun nopeuden kirkkaus on 100 %.
<b>3 : 2. Vaihepainike</b>	Käyttää laitetta 2. nopeudella. Käytetään moottorin nopeuden vaihtoon. Kun liesituuletin on päällä, näiden painikkeiden kirkkaus on 50 %. Valitun nopeuden kirkkaus on 100 %.
<b>4 : 3. Vaihepainike</b>	Käyttää laitetta 3. nopeudella. Käytetään moottorin nopeuden vaihtoon. Kun liesituuletin on päällä, näiden painikkeiden kirkkaus on 50 %. Valitun nopeuden kirkkaus on 100 %.
<b>5 : Tehotoiminto</b>	10 minuutin kuluessa tämän toiminnon aktivoinnista, se siirtyi alemmalle moottorin nopeudelle. Kun tehotoiminto on aktivoitu, vilkkuu tehopainike 100 % kirkkaudella. Ajustointitoimintoa ei voida aktivoida, kun moottori toimii huippunopeudella. Kun ajastin siirtyy huippunopeudelle aktivoituna, ajastin perutaan. Käytetään moottorin nopeuden vaihtoon. Kun liesituuletin on päällä, näiden painikkeiden kirkkaus on 50 %. Valitun nopeuden kirkkaus on 100 %.

<b>6 : Hiilisuodattimen varoitus</b>	Elektroninen yksikkö tallentaa moottorin käyttöajan. Kun moottorin käyttöaika saavuttaa määritetyn ajan, syttyy suodattimen vaihdon varoitusvalo. Jos painat 1. nopeuspainiketta noin 5 sekuntia, kun tämä suodattimen varoitusvalo on päällä, suodattimen aika nollataan ja 180-tunnin toiminto käynnistyy uudelleen.
<b>7 : Päällä/pois</b>	Sitä käytetään liesituulettimen kytkemiseksi päälle tai pois. Kun tätä painiketta painetaan noin 1 sekunti, avoin moottorin nopeus sammuu jos päällä, painikkeen valo sammuu ja laite kytkeytyy pois päältä. Tässä asennossa jaksoa ei voida muuttaa ja liesituuletinta kytkeä päälle. Kun laite on pois päältä, sytyttää tämän painikkeen painaminen muiden painikkeiden valot 50 % kirkkaudella.
<b>8 : Rasvasuodattimen varoitus</b>	Elektroninen yksikkö tallentaa moottorin käyttöajan. Kun moottorin käyttöaika saavuttaa 60 tuntia, syttyy suodattimen vaihdon varoitusvalo. Jos painat 1. nopeuspainiketta noin 5 sekuntia, kun tämä suodattimen varoitusvalo on päällä, suodattimen aika nollataan ja 60-tunnin toiminto käynnistyy uudelleen.
<b>9 : Wi-Fi tila</b>  <b>* Katso 3.2 HomeWhiz-sovelluksen asetus</b>	Kun Wi-Fi painiketta painetaan 3 sekunnin ajan, se avaa AP-tilan ja siirtyä asennusvaiheeseen, kaikki kuvakkeet sammuvat, kunnes asetus on valmis ja vain Wi-Fi kuvake vilkkuu. Wi-Fi pysyy päällä asetuksen jälkeen (Wi-Fi kuvake on 100 % päällä, kun laite kytketään päälle). Wi-Fi kuvake ei sammuu, kun laite kytketään pois päältä. Jos Wi-Fi kuvake on 100 % päällä, kun laite kytketään päälle, tarkoittaa se että Wi-Fi on päällä ja kun painiketta painetaan, Wi-Fi syttyy 50 % kirkkaudella ja sammuu. Jos painat Wi-Fi painiketta asentamatta sitä, se vilkkuu 2 kertaa.
<b>10 : HobToHood-tila</b>	Kun HobToHood-painiketta painetaan 3 sekuntia, se alkaa vilkkua, kun HobToHood-painiketta painetaan liedessä 3 sekuntia ja liesi ei ole käytössä, alkaa se vilkkua ja molemmat syttyvät 100 % kirkkaudella, kun laitepari on muodostettu. Ellei HobToHood-toimintoa ole kytketty pois päältä, syttyy HobToHood-kuvake 100 % kirkkaudella ja pysyy liitetynä lieteen, kun liesituuletin avataan päällä/pois painikkeella. Kun HobToHood-kuvaketta painetaan se syttyy 50 % kirkkaudella ja kytkeytyy irti liedestä. HobToHood ja automaattitila ei voida käyttää samanaikaisesti. Jos toiminto perutaan painamalla tätä painiketta ja HobToHood-toiminto on käytössä, liesituuletin toimii viimeisellä nopeudella.
<b>11 : Ilmapuhdistustoiminto</b>	Ilmapuhdistustoiminnon painikkeen painaminen aktivoi ilmapuhdistustilan. Tämä tarkoittaa, että moottori käy 10 minuuttia 1. nopeudella ja pysähtyy 50 tunniksi ja toistaa toiminnon. Niin kauan kuin ilmapuhdistus on päällä, palaa sen ilmaisin 100 % kirkkaudella. Kun 1 tunnin kokonaisaika on toistettu 24 kertaa, ilmanpuhdistuksen kuvake syttyy 50 % kirkkaudella ja ilmanpuhdistustila sammuu. Jos liesi sammutetaan nopeuspainikkeilla ilmapuhdistustilan ollessa päällä tai automaattitilassa, sammuu se ja toimii halutulla nopeudella. Kun ilmapuhdistustila perutaan, sen valo palaa 50 % kirkkaudella. HUOMAUTUS: Ilmapuhdistustoiminnossa moottorin käyttöaika on noin 5, 10, 15 tai 20 minuuttia 4 säätötilassa. Kun ilmapuhdistuspainiketta painetaan 3 sekuntia tämän tilan avaamiseksi, näytetään nykyinen tila nykyisen kierrosnopeuden valojen vilkkumisella. Ilmapuhdistuspainikkeen painaminen vaihtaa tilaan, jossa moottorin käyttöaika ilmapuhdistustilassa näytetään.

## 3 Laitteen käyttö

<b>12 : Automaattinen pysäytys</b>	Jos liesituuletin on päällä ja jollakin nopeudella paitsi huippunopeudella, äänimerkki kuuluu, kun automaattisen pysäytyksen painikeääni kuuluu ja se siirtyy 15 minuutin pysäytysajastimelle. Kun pysäytysajastin on aktivoitu, vilkkuu ajastin-painike 100 % kirkkaudella. Kun aika päättyy, moottori pysähtyy ja valo palaa, se sammuu.
<b>13 : Valaistus päälle/pois</b>	Valaistus syttyy, kun tätä painiketta painetaan kerran liesituulettimen ollessa päällä. Valo sammuu, kun tätä painiketta painetaan uudelleen.



Jos mitään painiketta ei paineta 10 minuutin kuluessa, kun liesituuletin ei ole päällä, kytkeytyy liesituuletin pois päältä.

### 3.2 HomeWhiz asetus ja käyttäjätilin asetukset

Noudata alla olevia ohjeita liesituulettimen tarkastamiseksi ja ohjaamiseksi matkapuhelimesta tai tabletilta. Matkapuhelin on yhdistettävä kotiverkkoon ja HomeWhiz-sovellus ladattava matkapuhelimen appstoresta matkapuhelimeen tai tablettiin.

1. Avaa HomeWhiz-sovellus, jonka latsit matkapuhelimeen tai tablettiin.
2. Napsauta HomeWhiz-sovelluksessa "Lisää tuote" osaa, valitse liesituuletin kohdasta "Kodinkoneet".
3. Noudata kuvaruudulla olevia ohjeita.
4. Paina langaton-painiketta 3 sekuntia, langaton-kuvakkeen tulee alkaa vilkkua hitaasti.
5. Varmista, että sijainti ja bluetooth ovat päällä, vaaditut luvat hankittu, jolloin matkapuhelin yhdistyy automaattisesti liesituulettimeen laitteeseen yhdistämisvaiheen aikana.
6. Liitä seuraavassa vaiheessa tuote kotoverkkoon. Avaa paikallisten verkkojen luettelo puhelimesta ja valitse kotiverkko johon haluat yhdistää ja anna salasana. Kun yhteys kotiverkkoon on muodostettu, palaa langattoman verkon kuvake kiinteänä.
7. Kun olet viimeisessä vaiheessa ja liesituuletin on nimetty, voit palata kotisivulle. Valitse tuote Laitteet-sivulta ja aloita sen käyttö.



Voit nähdä tiliisi liitetyt tuotteet koskettamalla "Laitteet" sivua sovelluksessa. Poista tuote tiliiltä pitämällä tuotetta painettuna tällä sivulla.



- Kun pidät langaton-kuvakkeen painettuna 3 sekuntia, alkaa langattoman verkon kuvake vilkkua. Jos HomeWhiz-asetusta ei suoriteta 5 minuutin kuluessa, langaton verkko kytkeytyy pois päältä ja sen kuvake sammuu.
- Matkapuhelimen tai tabletin on oltava liitetty langattomaan verkkoon johon haluat liittää liesituulettimen HomeWhiz-asetusvaiheen aikana ja sen tulee olla liitettynä koko asetusvaiheen ajan.

### 3.3 HomeWhiz-sovelluksen käyttö

Jos liesituuletin on asennettu HomeWhiz-tiliin, riittää langattoman verkon kuvakkeen painaminen 1 kerran HomeWhiz-ohjauksen käynnistämiseen. Se alkaa vilkkua, kun langattoman verkon kuvaketta painetaan 1 kerran ja yrittää yhdistää langattomaan verkkoon automaattisesti. Koska liesituuletin on jo liitetty kotoverkkoon, yhdistää se siihen nopeasti ja langattoman verkon kuvake vilkkuu jatkuvasti.



- Liesituulettimen ohjaamiseksi HomeWhiz-sovelluksella, tulee aiemmin yhdistetyn liesituulettimen olla päällä ja Internet-nopeuden hyvä. Matkapuhelimen/tabletin on oltava yhdistetty Internetiin.
- Voit myös ohjata laitetta HomeWhiz-sovelluksesta ja liesituulettimen näytöltä, kun HomeWhiz-yhteys on aktivoitu.
- Jos sähkökatkos tapahtuu tai Internet-yhteys katkeaa kotiverkossa, johon liesituuletin on yhdistetty, ei laitetta voida käyttää HomeWhiz-sovelluksesta.

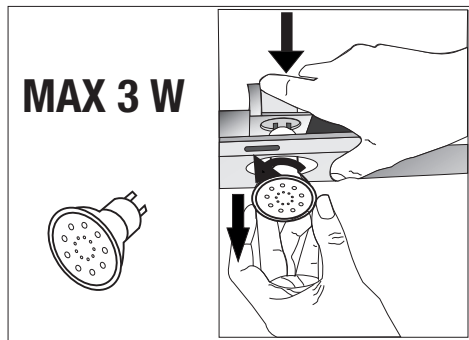
### 3.4 Energiatehokas käyttö

- Säädä nopeus höyryn ja hajun mukaan laitteen käytön aikana energian säästämiseksi.
- Käytä alhaisia nopeuksia (1-2) normaaleissa olosuhteissa ja korkeaa nopeutta (3), jos höyryä ja hajua esiintyy enemmän.
- Liesituulettimen valot on tarkoitettu keittoalueen valaisemiseen.
- Niiden käyttö huoneen valaistukseen kuluttaa energiaa turhaan ja antaa riittämättömän valaistuksen.


### 3.5 Liesituulettimen käyttö

- Laitteessa on moottori eri nopeuksilla.
- Suoritusstehon parantamiseksi, käytä alhaisia nopeuksia normaaleissa olosuhteissa ja korkeaa nopeutta, jos höyryä ja hajua esiintyy enemmän.
- Käynnistä laite painamalla haluttua nopeuden asetuspainiketta. (1, 2, 3).
- Keittoalueelle saa valon painamalla lampulla (13).

### 3.6 Lampun vaihto



Tee tuotteen sähköliitännät. Laitteessa on 3 W LED-lamppu. Lamppujen vaihtamiseksi, paina lampun pidikettä alaspäin sen takapuolelta, kierre sitä hieman vastapäivään ja poista se ulospäin. Asenna uusi lamppu päinvastaisessa järjestyksessä.

<b>Polttimo</b>	
<b>Polttimon teho</b>	3 W
<b>Pidike/pistoke</b>	GZ 10
<b>Polttimon jännite</b>	220 - 240 V
<b>Koko</b>	53 x 50 mm
<b>ILCOS-koodi</b>	DR/F3-220-240-GZ10-50-53
<b>Valovirta</b>	260 lm



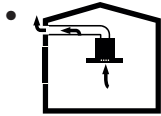
## 3 Laitteen käyttö

Korjattu värilämpötila

3000 K

Tämä tuote sisältää valolähteen energiatehokkuusluokalla "F".

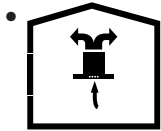
### 3.7 Käyttö savupiippuliitännän kanssa



Höyry poistuu liesituulettimen liitospäähän kiinnitetyn hormiputken kautta.

- Hormiputken halkaisijan on oltava sama kuin liitäntärenkaan. Vaaka-asennuksissa, putken on oltava kallistettu hieman ylöspäin (n. 10°), jotta ilma poistuisi huoneesta helposti.

### 3.8 Käyttö ilman savupiippuliitäntää



Hiilisuodatin suodattaa ilman, jonka jälkeen se palautetaan huoneeseen. Hiilisuodatinta käytetään, jos asunnossa ei ole hormia.

- Käytössä ilman hormia, poista läpät hormisovittimen sisältä.
- Poista alumiininen rasvasuodatin Asenna hiilisuodatin sijoittamalla kielekkeisiin keskittämällä se tuulettimen rungon molemmilla puolilla olevaan muovikappaleeseen. Kiristä se kiertämällä vasemmalle tai oikealle.
- Vaihda alumiininen rasvasuodatin.



**VAROITUS:** Hiilisuodattimen aktivoimiseksi, paina automaattisen pysäytyksen ja ilmapuhdistuspainiketta 3 sekuntia. Jos tuote siirtyy käyttöön savukanavalla, tulee se sammuttaa samalla tavalla.

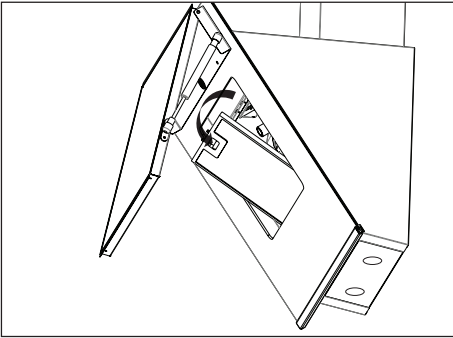
## 4 Puhdistus ja huolto



Irrota laite virransyötöstä tai kytke kytkin pois päältä, ennen puhdistusta tai huoltoa.

### 4.1 Alumiinisen rasvasuodattimen puhdistus

Alumiinista rasvasuodatinta käytetään öljyhiukkasten poistoon ilmasta. Alumiinisen rasvasuodattimen väri voi muuttua toistuvan puhdistuksen jälkeen. Tämä on normaalia, eikä suodattimia tarvitse vaihtaa.



- Työnnä alumiinisen rasvasuodattimen lukkoa eteenpäin.
- Vedä sitten hieman alas ja sitten ulos. Muut toimet saattavat vääntää suodatinta. Pese ja huuhtelee alumiininen rasvasuodatin nestemäisellä pesuaineella ja asenna se paikalleen suorittamalla yllä kuvatut vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä. Alumiinisia rasvasuodattimia käytetään öljyhiukkasten poistoon ilmasta.



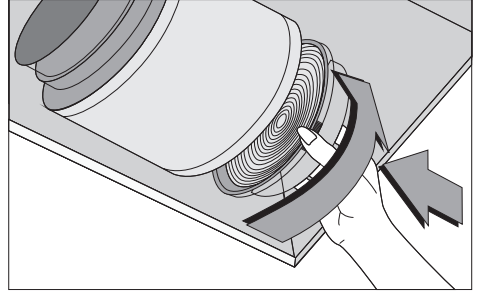
Alumiininen rasvasuodatin voidaan pestä astianpesukoneessa.



**HUOMIO:** Normaalissa käytössä alumiininen rasvasuodatin tulee pestä kerran kuukaudessa.

### 4.2 Hiilisuodattimien vaihto

Kärynpoistosuodattimet sisältävät hiiltä (aktiivihiihi). Aktiivihiihiisuodattimien käytöstä riippumatta, alumiinisuodattimet tulee aina olla asennettuna.



- Irrota alumiinisuodattimet.
- Irrottaaksesi aktiivihiihiisuodattimen, käännä kiekkeitä vastapäivään ja irrota suodatin.
- Asenna uusi aktiivihiihiisuodatin.
- Asenna alumiinisuodattimet.

#### HUOMIO:



- Hiilisuodatinta ei saa koskaan pestä.
- Vaihda hiilisuodattimet 3 kuukauden välein.
- Hiilisuodatin voidaan hankkia valtuutetusta huoltoyrityksestä.

## 5 Laitteen asennus



**VAROITUS:** Lue käyttöohjeessa olevat turvaohjeet, ennen asennuksen aloittamista.

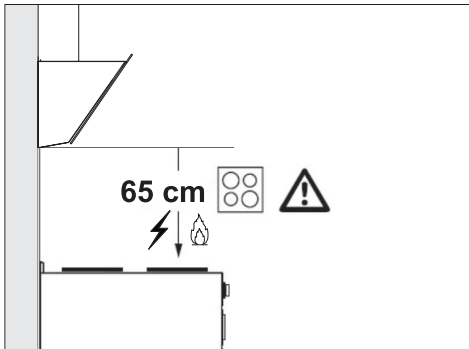


**VAROITUS:** Jos ruuveja tai kiinnityslaitetta ei asenneta näiden ohjeiden mukaan, voi se johtaa sähköiskuvaaraan.

Ota yhteys lähimpään valtuutettuun huoltoon liesituulettimen asentamiseksi.

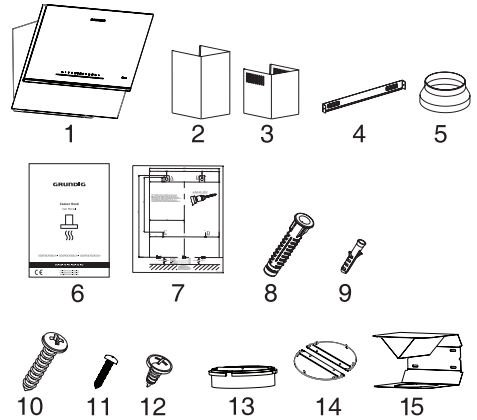
Asiakkaan vastuulla on valmistella liesituulettimen asennuspaikka ja sähköliitännät.

### 5.1 Laitteen sijoitus



- Etäisyyden liedon ja liesituulettimen välillä on huomioitava ennen asennusta. Etäisyyden tulee olla 65 cm.
- Etäisyys mitataan ritalän pinnasta kaasuliesissä.
- Lasipinnasta sähköliesissä.

### 5.2 Asennustarvikkeet



1. Tuote
2. Ulompi savupiippu
3. Sisempi savupiippu
4. Savukanavan liitäntälevy
5. Ø150/120 mm muovinen hormin sovitin
6. Käyttöopas
7. Asennusmalli
8. Ø10 mm muovitulppa
9. Ø6 mm muovitulppa
10. 5.5x60 seinäkiinnitysruuvi
11. 3.9x22 savukanavan liitäntälevyn ruuvi
12. 3.5x9.5 savukanavan liitäntäruuvi
13. Ø120 mm savukanavan sovitin
14. Ø120 mm savukanavan läppä
15. Ilmanohjain

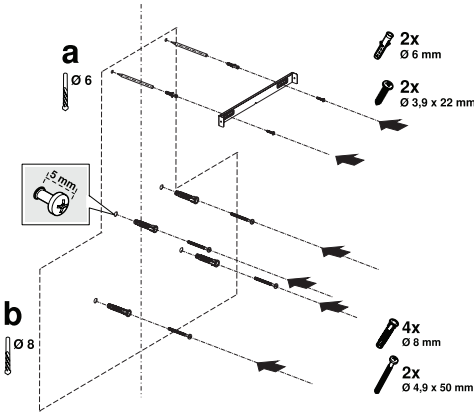
Sopiva liesituulettimen asennuspaikka on kuvattu alla.

### 5.3 Seinäasennus

- Seinän on oltava tasainen, suora ja riittävän kestävä.
- Porattujen reikien syvyyden on vastattava ruuvien pituutta.

## 5 Laitteen asennus

- Mukana toimitetut pultit ja tulpat on tarkoitettu tiiliseinille. Muille rakennusmateriaaleille (esim. kipsi, levy, huokoinen betoni), on käytettävä sopivia tulppia ja ruuveja.



(Kuva 2)



**HUOMIO:** Varmista ennen poraamista, että porauskohtien lähellä ei ole sähkö-, kaasu- tai vesijohtimia.

Piirrä keskiviiva katosta kohtisuoraan liesituulettimen alareunaan.

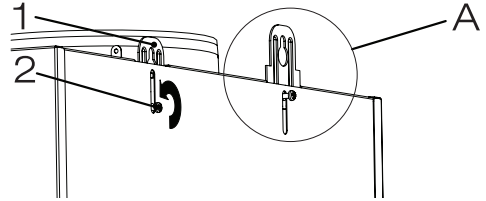
Sijoita varusteiden mukana toimitettu asennusmalli liesituulettimen asennuspaikkaan. Huomioi tämän toiminnon yhteydessä liesituulettimen asennuskorkeus.

Savukanavan liitäntälevyn keskellä on kieleke. Aseta tämän kielekkeen keskiosa kohtisuoraan seinään piirretylle viivalle. Säädä nyt liesituulettimen maksimikorkeuden mukaan (Kuva 1). Merkitse reiät johon savukanavan liitäntälevy asennetaan kynällä (Kuva 2/a).

Pora merkittyihin kohtiin Ø6 mm poralla ja aseta 2 muovitulppaa reikiin (Kuva 2/a). Kiinnitä savukanavan liitäntälevy seinään 3,9x22 ruuveilla (Kuva 2/a).

Liesituulettimen rungon asentamiseen voit käyttää A, B, C, D Ø10 mm poraa asennusmallissa ja asettaa muovitulpat näihin kohtiin. (Kuva 2/b).

2 kpl. 5.5x60 kiinnitysruuvia 5 mm etäisyydellä ruuvinkantojen ja seinän välillä (Kuva 2/b).

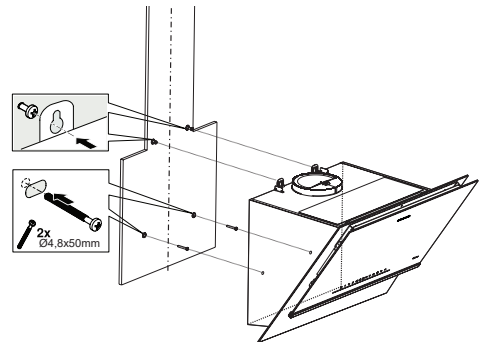


(Kuva 3)

- Ripustuslevy
- Ripustuslevyn kiinnitysruuvi

Liesituulettimen kiinnittämiseksi seinään, löysää ruuveja moottorikoteloon kiinnitetyissä ripustuslevyissä ja vedä niitä ylöspäin, ja kiinnitä ne uudelleen (Kuva 3/A).

Kytke liesituulettimen imulasi päälle ja irrota alumiinirasvasuodatin.

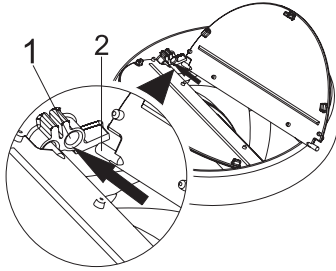


(Kuva 4)

Pidä liesituuletinta sen rungosta ja aseta se kiinnitysruuveihin seinässä ja kiristä ruuvit (Kuva 4). Kiinnitä liesituuletin seinään 5.5x60 ruuveilla laitteen sisällä olevan asennusreiän kautta (Kuva 4).

## 5 Laitteen asennus

### 5.4 Liitäntä savukanavaan



#### (Kuva 5)

1. Lämpöputken liittäminen

2. Lämpöputken liittäminen

Asenna muovitappi (Kuva 5/alue nro. 2) putken liittäminen moottorin poistossa (Kuva 5/alue nro.1). Taivuta sitten läppää kevyesti toisen putken asentamiseksi ja työnnä se liittäntään (Kuva 5).

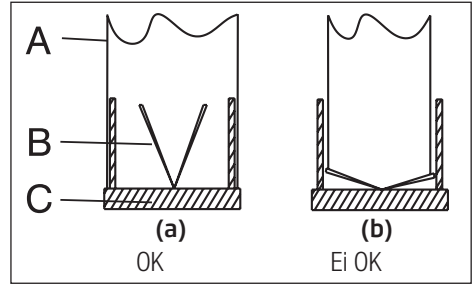
Jos Ø 120/150 mm muovista hormisovittinta käytetään, liitä putken toinen pää tähän sovittimeen. Jos sitä ei käytetä, liitä se suoraan tuotteen poistoon. Liitä putken toinen pää savukanavaan. Tarkasta, että nämä kaksi liittäntää ovat tiukassa niin, etteivät ne irtoa laitteen toimiessa täydellä teholla. Tarkasta, että läpät savukanavan sisällä toimivat, kun ne on kiinnitetty kiinnikkeillä. Liitä savukanavan liittäntäputki sovittimen ulkopuolelle (Kuva 6/a). Jos liittäntäputki asennetaan sovittimen sisälle, ei ilman imua tapahdu, koska ilman paluun estävä savukanavan läppä pysyy suljettuna (Kuva 6/b). Liittäntäputken pituuden ja kulmakappaleiden määrä tulee myös olla mahdollisimman pieni.

A : Savukanavan poistoputki

B: Sulkuläpät

C: Muovinen hormi

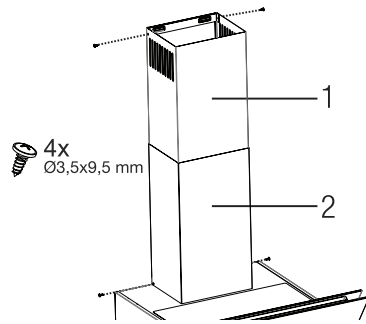
Kun venttiilit ovat suljettuna, ei laite toimi ja estää mahdollisen ulkoa tulevan hajun ja pölyn pääsyn sisälle.



(Kuva 6)

### 5.5 Savukanavan asennus

Suorita liesituulettimen sähköliitännät, ennen savukanavaan asennusta. Työnnä savukanavan levyt rungon ympärille. Kiinnitä ulompi savupiippu sen kiinnityslevyihin moottorikotelossa (Kuva 7). Jatka sisempää savupiippu seinään kiinnitettyyn kiinnityslevyyn sen yläreunasta ja kiinnitä ruuvit (Kuva 7).

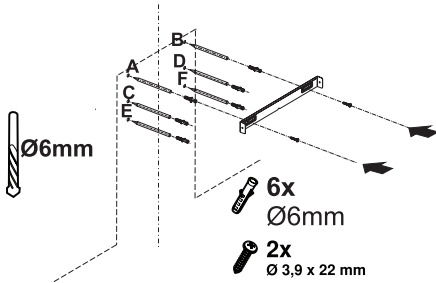


(Kuva 7)

### 5.6 Ilmanohjaimen asennus

Kun hiilisuodatin on käytössä, laitteen mukana toimitettu ilmanohjain vapauttaa hiilisuodattimella puhdistetun ilman takaisin savukanavasta. Asenna ilmanohjain seuraavasti.

## 5 Laitteen asennus



(Kuva 8)

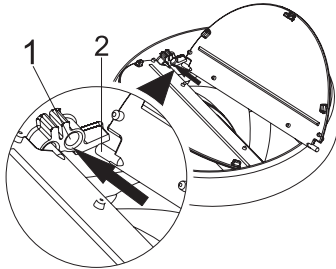
Savukanavan liitäntälevyn keskellä on kieleke. Aseta tämän kielekkeen keskiosa kohtisuoraan seinään piirrettylle viivalle. Kohdista vaakasuuntaan ja merkitse reiät kohtaan, johon liitäntälevy asennetaan kynällä (Kuva 8/A, B).

Pora merkittyihin kohtiin Ø6 mm poralla ja aseta 2 muovitulppaa reikiin (Kuva 8/A, B).

Kiinnitä savukanavan liitäntälevy seinään 3,9x22 ruuveilla (Kuva 8/A, B).

Asenna ilmanohjaimelle kohdat C, D, E, F Ø6 mm poralla ja Ø6 mm muovitulpilla (Kuva 8).

Asenna liesituulettimen runko (Kuva 4).



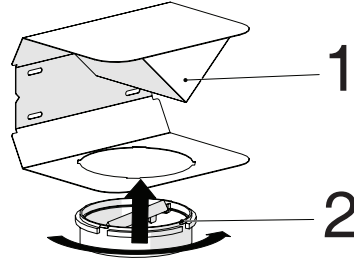
(Kuva 9)

1. Lämpän tapin liitäntä

2. Lämpän tappi

Kiinnitä mukana toimitetut savukanavan läpät muoviseen savukanavan sovittimeen seuraavalla tavalla.

Asenna muovitappi (Kuva 9/alue nro. 2) tapin liitäntään moottorin poistossa (Kuva 9/alue nro.1). Taivuta sitten läppää kevyesti toisen tapin asentamiseksi ja työnnä se liitäntään (Kuva 9).

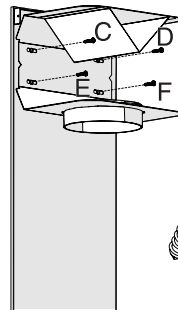


(Kuva 10)

1. Ilmanohjain

2. Muovisavukanava

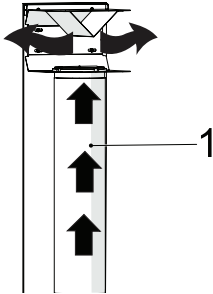
Liitä pakkaukseen sisältyvä savukanavan muovisovitin ilmanohjaimen suuntaan. Lukitse savukanavan sovitin kiertämällä sitä nuolen suuntaan.



4x  
3,9 x 22

(Kuva 11)

Asenna ilmanohjain 3.9 x 22 ruuveilla kohdista C, D, E, F, jotka on tehty aiemmin (Kuva 11).

**(Kuva 12)**

1. Alumiininen ilmanpoistoputki

Tee ilmanpoistoputken liitännät (Kuva 12).



Koska mutkat ja kulmat alumiiniputkessa johtavat ilman imutehon heikkenemiseen, vältä mutkien ja kulmien käyttämistä.

Asenna liesituulettimen savukanavan levy (Kuva 7)

## 5.7 Varastointi

- Jos et aio käyttää laite pitkään aikaan, varastoi se huolellisesti.
- Irrota laite virransyötöstä ja anna sen jäähtyä, ennen sen nostamista.
- Säilytä laitetta ja varusteita alkuperäisissä pakkauksissa.
- Säilytä laitetta viileässä ja kuivassa paikassa.
- Säilytä laitetta lasten ulottumattomissa.

## 5.8 Käsittely ja kuljetus

- Säilytä laitetta alkuperäisessä pakkauksessa käsittelyn ja kuljetuksen aikana. Laitteen pakkaus suojaaa sitä fyysisiltä vaurioilta.
- Älä aseta raskaita esineitä laitteen tai pakkauksen päälle. Laite voi vaurioitua.
- Laitteen putoaminen voi tehdä siitä käyttökelvottoman tai aiheuttaa pysyviä vaurioita.

Vianmääritys	Syy	Ohje
Tuote ei toimi.	Tarkista varoke.	Varoke voi olla lauennut, palauta se.
Tuote ei toimi.	Tarkista sähköliitäntä.	Verkkojännitteen on oltava välillä 220-240 V
Tuote ei toimi.	Tarkista sähköliitäntä.	Tarkista toimivatko muut laitteet keittiössä.
Valo ei toimi.	Tarkista sähköliitäntä.	Verkkojännitteen on oltava välillä 220-240 V
Valo ei toimi.	Tarkasta valokatkaisin.	Valokatkaisimen on oltava "on"-asennossa.
Valo ei toimi.	Tarkasta lamput.	Tuotteen lamput eivät saa olla vialliset.
Tuotteen ilmanotto on heikko.	Tarkista alumiinisuodatin.	Alumiininen öljysuoatin tulee puhdistaa vähintään kerran kuukaudessa normaaleissa olosuhteissa.
Tuotteen ilmanotto on heikko.	Tarkasta ilmanpoistokanava.	Ilmanpoistokanavan on oltava "on"-asennossa.
Tuotteen ilmanotto on heikko.	Tarkista hiilisuoatin.	Tuotteissa hiilisuoattimilla, suodattimet on vaihdettava tavallisesti 3 kuukauden välein.



Beko Grundig Deutschland GmbH  
Thomas-Edison-Platz 3  
63263 Neu-Isenburg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)